中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七九三二號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二三一六三七 旺角分局K四八〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分局：德輔道中香港華人銀行樓下 旺角分局：上海街四九七號 台灣分社：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六號

華國鋒指責福田
缺乏誠意談判 拖延締結和約
北京堅持必須表明反霸立場
日討好蘇聯拒絕對北京讓步

（法新社東京廿四日電）今日，此間政府消息人士透露，日本政府不願意接納北京提出的建議，盡快締結中日和平友好條約，並將「反霸權」條約列入其中。該等消息人士說日本首相福田赳夫尚未打算同外相商討打破條約的談判僵局的辦法。前日，中共主席華國鋒會見到訪的日本在野公明黨委員長竹入義勝時，曾經促請福田赳夫首相馬上果斷決定，爭取早日簽署該條約。該等消息人士說，政府暫時放棄召回駐華大使小川平四郎的想法，並將採取慎重態度對待華國鋒主席的要求。

（時事社東京二十四日電）日本政府首腦今天就日中和平友好條約締結問題透露：日本政府不準備立即作具體的反應。公明黨委員長竹入義勝二十二日在北京與華國鋒主席會談時，中國方面曾表示希望福田首相對於霸權條款，作出決斷。對此，日政府有關人士說：「關於這個問題，目前福田首相並未準備與鳩山外相協商或訓令駐華大使小川回國商討。在福田首相來說，對於中國方面提出的希望將以某種方式答覆中國，以打開中日條約談判的僵局，但同時判斷如果立即作具體的反應，則可能招致國民與自民黨內不必要的誤會，則對於締結條約未必有所幫助，因此準備留出一段期間作研討之後，再與中國方面進行接觸。

（泛亞社東京廿四日電）中共主席華國鋒指日本首相福田赳夫對於擬議中的「中日和平友好條約」做得不夠，反映日方缺之誠意。共同社今天自北京報道：華國鋒係在接見日本公明黨委員長竹入義勝時表示此一態度。華氏說他將譴責福田政府的處理方法。日本與北京締結和約的最大障碍係「霸權問題」。日本迄今仍不願讓步。此間外務省官員對於華氏的談話不擬評論，但在私下均認爲和約問題不應牽扯到霸權問題，無端開罪他國。

鄧小平復出盛傳
北京連忙否認 顯出局勢複雜
華國鋒葉劍英李先念接見外賓

（法新社北京廿四日電）北京官方發言人今天否認外交圈子昨天所傳消息並稱之爲「毫無根據」。該消息謂鄧小平不久將委任爲中共第一副主席。該項報導最初來自中共非官方人士。北京官方發言人之否認，使人對於鄧小平目前的地位，覺得撲朔迷離。北京報紙在幾近一個月來，今天首次列出政府高級官員之官式排名，其次序未更改。葉劍英元帥仍任黨中央副主席，華國鋒則仍兼任總理。

（合衆社香港廿四日電）正當未經證實消息傳說鄧小平已復出担任黨副主席之際，中共黨主席華國鋒星期日在北京領導一次最大規模的領導階層集會。據北京外交人士說：北京外交人員星期日報導鄧小平復出消息。靈通人士說：中共低層官員對外交人員說：黨內低層幹部已接到鄧氏復出的通知。外交分析專家研究。該項報告說：他們沒有理由懷疑這項消息，這些分析家認爲自大字報運動之後，鄧小平復出已久。

是預定的結局。正當鄧氏復出的外交界消息傳遍首都之際，華國鋒與另九名共黨政治局委員在北京人民大會堂會見千名煤炭會議代表。參加星期日的集會者有：北京軍區司令陳錫聯和北京市長吳德等。

（路透社緬甸仰光廿四日電）據外交部今日說：「北京已故總理周恩來的遺孀鄧穎超女士，將於下月較早時候，應尼溫總統的邀請訪問緬甸。」外交消息說：「對緬甸的出訪，將是鄧穎超女士自從被任爲北京人大常委會副委員長之後的第一次出國訪問，未悉她將在緬甸逗留多久。」

毛澤東病危時 江青冷酷無情
這回是恩愛夫妻不到冬

（法新社香港廿四日電）去年九月毛澤東病危時，其妻江青表現得冷酷無情。人們站起腳走路和壓低聲音說話，以保持病房的寧靜，但江青突然闖入，把在沉睡中的毛叫醒，大聲宣讀報她的活動，強迫他閱讀無關重要的報紙。去年八月廿七日下午五時，江青提出要抽調毛氏醫療小組裏的至少兩名醫生，爲她進行體格檢查。九月二日，毛氏病況惡化，醫療組採取緊急措施進行搶救。毛氏病情曾一度穩定，但九月八日消息，江青重入毛的病房，要求醫療組人員替毛翻身。江青的要求馬上被拒絕，因爲任何一種措施必須由醫療組與值班的黨的領導人商量研究後才能決定。江青利用醫療組負責人與值班的黨的領導人磋商的時機，強迫醫療人員替毛翻身。這以後，毛氏血壓便不穩定，病情惡化，九月九日黎明時便去世。

美國商人睇好卡特
各大公司準備投資促進生產
兩年內將增加四十萬人就業

（路透社英國紐約廿四日電）「新聞週刊」在最近一期中說：「美國一些大公司已告知卡特，如果他的經濟政策對商業有利的話，他們將對工業投入數十億的新的資本」。據該雜誌稱：「這些公司正在要求在稅收方面的更加寬宏大量的激勵，以刺激投資。並希望有更自由和更安全的環境」。大的企業機構正在備求一種更有利於商業的氣候，然後才承担新的投資，建廠和增設。

（法新社紐約廿三日電）美國勞工部長馬歇爾今天在此間說：卡特政府預備一個五十億美元的製造就業機會計劃。馬歇爾在電視訪問中說：計劃的目的是在一九七八年結束之前，由政府製造四十一萬五千個就業機會，又將參加成人教育課的人由六十五萬五千人增至一百萬人。

（路透社美國華盛頓廿三日電）卡特總統今日主持他的內閣八位閣員的宣誓就職儀式。他保證實行在競選運動中的諾言，不使他的閣員的職責，受到白宮工作人員的干擾。卡特在白宮東廂舉行的宣誓儀式中說：「在我當總統的時候，絕對不會出現白宮工作人員主宰和凌駕於我的內閣成員之上的現象。」在前總統尼克遜執政時期，白宮的工作人員好像宮廷衞隊一樣，封鎖了總統和他的閣員的直接聯系。卡特的保證，就是針對這一情況的。此外，前國務卿羅傑斯，就是在一九六九至一九七三年間，不光彩地被白宮特別助理基辛格取代了職位的，基辛格自己直接一手控制了外交事務。

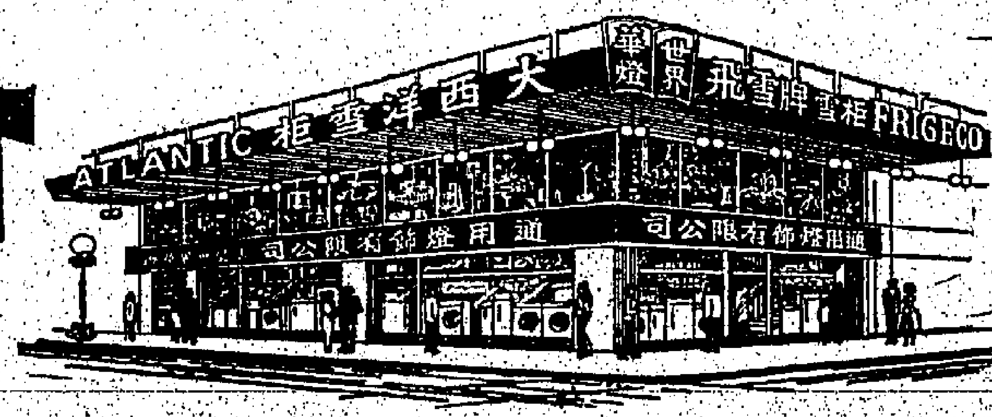
卡特主持閣員宣誓就職儀式

美總統卡特一月廿三日在白宮東廂爲八名閣員及四名顧問官宣誓前與國防部長布朗（右）道賀。右方爲國務卿萬斯及夫人葛麗斯，並財長布雲曼道及其夫人林絲（合衆國際社無線電傳眞）。

集古齋舉辦 春節書畫展覽（一月廿二日至二月五日）歡迎參觀 地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

一年一度 歲晚大特价

燈飾、雪柜、洗衣机、電視机、洗碟机、厨柜



通用燈飾

九龍彌敦道窩打老道口（業營常照日週）

地點最適中・交通最方便・請駕臨參觀

彩虹超力膠

富嘉大廈

香港灣仔莊士敦道222-226號

（單邊茂羅街）

•高尚洋樓 •兩梯兩伙 •望海向南 •梗房間格 •柚木地板
•顏色潔具 •煤氣設備 •交通方便 •室內電線 •免費安裝

地盤設有示範模型，歡迎到址參觀

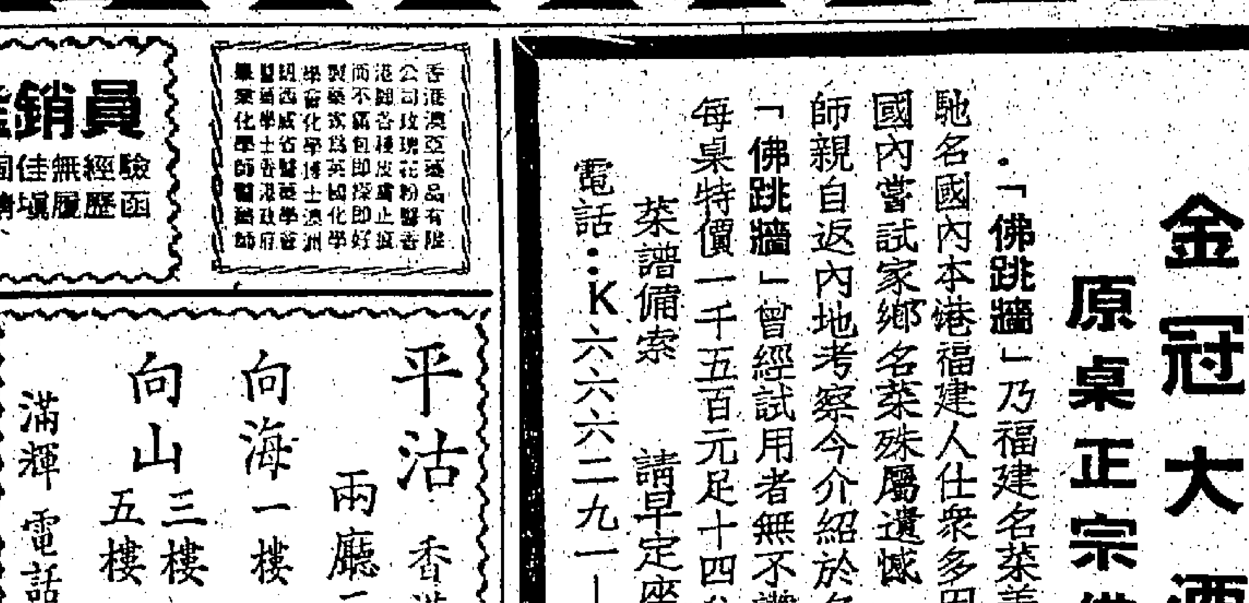
地盤辦事處電話：5-725137（假日照常）

灣仔地王 高尚洋樓

十七萬餘元

一仟一百餘元

三十五萬餘元



恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

官塘工廠 偉業街209號 吉售 面積：3,360呎 請電：5-253003

北角鰂魚涌新街 地下萬餘呎廉租 樓高22呎 貨車可直達 5-229162

請購備 香港年鑑 作爲你的案頭顧問

電子廠聘推銷員 中學程度能說英語有經驗固佳無經驗亦可見習薪金從優有意者請塡履歷函寄本報信箱六九〇號。

美國三藩市豪華大廈全幢出售 US $625,000 捐免

位於市中心區（637 POWELL STREET）在 FAIRMONT 酒店及UNION廣場中間只需五分鐘步程抵達唐人街樓高六層全部自動化豪華設備每層兩單位分一廳兩房及一廳一房兩種全幢共十二個單位日後可造分層契約現每年純收入US$44322詳情請聯絡業主

ELENA GROMEEKO
637 POWELL STREET
S.F. CALIF 94108 U.S.A
TEL:（415）397-7045
397-2197

月明樓 官塘月華街 高尚住宅・環境優美 伍佰餘至七佰呎尚有數單位

東南大廈 銅鑼灣軒尼詩道 六佰呎一單位 特價吉售

啓明建業有限公司 電話：5-250630 5-235580

致生大廈 中環砵甸乍街10至12號 新型寫字樓

設計一流 全層1180—1710呎
中央冷氣 入伙期內
管理完善 租值特廉

洽租處：致生公司四樓 電話：H225091

平沽 香港司徒拔道肇輝台 兩廳三房

向海一樓 $344,000.——1393呎
向山三樓 $300,000.— 均1290呎
五樓 $310,000.—

滿輝 電話：五—二弍二弍五二

金冠大酒樓 原桌正宗佛跳牆

「佛跳牆」乃福建名菜美味可口營養豐富久已馳名國內本港福建人仕衆多因交通阻隔未能親自返國內嘗試家鄉名菜殊屬遺憾「金冠酒樓」主任廚師親自返內地考察今介紹於各界人仕享受正宗原桌「佛跳牆」曾經試用者無不讚好宴客自用最高享受每桌特價一千五百元足十四位用

菜譜備索 請早定座

電話：K六六六二九一—八

英首相與西德總理同意 卡特領導各國促進經濟復甦

美副總統表示須强固北約機構

（美聯社布魯塞爾廿四日電）今日，美國副總統蒙代爾呼籲北大西洋公約組織的盟國，共同努力，協助美國增加對該組織的防衛貢獻。蒙代爾副總統，在訪問歐亞六國途中，抵達此間，作第一個停站。他告訴北約組織的領導人說，卡特總統現正設法使美國對北約組織的防衛經費作出更多的貢獻，縱然他計劃削減五角大廈的預算。北約組織一位官員說，蒙代爾在北大西洋委員會的秘密會議上表示，美國為北約組織提供更龐大的防衛經費，乃是與其它盟國合作的一個組成部份。蒙代爾並稱：「我們指望盟國能够同自己合作，改善北約組織的防衛力量，限制個別盟國的獨力支持」。蒙代爾謂，西方盟國設法對蘇聯軍事力量的擴展，是應該的，但不應該為此而悲觀失望。他更反對在此問題上運用「無能為力」一詞。

（合衆國際社倫敦廿四日電）據外交界消息來源星期一說，英國和西德政府領袖同意，力促卡特總統在擴大世界性的經濟復甦中，起帶頭作用。消息來源又說，卡拉漢首相和西德總理許密特在此問題上，看法一致。兩國領導人于星期日晚和今日早晨舉行數小時會談。他們希望在短期內在華盛頓及今年夏天舉行的倫敦經濟高峯會議上，會晤卡特總統。會談之詳情未見透露，但英國官員說，會談的主要內容是經濟問題。

（時事社布魯塞爾二十四日電）美國副總統蒙代爾於二十三日夜晚抵達此間，他在機場對前往迎接的比利時政府首腦說：「要維護西歐與美國的安全以及保持我們所培養的民主主義的價值，需要强有力的大西洋同盟。」蒙代爾副總統於二十四日早晨與比利時首相廷德曼斯共進早餐後，訪問北約總部與秘書長倫斯舉行會談，並出席臨時召開的常設理事會，下午訪問歐洲共同市場委員會總部，與詹金斯主席等，就先進國首腦會議及南北問題等進行協商。

先進國家經濟會議 春盡夏初舉行 地點尚未決定

（時事社東京二十四日電）隨同美國副總統蒙代爾訪問日本西歐的美國政府高級官員二十二日在動身前，就先進國家經濟首腦會議表示說：「可能由參加朗布依埃會議的七國出席，關于懸案的究竟是否同意歐洲共同市場代表出席該會的問題，正由歐洲內部進行協商。」至於會議召開時期這位高官表示：「可能要到晚春」。對於記者提出的會議地點是東京還是倫敦的問題，他回答說：「還未作最後決定。」

對付蘇聯軍事威脅 美採取緊急措施 發展戰略性武器

兩個超級大國軍備競賽升級

（特訊）據北京消息：最近，美國軍事當局接連採取了一些措施，進一步發展和加强美國的核打擊力量。據宣佈，這是美國對「蘇聯軍事計劃的規模和勢頭」的「反應」。

一月十八日，美國國防部宣佈，已經決定試製和建設三種不同類型的巡航導彈。這種導彈配上核彈頭可以作為戰略核武器使用。由于蘇聯在這方面的技術遠遠落后于美國，它一直要求限制這種武器的生產。雙方在這個問題上的爭執一直是影響它們達成「限制戰略武器會談」第二階段協議的重要因素之一。

同一天，美國海軍在佛羅里達州的卡納維拉爾角進行了三叉戟潛艇導彈的首次發射試驗。這種導彈比北極星式和海神式導彈的威力更大，射程更遠。在這以前，美國國防部在去年十二月二日下令開始生產新的一代戰略轟炸機——B—一型轟炸機。命令指出：「由于蘇聯增加戰略武器的勢頭」，採取這一步驟「是符合國家利益的」。

據報道，福特政府在下台前提出的最后一個預算報告裏，把一九七七——一九七八財政年度的軍費再增加百分之十二，即增加到一千一百二十三億美元。這筆開支中的最大項目是武器採購費用，共三百五十一億美元，比一九七六——一九七七財政年度多百分之二十五。其中，用于採購三叉戟潛艇及其導彈的費用為二十八億美元，用于購B—一型轟炸機的費用為十七億美元，用于發展一種新式的洲際導彈的費用近三億美元；此外，還將採購大量飛機、艦隻、坦克等常規武器。

去年底和今年初，美國軍事情報機構透露：蘇聯正在企圖取得壓倒美國的軍事優勢。

卡特首次接見記者 表示力促各國停止核子試驗

蘇聯軍力威脅西歐

（法新社華盛頓廿四日電）今日，此間消息透露，美國新總統卡特首次以美國總統的身份會見新聞界。他承認，他並不了解蘇聯對於此問題的立場，惟已從莫斯科方面接獲「令人歡欣鼓舞的訊息」。在談到限制戰略武器談判的問題，卡特提出，第一個步驟，應該是一旦實削減原子武器，從而達到全部消滅此種武器的目的；第二個步驟則是更迅速的簽訂第二階段的限制戰略性武器協議。卡特強調說：「對於巡航飛彈或是逆火式核子轟炸機的問題，本人無法作出特別的答覆，惟本人絕不讓此兩種武器障碍協議的簽訂。」卡特總統謂，他希望此項協議一旦簽署，其他核子國家能够參與其中。他表示，將盡最大努力，制止核子武器擴散至將並未掌握此種武器的國家。

（合衆國際社華盛頓廿四日電）兩名美國參議員週一稱，五角大厦相信，中歐的蘇聯軍隊之堅强，足以在數日（非無道）作閃電戰攻擊西德和與北大西洋公約組織之軍隊對敵。喬治亞州參議員山姆納和與拉荷馬州參議員巴特烈上月作外國之行所下的結論，蘇聯的如此推進只有投降或者付諸核子戰爭之一途。參議院武裝委員會一員之農納拉週一舉行記者『待會』，討論他與巴特烈此行的二十頁報告。報告說：五角大厦的應付突發事件策劃刻仍以蘇聯進攻歐洲會有三星期的警告時間為基礎，蓋因蘇聯軍隊須從蘇聯西區遣調往中歐。

華府群衆反對墮胎

反對墮胎之羣衆於一月廿二日在華盛頓舉行示威運動。圖示他們在國會前空地準備操步往白宮之情景。（合衆國際社無綫電傳真）

沙達警告阿拉伯國家 防止蘇滲透陰謀

下令嚴厲對付共黨破壞份子

（法新社、美聯社開羅廿四日電）隨着上週國內發生反提高物價流血暴動，造成最少有七十九人喪生慘劇之後，埃及總統沙達經於週末與高級政治與行政助手們一度磋商後，已決定一項就是恢復本國經濟進展之計劃，但同時堅持不要削減軍費預算，因為「埃及之武裝軍力必須保持作為阿拉伯世界之盾」。中東通訊社報導：沙達已請求政府，不用曾觸發暴動之提高糧價及其他必需品價格，另尋其他減少財政預算赤字之方法。開羅電台於「黑色週三」（暴動遍及數大城市之日）後五天，報導沙達之措施，謂他已告訴他的高級助手們，民衆對於提高物價之憤怒，乃屬自然之情，因為「人民」不得不負起埃及經濟負担之最大一份。但他堅稱「破壞份子利用此情勢，志在打擊埃及之經濟結構」，「埃及之和平努力，及其求阿拉伯國家團結作戰，與延緩中東和平會議之準備」努力。」他向阿拉伯民族說話，警告阿拉伯國家提防蘇聯滲透。沙達已撤及蘇丹之後，又來一次堅決對付破壞份子。主理財經事務之埃及副總理凱桑尼即將於數天內啟程走訪產油富裕之阿拉伯國家，告以埃及困難所需之經濟援助。此間收聽到蘇丹總統尼梅里今天廣播稱：蘇丹將以價值五百萬美元之糧食品供給埃及。

埃及利比亞 與蘇關係 非常惡劣

（合衆國際社開羅廿四日電）埃及總統沙達說：上週國內發生之反提高物價暴動（政府已歸咎共黨份子所為）乃一項大陰謀之一部，其目的在于破壞阿拉伯國家團結及削弱阿拉伯國家在與以色列進行和談之談判地位。埃及與利比亞及蘇聯之關係，今天已陷於一個新低點。開羅各報章仍保持一項反蘇活動，指責莫斯科方面與利比亞強人卡達菲之政府，策動在黎波里（利比亞首都）之反埃示威，示威者衝擊該地之埃及大使館。沙達表示他將要「十分堅決地對付」「顛覆份子和破壞份子」，並下令重新禁止罷工與示威，「因為這威脅到人民之生產與財產」。他是於週末與他的政治與軍事助手們舉行兩次長時間會議之際，作上述表示。他說，暴動將改變不了他的政策。他並稱：埃及將要「繼續尋求與以色列達成一個「光榮」的和平解決，保持使阿拉伯諸國團結，並且決不削減軍費。他擬于今後數天內，向全國發表一次無線電與電視廣播，以說明「最近事態之廣大重要性。」

玻里維亞火車失事 傷亡超過百人

主因技工祀火車節醉酒

（合衆國際社波里維亞拉巴斯廿三日電）鐵路官方星期日稱，一列波里維亞客車星期六日在荒僻的安第斯山東部出軌翻倒，最低限度死亡三十人，傷八十五人。許多傷者於星期六日發生意外之後不久，即由直昇機送往科查班巴醫院，醫院當局稱，他們的傷勢危殆，意料不能生存。國家鐵路公司的最初報告謂火車失事係因波里維亞中部豪雨造成路基的損毀，但此項解釋未能證實。外傳火車出軌係醉酒的火車技工造成，鐵路官方否認此說。但他又歸咎於人的過失。火車失事發生於科查班巴州六哩外，班德尼車站附近，目擊者稱現場恐怖，大部客車均翻倒，且幾個卡車已全毀。搶救者將死者及傷者由附近科查班巴的扭曲火車殘骸中拖出。火車失事發生於海拔超過一萬三千呎安第斯山東部荒僻而崎嶇的一段地方。火車失事當時已死十九人，最先消息稱，星期六及星期日又有十人因傷不治逝世，鐵路官方報道，最低限度有八十五人受傷。火車於星期五日拉巴斯開出，東行二百五十哩外的科查班巴，並在奧魯羅礦城停車上客。星期六晨七時五十五分火車失事時，車上有二百九十九人。鐵路發言人稱此次火車失事為波里維亞歷史中最慘的一次。波里維亞為南美四面陸地，人口稀疏的國家，位於安第斯山中心。受傷記者列瓦稱，他與其他乘客均以為火車技工及火伕均因慶祝星期五日的波里維亞火車節而醉酒。鐵路公司的總裁利羅對記者稱，試驗技工血中酒精均為負號。另一受傷乘客謝馬多納多稱，火車一經駛離拉甘布利車站即加速，且開始左右擺動，最後一聲震耳欲聾的巨響，火車即向右方翻倒。

社論

西方諸國領袖接觸的主要課題

西德總理許米特星期日前往倫敦，與英國首相卡拉漢及其部長們會議。同行者有外交、國防、財政、經濟等部部長。此項會議，是兩國預定每六個月召開的一連串會議之一，但有如此多的部長們參加，這還是第一次。因此，十分值得注意。

此次會議並無正式的議題，但據倫敦英國官員說，會談可能特別着重下列問題：一、英國與西德的經濟展望及世界一般經濟情勢。二、擬議中的先進工業國家經濟高峯會議的準備事宜。預料美國副總統在訪問歐日期間，亦將討論此事。三、為了擴大經濟而可能採取的措施，就中尤其是關於美國、西德、與日本方面者，英國視為使其困窘的經濟起死回生的最佳希望。四、對於解決失業問題和減低失業人數的可能措施。

英國官員並謂，他們希望英德兩國協調有關再行推動世界經濟的政策。英國、西德此次會談，亦將包括下述幾項問題：一、東西關係，北大西洋公約組織的防務，中東和平展望，以及預定一月三十一日及二月一日在倫敦召開的歐洲共同市場外長會議云。但除此之外，對於英國派駐西德五萬五千五百名軍隊（計有陸軍三個師，計八個旅，並有戰術空軍十二個中隊）問題，也極關重要。許米德務須向卡拉漢要求，不僅不可將其削減，並且還要設法加強。西德最近在國際貨幣基金組織給予英國的三十九億美元貸款，頗示西德對於英國的友好，英國對於防西德，過去本來甚為熱心，今後大概也不會有所改變。

在英德此次首腦會談的同時，美國副總統蒙代爾亦啓程訪問西歐、日本等國，預定為期九天，先到歐洲。據蒙氏——由華盛頓飛赴布魯塞爾途中，在飛機上對新聞記者說：美國和它的盟國，有一部份共同問題，是「我們越快開始解決就越好的。經濟業已形成當前一個問題，所有我們這些國家，卻受到通貨膨脹及失業的困擾。倘若我們能够合作解決此等問題，我們就可以更好地工作」。另據白宮發言人鮑威爾說：蒙代爾此次出國訪問最主要的任務，將為今年五月在倫敦或東京舉行的經濟高峯會議，進行準備。「正值為謀求解決我們共同問題而從事經濟與政治合作的需要，從未比目前更為迫切之時，卡特總統正如其他美國人一樣地瞭解，國家與國家間的關係，對於所有國家內的就業及經濟安全，均有影響」。

西歐諸國對於經濟前景，固然戚慮，對於西歐的安全，尤其耽心。因為蘇聯東歐集團的軍事威脅日益增加，卡特卻在競選時作過削減國防費五十——七十億美元的承諾。並且，卡特當選總統後，曾乘前國務卿基辛格出席北大西洋公約組織會議之際，向該組織諸國致意，保證促進美國與大西洋聯盟國間的政治、經濟及軍事合作。蒙代爾星期日飛抵布魯塞爾時，先與北大西洋公約組織及歐洲共同市場諸國高級官員會談，這被一般視為卡特上項保證的象徵。但不知蒙代爾在此次會談時所說的內容如何，但必須指出：在未獲蘇聯同意限制戰略軍備之前，卡特萬萬不可貿然削減國防費，還要注意美國務須要求英、法、西德、日本等國，與蘇聯擴大貿易之際，兼顧政治、軍事等方面，免致造成養虎為患的惡劣後果。

綜合各方消息，在蒙代爾的九天行程中，他將訪問的外國首都，除了布魯塞爾之外，尚有波恩、羅馬、倫敦、巴黎及東京，至於共同關切的問題，除了以上所說者之外，倘有能源、限制戰略軍備會談，防止核子武器擴散，中東局勢，東西關係，南北對話，多邊貿易，美國務須與有關各國密切聯系，不可一意孤行。

上述種種問題，蒙代爾自然無法立即與各國領袖解決，但他可與他們進行初步接觸，交換意見，如能立即解決，固然最好，倘若不能，亦應報告卡特，促其設法。卡特在就任之後，未到七十二小時，即行派遣蒙代爾出國訪問，背負重大使命，顯示他是亟欲有所作為的。

英國「每日快報」 力求革新面版 改為四開出版

子承父業困難重重

（路透社英國倫敦一月廿三日電）英國最響名的一份報章「每日快報」，為了獲得一個更現代的形象，明天將版面縮為四開，像其他大報一樣。「每日快報」近年來陷於困境，銷路銳跌一半至二百六十萬份，該報希望憑藉後起之活力，創造現代形象，以吸引失去的讀者。一位加拿大富翁阿特堅於一九一八年創立該報，後來逐漸變為銷量龐大的大報，現時由阿特堅的兒子領導。

美國醫藥研究者相信 人類天然免疫系統 可能有效對抗癌症

（中央社紐約廿三日電）據此間得到的報告：研究人類的天然免疫系統，也許是治癌的關鍵所在。漸多的醫藥研究者相信，人體的免疫系統也許握有對抗癌的成功秘訣。他們希望以刺激人體對惡性腫瘤的天然免疫反應，來找到治療癌的最後辦法。研究者之一，是芝加哥的衛生科學大學教授艾澤利。他表示，癌症患者的免疫反應機能，不如常人，並且稱為「T淋巴球」的白血球數量較少，相信在正常的人體中，這種白血球是控制癌的。在以往，身體感染疾病時，往往會使癌腫縮小，料想這是刺激了身體免疫系統之故，有時故意讓患者感染一種疾病，以創造此種效果。依照這種想法，試驗了「免疫性的移植」，即是將癌症痊癒者的血，輸給患相同癌的病人。因為捐血者的血裏有「T淋巴球」，會刺激病人自己的「T淋巴球」。這種可控制或摧毀病人的癌的療法，尚未經試驗證實，但是在對十數名癌患者的嘗試中，得到了有希望的結果。這種治療對于手術之後，消滅殘存在身體中的癌細胞，特別有效。艾澤利說道：「有許多的障礙，現在還不知道，如果疫苗發生的話，至少還要若干年時間。」

蔣經國指示經濟部 貫徹六年經建計劃

（中央社台北廿四日電）行政院長蔣經國，指示經濟部，今年為六年經建計劃的第二年，無論農工及對外貿易，均應與上年銜接。蔣院長表示：未來四年的發展，應達成怎樣的目標，應請專家研究并作預測。他說：我們是計劃性的自由經濟，不僅要發展公營事業，更應協助并輔導民營工業，使其有新觀念、新組織、新作風，力求上進。蔣院長指出：今年國際競爭比去年更劇烈，必須要降低成本，提高品質，經營現代化，以增强競爭力。他還希望工業和國際貿易兩部密切配合。他說，貿易為工業開路，工業則支援外銷。農業司、中國農村復興委員會、台灣省農林廳及民間團體也要密切配合，引進新品種，使農業早日現代化。他并希望整頓國內已有的貿易據點，嚴格審查新貿易商的資格。對中小企業的輔導，蔣院長指示，仍應注意。

福田宣佈施政方針 今年最大課題 促進經濟復甦

（時事社東京二十四日電）福田首相在今天二十四日召開的通常國會上，將首次發表施政方針演說。關於演說的內容，現已大致決定，在內政外交兩方面，以「協調與聯繫」，作為基本理念，運營政治，特別是對於福田內閣當前的最大課題，關於恢復景氣，並定今年是「經濟之年」，要明確表示，期待今年是有希望的一年。在外交方面，福田首相將闡明以日美關係為軸心的外交方針，希望早日訪美，與卡特總統舉行會談，關於懸案中的日中和平友好條約，則表明希望早日使談判走上軌道。此外，基於重視南北問題特別是重視亞洲外交的立場，福田首相在演說中，將強調與東南亞國家聯盟及澳大利亞等亞洲太平洋國家，不斷地進行對話。

（合衆國際社日本東京廿四日電）據財政部的說法，在去年十二月杪，日本商業銀行的短期償還外國銀行達一百四十億九千萬美元，比十一月份減少了六億三千萬美元。財政部將此項改進歸功於日本各銀行擁有外幣的增加。

（合衆國際社日本東京廿四日電）財政部稱：由於貿易上的盈餘，日本在一九七六年的支付平衡中，出現四年來的首次黑字。初步的資料顯示此項盈餘達廿九億三千萬美元，但在一九七五年則出現赤字廿六億七千六百萬美元。財政部說：貿易盈餘積累至九十九億一千七百萬美元，而上次的最高紀錄是在一九七二年創下，當時為八十九億七千一百萬美元。

日本汽車增產打破紀錄

（合衆國際社日本東京廿四日電）日本汽車廠商協會宣佈，日本的四輪車輛生產，在一九七六年打破有史以來的紀錄，高達七百八十四萬一千四百四十七輛，比較一九七五年增加百份之十三。此項生產包括五百〇二萬七千七百九十二輛載客汽車（增產百份之十點一），二百七十七萬一千五百一十六輛貨車（增產百份之十八點六）和四萬二千一百三十九輛營業汽車如巴士（增產百份之十六點七）。在一九七三年的汽車生產紀錄為七百零八萬三千七百五十輛。

蘇日將重開談判 解決領土問題

蘇只願歸還兩島嶼

（法新社東京廿四日電）最近返國述職的日本駐蘇大使今日透露稱，莫斯科維持與東京對論千島羣島四個羣島佔領島嶼中，只歸還兩個的政策。較早時間日本推定蘇聯準備與日本談判歸還全部四個島嶼。一九五六年發表的聯合宣佈中，要求締結和平條約，終止兩國之間存在的戰爭狀態。當一九七六年一月蘇聯外長葛羅米柯訪問東京，為該項條約舉行談判時，毫無進展可言。

（法新社東京廿四日電）政府消息來源今日稱，日本將於明日決定將現時的三浬領海限制延長至十二浬。據消息的內閣，此決議將於明日的內閣會議上通過。與此同時，內閣官房長官園田直於今日向報界報導該項決策。

卡特總統作風與個性

精明精細擇善固執

（中央社華盛頓）美國人雖已選了卡特入主白宮，但對這位新總統卻仍所知不多。「美國新聞與世界報導」雜誌特為此訪問卡特的顧問，現年五十九歲的律師柯伯。柯伯與卡特論交已有十四年，一向是卡特的心腹，常向卡特提供意見。以下是柯伯對卡特的描述：

問：柯伯先生，從你與卡特長久共事的經驗來看，你對卡特的評斷如何，他將如何履行總統之職？

答：首先，他可說是我所知的見識最博者之一。他能够用許多不同的途徑去學習，他精於閱讀複雜的文件。與卡特相處最好辦法就是提交詳盡的文件給他。他會閱讀得相當仔細，並且過目不忘。

他也是組織力頗強的一個人，他能在工作時放鬆自己。工作不會使他感到疲勞。在有人來訪，或商談或工作時，他看起來都確實像是樂在其中的樣子。研究政府的問題最能令他感到滿足，並且對他是一種「享受」。這就是他喜歡競選的理由之一。我不喜歡陪他外出旅行，我隨他同行的次數不多。因為旅行常使我疲乏不堪。而他卻樂此不疲。

問：他待人接物的方式如何？

答：說到與人相處的事，他確是一位不尋常的人物。他從不認為與他來往或談話的對象，是沒有價值的人。他在競選期間，常說他遇到某人，與他談話，並認為這個人相當的了不起。其實，我們一套，這些人都很平常，但他們在競選中，都成為一項助力。

他週圍時常有些有缺陷的人。但是他與他們相處，一起工作，並設法去改善他們。他對政府的態度也是如此。

問：有人說他偶而會很頑固，這是否為他最大的弱點？

答：我是最早批評他頑固的人。但我發現，和他的其他特點一樣，總是擇善固執的成份居多。

我們常常試圖使他在立法過程中稍作讓步，而很少成功過。但是到了他在立法機構的第二任期時，我瞭解他是可能妥協的，然而仍要到最後關頭才肯讓步，並且他若這麼做，必有一些充分的理由。假如他想通過一些他認為有益的法案而遭失敗時，他將會不屈不撓的繼續努力。

問：那麼他便像一位精打細算的商人了？

答：他確是精明仔細，一點也不馬虎。這對某些涉及財經金融的人來說，將是一項優點。他將會非常審慎的處理政府經費的問題。

問：有些人懷疑他們在電視上所看到的笑，或消除魚池的卡特可能並非卡特的完整面貌，他也可能又是扮演受着一般政界人士所扮演的角色而已。就他而言，是否確實如此？

答：這要看情況而論。他仍將繼續微笑，親近民衆。但是一旦當他希望透過的提案遭到阻力之時，他將會挺身而起，力圖說服對方。在他採取主動之時，他將是有備而來，而且不會輕易退讓立場。自然，他也不會未經審慎研究即輕率採取某種立場。

問：他的脾氣如何？

答：在他與別人談話時，除了幾次臉紅之外，我從未看過他發脾氣。對某些問題，如果他不滿意，會指出缺點，告知對方。我曾看過他在羣衆會議中聽到某些人說了一些激怒他的話。他的反應也會和一般人一樣的面紅耳赤，但他總能抑制自己，不當場發脾氣。

問：他沒有口出惡言？

答：沒有，我從未聽過他罵人，唯一的一次是我在報上讀到的。

問：你意思是說他比較像是一位實用主義者而非知識型的人嗎？

答：卡特是個知識份子，也是非常實際的一個人，他客觀贏得勝利。他是一個優秀的政治人才。

問：你看卡特在面對一個像蘇俄頭子布里茲涅夫之類的人物時，會是什麼情況？

答：我想過這種情況。把他們聯想在一起是件很難的事，但是我想，你將對到他與布里茲涅夫商談時，將比其他任何一位總統更有安靜的把握。他將會瞭解每個細節，甚至連技術性的觀點亦不遺漏，我想那將使布里茲涅夫印象深刻。

問：他將如何避免隨着總統地位而來的隔離狀況呢？如決策時的孤寂感？你是否與他談過這種情景？

答：是的，我們談論過此事。這是我所關心的事。我認為，他對內閣的倚賴將比他對其幕僚的倚賴更重。我想，他將延攬他認為優秀的人才來擔任內閣職務，並讓他們去管理這些機構。他將讓他們放手去做。但若表現不佳，他將撤換他們。

此外，我也和他討論過經常向政府以外人士求取意見的計劃。我想，這將可以維持一種顧慮週到的意見的正確性。同時也可證一下他由內部所獲得的意見的正確性。例如，如果他要在對外消息時，他將可要求新聞界提供意見，然後再與他自內部所獲得的官方資料作一番比較。

問：身為總統，他勢將有所得也必有所失，他能接受別人對他的批評嗎？

答：在他生活中，他已有許多這類經驗。我相信他遭到失敗時，將會感到失望，有些人對他在競選期間失利時的沮喪表現，曾大感意外。其實這也是人之常情。

假如一個人受到重大打擊而不感到沮喪，那才是有點反常。就拿我自己來說，如果我在處理一些訴訟失敗時，我便常要三到四週的時間才能恢復正常情緒，我有些敗訴的官司，迄今仍在心頭留着痕跡。

問：你在為卡特政府求才的過程中，佔有重要的地位。你認為卡特目前所追尋的人才，應以何種特質為重要？

答：他所要延攬的人才必須有相當獨立，並對他坦誠。他不希望整天與各部門主管會談，他要他們管事，向他報告有意義的事。這種不會事事之煩擾他的人，才是他所中意的幹部。（侯珊節譯自「美國新聞與世界報導」雜誌）

生命並非花生 美國人反墮胎

（美聯社華盛頓廿三日電）在美國最高法院決定放寬限制墮胎法律的第四週年，估計有三萬五千反墮胎示威者列隊巡行，由國會大廈向白宮行去。這巡行除在週六支持一項禁止墮胎法修正案。自卡達總統於兩日前宣誓就職後，這是在白宮前面的第一次大示威。據警方估計巡行羣衆的數目為三萬五千人，但「為生命巡行」的組織者說有十萬人。他們揮動的標語牌上面寫着「給生命一個機會」，「生命而不是死亡」及「生命不是花生呀，占美（卡達的名字）」等句語。這「為生命而巡行」組織的主席洛宓說，她於週六與卡達總統的一位副官巫特會談，力請不可為墮胎事情動用聯邦的資金及選舉卡達「建立一個支持生命的領導地位」。他們在國會訪問各辦公室留下宣傳品後，步行到白宮後面廣場集合。他們在國會及白宮外面聚會的演講者，力請修正法條文禁止墮胎。

南非巫醫害死多人

（路透社南非比特斯堡廿三日電）在一宗涉及到因巫醫指責而燒死十四個人的案件中，警察逮捕了一百五十五名男女。這十四個人是在利布雕非洲祖國的一條村莊內被燒死的，巫醫說，他們要對被雷電擊死的四個人，以及在一次失事中死亡的三個人負責。一個六十歲的男子和他的四十五歲的妻子在一個足球場內被活活燒死，數百人圍觀。

瀛海一勺

石油遊客以賭救人

（路透社美國荷李活一月廿三日電）「花花公子企業」主席希富南今日說：去年在英國賭錢的阿拉伯遊客對挽救花花公子雜誌及夜總會王國的前途助以一臂之力。希富南說：公司原定估計四間英國賭場可以在七月及八月間賺二百萬美元，結果賺了八百五十萬美元。「我們經營阿拉伯人業務十分成功。」希富南談及自己公司的四間英國賭場時說。「我們透過那些賭場，得回一部份的油錢」。他補充說。他在洛杉磯的記者招待會中說：「賭場的意外豐富收入，使該公司脫離兩年來的低潮。」

吃味精如太多 使人常感頭痛

（中央社紐約廿三日電）味精使用太多，使人常感頭痛。頭痛醫療中心主任戴蒙法博士談到一個因味精而引起頭痛的病例。戴蒙法博士在其新著：「多於兩粒阿斯匹靈」一書中記述，一位五十一歲的廣告商人，事先沒有任何徵候突然患了嚴重的頭痛症，痛苦呻吟達幾小時，服食阿斯匹靈和其他藥物皆不見效。此人婚姻美滿，事業順利，睡覺甜恬，可以說沒有任何精神上的病因。不過病人告訴說，他最近常外出旅行，其間常進中國飯館。醫生說，他的頭痛總是在進過中國餐館後發生。致病的原因終於找到了，都是味精在作祟。醫生特為列出一張內含味精不多的菜單，這位商人的頭痛乃不藥而癒。

洛城華埠小姐 趙美蓮小姐當選

（中央社洛杉磯二十三日電）聖荷西大學研究生趙美蓮，昨晚在洛杉磯華埠小姐選美會上，當選為一九七七年洛杉磯華埠小姐。趙美蓮小姐今年二十三歲，生於加利福尼亞州聖荷西。她去年十二月獲得聖荷西大學新聞教育文學碩士學位，目前仍在該大學繼續進修。她的興趣包括滑雪以及跳舞。在此項一九七七年洛杉磯華埠小姐選美大會上，蔡麗頻小姐膺選第一公主，沈莎莉小姐當選第二公主，李嘉珍小姐當選第三公主。

今日本報新聞精華

加强科技管理訓練人才
中文大學香港工商管理研究所所長司徒新博士說，科技及管理人才，以促進本港工業發展，他提出八項建議舒解面臨的困難（第四張第一頁）

黃麗修昨抨擊土地政策
中華廠商會會長黃麗修昨在新界扶輪社以工商業發展與土地問題作專題演講，對政府所施土地政策與不斷提高地價，無疑加重工商成本，這對經濟前途發展，更對差餉估值問題大表不滿。（第七張第一張）

歲底開工率比想像惡劣
香港年底工廠雖說繁榮景況頗受歡迎，開工率比想像惡劣，中小廠十天後將提早停工，新春開工時間亦會推遲，工人缺乏現象不復見，目前空運提貨減少，歐美新單也不如前，各廠生產利潤是五年來最低一個時期，反映台廠競爭威脅之大。（第二張第三頁）

牙科護理服務全速發展
港理府牙科中心昨日由港督主持開幕，牙科護理全速發展，兒童牙齒護理計劃，三年後可實現，牙科護理人員明年起接受訓練。（第三張第二頁）

管制旅行社防欺騙顧客
消委會搜集資料草擬報告書，建議管制旅行社，防欺騙顧客，將呈布政司署研考慮精簡立例。籲請曾受影響之市民提供資料。（第三張第一頁）

泰國前國會議員疑販毒
高院昨審訊一宗販毒疑案，兩名泰國前國會議員及一商人，涉嫌兩項販毒罪名，三被告均否認控罪，案情透露美國毒品調查員不斷追踪，由泰誘使三人來港交易，三人先後抵港，美調查員通知港警方，在酒店交易時，人贓並獲就逮。（第二張第三頁）

柴灣碎屍案疑兇控謀殺
柴灣與華郵婦人被肢解命案，受害者之夫昨已被警方落案，控以謀殺罪名，將於今晨提堂，警方昨日仍繼續追查該案，曾帶疑兇赴筲箕灣太安樓及白沙灣等海面打撈殘肢，但無所獲，並已搜獲疑兇兇器之菜刀、鋼鋸，疑兇之三子女亦被警帶署協助調查該案。（第二張第一頁）

美參院共和黨領袖指出 數十議員涉及南韓賄賂事件

韓邀大批外國官員訪問加强經濟外交

（時事社華盛頓二十四日電）美參院共和黨領袖貝卡，二十三日在國民廣播公司電視表示：「與韓國政府機關收買美國議員，事件有關係的衆議員大約有四、五十人。」貝卡還說：「對於該事件，目前正在進行調查中。參予該事件的衆議員的行爲至少也可以說是輕率的。根據調查結果，也許有必要加以檢舉。」而強調徹底地究明該事件眞相的必要性。

（時事社東京二十四日電）自民黨幹事長大平正芳，二十四日同回國述職的日本駐韓大使西山昭舉行會談，會談內容未見公佈，但推測可能就雷納德所作關于「韓國中央情報部向自民黨議員提供了巨額捐款」的證言一事，聽取西山大使報告，並要求西山大使協助查明事實眞相。

對此，西山大使似向大平幹事長說明，二十二日同福田首相和鳩山外相協商時，已經決定向美韓兩國政府分別查詢，雷納德發言的事實關係。

（中央社漢城二十四日電）韓國政府計劃於今年，邀請四十五個國家的大約一百位部長級官員前來訪問，以加強韓國的經濟外交。

外交部人士說，邀請的官員將包括政界和商界領袖，會談的主題將集中於加強與這些國家的貿易關係。這些人士表示，韓國爲了促進外銷的外交活動，將改善韓國出口的情況，消除不利於增加貿易數量的各種障礙，其中包括緩和某些外國對進口韓國產品，和購買原料所加的限制。他們還說，韓國政府正考慮在今年內和包括印度和伊朗在內的十三個國家展開貿易會談，並和二十三個國家締結貿易，經濟或技術合作協定。

泰外長對中蘇共駐泰大使 表明反共政策 僅對國內共黨

將向緬保證不支持緬叛軍

（泛亞社曼谷廿四日電）泰政府正力謀改善去年十月六日政變後不斷惡化之泰國對越、寮，高棉及其他共產國家之關係，同時，一個由外長鄔巴立，副國防部長李光及總理顧問團秘書長克民隣率領之代表團，將向緬甸政府保證決不支持緬叛軍，並將與緬共同對付「金三角」區之販毒活動。鄔巴立分別與中共駐泰大使柴澤民及蘇聯駐泰大使伊里伊夫接觸，說明泰政府之反共政策僅針對國內共黨分子，並表示泰國願與所有國家在平等基礎上建立友好關係。同時，由於美新總統卡特上任後之美國對東南亞政策，仍未可知，泰國已與東南亞國家協會其他會員國，共同向美國國務卿哈比卜探詢，結果後者表示：東協「對美國仍甚重要。」

台灣對加輸出激增

（中央社溫哥華二十三日電）加拿大統計局最新發表的對外貿易統計數字顯示：在去年前十一個月，中華民國對加拿大的出口創下了二億六千九百七十九萬八千美元的紀錄。此項數字較前年同期增加百分之六十二點九，前年中華民國對加拿大的出口額爲一億六千五百五十六萬三千美元。

中華民國去年前十一個月自加拿大的進口，總額爲三千六百四十九萬六千美元。中華民國獲得二億三千三百三十萬二千美元的貿易順差。

菲神槍手擊斃挾持人質歹徒

歹徒是個吸毒者

（法新社菲律賓馬尼拉廿四日電）三名菲律賓軍方突擊隊於今晚一場槍戰中擊斃了一名菲律賓吸毒槍手，當時他是於挾持了一名華籍女孩及一名女傭做人質達卅小時後企圖逃走被擊斃的。槍手羅倫索巴爾關於星期日闖入一名華籍商人伊華社顧的家中，用槍挾持顧的一家，要求五十萬美元及一架飛機往利比亞。於現場的記者未能看到槍戰的情況，因爲他們被禁止接近用帆布圍住的戰區中。馬尼拉區軍區司令奧里菲斯告訴記者稱：槍手持有一支點三八口徑手槍，於入夜後企圖挾持一名華籍女孩作人質突圍。槍手巴爾路出門口時開了一槍，而三名等待着的神射手立即還擊，那名被挾持的三歲女孩立即逃返屋內。後來軍方發現巴爾倒於門外血泊中，身旁有一支玩具槍。顯然是那支。奧里菲斯告訴記者稱：該名槍手是一位吸毒者，於企圖突圍時顯然是吸了毒品。

巴拿馬與中共貨輪相撞 半噸青化鉀落海 可殺死八百萬人

日海上安全廳正進行搜索

（合衆國際社日本二十三日電）海上安全廳週六稱：於一月十五日在日本西太平洋海岸對開，巴拿馬與中共貨船相撞事件中，據稱，有足以令八百萬人致死的青化鉀落入海中。

該廳說，巴拿馬籍的一萬五千五百噸「寶淳」號與中共四百噸的貨輪在神戶對開的水道相撞時，中共貨船的五百大桶青化鉀中，有十桶跌落海。

該廳的官員說：此等失落的化學品份量，足以殺死八百萬人。據該機構官員說，週六，該中共貨船在神戶一個船廠檢查時，才發現十個重五百公斤的鐵桶失落了。

海上安全巡邏艇週六在事件發生現場附近海域搜索，決定有否給此種毒性極高化學物質所污染。

官員說，這十桶化學品，可能跌入海中。他們說，如果此等鐵桶沉下底，則可把它們起回，因該區某些水深祇有七百公尺（二千二百四十呎）。兩艘貨輪相撞的時候，曾使雙方失火，在三小時內，火勢受到控制，而「寶淳」號則拖往神戶港接受檢查。

日執政自民黨宣佈今年黨綱 呼籲盡最大努力 重獲人民之信心

强調與發展中國家經濟合作

（中央社東京廿四日電）日本執政的自民黨昨天宣佈今年的黨綱，要求在今夏參議院選舉以前改革該黨。這項黨綱，將在該黨後天在東京舉行年會時獲得通過。

有關國際事務，這項黨綱說：自民黨將進一步擴大與美國和其他先進西方國家的友好關係。它並保證改善與韓國和東南亞國家，其中包括與中南半島社會主義國家的關係。

這項黨綱並說，與中共和蘇俄間關係的穩定，也將在互相尊重主權和不干涉彼此內政的原則下予以促進。它說，與中共間的「和平友好條約」，應於按一九七二年的「中（共）日聯合聲明」簽訂。至於與蘇俄的關係，這項黨綱認爲有必要在解決所謂北部領土問題後，簽訂日俄和平條約。

這項黨綱並强調，日本應加强與開發中國家的經濟合作，又說，富裕與貧窮國家間的問題，應經由不斷的談判與互相合作來解決。對於國內問題，這項黨綱說，最迫切的問題是在不造成通貨膨脹的情形下促經濟復甦。黨綱說，該黨在去年十二月五日的衆院大選中遭到挫敗，不僅危及該黨的存在，也危及自由和民主制度本身。它宣稱，即將舉行的參院選舉對執政的保守黨非常重要，並呼籲黨內人士盡最大的努力重獲人民的信心。

黨綱說，如果自民黨在參院選舉中失敗政治局勢將陷於混亂。自民黨目前在五百一十一席的衆院中祇擁有三百六十席，在二百五十二席的參院擁有一百二十七席。任期六年的參院議員中，約有半數在可能於七月間舉行的選舉中改選。該黨於二十一日成立一個「黨內改革總部」，以首相福田赳夫爲首，目的是在三月前擬就改革具體措施。

泰馬聯合剿共攻勢加速進行 馬共泰共間聯絡經已完全被切斷

泰南一共黨首領向政府投降

（中央社曼谷廿四日電）軍方人士報導：三千五百名泰馬聯軍在泰國國防部副部長賴馬立將軍及馬軍指揮官們二十二日視察作戰地區後，推進速度已經增加。他們又說：聯軍也已設立更多火力基地，以阻止游擊隊逃往他地。

據報導，共黨叛亂份子在其猖獗的泰南惹拉省永沙縣，至少已强迫三處村莊的村民組織「集體農場」，咸信這是在泰境首次出現的共黨式組織。

（法新社吉隆坡廿四日電）大馬邊境軍區司令蘇萊曼少將今日宣佈：馬共與泰馬兩國邊防部隊聯合剿共于天後之最大成果，馬共在邊境障礙，一向以泰國南部爲補給基地。據稱：現時雙方間之聯絡既被切斷，則泰共將難滲入馬境，而大馬吡叻與吉打兩邦之馬共亦陷於困境。

（泛亞社曼谷廿四日電）泰南那空沙瑪勒村之共黨首領克勞，已向政府當局投降，克勞現年卅七歲，當局曾懸賞五萬銖予以捉拿。

去年八十餘萬遊客 南韓旅遊事業蓬勃

大興土木增建酒店

（法新社南韓漢城廿四日電）南韓旅遊事業去年十分蓬勃，約有八十三萬四千遊客到達「日安之地」旅遊，比前年增加了百分之卅二，賺取了二億六千萬美元的外匯，比一九七五年的一億四千萬美元大爲增加。今年的遊客目標將爲一百萬人，而外匯目標則爲三億三千萬美元。爲了配合此項事業發展，南韓已於最近大興土木建造新酒店，以便增加二千個新房間，使南韓酒店房間數目達一萬二千個。

台灣花蓮港破獲 兩千萬元大陸貨

警方已拘究十二名涉嫌者

（泛亞社台北廿四日電）台灣花蓮港開港以來最大的一次大陸貨走私案，昨經警方破獲，共取出值價兩千多萬元台幣的私貨，包括三鞭丸，白鳳丸，狗皮膏藥，牛黃解毒丸，黑霜，紅霜，金霜，布匹，神油等，各類共三百十六件。警方已捕獲十二名涉嫌人，其中有漁船長及船員司機。

日皇邀閣員獵野鴨 數十閣員只有兩人參加

（泛亞社東京廿四日電）福田內閣之五十一名閣員與高級官員中，竟有四十九人不接受日皇之邀請，打破日本有史以來之傳統。遊獵鴨爲宮廷盛事，一年一度之盛事，日皇照例邀請閣員及高官同樂，今年之出獵日期爲上星期六，地點爲千葉縣鴨場。宮內廳力邀閣員參加，可惜除建設相長谷川四郎與內閣官房長官園田直到場外，其餘四十九人均不見影踪。

日本仍是吃米民族

（泛亞社東京廿四日電）日本人仍然是吃米的民族。據「讀賣新聞」調查，在六萬九千八百名接受調查的男女中（包括城市及鄉村人士），百分之五十點七表示，每日三餐中有兩餐吃米，另百分之三十二點六表示每餐均吃米。該報又稱：百分之四十七點三的人認爲早餐爲每天最重要的一餐。

北韓總理訪蘇 討論美新政府 對付韓國政策

（合衆國際社莫斯科廿四日電）北韓總理朴成哲於星期一抵達此間，預料他會與蘇領袖討論如何對付卡特政府對韓國問題的政策。這是自一九七二年以來，北韓高層官員首次官式訪問蘇聯。塔斯社報導朴成哲的抵達，稱他是應蘇聯政府邀請「作友善訪問」，但並無說明他勾留多久。

預料朴成哲將尋求蘇聯保證支持韓國統一及北韓在聯合國要求四萬名美軍馬上撤出南韓的呼籲。卡特總統建議逐步的撤軍及南北韓永久分開。

日洛案要角兒玉 漏稅過期未繳 財產再被查封

（時事社東京二十四日電）洛歇案件重要人物兒玉譽士夫，由於一九七五年漏稅一億九千七百萬日元以及滯納稅等共計二億六千萬日元，於限期的今日中午未見繳納，因此東京國稅局對其資產，辦理第三次的查封手續。

兒玉的資產已被東京地方法院被凍結於一九七六年三月及十月，查封兩次，總額達二十五億日元。

台四游泳選手 今赴美國受訓

先作廿一月訓練

（中央社台北廿四日電）實施中華民國體育協進會旺敬自强計劃，中華民國游泳協會，將派許東娥、許玉雲、江文瑛、江文瓊四名優秀選手，明天飛往美國，先作一年九個月的訓練。

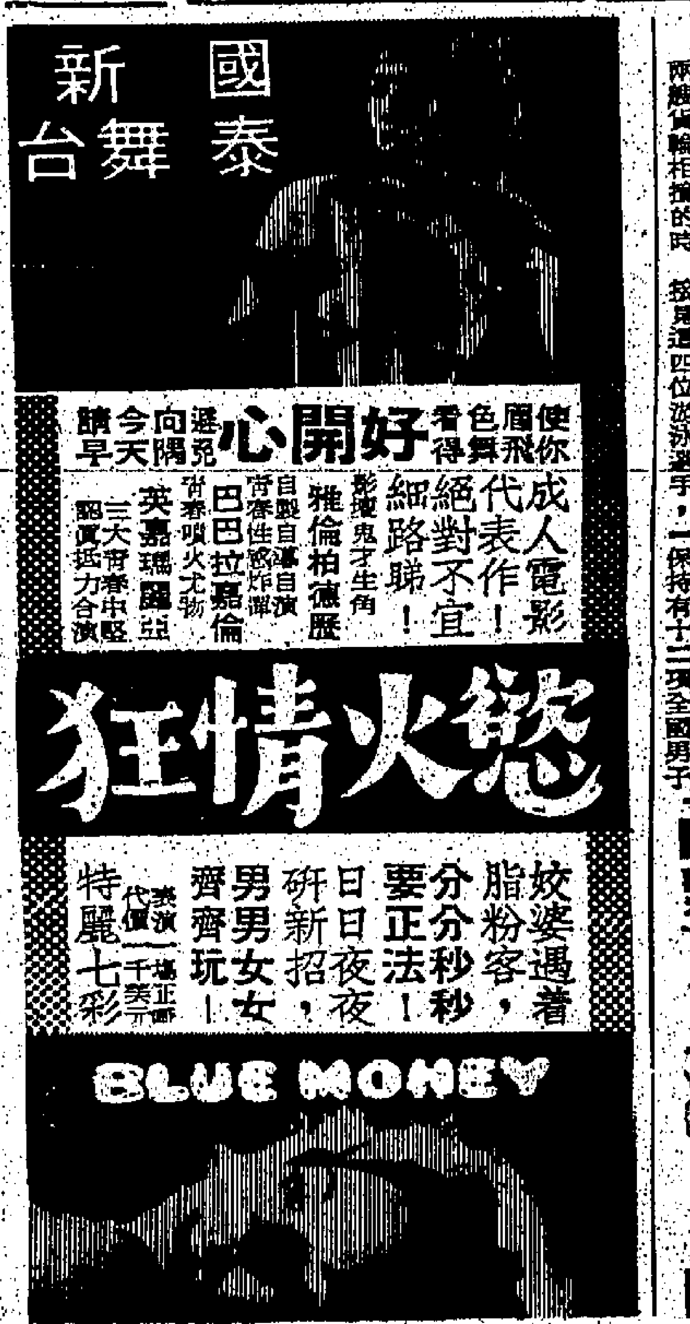
中華民國體育協進會理事長黎玉璽，今天接見這四位游泳選手，勉勵他們一面要用功讀書，一面努力練習，表現良好的成績，以備將來在國際運動場上爲國家爭取榮譽。

二十二歲的許東娥和十九歲的許玉雲兄妹，將在舊金山康柯俱樂部接受游泳訓練，並進入迪布洛瓦萊學院，攻讀體育系。許東娥目前保持有十二項全國男子游泳紀錄，許玉雲保持有十項全國女子游泳紀錄。十七歲的江文瑛和十四歲的江文瓊姊妹，將在美國加州聖約瑟市參加訓練。江文瑛目前保持有三項全國紀錄，江文瓊雖未創造全國紀錄，但是深具潛力。

明日下午，這四名選手將由國際游泳總監球獎判鄭齊平領隊，乘中華班機飛美國。

台探險船海功號 以禮運大同篇 裝瓶投南極洋

（泛亞社台北廿四日電）刻在南極進行試驗作業的「海功號」來電報告：昨日爲「一二三自由日」，該船將在早上舉行升旗典禮，並將裝有禮運大同篇的瓶子投入南極洋。「海功號」電文稱：當地仍下大雪，能見度曾減至五十公尺，現正繼續南下，更爲接近南極大陸。



金龍工業中心

葵涌大道豪華廠王

敬請注意

第1·2期沽清

3期擇吉發售

恭候光臨

鷹君

香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-256098

灣仔-謝斐道392-402號（大三元酒家後鄰）

維新大廈

前望海景 後座向南 旺中帶靜

一成首期 十年付款

月供一仟〇幾，勝過納租

兩廳兩房及一廳兩房…

預售特價十萬零六仟元起

門面外牆顏色玻璃紙皮石，用料特佳，防盜系統、暗線電燈、煤氣、顏色浴缸、公用電視天線、厨柜、碗柜等齊全。

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈九十七室 電話：5-229162

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205·5-241206

地盤假日照常辦公 詳細說明書電索即奉

AMANO 安勉勞

最完美之新9000類型工咭機 是1976年科學化管理的新貨款

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241，5-459708

Manufactured by Amano Corp

特價樓宇

（已有入伙紙，即買即住，一成入伙餘款可分十年供付）

(一)紫　園——廣播道地段5584號	1080呎
(二)柏　園——廣播道地段5583號	1170呎
(三)美華工業大廈——下葵涌大連排道	4050呎

新樓預售

(一)嘉賢大廈——牛頭角道地段53S.A.	430-512呎
(二)嘉仁大廈——牛頭角道地段53S.A.	340-478呎
(三)嘉禮大廈——牛頭角道地段53S.A.	430呎
(四)美康工業大廈——官塘偉業街160號	4138-6094呎
(五)下葵涌工業大廈(每呎僅售108元起)	2358-9759呎

商業樓宇及停車場出租

(一)土瓜灣道寫字樓出租(每呎$1.20)	720-1150呎
(二)太子道及科發道車位(租售均可)	

捷聯企業有限公司 香港捷和製造廠（1947）有限公司

香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話：5-259321-4

華僑日報分類廣告

每天三元

大字四個 細字卅四個

經售 各款家庭電器

名廠暖爐 電熱水器 彩色電視 燈泡電心

承接 大小電力工程

□□行有限公司

金萬豐工業大廈

建至一樓 年中完成

歡迎參觀

電話：5—229162

香港雪廠街新顯利大廈97室

柴灣 康民街 吉勝街

出售「乙種」公函換地權益書

細則

丈量約	地段	面積(平方呎)	種類	甲種及乙種公函
183	172 (P)	2,900	農地	甲種1962年 7月20日
183	177B (P)	1,400	農地	甲種1962年 7月20日
183	175B (P)	2,230	農地	乙種1963年11月16日
183	177B/RP (P)	1,080	農地	乙種1963年11月16日
183	175A (P)	810	農地	乙種1965年 4月10日
183	175B-RP	1,255	農地	乙種1965年 4月10日
183	177B/RP (P)	360	農地	乙種1965年 4月10日
183	175A RP	696	農地	乙種1971年 1月21日
183	177B RP	3,258	農地	乙種1971年 1月21日
183	439B/5C	1,416	農地	乙種1975年12月16日

總共面積 15,405平方呎

欲知其他詳情，請電5—243439何先生洽詢。凡有意購買者，請致函華僑日報信箱95號。

榮健廬

鼻

虛哮兒男 弱喘科婦

私人物業出售

位於香港上環乍畏街之四層戰前舊樓，全座廉價出售，地盤面積960呎（長方形）四層面積共約3,120呎。

欲知詳情請洽：

仲量行 物業顧問、測量師及地產代理 香港遮打道壽德隆大廈905室 電話：5-259009. 5-231051

隆基大樓

西環卑路乍街46A號

西環地王 商業繁盛
交通便利 華麗洋樓
四面皆窗 柚木地板
電視總線 防盜系統
預售九折 首期一成

九九九年期

洽買處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497

地盤：西環卑路乍街46A號

華利工業大廈

官塘油塘灣 3—492726

三面單邊 光猛
柱少 位置又佳
六層 絕不複雜
二仟呎 壹十九萬

九折預售

華懋集團 五—二五八二五一

新型寫字樓招租

連卡佛大廈

中區大道中64—70A號

- 位於中區最繁盛中心
- 中央冷氣
- 管理妥善
- 面積由500呎至全層5,000呎
- 一九七七年春季完成

租務代理：聯邦代理有限公司 聯邦大廈十樓·電話：5—3403H

1976年香港年鑑 編排風格新穎 參考資料齊全

香港中區某大公司

代理名廠電視機，卡式錄音機，收音機，音響等家庭電器用品，現招請下列職位多名：

營業經理一名
營業代表二名
女打字員一名

如對上列職位有意者請繕履歷待遇及附近照寄香港郵箱七八三三號保證絕對守秘。

梅窩碼頭 銀鑛中心大廈

已有入伙紙

商業洋樓 面對碼頭 九折出售 分期九年 單位無多 快將售滿

天台招登廣告

明方財務有限公司·六基有限公司 電話：5-252497·5-252597

四季風旅行社 包機四海

香港德輔道中國際大廈2202-4室 電話5-457181

台灣阿里山豪華九天觀光團（週末）$1580

7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.

住宿圓山·希爾頓·涵碧樓·華王

韓國週末假期 4天 HK$1650

本港新聞

柴灣碎屍案受害婦人之夫
警落案控謀殺
疑是兇器菜刀鋼鋸亦尋獲帶署
蛙人到灣仔及太安樓海面撈殘肢不獲
警帶疑兇返家講案情三子女帶署協助

（特訊）駭人聽聞之柴灣肢解女屍案，遭警方拘捕之男子，昨晚已被警方落案控告謀殺罪名，該五十五歲男子，將於今晨解中央裁判署提堂，疑犯之妻，昨仍扣押警署作進一步偵訊。

消息來源指出：有關方面經一日來之深入調查，發現該駭人命案乃發生於上週五。由死者遺屍顯示，兇徒是利用一把菜刀及一鋼鋸作肢解屍體工具，由於該兇殺命案發生，將近十八年來所僅見，多名法醫官昨合力動手檢驗遺體。據悉，由遺體顯示，頭部是被人用菜刀斬割，大腿則被人用鋼鋸鋸斷。

另有消息指出：兇案發生當晚，有人將肢解後之首級，分別拋棄於灣仔碼頭及太安樓對開海面，而進下之身體，準備於翌日周六再移往別處，但搬運之際，一條用作捆綁之繩索突然斷折，迫於棄置附近山坡。另悉：警方昨已搜獲一把菜刀及一鋼鋸，疑是兇器。

負責偵查該肢解女屍案之警方兇殺組探員，昨日仍不斷追查，由昨日中午開始，帶同疑犯先後在灣仔碼頭對開海面、筲箕灣太安樓對開海面、及白沙灣等地，進行打撈死者殘肢，打撈工作除動員水警外，更召來消防局蛙人負責，經過數小時之努力，三處海面一無所獲。

打撈殘肢爲警方急切任務，於昨午十二時開始，在灣仔碼頭海面進行打撈，有關人員爲免好熱鬧者圍觀，以礙工作進行，首先將灣仔碼頭前予以封鎖，打撈工作始開始進行，蛙人潛海不久，即發現一包用膠袋包裹物品，以爲有所獲，將之撈起帶上岸時，卻原來一包垃圾。打撈工作約句鐘後，一無所獲，始告收隊。工作隊繼赴筲箕灣太安樓對開海面展開打撈，仍無結果後再到白沙灣打撈，亦一無所獲。

下午四時許，疑兇由多名兇殺組探員押解下，再度返回其住所，據說：探隊此行，除在現場再度找尋兇器外，並令疑兇再幹一次案發經過。消息指出，探隊在場搜獲一柄菜刀及一把鋼鋸，疑被人利用作爲行兇工具，一併帶署偵訊。

疑兇之三名兒女，昨亦被傳訊返回警署協助調查。

雖然打撈隊伍昨經一番努力，但仍無結果。有關方面認爲由於水流關係，殘肢可能被水流沖向西邊，警方已通電水警輪在巡邏時，留意可能殘肢浮出，特別是西邊海面。

該宗兇殘命案是一宗齊人之家兩個妻子不和而釀成兇殺慘劇。死者被殺後八小時，頭、身、手腳三部份被肢解，用膠袋分別傾箱，身體部份棄置在山坡上，頭顱、四肢則拋棄在灣仔碼頭及柴灣。

慘被分屍女死者，爲自大陸來港，投靠丈夫之五十歲婦人曾月×，原在新界粉嶺雅生，後來遷至柴灣興華邨豐興樓九樓八〇六室與其丈夫及在港另娶之妻子及子女同住。

死者丈夫文中，五十五歲，爲沙田某中學美術教員，亦爲柴灣興華邨豐興樓互助委員會主席，有五子女，長子任職社會工作，次子就讀中大生物系，三女及四女就讀某中學，幼子則在新界讀小學。其妻名陳×珍，四十歲，原住新界，後來才遷往上址同住。昨午警方人員將疑兇帶走時，陳氏亦在屋內，故一起帶回警署協助調查。

據說：死者生前與疑兇之妻子，常發生口角，去年聖誕節晚上，有人與其子將死者之衣服拋出屋外，要趕走她後，來經吾苦哀求，才准回家，不料竟遭殺身之禍。（合）

柴灣碎屍案被警拘獲疑兇之妻，陳氏昨仍在扣押偵查。

柴灣碎屍案，涉嫌男子，昨日被帶返兇案現場，協助調查。

兩賊刦跑馬地山光道住戶
縛住客搜掠並追簽支票
女戶主逃出呼救擒一賊

（特訊）跑馬地山光道一住戶昨晨被兩匪入屋打刦，四名女事主遭綑綁搜掠，復被迫簽支票，幸女戶主機警，乘匪徒搜架夾萬時，奪門而往樓下呼救，驚動巡警馳援，一名賊匪圖墮樓逃走，不慎由四樓跌落地下天井受傷，卒被警力擒獲。

案發地點乃山光道四號三樓，戶主爲富商葉孟華，昨上午十時半左右，女傭「呂姐」（六十餘歲）開門出外買餸，甫開鐵閘，即被兩名青年刦匪持利刀威嚇，追返入屋當時屋內女戶主葉太及一名十餘歲女兒尚未起床，還有一名打什女工在屋內打掃，兩匪脅持呂姐入屋後，即將屋內四人綑綁，然後大肆搜掠，且迫令女戶主簽一張面值四千元的支票。

據悉除上址三樓外，四樓亦爲事主居所，警機的女戶主向刦匪稱，四樓還有夾萬，其中一匪解開女戶主綑綁，迫令葉太帶其上四樓搜掠，當匪徒搜尋夾萬所在時，女戶主即趁機奪梯而逃，衝落樓上，並大呼打刦，且跑到對面五號的世界士多借電話報警。

適巧一名警員巡過聞呼救聲即上樓查究，據稱這時有一男子由上址落樓，並對警員稱「上面打刦」，隨即迅速離去，據說該男子乃其中一名刦匪。

這時在四樓搜掠的刦匪未能趁機逃脫，見有警員抵塲，急忘形逃走，不慎由四樓墜跌落四號樓下麗興電器公司的天井，頭部受傷流血，但仍負創由正門逃走，向毓秀街方面狂奔，斯時警方巡邏車已接報趕到，追捕受傷匪，卒將疑匪擒住，帶返現場調查，並在電器公司的天井處尋獲一柄利刀，疑係刦匪跌下時遺下者，至於戶主有否損失財物，警方仍在調查中。（合）

屯門治安居民憂慮
一日兩刦案
新墟住戶主婦被脅失六萬

（特訊）新界屯門新墟，前日發生一宗驚人刦案，一婦人遭四匪在上下梯間夾截，然後威脅開門入屋，亮刀威脅丈夫，及刀尖指着一對幼齡兒女，迫使事主交出財物，共一萬六千餘元，得手後遁去。同日下午，青山脚又有一民居，遭匪入屋刦掠，損失現金四百餘元，治安日壞，鄉民至感憂慮，鄉紳們深盼警方廣設崗加派人手，以遏制匪徒橫行猖獗，警方對這兩宗刦案，亦十分重視，刻下正展開擴大偵查中。

首宗刦案，發生於前日下午二時半左右，住於新墟美恒樓三樓的主婦曾氏，獨自出外買東西，於上述時間返家，當步上三樓梯間時，先有兩名匪徒，自四樓箭步而下，另有兩匪，則從樓下跟下，於是形成四匪夾截曾氏，並恐嚇她不能喊叫，不則攞妳命。

匪而迫她取匙開門，曾氏無奈已嚇至手腳軟，遂把門開啓，其夫黃某，當時在屋內走出，迅遭匪徒亮刀恐嚇，而在他們的一對小兒女，此際更成爲匪徒的要脅對象，由兩匪用利刀尖指住兩小童，然後迫令黃曾夫婦二人，迅把財物金飾自動拿出，若不從命，小孩性命堪虞，因此，夫妻二人，乃把財物拿出。

據報，匪徒共掠去現欵，四千餘元除爲白金、黃金、玉器等貴重飾物，共值凡一萬二千餘元，連現欵總計共一萬六千餘元。匪徒得手後逸去，事主後往青山警署報案。

同日下午七時許，青山脚某號石屋一民居，戶主姓黃，亦遭兩匪徒闖入屋行刦，掠去現欵四百餘元，事後，事主亦往報案。（君）

報失車輛一批 警盼提供消息

（港訊）閣下如發現下列失車，請撥電五——二七七一七七。

七二年柯士甸房車（白色）AU七一七二
七〇年萬士達房車（黃色）BL八六二五
七〇年迪新房車（藍色）AS五五三六
七三年萬士達房車（白色）BD九一七五
七三年川崎房車（藍色）BE六三一九
七三年踏馬覽跑車（藍）BD四四六〇
六八年快活房車（象牙色）AL一三八六
七〇年柯士甸房車（深藍色）BG七一四〇
七一年百扁貨車（紅黑）AW一七〇四
六八年柯士甸貨車（綠色）AK九二七七
七二年福特房車（褐黑色）BJ五〇二八
柯士甸房車（白色）BG四二六七
七〇年福特房車（黑白）AT五〇三三
六九年摩利士房車（綠色）AP四一三一
七四年鈴木電單車（黃色）BJ四二三

投訴遭探員毆打及引誘
被控行刦兩青年不認罪
全案證供仍未畢今晨繼續審訊

（新亞社）兩名青年男子，被控入屋行刦及藏有攻擊性武器等四項罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，兩被告由原來之認罪改口表示不認罪，並稱曾在警署內被探員毆打及引誘，探員向彼等表示以彼等現時年輕就算認罪後亦可獲法官輕判獲保，所以彼等在上次提堂時認罪是被引誘的。主審法官謝子明御用大律師聆訊後，批准被告由原來之認罪改爲不認罪，控方乃傳召證人出庭作供，全案聆訊未畢，將於今日續訊。

被告二人：（一）李某，十六歲；（二）姜某：十六歲。控罪四項：（甲）控兩被告於去年九月廿日，在青山道鴻昌大厦十樓某座行刦港幣一百卅六元，美金卅元，另一批首飾、相機、錄音機等；（乙）控次被告同日在石梨貝新邨十二座某樓，藏有攻擊性武器，兩把利刀；（丙）及（丁）罪控首被告於九月十四日，在灣仔洛克道六十九號四樓，行刦戶主兩千元港幣，及七十元美金，另一批首飾，及九月之某日在石梨貝水塘之引水道向兩名途人行刦手表、戒指及鑰匙等物。

案情透露：有關首罪地點，一部份是製衣廠，另一半是住宅，當日突有四名持刀青年闖入，指嚇一名女住客及一名到訪之女子，匪徒將兩人綑綁，刦去財物後即離去，迺女戶主所養之犬外出返來，即將女戶主之綑綁咬斷，戶主鬆綁後，即打電話給大厦看更關上鐵閘後報警，警員趕到現場，在首被告及兩名匪徒所持有之旅行袋，找回部份贓物，其餘之匪則被逃去，警方後來在首被告帶領下到石梨貝新邨一單位內，將次被告拘捕，警方又同時揭發另兩宗與首被告有關之刦案，經調查後，乃一併予以落案檢控。

四賊持兩槍刦油蔴地菓欄
掠永亨銀行收欵站
支票現欵五十二萬
賊車昨傍晚在大角咀發現車上空無一物

（特訊）四名刦匪鳴槍一響，掠走油麻地菓欄五十二萬元，用作行刦之汽車，昨日傍晚在大角咀埃華街發現，車上空無一物，警方經調查後，懷疑該宗刦案，爲大陸幫所爲，正加緊追緝中。

永亨銀行設於油麻地菓欄的臨時收欵站，昨日中午時被四賊持兩槍打刦，掠走現欵三十四萬九千元，另支票十七萬，乘搶劫私家車逃去，臨走前且開槍一响阻嚇追兵，幸無人受傷，警方現時正追緝該刦匪車。

刦案現場在菓欄第九號地段的辭豐菓欄內，據悉永亨銀行在上述地點設有臨時收欵站，由三名職員專責收集各菓欄客戶的營業欵項後，再由解欵車運往銀行存放。今晨該銀行職員照常工作，收集各菓欄兩日來的營業欵額逾五十二萬元之鉅，至昨午時，全部欵項收妥，齊集在辭豐菓欄內臨時辦事處，等候解欵車到來押運。

突然有四名男子闖入，其中兩人持手槍，指嚇銀行職員及果欄內各人，迅速將盛有欵項的公事包搶去，即跳上一部接應的藍色私家車（編號AY七九××）向深水埗方向絕塵逃去，臨走前一持槍刦匪向果欄天花板鳴槍一响，阻嚇各人追捕。

據悉，案發前，果欄對開的窩打老道突有一輛編號K六二七七的叫渡陀的貨車駛至，橫攔於馬路中，隨後另一輛私家車跟蹤駛抵，車上跳出四名男子闖入果欄行刦，得手後即乘私家車逃走，該輛貨車則仍被棄置路中。

據警方事後查悉，該輛貨車係昨晚在觀塘報失者，車牌原爲AK九二七七，警方懷疑案發現場的貨車係被刦匪偷去後更改車牌號碼，利用來作行刦時阻路之用。

案發後，警方根據歹徒遺下之館彈彈頭，以及手槍類型，經由事主辨別後，懷疑口徑與警鎗相同，亦爲點三八口徑，至於是否警方失鎗，仍有待化驗彈頭後，始能證實。

據現場情況，以及刦匪所用行刦手法，警方懷疑四名歹徒，爲大陸幫份子，可能曾受訓練，並熟悉解欵情況，警方已循該方面途徑，進行偵查。

至於被刦匪用作行刦之私家車，昨日傍晚在大角咀埃華街發現，但車上空無一物，警方懷疑該客貨車，爲事經偷取後加以利用，有關案情，已在嚴密偵緝中。（合）

蛙人出動打撈斷肢殘骸

消防處蛙人，奉召在太安樓金明戲院對開海面，協助打撈肢解女屍之四肢，但並無所獲。

積善鼻敏感丸
——全世界第一的特效中藥製劑——

常流稀涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者長期感到不便和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥當然難以收效，至於一般抗敏感藥品，服之只能暫止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥，對身體也往往有不良副作用，更不宜多服了。

要根本治療鼻敏感病，只能服食鼻敏感的特效中藥製劑——「積善鼻敏感丸」。

積善鼻敏感丸藥性和平，無不良副作用。而其最突出的優點，是確能拔除病根，不只在服食時症狀消失，而且停藥後也不會復發，其療效之徹底，堪稱世界第一而無愧。

至於鼻流膿涕，或有腥血，即是鼻炎（鼻淵）的症狀，那就應該服食該廠的另一種出品——「積善鼻淵丸」了。

上述兩種藥俱已在港面世，批發電話：五一七三三五八八。特約經銷處：香港永樂街瑞昌。分銷：永樂街26協德榮、大道中張公安、軒尼詩道民生、洛克道英國、波斯富街光明、乍甸街人和堂、筲箕灣道390汕頭；九龍佐敦道26金城、加拿芬道香檳、彌敦道及砵油街安康寧、砵油街23A大公、荔枝角道194李有記、大埔道中正、長沙灣道梁國英、青山道98同章、福佬村道新金門、官塘仁街永安、荃灣沙咀道毅成、澳門振興。

侵吞公欵七十餘萬
移作狗馬賭注全部輸光
電油站經理承認四罪選押候判

（新亞社）一電油站經理，偽造賬目侵吞公欵先後計達七十四萬餘元之鉅，全部賭狗賭馬輸光，卒以數目過巨無法週轉，迫得自首，經警方落案控以四項罪名，昨解上九龍地方法院審訊，被告全部認罪，李扶遷法官聆控辯雙方陳詞後，將案押後一週，以便考慮宣判。

被告延聘律師出庭代表辯護，并爲求情稱，被告已婚，家有七子女，並需照顧外母。被告對於此次事件，深感後悔，請予原情輕判，俾得一次改過自新機會。

被告黃與才，卅三歲。被控四罪：（一）一九七四年十二月五日，至一九七七年一月五日期間，在九龍一家公司偽造賬目，意圖欺騙；（二）同時同地訛騙一家公司十四萬八千九百二十三元；（三）一九七六年三月七日，至一九七七年一月五日期間，在九龍一家公司偽造賬目意圖欺騙；（四）同時同地，訛騙一家公司五十九萬三千九百零二元。

案情透露：被告在旺角大角咀角辨街一家公司任職先後十餘年，由做小工開始，至一九七四年升任經理，月薪二千餘元，負責查核附近一個電油站之數據及現金賬項交收，被告利用職權，偽造賬目侵吞公欵，先後共計十四萬八千餘元，至一九七六年三月七日更兼管道營老街一個電油站，每日偷起一千元外，并又偽造賬目侵吞公欵，先後計達五十餘萬元，最近被告以無法週轉，乃向公司報告，并向警方自首。

今日天氣

天文台預測：今日吹輕微至和緩東至東南風，天色晴朗，天氣溫暖。最高室外氣溫約爲攝氏廿一度。

繼續溫暖

• 天文台預料在未來數日內，天氣將繼續溫暖。

聲色畫面俱佳妙
最受歡迎最暢銷

日立牌彩色電視機採用最新「妍麗」(IN-LINE)彩色電子鎗，螢光屏採用直紋式遮影板(SHADOW MASK)，無論聲、色、畫面均臻真，譽美的最高標準，適合本港環境，極受歡迎，銷量首屈一指。

妍麗 IN-LINE彩色電子鎗
臻達盡美最高標準

「妍麗」(IN-LINE)彩色電子鎗，配有特別擴闊的電子聚焦鏡，能將三原色(紅、綠、藍)光束，同步集中射至直紋式的遮影板(SHADOW MASK)上，不虞光束上下移動，而聚焦性遠勝於三鎗分別投射方式，遮影板的直紋式設計，透光性更强，故能使畫面更明亮清晰，形象更逼真，層次更分明，彩色更自然悅目，絕無朦朧走色之弊。

●自動相位控制系統
保持彩色清晰穩定

享受舒適生活更愉快·
歡迎用"日立"分期購買

HITACHI 日立牌

彩色電視日立牌
個個鍾意人人買

租用服務
怡彩有限公司
電話:5-765201

陳列室
●京打老道70號地下 電話：3-041479
●[illegible]20號B地下 電話：3-723330
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221(8線)

服務中心 ●鰂魚涌英皇道72-76號聯邦工業大廈 電話：12-240126
服務站 ●香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715
●九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

實用科技性月刊

工藝技術

新年度·新貢獻

第79期要目

新界瓷泥和陶瓷工業（新增連載）
廉價自動化圖集（新增連載）
認識你的萬用表（新增連載）
室內設計自己搞（新增連載）
火花式無綫電控制模型
變廢爲寶的垃圾發電
電腦模擬卡通片
錄音機的選擇和保養
木工榫眼機具的使用
幾種常用藥品製法
電單車的拆修
自製歐式活動茶几
自製手動式柄軸壓機
最簡便的電報練習機
自動滅火灑水器（看圖識事）

每冊H·K$2.50·報攤書店有售
長期訂閱·折扣優待·電話 5——632411.

萬里書店出版

本港新聞

泰國前國會議員等三人 涉嫌販毒被控

案情指美國毒品調查員由泰追踪抵港 誘使三人來港交易通知港警酒店捕人 罪名共兩項三被告否認定今晨續聆訊

（特訊）美國毒品調查員越洋追踪毒梟活動，並喬裝毒品買家引毒販上鈎，結果兩名前泰國國會議員及一名商人涉嫌被捕，該案昨在最高法院刑事法庭審訊。

高院審訊時，警方採取罕有的保安措施，特別在法庭設置金屬探測器，嚴加檢查進出法庭之可疑人物。蓋據較早消息來源報導，當局採取此項臨時安全措施，乃預防有人持武器進入法庭，爲防未然，故採上述行動。

涉嫌與本案有關三名被告：（一）吳烈，五十二歲；（二）忠邦，四十六歲（以上兩人均爲前泰國國會議員）；（三）比查，卅二歲，泰籍商人，（以上三被告之姓名均爲譯音）。

三被告同被控：（甲）於去年十月十日，在本港地區非法販賣六百八十二公分海洛英，可作非法販賣用途；（乙）去年九月十六日至十月十日期間，在本港及其他地區，串謀販賣毒品。

案由按察司愛伯大法官主審，三被告均延大律師辯護，否認販毒罪名。

檢察官申述案情稱：該案乃由美國毒品調查科人員接獲線報，謂有買家，擬將毒品購買赴美而破獲者。

檢察官繼指出：一名史劍活的美國毒品調查科人員接報追蹤三名被告進入泰國，結果在曼谷與三人取得聯絡。史劍活向三人表示欲選購一批爲數逾二十公斤的海洛英毒品赴美，雙方議定貨價爲四十萬美元，毒品在香港交貨。

逍後，史劍活再與第三被告商議，謂先欲購買一公斤海洛英，以檢視其品質。至是，第三被告同意並與史劍活相偕來港，毒貨則另由專人運來。

去年十月九日，史劍活與會本港警方，並安排緝毒行動。

翌（十）日，首次兩被告亦抵港，隨與第三被告會合，相約同往本港東區一間酒店，通知史劍活前往取貨，並指出毒品乃密藏在一個皮喼之暗格內，共一公斤定價爲美金一萬八千元。

史劍活接獲通知後立即通知本港警方派出大批人員前往酒店窺伺，一俟雙方交易時，一網將三名被告拘捕。並在皮喼暗格內搜出毒品。

美毒品調查員史劍活昨以控方證人身份，登證人台作證稱：彼於去年九月間奉美政府命令前往泰國調查毒品案，在曼谷通過線人之介紹先認識第三被告，雙方洽商購買一批爲數約二十公斤之海洛英，運往美國，價錢約在四十萬美元之間，雙方並議定在香港交貨。

逍後，彼再與第三被告商議，先選購一公斤，以檢視毒品之品質。第三被告同意，並議定一公斤價錢爲一萬八千元美元。同年十月十日在香港交貨時付款。

去年十月九日，彼與第三被告相偕來港，翌日，第一及第二兩被告亦携同毒品抵港，彼即將消息通知本港警方，結果在東區一間酒店內交易時將三名被告拘捕。（均）

東頭村百萬元藏毒案 三名酒樓職工 各判入獄十年

（特訊）去年七月八日，警方掃毒隊人員，在東頭村第七座一單位內，拾獲一批價值一百萬元之毒品，三男子被控，該案昨在最高法院判處入獄十年。

法官在判案時指出：屋主容許其住屋用作撤毒及包裝毒品，其罪行與毒販同等，同時本案涉及毒品數量鉅大，最高可判處終身監禁及罰款一百萬元，但法庭相信三名被告均非主腦人物，故只判處各入獄十年。

被告：（一）鍾天恩，廿四歲，（二）陳銀輝，卅九歲，（三）鄭漢來，廿二歲。被控：（甲）指三名被告於去年七月八日，在東頭村第七座一單位內販毒，（乙）指首被告同時同地，身爲房東而容許其住宅販毒。

主控述案稱：當日警方掃毒隊人員據報前往上址窺伺，旋見一輛私家車駛往上址門前停下，第二及第三兩被告由私家車行出登樓，警員即上前搜查兩名被告，檢獲一個膠袋，內有可疑物品，警方帶同兩被告進入第七座一住宅單位內再搜查，結果檢出毒品共三十包，首被告爲該住宅業主，結果一干人等帶返偵查。

法官裁定三名被告罪名成立，各判入獄十年。（均）

澳門葡京酒店玉屋小食館內 黑帮人馬凌晨開片 兩人重傷兩被擒獲

（特訊）澳門消息，廿餘名相信是黑帮人馬，昨日凌晨在澳門葡京酒店玉屋小食館內開片，一時刀光血影，秩序大亂。

混戰中，有四人受傷，其中兩人傷勢頗重，有性命之虞，另兩名輕傷者在衝出時尚持斬骨刀及牛肉刀，爲司法警員拔槍捕獲。

此宗流血事件，相信係與尋仇有關，雙方互相毆擊，一週來已有四五次，而以此次最爲嚴重。

司法警察現已根據線索進行緝兇工作。

兩名重傷者爲：鄭仲權，又名單車權，廿四歲，住台山八街卅五號，左脅、背部肩部均被斬傷，情況危殆；二、張學聯，廿歲，頭部被斬傷甚危，另兩名輕傷爲張錦元，廿歲，雙手受傷，李友，廿三歲，亦傷雙手。

案發於昨晨零時十分左右，當時玉屋小食內宵夜食客甚衆，突有兩批數約廿餘名之青年，在該店內可能歸數不遂，展開斬殺，牛肉刀、斬骨刀、西瓜刀與三角鐵揮舞，杯碟橫飛，鮮血四濺，若干食客爲免遭池魚之殃，紛紛走避，秩序相當紊亂。

未幾，大批司法警員趕至，將現場包圍，並封鎖來往通道，當時有雙手受傷兩青年，仍各持利刀奔出，爲警方拔槍制服，警方進入調查時，發現有兩名青年重傷倒臥血泊中，其餘參與打鬥者四散，乃將四名傷者送院救治，並展開調查。

疑與毒玫瑰丈夫販毒 舞廳領班被提控 押候四日再審訊

（新亞社）一舞廳領班，與現在台灣服刑中之「毒玫瑰」楊映卿之丈夫劉嘉森等涉嫌串謀販毒，日前爲警方毒品調查科人員拘控，昨解中央裁判署提訊，高富法官徇控方請求，諭將案押候至本週五再訊，以便等候警方進一步調查，被告暫無需答辯，並押警方看管。

被告邱榮通，又名亞游，四十五歲，報稱舞廳領班。被控兩罪：（一）一九六五至一九六九年期間，與鄭潘奇，劉嘉森，林漢强及其他在逃人等在本港地區串謀處理一批毒品，暨鹽酸嗎啡，（二）一九六九年至一九七二年期間與上述人等，在本港地區，串謀販運毒品，包括鹽酸嗎啡及海洛英等。

庸社行友一九三 登兩牛騁懷遊目 年初十團拜粉嶺聚餐

庸社行友定農曆丁巳年正月初十（二月廿七日）舉行新春團拜聚餐，擬定辦法如下：（一）地點：粉嶺蓬瀛花園酒家（粉嶺十字路普育路口）。（二）時間：下午三時卅分入座，四時正開宴。（三）席金：每位廿元，按實收。（四）編席：每桌十二位，預先編定席次。（五）限額：五十席。（六）席券：經由服務行友發出，參加者請向服務行友接洽。（七）發券：服務行友定二月三日星期四下午六時假座余仲强服務行友之辦事處舉行服務座談，同時發領席券。

兩牛遍登——庸社行友前（廿三）日旅行「兩牛遍登」，行友或乘特約專車，或自備車輛到飛鵝山道集合，九時卅分結隊出發，點計共百九十三人。沿車路上行，過百花林徑口，小立賞覽蠔涌之秀谷澄海，山抱水迴，景色綺麗，令人神怡心曠，堪輿家目爲風水勝地也。半小時行程到達車營前小休，十點半再行，過山坳，到西水牛山坳小休片刻，再行上拔七百呎到山脊，縱走西東分到東水牛山頂。十二時廿分到東水牛山主峯，宣佈停留進午食。據頂觀景，兩牛雙峯對峙，高底相若，東頂高一九八七呎，而西峯只遜九呎，肉眼難分軒輊。俯瞰山下綠林如海，乘村廢校殘址，依稀尚見，深慨世事滄桑。縱目遠眺，雄山浩海以及官門水庫沙田塡海工地，都來眼底，目不暇給。一時卅分結隊落山，邇走幾個峯巒，折左北下，向小瀝源方面進發。二時五十分落到松蔭草坪再度小休，乘時請行友集坐唱名介紹互識。三時卅分再行一段路道，沿鄉徑下越水渠道，行過小瀝源，四時前十分到達車排，宣佈行程完畢。專車排列候載，車行順利，五時前齊到紅磡碼頭。

行友題名——馮世鴻、胡靜娟、張德乾、劉增儀、葉瑞良、葉植聲、林鳳鳴、陳桐、朱榮、楊芙洲、梁日銘、邵振敏、達輝、林關香、吳源田、鄭寧、卓漢鈞、黎業燊、彭燦林、何、彭放明、周寶林、鄭金蓉、珠、林明、李關心、吳棠、警瑞銘、何文、容占美、泉、司徒瀋、殷嶽、羅深、羅燦坤、胡愛英、潘少初、朱淼準、陳儀、區炳、輝華、胡益石、陳儀、林夫明、姿、鍾振聲、馮泰合、岑秀華、岑、楊潮錦、王明志、何本、陳良、黃景、楊桂蘭、陳令、賢、林昭、吳百林、官、鄧丙開、黃、林昭倫、梁偉業、謂炳、林開、鍾香、丁萃彩、驚、李、容、張、楊婉、新根、伍惠、文偉、鵬、胡李、尹祥、盧秀、張、謝榮、杜泳、黃元利、杜國、唐偉光、唐、朱紹源、林翠珍、陳森、李金菊、盧、黃勁、植柏森、黃國強、楊瑞開、黃國、華、文偉、林安龍、翔程、劉海、新、黃、勝陳、偉良、惠、何鴻、凌、健輝、炳、馮樞、梁惠、凌鈞、凌致、儲生、黃、陳敏、陳康、實遠、盧怡、余、李文偉、招應强、葉卓元、陳基、曾觀、甘松、周柏、何燕瓊、賈佩玉、王、玲、潘、蘇麗冰、倫德、梁定、潘、南兆、劉惠、黃賢、潘金鍊、余鳳、黃民、余、鈺明、黃錦源、梁樹榮、楊懿坤、蔡兆倫、均、葉天、勵偉、鍾遜、馮寶、盧少、陳偉、余活、李衛、徐溢雄、黎柱、陳偉强、黃愛、楊嘉恩、林棣、石、柏、司徒、鄭海、葉樑、炳基、黃金源、阮安、區煥華、以、下、服、余、行友）、吳德、黃志、新、黃顯、盧、鳳華、植、李、培基、余强、馮、傑、陳、梁才、黎、劉、曾、新、司徒炳、陳松、玉、李旋、仲、餘、張、光、黃文、黃柏、黃桓、榮、鄭壯、堤、仕、馮、維、鍾、布、達才、成、陳鴻、邵、明、熾、徐、梓、偉、英、蔡、伯兆、李、湯、愛、江、山、陳、林、關、婉、鍾、司徒、余、年、趙、伯、偉、浩、張、黃、敬、沈、雅、榮。

糾黨行刧工廠 積犯囚三年半

（新亞社）一青年積犯，配備汽車糾黨行刧工廠，暗入明出，事隔一週之後，爲警方跟踪拘捕歸案，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄三年半。

被告吳國榮，廿六歲。被控罪名一九七六年七月九日，在深水埗福榮街六十六號三樓一間工廠，與其他在逃人等，行刧恆現款四千元，及墨水筆、手表、金錶、暨八部衣車等物。

主控當庭指出，被告於一九七三年，曾經犯有一次同樣案底。

案情透露：案發現場係一家工廠，位於深水埗福榮街六十六號三樓，一九七六年十二月十九日凌晨四時，被告與十一同黨，撬毀氣窗，爬入工廠中，將事主及另一同伴威脅，分別加以綑綁，大肆搜掠逃去，事後失主與同伴掙脫綑綁，報警報案，警方據報積極展開偵查，同年十二月廿六日，警方根據所得消息，跟踪拘捕被告歸案。

遍遊海洋公園：大開眼界

本報讀者七海旅行團三度舉辦海洋公園歡樂遊

供應三餐膳食：服務週到

華僑日報讀者七海旅行團，爲配合全港市民以「先睹爲快」之海洋公園開幕盛典，特於前週日率先舉辦「海洋公園珍寶歡樂遊」，兩週來參加人數逾千餘人，由於事前之聯絡，及安排週到，而且曾多度實地部署及考察，故當日整個旅遊過程中均秩序井然，每一位團友在歡樂氣氛下發揮高度之合作精神，使全部節目順利進行，而且，團友更盛讚領隊們之熱心與負責，譽許爲「服務至上」之旅遊團體；此外，更由各領隊分別將此批餐點送到年紀較大之每一位團友座位前，使其毋須擠迫排隊徒勞往返之苦。此舉更大受團友稱讚，部份更報以熱烈掌聲。

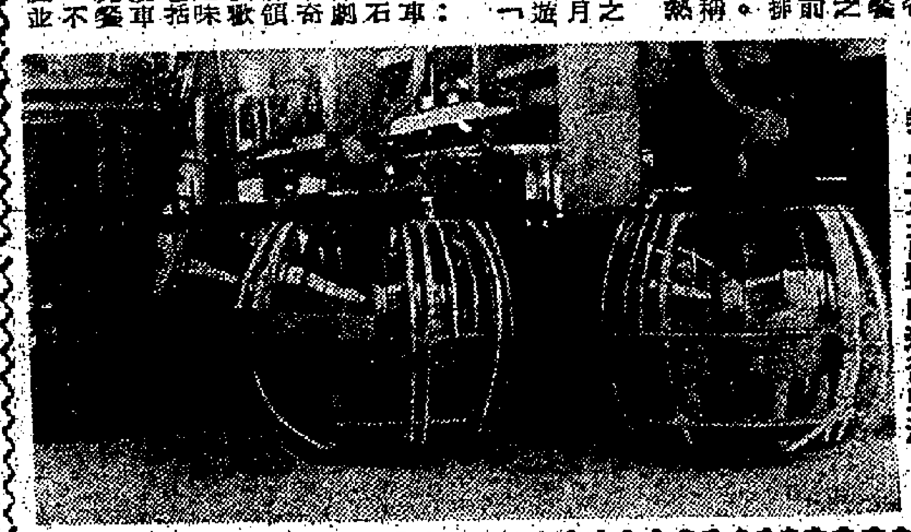
總結了上週之經驗，本報讀者七海旅行團將於本週日（一月三十日）續辦第三團之「海洋公園珍寶歡樂遊」，行程收費及節目都略有變更，但仍然以「精益求精」爲原則。

「海洋公園珍寶歡樂遊」有十一大特點：①豪華旅遊車接送往返海洋公園②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景③浪濤館細聽電動浪濤擊石聲④享用美麗華午餐茶點⑤海洋劇場欣賞動物之表演⑥海洋館參觀各類深海珍奇魚類⑦黃竹坑花園飼餵各種馴善動物⑧經驗領隊全程帶遊服務及講解⑨進食中式海鮮晚餐⑩珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐⑪增設趣味遊戲送名貴實用禮物。每位只收七十元（包括來回專車接送、海洋公園入場券、乘架空纜車及全部節目、午餐、下午茶、珍寶海鮮舫晚餐等）；小童則只收六十二元正。此外，另設B組（不包括晚餐）則只收五十元。此外，A組B組並有下午茶點供應，以稍解遊團之疲渴。

爲求使每一位參加者能夠充份了解和觀賞海洋公園之每一項設備，本報讀者七海旅行團之總領隊黃思潔先生繼續創辦一羣熱心服務之年青男女担任每車之領隊，屆時將沿途解釋講述，務求每一位參加之團友不致有「如入寶山空手回」之感。

同時，歸程中更在珍寶海鮮舫進食海鮮晚宴（菜式包括：白灼生中蝦、菜胆上湯雞、海鮮豆腐湯、蠔蔥焗花蟹、鵪蛋扒鮮菇、波蘿咕嚕肉、紅燒石斑塊、炒飯、伊麵），務求盡興而歸。此外，好到出奇之「金鱗曲奇」、美國鷹牌煙絲及蘇格蘭特級「百樂威士忌」均全力贊助，並送出名貴禮物。而飛龍旅遊車公司更撥出該公司之最新型旅遊車供應本團應用，使團友在安全、舒適、快捷之條件下抵達目的地。

有關詳細情況，敬請來電查詢。現已開始售票，名額暫定二百人，額滿即止。查詢地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二至七海旅遊公司。查詢電話：五——四四七一三七（四線）。



乘吊車登南塱山新奇刺激

捉拿葵涌色魔警出新招 流動放電影促居民注意

如發現可疑者請立即通知警方

（特訊）新界葵涌新區，最近連接發生多宗强姦女童案，不論在天台梯間或升降電梯內，先後均遭色魔施暴，情況相當嚴重。由於色魔刁仍逍遙法外，警方雖日夜追緝，至今尚無頭緒，因此，利用一個「流動劇團」，放影一套影片，以圖緝拿一名多次在葵盛邨非法强姦女童的色魔。這項利用電影宣傳，去追緝暴徒的方法，爲警方首次創出的新招。

是次宣傳活動的目的有二：其一是提醒邨內家長任由其年幼子女獨自留在邨內無人照顧或陪伴的危險，又指導青年當與陌生人接觸時如何應付；其二是希望藉此得到邨民的協助，追緝該色魔。

流動劇場將上演一齣名「危險的陌生人」的電影，目的是向年青少男女剖白與陌生人接觸時的危險。

該片長逾十五分鐘，細述青年接受陌生人致送禮物後將遭遇的事情。

此外在劇場表，通緝的色魔的拼圖也並將放出來。

警方籲請邨民留意一切，當獲知一些可能有助警方緝拿該色魔的消息時，迅即通知警方。（君）

天主教青年聯會 廿七舉行評議會

（新亞社）天主教青年聯會，定本月廿七日下午六時半，假公教進行社會議室，舉行一九七六——七七年度第五次評議會。屆時將特別討論聯會對聯會明年度計劃的意見，并收集及修改會章事宜。

萬里新書 室內維修圖解

萬里書店最近出版「室內維修圖解」一書，介紹家庭木工、水喉等方面的維修方法，並對手工具的作用和選用方法，作了簡明的介紹。內容力求爲讀者解决一些家庭維修的問題，並用圖解和文字說明。每冊五元，各書店有售。

清晨港九新界三宗刧案 五賊刧西環魚欄掠三萬 觀塘雀館兩賊掠二萬餘

葵涌一酒樓女出納被賊撒胡椒粉掠五千

（特訊）港九新界昨晨均發生數宗刧案，被刧者有麻雀學校、鮮魚批發欄、酒樓出納員等。首宗：五名蒙面匪徒，昨晨闖入西環一魚欄，綑綁七名留宿職工，搜掠兩具夾萬，掠去現款近三萬元。

被刧匪光顧之華興魚欄，經營鮮魚批發，在西環加多近街十九號A三樓。

昨日凌晨二時半，五名蒙面匪徒配備爆竊工具，從上址後巷爬上魚欄之廁所，鋸斷窗門鐵枝進內，當時有七名職工在裏面熟睡，匪徒將他們綑綁，以毛氈綑綁起，然後用携來工具，撬開兩具夾萬，共掠取得現款二萬九千五百元。

五匪逗留兩小時，至凌晨四時廿分始離去，其後職工掙脫綑綁，即撥電報警。

次宗：觀塘鯉仁街仁愛團雞記麻雀學校，昨晨被兩名持刀刦匪乘店中職員帶狗由外返店時威脅職員入店，綑綁兩職工，開啓夾萬，搜掠二萬餘元。

案發在昨晨七時五十分，該店職工陳超英（五十四歲）在上開時間拖狗外出後返店，甫開店門，即遭兩匪亮刀威脅，隨同入店，繼而將二樓賬房職員綑綁，喝令交出夾萬鎖匙，將內貯現款二萬餘元及一條價值三百元之金鍊刦走。

兩被綑職工，幾經掙扎始將被綑掙開，立即撥電報警。

第三宗：荃灣葵涌區葵盛酒樓一名女出納員，携現款五千元準備往銀行存貯時，爲匪徒跟踪，以洒「胡椒粉」手法行刧得手，並乘賊車而逃。

被刦事主謝姓女出納員，昨晨十時，携酒樓營業款項五千元往銀行，甫出門不久，行經十四座時，突然有一名長髮青年，向她迎面一撞，並向她用定神撒胡椒粉，致眼部無法睜開，匪徒立即將其手中款項全部刦走，奔至一輛停放路邊私家車向九龍逃去，事主事後撥電報警。（合）

藝術節流動售票組 往大學及中學售票

（港訊）藝術節流動售票小組將於未來兩個星期內訪問各大學，專上學院及中學，方便同學購買學生特價票。

昨日首次訪問香港浸會學院，圖爲同學們在小息時候，圍着臨時售票站爭相購票。

六年前恩平道刦殺案 警方不斷追踪下 再拘一涉嫌男子

（特訊）跑馬地警方拘捕第二名涉嫌於一九七一年刦殺一名商人的疑犯。

該死者是四十九歲商人盧錫龍（譯音）於一九七一年十二月在恩平道四十二號梯間被刦殺。

次年一名十五歲男童因誤殺而被定罪。

經過深入調查，探員終於在上星期五拘捕一名廿八歲男子。

疑犯將於今日（一月二十五日）在銅鑼灣裁判署提訊。

維康礦泉水

全家健康的泉源

天然純淨 礦物質多

維康礦泉水，現自台灣著名的礦瑛天然礦泉。該泉的發現，已有百多年歷史，並備受第一位日本總督極力推崇。

每瓶維康礦泉水，均經精密科學方法設備，淨化、過濾之後入瓶。並經台灣、香港、星加坡、英國等有關機構化驗，證明內含最豐富的礦物質，包括鈣、鎂、鉀、鈉、碳酸鈣及無機鹽等。絕對不含人工味素或化學藥劑，天然純淨，有益健康。

保健却病 老少咸宜

維康礦泉水能加强新陳代謝功能，補充人體必需之營養元素。並能預防及治療多種慢性疾病，如便秘、胃及十二指腸潰瘍、血壓高、貧血、泌尿系統結石、腸胃不適等。女士常飲，肌膚嫩美，容光煥發，並能清潔血液，消除暗瘡。用以冲調奶粉哺餵嬰兒，對强健骨骼，促進發育有意想不到的奇效；而且無需煮沸，只要保至適當溫度即可冲飲。即冲即飲，一試便知。

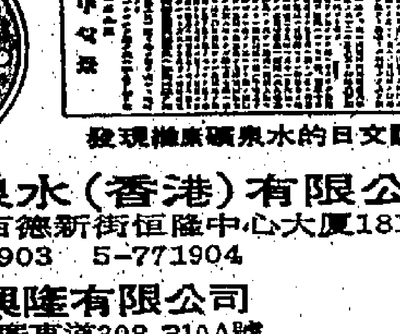
無需煮沸 開瓶即飲

1200c.c.特大家庭庄，配以科學設計，拉出封條，即可開蓋，倒出後，可蓋好保存再飲，冷熱均宜。既可作日常食水飲用，又可用以沖茶調酒，是你全家健康的泉源。

日日飲維康 身強力壯精神爽

自動化機器入瓶，衛生純淨。

礦瑛維康礦泉水工廠。



發現維康礦泉水的日文記載

銀泉礦泉水（香港）有限公司
香港銅鑼灣百德新街恒隆中心大廈1812室
電話：5-771903 5-771904
經銷處：新興隆有限公司
九龍廣東道308-310A號
電話：3-675286 3-675291
港九各大超級市場、士多均售

CASIO CALCULATOR GUARANTEE CERTIFICATE

服務兼抽獎 買機有保障

購買「金石」計數機，記緊索取本公司保用證書，塡妥回郵部份寄回金石貿易公司，即可享有以下利益：

(1) 免費保養一年
(2) 保證原廠新貨
(3) 參加幸運抽獎（每三個月舉行一次，頭獎可得逾千元男裝「金石表」一只，獎額十名，全部獎品，總值超過萬元）

下期抽獎，定於一九七七年二月十六日舉行
抽獎結果將於二月廿五日在各大報章公布。
得獎幸運用戶並將獲專函個別通知。

每部「金石」計數機，均附有由本公司發出之保用證明書。

CASIO
金石計數機

總代理：金石貿易公司
九龍海防道35-37號海利行十一樓 電話：3-677077

新界版

政府所施土地政策 使地價提高
廠商會黃篤修在新界扶輪社講述工商業發展與土地問題

（特訊）政府土地政策的不斷提高地價，又不肯大量出售及開放新界農地，在供不應求情況下，地價飛漲，加重工商業成本，削弱出口貿易競爭力，且刺激通貨膨脹，窒礙本港經濟前途發展，中華廠商聯合會會長黃篤修昨應新界扶輪社之邀出席該社假九龍半島酒店第三七一次例會席上作此評述，渠以「工商業發展與土地問題」為題，發表專題演講。

黃氏首稱，日前港督在香港西商會演講，描述未來五六年後本港地理，社會，經濟，教育，交通及城市計劃各方面發展情形，特別是對新界屯門及大埔的建設，向市民開出一張前景美麗的支票，我們不敢懷疑港督對發展香港長遠計劃的誠意和理想。但從近幾年來社會治安的惡劣，搶劫，兇殺頻聞，無日無之，居民生命財產無保障，而港府加稅，加費（各項服務費如水費等）及容許公用事業加價（如巴士，電話，交通），居民生活深受壓力，擬近又將差餉及物業稅不合理提高，且暗示未來加稅將無可避免，使人有憂慮不可終日之感，我們對政府稅務制度不敢苟同之處，是加重一般貧苦大衆的負担，所以政府許多措施必須改善。

他說：新界土地是本港工業發展唯一出路，衆所週知，香港是彈丸小島，早期的發展，由於港口位置優越，轉口價值日增，因此繁榮起來。戰後，在內外環境有利因素下，工業迅速發展，途由鉛要的轉口商埠，蛻變而為工業城市，產品輸出已是社會經濟的命脈，工業發展的結果，工廠林立，但土地狹小，人煙稠密，市區可供使用的土地日漸減少，工廠大廈迫於向高空發展，使重工業和輔助工業進展受到影響，而市區工業樓宇已達飽和，在住宅樓宇經營工業亦為政府法例所限制下，廠商必須向新界地區發展，如早期的荃灣現已成為工業衛星城市，繼而擴展至葵涌，近年更推進至沙田、屯門及其他地區。未來各區繼續發展，將與九龍市區互相連接，類似歐美日本各大都市情形，這是可預見的必然趨勢。正如港督日前在香港西商會週年餐會席上表示，根據政府所訂計劃，至一九八〇年代初期，本港的地理、社會及人口分布將有顯著改變，屆時在新界方面，由於交通的改善，可供建屋及發展工業用途的土地增加，工業邨及公共房屋的興建，人口隨之增加，利用迅速方便的交通，使新界成為九龍的市郊，形勢為之改觀。政府對於發展本港工商業有長遠的計劃，是我們所歡迎的。

香港工業不斷增長 工業用地供不應求 應速開發新界離島土地 輔導小工業向新界發展

對於政府土地政策，黃氏表示：過去二十多年來，香港工業的不斷增長工業用地不供應求，但政府對土地的出售，則採取逐次少量土地的供應方式，因求多於供，造成地價高漲，廠房租值隨之急劇上升，加重廠商負担，而政府土地政策始終未見改善，對新界農業土地使用亦未見放寬，大大窒礙工業的發展，本人早於一九六二至六六年在廠商會長任內，曾再三呼籲政府檢討土地政策，以大量出售工業用地，以平抑地價，並使真正需要廠地的廠商能獲地建造廠房，同時放寬新界土地使用政策，以扶助工業發展，可惜政府缺乏長遠政策，又沒有整體經濟計劃，更從未釐訂明顯的扶助工業政策，祇求目前財政收入的增加，以致在這方面的措施舉棋不定，目前本港工業仍以小型工廠佔大多數，許多小廠既無法負担高地價和高租值的壓力，又限於不能在住宅樓宇經營，雖欲遷往新界卻找不到土地設廠，相反的，新界面積雖然有限，但無可否認仍有很多農業土地空置，又不准作為工業用途，或因受城市發展計劃保留地的限制，使這些空地都不能利用，而政府對新界土地實施的換地辦法，於收用私有土地所發出的「乙種公函」換地權益書，卻遲遲無法兌現，積欠居民大量地價，且補償標準時有欠公允之處，未能顧及當地居民的權益，所以我們希望政府從速考慮改善土地政策，並輔導小型工業輸向新界發展。

黃氏指出：本港地價的高昂，固然是由於政府現行的土地政策所形成，但大財團和大發展商的炒賣為主要原因，以致每次拍賣官地時，常高出底價數倍甚至數十倍，則刺激工商業及住宅樓宇的售價與租金不斷提高，不但加重工商業及一般市民負担，且帶動工資上升，直接間接影響生產成本，削弱外銷競爭能力，對香港以工業產品輸出為主的社會經濟，將有一天會受到嚴重打擊。因此，政府應該設法增加土地的供應，開闢新界及離島，以供居住及工商業發展用途，這是當前重要的急務。同時，對土地開投和分配問題，亦應設法杜絕投機者的壟斷居奇，對真正工業用地者給予以便利，使投資者可以合理價格獲得土地使用，才能有助於促進生產和貿易，增加就業機會，安定社會民生。

黃氏認為：政府出售工業用地供不應求地價飛漲：由於生產的基本要素是人力、資金和土地，而政府擁有土地又可操縱資金的供應，所以在經濟發展中，政府必須承担重要任務，近年的工業用地政策，雖然積極推行，但進展尚嫌遲緩，從一九七二年度至一九七五年度政府出售工業用地數字來看：七二年度香港區為六萬八千七百二十方呎，九龍區為四萬五千八百一十方呎，新界區為十二萬八千方呎，合計二十四萬一千八百七十方呎。七三年度香港區五萬六千零五十七萬六千方呎，九龍區二十七萬六千九百四十方呎，新界區三十二萬八千方呎，合計六十六萬八千九百十六方呎。七四年度香港區七萬五千七百二十方呎，九龍區二十六萬八千方呎，新界區三十三萬六千三百八十方呎，合計六十八萬零一百一十三方呎。七五年度香港區一萬六千百三十方呎，九龍區十二萬五千五百方呎，新界區二十一萬八千四百一十方呎，合計二十八萬九千一百四十方呎。總面積有一百八十七萬二千一百一十九方呎。且七五年度出售的工業用地顯著減少，未能適應工業界的需求。由於土地供應不足，地價不斷上漲，例如新界屯門區，在一九七二年出售第一幅工業用地時，每方呎售價祇十多元，七六年八月另一幅土地出售，價格已高達每方呎二百多元，較四年前竟上漲逾二十倍，其漲幅達到空前驚人的程度，使廠商深感憂慮。

至於近年在大埔興建的第一個工業邨，專為不能在多層工廠大廈經營的工業供應廠地建築，而輕工業很少能夠符合申請條件，而輕工業仍為本港工業的骨幹，就業工人佔勞工總數百分之九十以上，政府應繼續發展輕工業區為廠商供應用地，或規定用途以特別條件出售工業用地。最近政府已試驗出售土地，祇限於建造中小型工廠單位，以合理價格供應中小型工廠，同時，這一項明智措施，希望政府有興建工廠大廈，以合理的租金租給中小型工廠，當可減輕廠房缺乏之現象，且能避免工廠在非工業樓宇，則遭受工廠既無條件申請工業邨用地，而繼續遭受高地價和高租值的壓迫，勢將使佔本港工業的中小型工業陷於破產的困境。

重估差餉估值過高 影响工商經濟民生 勢將形成惡性通貨膨脹 刺激物價後果不堪設想

對差餉估值問題：黃會長稱：與土地有關的差餉問題，因為地價和租金與差餉估值有連帶關係，對工商經濟和社會民生都有影响。最近政府將差餉估值提高，平均加百分之八十，既不按照實際租值計算，且其估值方法和標準令人疑惑。根據差餉物業估價署發表的「租金變動指數」顯示，自一九七二年夏季差餉估值至今的四年期間，本港樓宇租金平均上升百分之三十二點六，但該署公佈新的差餉估值時，卻表示差餉租值平均增加百分之八十，較實際租金高估了百分之五十七點五，殊不合理。在全港市民強烈反對下，政府首宜先將差餉徵收率由百分之十二降低為百分之七點五，市政局議員明通過徵收率由百分之十六減至百分之十四，合計共為百分之十一點五，由此可見當局不能否認「租金變動指數」所表示的租金真實上漲幅度，但下年度應繳付的差餉，實際上平均仍比目前多百分之十五，居民的負担並沒有減輕，且市政局已聲明至一九七九年將漸次回復百分之六的徵收率，這種明顯減差餉率無疑是遊戲而已，就真正目的仍然是為未來加徵舖路。本月十八日黃會長稱，又為差餉物業估值署發言人辯護，大部份屬租金管制的少數樓宇而編製的租金變動指數，無論如何都不能作為決定現行應課差餉租值的衡量。我們認為政府實施的租金管制，是合理的租金，當然問題在差餉估值時自己又加以否定？退一步來說，就算管制租金是為保障住客不致受無限制的加租，雖然市值稍低，但為何估值時所要受管制的樓宇與不受管制的樓宇看成一齊，以致被高估了？實難自圓其說。所以，我們認為問題的中心，是應該差餉租值的高估，不是削減徵收率可以解決的，大家應當認識清楚，不要被加減徵收率所蒙蔽。總之，政府一意孤行，勢必引起加租狂潮，使居民負担百上加斤，而且物業稅和地稅相應提高，將導致通貨膨脹，物價上漲，形成惡性通貨膨脹，刺激本港經濟將受嚴重摧殘，後果不堪設想。

最後黃氏強調指出：香港的環境條件，必須充分利用土地和人力，促進工業生產，擴展出口貿易，始能確保經濟發展，增加就業機會，安定民生，以繁榮社會，所以政府的一切措施，必須以整體利益為依歸，制訂各種政策必須顧及本港實際情況，審慎考慮，擬具適當的長遠計劃，按部就班推進。更應尊重真正民意，取得市民大衆的支持，大家通力合作，方能獲致理想的成果。

新界扶輪社昨例會由社長何新權主持，與會社友：李學鵬，陳子鈞，陳日張人龍，古道誠，鄒任，志忠，王德仁，許添，林，安，陳添，何新榮，李均，科，陳棟華，邵彥，林瑞，陳錦福，彭學端，李甫，李鎮佳，楊晉培，李國雄，區彬，梁水發，陳耀華，許添財，馬，張伯青，陳火光，鄒錦泉，葉彥華，湛光森，張，陳拍泉，蔡國禎，胡林，永發，孫馬鈴基等，約共計洽商多人。

社會福利署薛文建議 上水設立社區中心
福利署上水服務處慶祝十三週年 舉行多項活動綜合晚會情形熱鬧

（特訊）社會福利署上水務處為慶祝成立十三週年紀念，於一月十七日至廿一日，一連五天，舉行多項活動：計有：上水家庭生活教育展覽，中心小組擺位設計比賽，上水區十年來社區活動圖片展覽，少年象棋比賽，小學生常識問答比賽，中心會員籃球邀請賽，中心會員嘉年華會，而以廿一晚舉行的十三週年紀念綜合晚會為壓軸，晚會開始先由該處主任馮旭輝致開會詞：強調服務處在這十三年來提供了不少青少年的康樂活動，及為地方上推廣各類教育性及有意義的服務，該處的圖書館，現藏各類中英文書，將近一萬二千餘本，讀者亦由一九七〇年之三千增至現時之一萬二千之多，服務處之小組工作部，設有各類不同的友誼小組及興趣小組，希望藉著文娛，康樂及社交等組織性活動，供給居民有意義的團體生活及自助助人的概念，該處的社區工作部更經常協調區內各政府機構，鄉事委員會，學校及社團等，來共同策劃及推行社會服務，希望透過各種活動，增加居民間之瞭解及感情，馮主任更強調該處現時更積極計劃發展老人服務，家庭生活教育，及發展更多的自務會社等。

繼由社會福利署副署長薛文致詞，讚揚服務處在這十三年間舉辦或參與過多項社區活動，如清潔香港運動，撲滅暴力罪行運動，新春同樂遊藝大會，新春長路及暑期康樂活動等，均在上水社區發展上有所貢獻。薛副署長更多謝上水鄉事會，石湖墟商會各小學校長，社團等各方面的策劃及推廣，並希望他們今後更繼續攜手共同發展區內的文、康、體活動。薛副署長又透露該署將於短期內委出一位大埔區社區及青年事務主任來統籌大埔區內青少年工作的推展。彼更表示元朗已經設有一所大會堂，所以上水亦都應該有一間一樣甚至設備更完善的社區服務中心，並謂社會福利署已經加緊要求工務司署建設此項上水社區服務中心的計劃。薛文副署長致後辭，此次機會向上水鄉事會，各社團，及小學校長致意，多謝彼等多年來對上水服務處的鼎力支持及鼓勵。

繼由主禮嘉賓社會福利署副署長薛文，大埔理民府官張人龍，上水鄉事會侯爵主席，石湖墟商會張福理事長主持頒獎儀式，獎品項目計有：中心會員籃球邀請賽，中心小組擺位設計比賽，小學生常識問答比賽，少年象棋比賽。頒獎儀式後又有表演節目：香港城市大學管弦樂團演奏，話劇，柔道表演及結他演奏等。是晚石湖墟球場人山人海，擁擠一時之盛，居民對交响樂團之演奏，更覺新奇興奮，話劇亦莊亦諧，在場觀衆無不盡興而歸。到場嘉賓有：馮旭輝，黃永添，張人龍，盧智樂，梁瑞斌，張福，龐光文，李伯夫，陶潤棠，侯德壽，黃源溶，劉培民，彭鍾然，黃才健，陳昌英，張惠霖，李維新，林進良，簡就枝，廖正苑，陳惠宗，侯傑明，游位興，林壽洪，陳彬蒙，李勇，陳林培，羅澤棠，林文，詹平，黃忠全，英勝，余文選，勞漢賢等。（木）

中華廠商聯合會會長黃篤修昨在新界扶輪社講「工商業發展與土地問題」一時攝。旁為社長何新權。

元朗文藝協會 舉辦攝影比賽
歡迎區內中小學參加

（特訊）元朗區文藝協進會，為推動地方攝影藝術發展，提高區內人士對攝影興趣，於去期中舉辦初級攝影訓練班，參加者相當踴躍，現又舉辦攝影比賽。該會會長許雄，主席趙倜勵，副主席周文炳，攝影組主任鄺啟滿函請元朗屯門區內各中小學鼓勵有興趣者踴躍參加。辦法如下：

（一）組別：甲、教師組：區內中小學註冊教師均可參加；乙、中學組：區內各中學日夜校學生均可參加；丙、小學組：區內各小學日校學生均可參加。

（二）作品：黑白或彩色照片，採用各種攝影技術均可。

（三）照片：由十吋至十英寸乘十二英吋均可。

（四）題材：甲、連續性故事：可用四張連續拍攝不同之照片表達出一個故事，該等照片應按次序編一、二、三、四號，並裱於硬咭紙上。乙、單張：任何題材。

（五）作品數目不限。

（六）獎勵：各組獎冠亞季軍各一名，各獲獎品一座，另優異獎若干名均可獲獎狀一張。

（七）標簽：作品背面必須貼標籤，並填寫下列各項細節，否則作落選論。一、組別，二、作品題名，三、作者，四、所屬學校，五、校長簽名，六、學校印鑑。

（八）截止日期：一九七七年二月十五日。參加作品應於截止日期前送往下列任何一處地點：甲、洪水橋丹桂村英賢學校；乙、元朗大馬路二號三樓元朗區文藝協進會。

（九）公佈日期：比賽結果將於一九七七年三月底前書面通知得獎人，頒獎日期另行通知。

錦田居民協會 參觀海洋公園

（特訊）錦田居民協會，為敦親睦鄰，昨招待鄉親會友几五十人，乘旅遊車參觀海洋公園，欣賞大自然風光及珍禽異卉，使各鄉親會友愉快享受了一天集體戶外康樂活動。

該會一行五十衆，由主席鄧伯榮，孫宜遜及陳天光等率領，上午九時半乘遊覽車自錦田出發，首參觀該園自由動物園，花園劇場，瀑布花園，然後乘架空纜車登上南塱山，參觀海洋館，海洋劇場及海洋館，飽覽海洋魚鮮百餘種，並欣賞海豚作各種有趣表演，午間復在南塱山頂的中式酒樓，招待午宴，迄下午四時始乘原車返回錦田。（宥）

錦田居民協會鄉親會友昨集體遊覽海洋公園。

百福鷄籠村 歡宴黃丁田

（特訊）百福鷄籠村，昨日在會所舉行第二、三屆就職典禮，並歡宴新任委員及黃丁田主席休，到有首長寬光大法師、黃丁田、梁志培、李湖林、黃丁田、梁志等。

黃埔軍校同學會 五屆理監事就職

旅港黃埔軍校同學會，註冊成立，歷時八年，經第九次會員大會選舉第五屆理監事，選出黃卓球為會長，許照宜、張學彥、吳康鑑、傅京鏘為副會長，陸萬宜、張平安、宜傳京、胡士燮、李茂柏、蔡毓榮等九人為理事，再經複選，出黃萬康為理事長，監事長為俞秉雄，金振琳三人為副理事長，主任秘書由林炳南擔任，總務主任劉飛南，副主任黃傑、陳觀柏，會員部主任李世光，副主任黃英，財務部主任盧一亞，副主任任園凱旋、賴金培，利部主任曾國魂，任曾昭業、招治，文教部主任周于冰，副主任錢漢、黃內唐，公共關係部主任陳定生，副主任蔡曜華、新學廣，副主任梁爾榮、蘇鴻孫，聯絡部主任黃鑾，陳顯、彭渭、周惠良，理事：黃武鋒、張能昌、侯補理事：田源、楊乃昌、鄭林、鄒招財、吳協長、林文、鮑長源、林長文，監事會：監事長李茂胡慶榮，副監事長：柏、蔡薇，監察主任余良誠，副主任吳雄、陽恩善，稽核主任徐化。

首由黃丁田主席致詞，報告過去兩屆任內工作，對各首長及同人過去支持表示感謝，隨將印信移交新任主席梁志華接收後，並致詞盼各會員一本過去愛護本會精神，大力支持發揚會務，氣氛洋溢。

會後舉行聯歡，首由黃光會長致詞情況熱鬧，鄉村紳耆六十餘人，員、呂香、梁發及各委參加。

今日潮汐

高潮：上午〇時〇五分，低潮：上午六時五十四分，下午七時五十八分。

秀茂坪分區委員 聯袂往新界參觀

（特訊）秀茂坪南分區委員會為答謝各分區委員會年來對區內治安及清潔問題所作出的貢獻，特於上週五舉辦分區委員會旅行。該日上午九時在秀茂坪由分區會主席范希賢，民政處郭梓明，周國峻，分區代表謝安，鄧偉強，鄭秀湘，陳念心，曾仁，平，黎潤揚，楊社，譚妙平，李錦文，陳醒民等領隊，乘專車出發，與隊者共百餘人。

是日行程為參觀新界一週，並事先安排參觀深井生力啤酒廠，由專人帶領參觀生產程序，其後順道前往屯門海水化淡廠，午間在屯門午膳，下午抵達元朗八鄉消防訓練學校，由該校派專人帶領參觀，並領得消防局對消防員的嚴格訓練並參觀一切現代化消防設備以至最古老的救水工具。此外，民政處更派專人隨車，沿途對政府在新界進行的各項龐大建設，例如：屯門高速公路，屯門及沙田新市以至大埔工業邨等作詳盡介紹，務求與參加者增廣見聞並重，該日行程下午五時結束，各參加者皆盡興而已。

體育

昨花墟足球護級戰
元朗打垮東方
一比〇李龍國妙傳李龍基建功
光華添兵成功東方有降班危險

（特訊）昨日甲組足球聯賽護級戰元朗對東方在九龍花墟球場上演，比賽結果元朗以一比〇擊敗東方，再傳捷報。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，東方勝元朗一比〇。昨午購票入場觀眾二千六百五十七人，門票收入一萬三千二百八十五元。

東方對元朗甲組足球聯賽第二循環護級生死戰，對兩隊今屆前途有極重大之影響，東方有[illegible]

入之球，東方不打敗，賽以修遲。下半場李氏昆仲合演好波，李龍國扭過陳長強，妙傳李龍基[illegible]突破，勾射入網，元朗卒以一比〇打垮東方。昨戰元朗佔盡優勢，東方攻守脫節[illegible]元朗勇挫東方後，在甲組聯賽十三戰，四勝三和六負，得球十一只，失球廿一只[illegible]得十一分，踞第七位之內，前途已露出光明，元朗與海蜂均為十三戰，各得十一分[illegible]

列第七位。東方受挫於元朗後，陷入降班漩渦險境中。[illegible]

兩軍對壘

元朗順風先攻，被東方後衛擊退。五分鐘東方反攻，陳長強左翼位廿五碼吊罰球，洪突成[illegible]射中人牆，擋出成右角球。九分鐘元朗[illegible]

[illegible]

易地再戰

兩隊以原陣應戰。下半場十分鐘吳汝賢開左角球，用右腳踢出，李龍基伏兵右柱門下頂，陳鑑岳接住。十五分鐘李龍國扭過陳長強傳中，李龍基中央[illegible]廿一分鐘東方陳發枝[illegible]元朗卒以一比〇打垮東方。（七駐）

△元朗

（龍門）陳發枝 （後衛）馬天雄、吳汝賢、龔振發、黃兆光、王展儀、唐潤興 （中場）游盛華、李龍基、李龍國 （前鋒）陳鑑岳

△東方

陳長強、文錦業、梁活武、洪突成、馮理偉、曾永康、舒爾文、[illegible]洪海、格拉域、馮耀球

足總此次主辦這場表演賽，將可得百份之廿，其餘由各甲組會瓜分，但今日原定對賽的隊伍則可得份半利潤。客軍此仗條件比對南華時更為便宜，只需一萬二千美元（南華萬五），如球迷踴躍捧場，料可得到一筆可觀進賬。以紅星目前表現之高超球技，明戰的號召力應不會弱，埔頭可能起碼有七至八成的觀眾。港代表曾有迫和西德哈化戰績，普遍球員狀態頗爲不俗，故將是一場精彩戲碼。上週日未有到場欣賞的球迷，明晚應是可獲補償的好機會。

茲將昨晚足總選定的十六位港代表球員名單錄後：

香港代表隊

龍門：區永雄、曾廷輝

後衛：蔡育瑜、黎新祥、潘長旺、鄧鴻昌、梁能仁、黃福興、李桂雄

中場、前鋒：劉榮業、胡國雄、鍾楚雄、余國傑、郭家明

時間短促籌備倉卒
紅星戰港代表
定期明晚上演
球票今公開發售昨選出十六球員

（特訊）由於時間短促，籌備倉卒，關係原擬今晚在埔頭舉行的一場表演賽南斯拉夫紅星對香港代表隊，因爲得不到警方批准，故順延明晚仍在政府大球場上演，門券與紅星對南華時相同，分收廿元、十五元、十元及五元四種。南華會副主席周志强代表致送紀念品與紅星副會長米直。（本報記者攝）

今早將在港九兩地預售，公開發賣。香港是足總會，九龍則爲花墟球場售票處。有關領取名譽券之人士，可於今午到足總領取。

原定今日在花墟及港會場舉行的兩場聯賽秩序，依照對東昇及市政對加山均因以上四隊有港代表球員，同時又因足總早已日前宣佈臨時取消賽事，故足總也不擬反口而使對賽隊伍臨時過服，因此之故，今日甲組將會西線無戰事。

港代表明戰紅星將是一場真正的考驗，[illegible]

時表示，對港隊來說這將是寶貴的一課。由於雙方實力比較實在距離太遠，所以他預料港代表無疑將會與南華一樣大敗而回。不過，他很有信心港隊於明晚能賜好這場比賽，迫使客隊演出真功夫。他解釋紅星志在娛樂球迷，不會像前時西德哈化般的強力壓迫。這種花巧球隊的演出，正符港合隊員口味。包動極佳港代表表現能優於南華，明晚他預料主隊會約有三球進賬，但仍不能擺脫落敗的厄運。因爲南華球員已曾出賽，所以明戰將以不用少林人腳爲原則，讓其他球員有上陣切磋學習的機會。

協和書院六屆陸運
黃社榮膺冠軍

協和書院第六屆陸運會已於一月十二、十三兩日假旺角大球場舉行。是此參加田徑項目之學生逾九百多名，爲歷屆之盛，而破大會之記錄亦有多項。該校以紅、黃、藍、棕四社爲比賽單位，而黃社以優異成績奪得全場總冠軍。運會于十三日完滿結束，是次邀得中華基督教會長老堂主任王禹牧師主持頒獎，並由何恩德校長致訓詞，語多勗勉，茲錄總成績如下：

男甲冠軍：林斯張

男乙冠軍：彭敏文

男丙冠軍：李偉賢

男子冠軍：[illegible]

女甲冠軍：馬麗芬

女乙冠軍：李平寶

女丙冠軍：何麗珍

黃社奪得男子與女子組冠軍及兩場總冠軍。

香港隊在菲律賓第八屆亞洲單車賽，以十一小時四分卅三秒二，奪得一一〇公里隊際賽金牌。在馬尼拉接受金牌獎。

本年度排球邀請賽
南華友聯齊奏凱歌

港九排球聯會主辦一九七七年度排球邀請賽，昨兩天有四場比賽，先後在旺角洗衣街市政事務署室內球場舉行，前晚第一場，先於六時正揭開大戰序幕，南華對靈力，三局比數是：十五比十二，十五比十，十五比十，三比〇，南華勝，看台公論，比役南華之勝，是整隊聯絡方面，同時陳秋武、李榮典兩將均有超水準演出，勝殺凌厲，扣球準確，全場佔盡上風，事實上，靈力個人技術方面，絕不弱於對手，其中尤以余家流表演最爲出色，可惜獨木難支大廈，倘能勤加練習，他日再遇南華，實不知鹿死誰手也。

友聯對消防之役，隨於七時卅分上演，友聯隊陳庭、朱銳兩員悍將，非常活躍，左右開弓，使消防守將，防不勝防，雖以抵消對方凌厲無匹之攻勢，比賽結果是三比〇，友聯隊勝，各局比數是十五比十三，十七比十五，十五比十二，從此伎倆觀察，友聯新秀陳庭，朱銳二人之球藝，比前確有長足進步，假以時日，必成大器。

至於昨日之兩場比賽，第一場係在中午十一時正燃起戰火，南華以輕鬆姿態，一鼓作氣，率以三比〇把消防隊擊得人仰馬翻，各局戰數是十五比十二，十五比十一，十五比〇。[illegible]

南華體育會昨設埠際賽款待紅星隊，圖爲：紅星隊代表致送紀念品與南華會，由主席胡法光接受。（本報記者攝）

名單錄如下：

（南華隊）領隊：黃奕 教練：陳少雄 隊長：李榮典 隊員：陳秋武、孟光[illegible]

（靈力隊）[illegible]

（友聯隊）[illegible]

（消防隊）[illegible]

參加亞洲單車賽
香港獲金銅牌
大軍昨晨凱旋歸來

香港單車代表隊一行十六人由霍震霆、陳百祥率領參加本月十六日爲期八天之亞洲單車錦標賽，昨晨大軍凱歸，港隊共取得金牌一面、銅牌四面，使人刮目相看。[illegible]一月二十日之一一〇公里公路賽，港隊[illegible]以十一小時四分卅三秒二得隊際冠軍，個人則分別爲第四鄭志仁、第六陳揭磊、第七周鵬明、第八李盛昌，力克日本、南韓、伊朗、泰國、馬來西亞、印尼、星加坡、伊拉克及菲律賓。

港隊取勝主因是教練歐陽國權[illegible]因此在四人隊際一百公里賽，港隊再以二小時廿九分廿四秒得銅牌，僅以十八秒之微力克泰國，冠軍爲日本，亞軍伊朗，昨返港大軍名單：[illegible]

傷健保齡球大賽，雙打隊際團體賽冠軍香港傷健社隊員盧炳康、黃順添、郭錦焜及盧熾培等與胡法光議員合映。

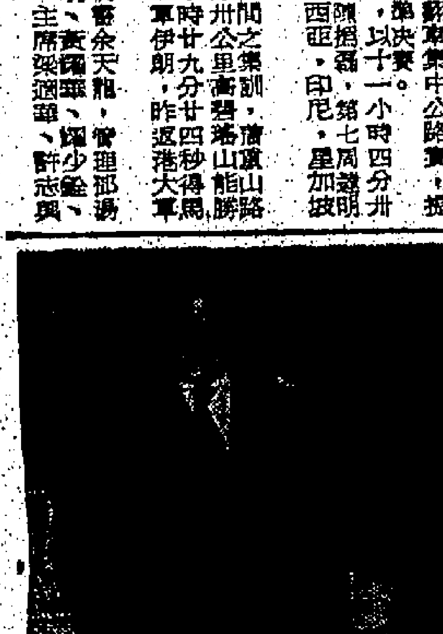
傷健保齡大賽，單打冠軍何樹鴻領獎。

羽總今招待記者
報道主辦第二屆亞洲羽毛球賽事宜

香港羽毛球總會主辦第二屆亞洲羽毛球邀請錦標賽，定二月廿二日至廿七日在香港舉行，現經有十二個國家決定派隊來港參加，羽總定於今日（廿五）日下午一時在銅鑼灣珠城酒樓四樓召開記者招待會，報告一切。現時已獲接受有中共、緬甸、日本、印尼、印度、馬來西亞、巴基斯坦、尼泊爾、斯里蘭卡、新加坡、泰國、南韓。比賽項目分男子單打、雙打、女子單打、雙打四項錦標，不設團體賽，亞洲羽毛球水準是世界聞名，到時定有好球技演出，對推動香港羽毛球定有大幫助。

足總昨日宣佈 兩場聯賽改期

足總昨日宣佈，今日原定之正式兩場甲組足球聯賽：東昇對市政及加山對愉園，因香港代表隊之球賽，臨時宣佈改期，今日變成沒有球賽舉行。



傷健保齡大賽，雙打冠軍陳玉燕領獎。

傷健保齡大賽，雙打隊際團體賽冠軍，香港傷健社代表領獎。

傷健保齡大賽，單打隊際團體賽冠軍S.A.P隊代表領獎。

埠際元老乒乓賽 四月杪在澳舉行

第十九屆港澳埠際元老乒乓大賽，已定本年四月三十日（星期六）在澳門舉行[illegible]

木蘭女子球隊 華協會今招待

[illegible]

公開籃球聯賽 今日上演三場

公開籃球聯賽，今日在伊館場三賽上演，今日六時半（甲二）少林對愉園，七時半（甲一）[illegible]

兩項小球盃賽 九龍城區續辦

[illegible]

九龍區小球賽 今日秩序釐定

[illegible]

教育

理工天主教同學會
爲石蔭小學生補課
獲該區委撥兩單位上課

（中國社）香港理工學院天主教同學會在石蔭安置區成立的小學生功課補習班，開始爲當地小學生補習功課。

去年暑假該會的一些同學在安置區住了一個短時期，有機會接觸到那裏的居住環境，發覺有很多兒童在一個不理想的環境下成長。他們是要有人到來引導和幫助的，後來這些同學把這個訊息帶給其他同學，經決定之後，同學會自去年年底籌備的工作。

區委會協助

該會先聯絡了石蔭區委會，獲得贊同並答允幫助，該會又促各方面搜集資料，更做了一個有關學童資料的問卷調查，後來石蔭區委撥出二間空置的單位，解決了教室的地方問題，此後經過登記學生，做書桌，發激家長等準備和幾位同學的工作，終於能夠在[illegible]開始授課。

現時學生共有四十人，逢星期四及星期六晚上七至九時上課，除了幾位同學擔任導師外，有興趣的同學亦歡迎參加。

提高社會認識

理工學院天主教同學會方面表示，補習班的目的除對一羣孩子的功課輔導外，還有提高同學本身的社會認識，和引導一羣孩子去學做人及與這羣孩子作思想的交往，即是不祇要幫助他們爭取更高教育的機會，還希望見到他們培養起互愛互助的美德，該會以一個大專學生，一個基督徒，應該用基督的精神來作反省，以盡他們對社會的責任和義務云。

七八年中學會考
數學科試題綱要

（特訊）一九七八年中學會考，數學（同等課程）及附加數學三科，均屬用中文或英文應考之科目。

數學科，數學（同等課程）科比兩科考試各有二試卷。各試卷（二小時半）同分爲甲、乙兩部。甲部爲簡易問題，乙部爲較難問題，考前考須全部作答。後則可選擇作答。又卷二（一小時半）俱具多項選擇題，廣泛涉及課程之各項目，考生對全部題目，均須作答。

數學及數學（同等課程）考試之目的，係旨在測驗考生對數學概念之了解及應用，對於完長之運算將盡量避免。試卷內包括簡易之演繹、推理及證明，計算題答案，須適度準確，尤以須用函數表者爲然。國際單位將見用於該兩科試卷。

數學試卷於適當處將應用集與理與學符號，考生於作答時亦可自意用之，考生對平行線、三角形及圓形應具基本知識。

數學（同等課程）雖然該科課程可分爲算術、代數、三角、幾何等類別，任何數學方法均可適用於任何試題。例如：代數或三角方法可用以解某些幾何問題。

考生須自備刻有厘米及毫米之直尺、量角器、圓規及尖硬鉛筆，計算尺及曲線尺均可應用。函數表將由考試當局供應。（數學及數學（同等課程）之課程綱要略）

附加數學科共有四試卷，每張考兩小時半，考生必須應考卷一、卷二或卷三。各試卷皆分爲甲、乙兩部，甲部爲短題目，考生須全部作答，乙部題目，廣泛涉及課程各部，供考生選答。國際單位將見於本科試卷。本課程之目的爲使能力較佳之學生獲得先導之基礎，以助學業或工業較高深研究之應用。考生須自備刻有厘米及毫米之直尺，量角器，角尺，圓規及尖硬鉛筆。計算尺及曲尺均可應用。四位數表將由考試當局供應。

附加數學課程綱要一卷一──純數，卷二──純數，卷三──力學。（內眼略）。在附加數學試卷中將用之國際單位，將照其原本符號寫出，不予縮寫。（成）

自我催眠治療 學術講座

（港訊）聖公會諸聖中學昨上午在該校大禮堂舉行學術講座，說話製作更多人士進行接觸的教材。

教署理科組本月舉辦
實驗室管理員進修班

（港訊）二百七十名實驗室管理員將於今日（星期二）及下星期一（卅一日）兩天，參加在理工學院舉行之實驗室管理員進修班。該進修班係由教育司署理科組籌辦，目的在協助實驗室管理員應付科學一科新課程（中一至中三）之實驗準備工作。

討論程序包括實驗室管理及實驗室安全措施。

職業治療科獎學金
申請表限週五交回

（新新社）申請港府本年度職業治療科獎學金人士請注意，已填妥之申請表格必須於本週五（廿八）日前交回港島銅鑼灣希慎道利園大廈西座三樓香港政府職業處。

上述獎學金係以供具有兩當資格之人士申請，申請人必須是本港出生或居住七年以上的女性，以年齡由十八歲至廿六歲及未婚爲佳，則須具學歷方面，港大學高級程度考試兩理科及格，而香港英文中學會考英文科及另兩科之成績必須達丙級以上或具有同等學歷，能說及寫流利英語。

合格入選者將被派往英國攻讀一項爲期五年之職業治療文憑課程，獎學金包括旅費、學費、生活津貼等在內。

有關詳細情形及申請表格可向上述地址索取及查詢。

廉政署社區關係處
編製公民倡廉教材
兩套用中文編寫小五、六適用

（訊）廉政公署社區關係處的社會教育組現已編製兩套倡廉教材供本港學校參考，適用於本港小學五、六年級的學生。

各學校可向廉政公署任何分處借用這些教材，並歡迎致電五一二三〇八五七向公署的社會教育組查詢。

參考教材分別以「政府與你」爲主題，每份教材包括一套彩色幻燈片，一卷卡式錄音帶旁白，及一份草擬教案。此外還有一些海報及適宜在課室使用的教具。

「政府與你」一份教材着重描述政府部門的工作，他們爲市民提供服務，政府公務員對市民應有的態度，及市民對公務員應有的權利和義務等。

「肅貪倡廉」一份教材則概述貪污的禍害及關於公署如何採用治療、治本、除根三管齊下的政策對付貪污。

該等教材乃特別爲社會教育組[illegible]

讀者來論
談小學生參觀海洋公園
趙拾

規模宏大的海洋公園正式開放給各界人士參觀了。這座花上一億五千萬元建成的大公園，確實使本港的旅遊勝地，又增一個好去處，而且將會爲本港市民的假日生活，添上不少姿彩。尤其是那萬萬千千的小朋友們，更顯得對它嚮往欣羨，都盼望能夠早日有機會到該處一遊。

現時四百萬

市民的熱門話題，就是這個好去處。它的面世，似乎帶有點「沖喜」的作用。至少那因「由估而加」引發出的價怨民氣以及由天方夜譚式的「四百萬大盜」故事所引起的不安情緒，都被海洋公園的「揭幕」放所沖淡。事實上，那些「七百萬人」「四百人」的數字以及數字遊戲，確然不是「元」的話題，多談恐怕不合衛生。只有海洋公園才是個新的娛樂性和教育性的新話題。談它會使到孩子們開心，成人愉悅，使人產生一種帶着希望的興奮心情。

試想：……若是有好幾位來自不同地區社會的孩子，聚在一起閒談，每人都要舉出自己所聽聞的事物時，那位來自香港的孩子，可以毫不猶豫地說香港有一個規模宏大的海洋公園，每一位本港的小朋友，都可以有跟隨學校老師去參觀遊覽的機會。那將是一件多麼值得高興的事！（未完）

珠海書院招春季生
下期教師課程編定
二月一日起註冊廿五日上課

（港訊）珠海書院理工學院[illegible]

本學院現招收文史、外文、社會、教育、社會學及新聞、工商、會計、銀行、商學等各學系一年級新生及二、三年級轉學生，除例假外，每日均接受報名。[illegible]

本港新聞

消委會搜集資料草擬報告
管制旅行社防欺騙顧客
將呈布政司審閱考慮需否立例
籲請曾受欺騙之市民提供資料

（特訊）消費者委員會已成立一個旅行社研究小組，搜集有關資料草擬報告書呈交布政司署審閱，將考慮是否有需要立例管制旅行社，以防止一些欺騙行為。

該小組目前只進行初步搜集資料的工作，首先是了解本港旅行社的經營的方式，組織架構旅行團的方法及程序。

小組並擬製作一份簡單的問卷，在啓德機場訪問一些參加旅行團歸來的遊客及普通乘客，以期獲得更多更切實、準確而廣泛資料，特別是不滿的意見及投訴，認識到欺騙之形式及手法。

消費者委員會並呼籲那些曾參加旅行團或購買飛機票而受欺騙的消費者向該會投訴，及提供有關資料，以便研究更為全面及深入。

消委會此次設立該小組研究旅行社的問題，是應布政司署的要求而進行者。因為該署知悉消費者委員會在過去接到不少的該類投訴，故進一步希望該會草擬一份完整的報告書，以研究是否有實際需要管制旅行社，保障消費者的利益。

由於本港市民經濟能力日高，出外旅行已成為一種時尚，很多中等入息的市民都可以負擔一筆旅費出外旅遊觀光。旅行社的數目更如雨後春筍。但少數的欠缺商德的經營人士卻藉取巧手段欺騙顧客。

根據消委會的發言人透露，該會一共接獲百多宗涉及旅行社的投訴。性質主要是旅行團貨不對辦及購買飛機票問題。

投訴旅行團貨不對辦多是指旅行程日數不足，所往遊覽地點，下榻酒店，享受及待遇與旅遊簡章所列者不同。

至於投訴旅行社購買飛機票的問題，多是顧客訂下某日機票，在起程前往取機票時卻未能如願，要被迫改購他日機票，以致延誤行程及付出更高的代價。（葉）

原油價格提高影響香港
石油產品將會加價
增幅未定唯不會超逾百分之十

（特訊）中東石油出口國家提高原油價格後，由新加坡運來本港的石油產品隨之加價，預料本港石油產品價格亦會因此提高，但是現在仍然未有確實的消息。

本年一月一日起，沙地阿拉伯及聯合酋長國將原油價格增加百份之五，而其餘十一個石油出口國則加價百份之十。

本港的石油產品，除得中華人民共和國的供應外，大部份是經新加坡提煉後運來。本月十四日起，新加坡輸港的石油產品加價；蜆殼石油公司發言人透露：新加坡輸港的石油產品，加價幅度由每桶美金一元六十三仙至每桶美金一元零五仙不等。（一桶約等於卅五加侖）。

該發言人又透露：蜆殼公司對各類石油產品將會加價若干之問題，暫時未作出研究。發言人強調：該公司對加價問題未有任何決定。

其他兩間石油代理公司亦表示，對加價問題暫時沒有確實消息。

本港石油產品將會加價若干，暫時難作準確估計。這類產品的價格，除受中東石油的價格影響外，亦受運費、保險費和中國輸港石油的價格等之影響。

本港一間石油代理公司發言人表示：石油產品一定會加價，但相信增幅不會超過百份之十。

隨着石油加價，港府一位經濟專家曾表示：如原油加價百份之十，電費便有可能增加百份之四。（瑞）

「三不管」地帶建築物拼命向空發展
九龍城砦高樓林立
雜亂無章暗無天日
青年協會編印刊物詳細介紹城砦實況
賭黃毒盛行無人管社區福利完全缺乏
並無正式食水供應
溝渠不通蚊鼠叢生

（特訊）九龍城寨在香港來說是一個很特殊地區，而且是政治敏感地帶，一向是「三不管」的。一般人不甚了解。最近青年協會九龍城青年中心編印一份「城寨通訊」，其中有專文加以介紹。據說由於城寨主權未定，港府並未有進行正常人口統計，故居民人數只能「推估」。據港府一發言人表示為二萬至三萬。

城寨內自然環境之惡劣，比起擁擠的新區及安置區尤有甚之。這主要是由於寨內小街陋巷迂迴曲折，建築雜亂無章，無食水之供應，與及缺乏排除廢物污水系統等。城內大街約十條，小路則無算。街道者最大亦寬只五六尺，最小則僅容一個身位。而道路名稱更繁多——如一、二、三巷，前街，後街；龍津路，龍津道等，如非熟形勢，就如入百陣圖了。

由於土地之建築權操於土地擁有者手上，不受港府規定規則，打樁和入伙手續等限制，因而手頭有地者都為利拼命向上建，所以如今滿目皆高樓，更甚者在原有樓宇打橫向外伸展，突出已十分狹窄之街道，以求獲得更多地方，這便許多街道變成暗無天日，日間也須開啓電燈。

同時由於寨內所有樓宇皆無正式食水供應，除了四間志願機構外，只得自行到寨外租水或掘取街喉或抽井水入樓。

因此在狹窄街道上，頭頂的一束束水管與供電的電線縱橫交錯成網狀，蔚為「奇觀」，雜時時滴漏不息，便黑暗街道加上潮濕，一不留神便會跌倒。

大部份樓宇無人代倒垃圾，居民往往為求一時之便，即將垃圾棄在街頭一角或露天水渠內，積聚到致鼠滋生，臭味難聞，寨且寨內週日仍照常操作之工廠所排出之廢物污水，也任令其棄於一旁，其噪音及廢氣也使人難耐。

就社區福利來說，這個擁有數萬居民之社區，可說是缺乏關心和照顧。雖然目前警察巡邏次數增多，城寨內賣、賭、毒、黑仍極猖獗，比前幾年稍斂是事實，在一兩條街道如大井街，富、妓寨、賭檔、小電影棚架步仍盛行，偷竊打劫亦時有發生，老少也不能免，只不過在今日整個社會治安敗壞如斯，已見怪不怪了。撇開治安，談福利設施，城寨是十分缺乏。

在城寨內沒有官方任何機構之代辦處不用說，志願團體單位在內的只有三四個，服務範圍有限。

在城寨內最有力量的團體是街坊會，成立於一九六三年八月，成立之初曾經過一些領導作用，但七十年代以來，由於政治關係轉趨微妙，也沒有針對居民切身難題而爭取福利（如供水等）誠然，城砦地位特殊，深究問題每每歸根到主權原則，這也許是街坊會未能大展華脚因素。過往數年，街坊會都沒有甚麼大計劃，不少居民不知有此組織存在。近來有表示攬些宣傳工作，設置路牌，街燈等。

除街坊會外，較有規模之機構是青年協會的青年中心，救世軍也設有幼稚園和診所，中華傳道會辦恩光學校，此外便是一西洋傳教士在惡名昭彰之大井街以宗教手法幫助有底青年戒毒改正。這些「僅有」之「社工」或「教育」單位，受着諸多不利客觀條件，工作之成效也就不甚了了。（强）

掃蕩旺角破大賭檔
拘捕賭徒八十二人

（特訊）警方前日正視油麻地地區賭檔一伙，轉往旺角開局之可能，昨日在旺角區破獲一處賭檔，拘獲八十二人後，懷疑不法之徒，有意轉移陣地。旺角區警方，將密切監視歹徒活動。

昨日下午五時，旺角警司鄧亮能，率領探員，突擊搜查白布街六號三樓，抵現場樓下，首先拘獲兩名懷疑「睇水」男子，樓上賭局，仍人頭湧湧。

警方人員，大舉進入F座可疑賭窟後，發現現場有八十二人，正在進行百家樂及二十一點賭博，當場搜獲三千五百元現款及一批賭具，八十二人中，包括五十七名男子及二十五名女子，其中有兩人曾遊落，一名文化界人士。

八十二人經調查後，其中兩男一女，已被落案，控以開設賭檔罪名，其餘各人，全被控聚賭罪名，定今日在北九龍裁判署提堂。

據消息來源指出，旺角區一向被認為「金山區」，區內份子，已經擺旗息鼓，暫避風頭，形成區內「真空」，在日前油麻地地區，另一處賭檔被掃蕩後，油麻地地區不法份子，擬轉移陣地，投向旺角區發展，以便在年關緊迫之際，乘機務一把，旺角警方獲悉有關情況後，已密切注意區內活動情況，務求防止其他地區不法份子，滲入區內活動，繼續保持旺角區「真空」情況。（合）

香港街道指南出版

（港訊）工務司署測量分處主管彭禮賢將於今日上午，介紹該署首次出版的香港街道與地方指南。

窩打老道及紅棉路
一段道路暫禁通車

（港訊）運輸署宣佈：由星期三（廿六日）凌晨一時至上午六時，九龍窩打老道與太子道交界處之一條斜道，將暫禁通車，以便進行道路工程。受影響者乃由窩打老道天橋南行車道分岔而出，下通太子道西行車道之支路。

該署同時又宣佈，由於港島紅棉路進行車鋪路面工程之關係，由紅棉路轉入堅尼地道的一段支路，將於星期三、四（廿六、廿七日）午夜至翌晨六時，暫予封閉。屆時，運輸署將在上述地點豎立適當交通標誌，指示駕車人士。

香港藝術館增展品
藏家借出稀有瓷器加入展出
青花大碗雍正高脚杯極珍貴

（港訊）由本星期開始，市政局香港藝術館的中國歷代陶瓷展增添了多項新展品。此展覽扼要地介紹出中國自漢代以至清代各種陶瓷發展程序。最近獲本港收藏家借出稀有瓷器品種加入展出，使展覽內容更益充實。新添展品中包括一隻十五世紀罕有的青花大碗，內外有獅獸、花卉、卷雲等紋飾，該種紋飾的大碗現存世的僅有數件。

另一重要新展品為一有雍正年款的高足杯。該杯器身外面飾以釉裏紅燒成的桃，李，石榴三種果實，另配以青花釉其它枝葉。其它新添展品包括南宋時期的鈞窰青釉碗，明代瓷器有飛龍紋飾的青花執壺，及元彩門鵝紋飾的六角形碟等。又有明末清初及康，雍，乾三朝的青花瓷器多件加入展出。該批中國陶瓷現正公開在大會堂高座藝術館內展出，直至本月底止。

圖為香港藝術館陶瓷展覽新增展品之雍正年款的高足杯。

市民寄商品至澳洲
可用特快專遞服務
下星期一起擴大服務

（港訊）由下星期一（三十一日）起，本港人士將可利用郵件特快專遞服務，投寄商品至澳洲。

郵政司昨日宣佈上述消息時表示：本港與澳洲之間的郵件特快專遞服務，以前只適用於商業文件及樣本；但由下星期一起，此項服務將擴大至包括商品在內，市民可以「合約」或「即時需要」方式投寄。

凡利用「合約」服務投寄郵件者，必須簽署一份為期最少三個月的合約，同時每月必須在預先安排下，投寄郵包最少一次。此項收費為首磅八十元，以後每磅或不足一磅加收十元。此項服務之基本收費包括在付件人同意的時間內上門收取郵件，及派送予收件人的服務在內。由於投寄的商品需要接受海關檢查，派送時間可能比普通郵件為長。

至於「即時需要」服務，則是為適應非經常使用特快專遞服務之顧客需要而設，或用以補充「合約」服務。凡以「即時需要」方式投寄的郵件，可交由郵政總局、九龍中央郵政局或尖沙咀郵政局的指定櫃檯處理，而毋須預約。

收費方面，除基本郵費外，另加收二十元。市民如欲獲悉進一步詳情，可致電話向郵政局負責人員查詢。

售屋貸款辦法
官方拒絕評論
指外傳爲憑空想像

（特訊）港府發言人昨日拒絕討論本港某英文報章日前報導有關港府「居者有其屋」計劃的貸款辦法。

該發言人在答覆本報記者時表示政府不願就一些純粹「憑空想像」的報導，尤其那些自稱來源得自官方人士的新聞作出評論。

發言人又稱：財政司會於本月五日在立法局動議，成立居者有其屋計劃基金時表示他希望能在三月二日宣讀其預算演詞時就此計劃作出明確聲明。（蒙）

印刷及汽車修理業
人力調查報告出版

（港訊）香港訓練局編印之印刷業人力調查及汽車修理及服務業人力調查之報告書經已出版，並在港島康樂大廈新郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售，每本售價五元。

該兩份中英對照之報告書係分別由香港訓練局屬下之印刷業訓練委員會及汽車修理及服務業訓練委員會根據上述之調查而編製。其內容包括各有關工業內就業情況之統計數字及未來人力需求之預測。此外，訓練局並建議辦法以應付此等需求。這兩次人力調查係分別於去年四月及五月由有關之訓練委員會在勞工處及政府統計處協助下進行。

小評

差餉估值是眞正藝術

革新會及不少團體曾向政府建議，採取新的及科學化的差餉估值方法，以免「亂估」而令市民反對。這項建議對政府行政效率相信有一定從處，但可惜港府一口拒絕採用另一種辦法制定應繳差餉租值。

布政司署繼時曾在致這革新會的覆函表示：「差餉估值只能夠以市面租值估計的辦法是絕無疑問。倘若推出任何其他估值辦法只會破壞傳統的估值工作。」

這一段答覆顯示，港府將來仍會因為希望被傳統而採用「亂估」方法定出應繳差餉租值。這方法既受到市民反對，而政府又無完善理由對市民反對提出反駁，則應順從民意，研究新的方法。但可惜港府卻無此意。

港府既願意將「差餉」的名稱更改，無疑估租值是一種藝術，其傳統價值是不容打破。

油商醞釀加價消委會須注視

香港石油代理商正醞釀加價，據說這與新加坡輸港油價上漲有關。市民對於阿拉伯國家增加石油出口價早有所聞，但至於香港石油代理商會不會藉此機會將增幅加至超過澳洲市民是無可知。

希望消費者委員會能注視此事發展，代市民向石油商查詢有關加幅是否合理的問題。此外，該會是否能向其他供應國家，如中共取得協議，供應較多的石油產品，代替新加坡輸入的石油產品，以儘量減低市民受石油加價之影響。

最新出品
鍍金賀年揮春
萬事勝意　福　恭喜發財
金碧輝煌
喜氣洋洋
迎春接福　如意吉祥　生意興隆　財源廣進　出入平安　步步高陞　恭賀新禧　龍馬精神
到處有售
款式多種　貼掛簡便
星光實業有限公司出品

延期拍賣啓事

仲量行日前宣佈將於一九七七年一月廿六日拍賣樓宇三層，位於九龍彌敦道三十六至四十四號重慶大廈，現將拍賣日期延至
一九七七年三月二日（星期三）
下午三時正
在九龍尖沙咀，彌敦道，凱悅酒店會議室舉行。
此啓
仲量行　物業顧問、測量師及地產代理
香港遮打道壽德隆大廈905室
電話：5-259009，5-231051

華僑晚報分類廣告每天弍元費廉效大

華僑日報讀者七海旅行團主辦
春節歡樂旅行團
特點
• 全程高級豪華享受，沿途住宿一流酒店，專家策劃安排妥善 •
• 每日三餐精美膳食，豪華夜總會賞歌舞，堪稱極盡視聽之娛 •
• 專業導遊隨團照料，任勞任怨服務週全，旅途舒適賓至如歸 •
• 各地分社直接經營，辦理完善安全可靠，信譽昭著有口皆碑 •

廉價機票服務
專線電話：5-447130
代理世界各地特價機票
直接發售歡迎電話垂詢

韓日
漢城—華克山莊—板門店—東京—箱根—富士山
7天韓日 $2,480（2月16日）
4天韓國 $1,590（逢星期六）

泰國
曼谷—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場
5天曼谷芭堤雅 $1,550
2月17日（農曆除夕）

馬星
檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡
全程七天：$2,520
2月17日，2月18日

台灣
台北—烏來—野柳—陽明山—花蓮—梨山—台中—高雄—嘉義—阿里山—日月潭
9天環島豪華團 $1,750
2月17日，2月19日
7天環島豪華團 $1,600
2月17日（農曆除夕）
週末渡假團．逢星期六出發
4天台北假期 特價$990（星期六出發）
住宿：希爾頓大飯店
遊覽：陽明山—故宮—烏來—野柳

菲律賓 碧瑤—百勝灘
住最豪華之希爾頓酒店
來回香港均乘坐飛機
全程六天：$1580
2月17日，2月18日

馬星泰（芭堤雅）
檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅
全程十一天 $3,150
2月17日，2月18日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137（三線）

智敏幼兒園招生
全新創立　設備優良　師資標準
經驗豐富　照顧幼兒　和藹親切
交通方便　環境高尚　護理縝密
收費廉宜　即將開班　報名請速
地址：堅道與卑利街21號新陞樓一樓
電話：H-二二一四二九

地產公司聘請員工
長沙灣區工業大厦
（一）管理員領班
（二）日夜班管理員
（三）電梯員
柴灣區工業大廈
（一）管理員領班
（二）管理員
有意者請具簡歷近照電話及所欲待遇寄香港郵箱六三三三號合則函約恕不退件。

工廠・商業・住宅
租售

（一）工廠
①官塘開源道 47 號六樓 10900 呎（租）
②官塘巧明街 118 號地下 9145 呎（售）
③柴灣祥利街工廠地下 5450 呎（售）
④北角船塢里八號工廠 4055 呎起（售）
⑤黃竹坑道 14、60 號工廠 2600 呎起（售）

（二）商業
①灣仔洛克道 114-120 號 495 呎起（租、售）
②灣仔高士打道 221-226 號 532 呎起（租、售）
③灣仔高士打道 222 號地下 1650 呎（租、售）
④灣仔高士打道 223 號二樓 5700 呎（售）
⑤九龍德昌里 22 號地下 800 呎（售）
⑥干諾道中 130-136 號地下舖位兩間（租、售）
⑦銅鑼灣怡和街 40 號三樓 2600 呎（租、售）

（三）住宅
①北角英皇道 376 號三樓 450 呎另平台（售）
②北角英皇道 1028 號海山樓 400 呎（售）
③九龍油蔴地德昌里 400 呎另天台（售）

電：5-229162

本港新聞

麥理浩牙科中心昨奠基
牙科護理 全速發展
兒童牙齒護理計劃三年後實現
牙科護理人員明年起着手訓練

（特訊）港督麥理浩爵士昨日下午爲首間牙科中心主持奠基典禮，並致詞表示，待本港的牙齒護理服務全速發展時，將再增設四間學童牙科診所，九龍與新界各佔兩所。但他指出，若無足夠受訓牙科護士及保健人員，該項計劃便無法實現。

港督又稱：這座樓高九層，位於碑理臣山之麥理浩牙科中心將會在十二個月內建成。屆時，該中心將成爲醫務衞生署牙科服務中樞，而牙科護士及牙齒保健人員亦會在該中心接受訓練，以便日後主持小學週邊兒童牙齒護理服務。

首批人員將於一九七八年開始受訓，有關計劃則於一九八〇年開辦，他表示此項服務對年青一代的牙齒健康會有莫大裨益。

同時他又表示，未來該牙科中心的落成，與現正計劃將在香港大學設立之牙科醫學院，對本港牙齒服務的發展，具有深長意義，他並讚揚鄧肇堅爵士除資助該中心的建築費外，還捐款興建中心內的牙科護士訓練學校及學童牙科診所。

醫務衞生處長唐寡良醫生在奠基典禮中致詞時，亦對鄧爵士今次慷慨捐出連同利息在內共達一百七十五萬元之巨款，表示感謝。

唐氏稱，麥理浩牙科中心內所設有之學童牙科診所及一間牙科護士訓練學校，皆以鄧爵士命名，而政府牙科服務總部連同牙科手術室亦將設在該中心內。

他表示，爲學童在較年幼時提供牙齒護理服務，已獲公認爲收效最大，而合乎經濟原則的最適當辦法。同時可使青年人在早年即培養成良好的牙齒護理習慣，並能吸收牙齒衞生教育。經常性的牙齒檢驗和簡單的護理治療，包括牙齒矯正手術，唐氏稱，亦可由受過適當訓練的牙科護士在牙醫監督之下，很容易地施行。

他指出，該項計劃初期將在指定的某一年齡進入小學就讀的兒童提供服務，並將按步擴充，使每年入小學的兒童服務。至於牙科護士訓練學校，他表示七八年初便開始招生。

鄧肇堅爵士 讚揚督憲 關懷市民

鄧肇堅爵士致詞稱：此牙科中心，蒙督憲俞允，命名爲麥理浩牙科中心，可謂合作無間，光前啟後，歷年來督憲閣下對本港居民之健康福利，關懷備至，今日以此中心，永誌大德，誠屬實至名歸，而本人幸獲援手，爲本港社會稍盡棉薄，並藉此得留紀念，更屬殊榮。

牙科保健乃本港醫療衞生工作重要之一環，惟近年來，在醫療服務全面性擴充中，其進展稍形遲緩，故本中心之興建，實屬當務。

本人立身處世向以「取諸社會，用諸社會」爲方針，以「公益至上，香港至上」爲原則，今日樂見本中心開始興建，得遂所願，至感快慰。

本中心不但爲青少年提供具有重大價值之牙齒保健服務，且對今後市民健康之促進，亦定能作更大貢獻。

本人深切期望將來接受本中心受訓之畢業生，及在此接受治療之人士，均能永享牙齒健康之樂，身體安泰，福壽康寧，爲香港牙科醫療及保健奠定基礎。

出席昨日奠基典禮的嘉賓逾百多人，多爲政府各部門首長。（如、素）

蕭明喜作叠翁 蕭竟成乘龍
會議中心設宴紳商千人到賀

（港訊）東華三院總理蕭明，保良局總理蕭曾鳳霞女士之三公子蕭竟成君與美國旅察鉅子JANES A. HUMMERT之女公子MELODY SUSAN HUMMERT小姐，昨在跑馬地聖瑪加利大教堂舉行結婚典禮，新郎蕭竟成君畢業於美國紐省加州大學，畢業心理學及經濟系，新娘畢業於美國紐省GEMOLOGICAL INSTITUTE大學。獲得珠寶鑒辨專家榮銜，昨夕假座香港會議中心樂華殿及碧麗宮，設筵款宴親友，筵開二百餘席，一時冠蓋雲集，紳商名流，聚首一堂，到賀之社會賢達，熱鬧非常，到賀之社會名流有：鄧肇堅爵士、馮秉芬爵士、羅理基爵士、簡悅強爵士、胡百全、蔡永業、黎敦義、李福逑、何鴻燊、羅樂榮、徐家祥、徐淦、雷瑞德、羅兆貞、何雅明、李耀祥、吳國際、馮載祥、陳祖澤、李子長、何賢、璇、梁文偉、鮑明、許舒、許晉超、賈其培、林友棠、馮漢柱、黃宜平、吳才生、冼雅休、何鴻燊、蔡英東、楊志強、陳曾燾、李東海、鄭中樞、丘佐榮、龐鼎元、曾紀華、黃秉炸、羅德丞、楊國賢、高福申、方心讓、高福全、高福永、高福球、余叔韶、關卓然、郭琳弼、李文斌、謝伯昌、陳鳳儔、吳文廣、楊俊煌、許崑倫、湛兆霖、林勇仁、羅徵勳、周啟邦、周啟賢、曹貽松、馮景禧、馬錦燦、余兵強、江永安、湛海生、黎時煖、高國元、曾治強、張穎漢、馬濬偉、蔡詩棠、張威臣、周克榮、孫世傑、姚中立、譚國始、陳耀、邢頌邦、郭志安、周邱介、木城、何世鏗、陳霖岳、周殷銘、譚榮芬、王培芳、馬錦明、李秉琛、黃明實、郭志權、莊榮坤、羅德珍、施家宗、丙洪、勝漢森、毛凱元、陳坤、趙振邦、林秀榮、朱祖涵、胡永輝、劉、許晉義、馬漢寧、李恩敏、關天乏、方潤華、許達三、黃棟、林勇仁、梁焯鑑、陳氏昌、李碩業、何婉琛、梁世華、何婉紅、何婉文、何鴻恩、何鴻展、何鴻威、司徒智仁、梁紹榮、李樹培、黃球、黃維照、林世雄、甘銘、張奧偉、石照文、關德安、黃桂照、葉德謙、黃根源、林鐵蓀、歐文煥、熊鑅恩、崔志献、鄧熙成、光、陳錦坤、蔡明煇、林永揚、鄧懿棠、容德根、林寶桂、鄧錫光、羅慶光、黃簡、克大衛、羅耀章、盛毅生、唐兆雄、邦文强、余平、李烈基、潘世安、黃錦芬、馮聯、吳敬文、李耀之、徐孝、劉瑞麟、楊迪琛等紳商名流親友逾千人情況熱鬧。

圖片說明：左起蕭曾鳳霞、蕭明、新郎蕭竟成、新娘MELODY SUSAN HUMMERT小姐、新娘之父、新娘之母。

圖示人民入境事務處統計組一名職員向到訪的立法局非官守議員解釋其工作概況。其他人士（由左至右）爲梁達誠、王霖、鄧蓮如、高苕華和羅能士處長。

兩局非官議員 訪入境事務處
瞭解該處工作情況

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處一七位成員，昨日（星期一）上午以前訪人民入境事務處，以兩小時半的時間參觀該處各部門的工作。

彼等爲立法局非官守議員高苕華女士、梁達誠、鄧蓮如女士、田元灝、王霖、黃家華神父、王守祿長和王霖。各人抵達人民入境事務處設於李寶椿大廈的部門時，先由人民入境事務處處長羅能士講解有關該部門工作程序。他們一行的多人在參觀該部門後，繼而前往國際大厦，視察設於該大廈的證件組、諮詢科、外僑及英聯邦人士事務科、訪港人士事務科、居港華人事務科、海外簽證事務科和統計科。他們並與該處高級人員討論有關問題。

一名香港欠缺專業人材 來港就業入境申請被拒
兩局議員辦事處協助獲批准來港

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表兩個工作個案如下：一爲請求協助在港永久居留事，另一爲籲請發給入境簽證來港就業。

一名六十五歲老翁，曾請非官守議員協助在港永久居留。他以前在中國大陸居住，若干年前與第一任太太離婚後，前往某國與另外組織新家庭，但亦以離婚收場。他因爲年老體弱，取得旅遊簽證來港。並申請永久居留，與首任太太所生之兒子某甲共住。人民入境事務處處長，當時因爲未有足夠證據，以證明他與某甲之關係，遂拒其所請。並着令在簽證期滿後離境。兩局議員辦事處調查之下，他終於提出若干證據，證明與某甲之父子關係，及真正依靠某甲過活。非官守議員考慮結果，終於請入境處長重新考慮，也獲得如願以償。

本港因爲近某地區一位居民，爲人民申請入境簽證，爲入境事務處拒絕，乃向當值非官守議員求助。他表示來港目的，係在某醫院担任Ｘ光技術員。議員研究案情後，向該醫院查詢，獲悉他專攻Ｘ光照相技術，本港此種人才難得，有關部門，一時難以找到合格人選，而需求則甚殷切。因此議員認爲入境處長應重新考慮，處長覺得合理，遂准予來港就業。

斯里蘭加傳統舞 首次在香港演出
藝術節期間 約翰堂獻技

（港訊）在今屆香港藝術節期間，香港第一次上演斯里蘭加傳統舞蹈——康地鼓樂舞。康地鼓樂舞蹈團將於二月九日及十一日下午八時在聖約翰大教堂新副堂演出康地鼓樂舞。斯里蘭加政府將派遣鼓樂舞蹈之鼓手及舞蹈員編入香港醫學部隊，用意是表明政府對傳統藝術的支持及愛護，以康地鼓樂舞蹈團乃全國最出色的一團。

康地鼓樂舞是由過去幾個世紀的廟宇宗教禁拜及進行儀式所演變而來，完全由男士擔任。康地鼓樂舞包涵許多由什技事家刻意編排的困難步法，必須經過艱苦之全面訓練才能達致精湛境界。

舞蹈員在節拍緊張熱鬧的鼓聲中起舞，傳式開始時，鑼聲管及海螺號角帶頭吹奏，然後由其他樂器加入演奏。舞蹈員表演時，使觀衆能深入了解斯里蘭加各種舞蹈的傳統舞蹈片段，包括有「鶴面舞」及「吞火舞」等。

康地鼓樂舞蹈表演門券分五元及十元兩種，現可在大會堂藝術節售票處購買。

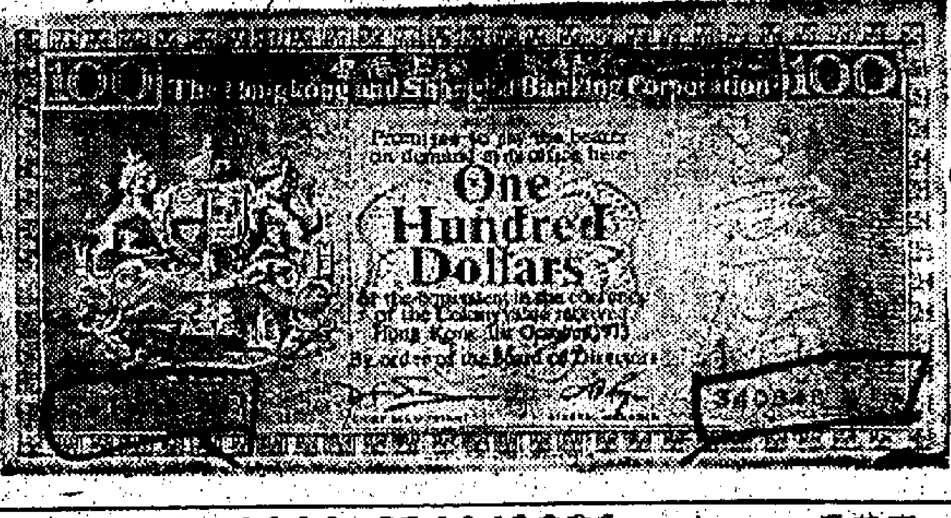
革新會五候選人 競選市政局議席
候選人昨訪問本報

（特訊）香港革新會五位候選人員納祺、陳樂川、胡鴻烈、鄒文懷、余錦光及若干有關人等，昨晚特聯袂親身訪問華僑日報，並由本報編輯主任李才滋先生款接，暢談市政局改選問題，互相交換意見。革新會競選口號是「今次唔做，幾時做？」「朝氣！魄力！」過去革新會對社會之貢獻，有目共睹，希望有資格之市民，踴躍報票，選賢與能，使市政會一有進一步改善。

圖示革新會五位候選人與有關人等訪問本報後，賓主拍照留念。

發現錯體鈔票一張 左右方編號不相同

（特訊）本報讀者最近發現百元錯體鈔票一張，該鈔票正面左右方編號是不相同。該張錯體百元鈔票由香港上海匯豐銀行發行，鈔票左方編號爲341845WJ，而右方編號爲341845VJ。（立）



圖示匯豐銀行百元錯體鈔票，鈔票左方編號爲341845WJ，右方編號爲341845VJ。

聞

先庶室徐母何惠卿如夫人 於公曆一九七七年一月廿三日下午七時卅分壽終養和醫院 積閏享壽七十有餘歲 奉移香港殯儀館治喪 謹擇一月廿六日（星期三）中午十一時卅分大殮 十弍時在該館大禮堂辭靈 隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場 哀此訃

杖期夫 徐福全

孝男 沛鈞 瀛鈞 維鈞　媳 陳愛蓮 王佩然 吳愛群

女 有梅 有興 有寬 有閒　婿 趙景坡 潘樹輝 劉正中

孫男 德昌 德權 德成 德強 德燿　孫女 淑禎

外孫男 潘雅達 潘立琪　外孫女 趙紀璇 趙紀嫻 趙紀棠

親屬繁多 未及盡錄 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

香港政府公佈

香港政府工商署
輸奧地利之受限制紡織品
一九七七年度之配額分配原則及管制措施

工商署署長已宣佈一九七七年二月一日至十二月卅一日期內，若干類輸奧地利紡織品之配額分配原則及管制措施。

一九七七年一月廿一日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第2/77號，詳列是項宣佈細則。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希望詢工業助理員顏秋祺（電話：五－四四五六六六）。

市政局佈告
一九七七年度市政局花卉展覽
商業性花卉攤位之分配辦法

一九七七年度市政局花卉展覽定於本年三月十八日至二十日在香港大會堂舉行。屆時在大會堂與皇后碼頭之間，將設面積一百方呎之攤位二十個，以競投方式出租與欲在場售賣花卉、植物及園藝品之人士。攤位之圖則，存於香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港島小販牌照處及九龍旺角洗衣街市政事務分署四樓九龍小販牌照處，歡迎索閱。

上述攤位之競投，定於本年二月七日星期一上午九時正在香港中央街市頂樓舉行；有意競投者，請依時前往參加，並請攜備下列各物：（甲）其本人之香港身份證；（乙）護照尺寸之正面相片兩幀；（丙）臨時牌照費二十五元及投得攤位所需之費用；

二、每攤位須於投得攤位後即時繳付。

每一攤位，底價爲一百元，每次下標時出價最高者得。

有意競投者須注意：上述攤位內只准售賣花卉、植物及園藝品；攤架之搭建與拆除，以及貨品與檔架之保管等，概由投得攤位者自行負責。

此佈　市政局秘書 田信

申請歸化英籍啟事

雷鴻怡（LUI HUNG YEE）又名（MONLISA LUI）又名（MONLISA LUI HUNG YEE）現住香港九龍奶路臣街33號依利大廈26樓A座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啟。

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七六年第五〇三一宗

原告人：R.J. REYNOLDS TOBACCO COMPANY (HONG KONG) LIMITED

被告人：TIEN AN TRADING COMPANY 又名 TIEN AN TRADING COMPANY N地址香港永樂街一二八號九樓A室

啟者：原告人於一九七六年九月十七日在香港維多利亞地方法院對汝追討：欠款港幣二千二百五十九元，利息與堂費事，但原告人未能將該控票送達被告人，現原告人向維多利亞地方法院副經歷司（MR. DEPUTY REGISTRAR C. K. CHAN）於一九七七年一月十九日諭令將本案控票及該諭令之副本各一份以下列方法送達上述被告作爲控票之有效送達：

（一）將本諭令之副本一份寄往上述被告之地址香港永樂街一二八號九樓A室；

（二）將上述文件之副本與附表派遞之第五A格式紙及股東通知書，以掛號郵遞送往上述被告地址；

（三）將本諭令之副本一份張貼於上述地址；

（四）將本廣告在一份中文報刊登一天。

再者被告人須由本廣告刊登之日起，八天之內向香港維多利亞地方法院投案，否則原告人得申請法院對本案進行缺席裁判。

一九七七年一月二十五日　原告人代表律師高露雲律師行啟　香港畢打街怡和大廈十三樓

拍賣天龍製衣有限公司（在接管中）之一切生財器具衣車及傢俬雜物等廣告

香港發承天龍製衣有限公司（DELUXE SHIRT MANUFACTURERS COMPANY LIMITED）接管人之委託定於一九七七年一月二十七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍馬頭圍道四十一號J青島大廈十字樓內照拍賣目錄表內所載之製衣機器衣車及傢俬雜物等作一單或分號當衆拍賣所有貨品均照其現況而拍賣投得者須立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨物出清下檔之後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於一月二十六日辦公時間內到上述地址可也。本行備有拍賣目錄表及章程，歡迎索取。

電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啟

承銀主命賣重物業出投

香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年一月廿八日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍香港田土廳註冊爲九龍內地段第二三三五七號之第三分段A段之半份即上蓋即九龍太子道一百六十三號

該物業係據一九三四年十二月二十四日已故英皇佐治五世發給與PROCUREUR GENERAL IN HONG KONG OF THE MISSIONS ETRANGERES及JOSEPH MARIA NORONHA之官批當業該官批期爲七十五年由一九三〇年六月二十三日起計到期可再續七十五年

該地段面積約一千三百六十二平方呎　每年地稅爲二十元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師潘世安律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

銀主代表律師潘世安律師行 同啟　拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十七年一月廿日

民政署公告

査左列表格所載之墳墓及金塔其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外現根據一九六零年公衆衞生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定擬將該等墳墓及金塔遷移之有關人士由公告之日起七天之內向本署申報如屆時仍不見前來辦理申報手續本署將呈請市政事務署將遷葬於沙嶺墳場特此公告

一九七七年一月廿五日　民政司 黎敦義

玆將招人申報之墳墓及金塔詳情列左

類別	碑誌	坐落地點	結構	備考
一、墳墓	辛山乙向兼戌辰 清顯第二十五世祖 考寬進 妣丘氏 張公大老人之墓 母孺 碣考男海安 建文等祀文 公元一九六九年農曆八月十九日重修	春磡角環角徑外地段第九七四號之東北約一百呎之山坡	馬蹄形狀 土墩土穴 外觀完整	無拜祭痕跡
二、金塔	張太公漢周墓	同右	一	有拜祭痕跡
三至十七 金塔	光緒二年孝孝 皇清顯考張府太太 男孫侄百忍×	同右	一	同右
十八至廿 金塔	無	同右	一	無拜祭痕跡
廿一至廿四 金塔	無	同右	一	有拜祭痕跡
廿五、墳墓	清××××陳公一位	同右	土穴	無拜祭痕跡

拍賣大帮名貴中國古玩及其他工藝品廣告

玆定於一九七七年一月二十六日星期三、二十七日星期四及二十八日星期五每日由下午五時十五分起在畢打街畢打行土庫內將貯在本行之名貴中國古玩及其他工藝品包括磁器，彫花玉器及象牙器，鼻烟壺，玻璃器，古銅器，韓國槓及櫃，古玩櫃，名畫，日本木刻繪畫及罕有之地圖等分號拍賣，歡迎參觀。

電話：二三〇三二四　香港畢打行土庫內　欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者玆承九龍地方法院命（UNDER K.DISTRAINT NO.1235 OF 1976）準於一九七七年一月二十五日即星期二上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH JANUARY, 1977, (TUESDAY) AT 11. A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍西貢街門牌十三號一字樓YAU MING POON（NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二三〇二四　香港畢打街畢打行土庫　欖勿兄弟拍賣行啟

急聘 什務隨從員 及司機

1. 什務隨從員一名需青年誠實勤勞無不良嗜好
2. 司機一名有十年以上車牌優先取錄

有意請即函電話近照寄香港郵政總局823號信箱洽

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號經已啓用

聞

先夫麥公卓羣府君 痛於公曆一九七七年一月廿三日下午九時十五分在養和醫院壽終正寢 積閏享壽七十有五歲 奉移香港殯儀館治喪 謹擇一九七七年一月廿七日（星期四）上午十時卅分大殮 同日十一時卅分在該館大禮堂辭靈 隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場 謹此報

未亡人 麥潘潔芳

孝男 文抗 文飛 文天 文建　媳 甄翠菱 馬慧端 林菁 陸寶蓮

孝女 媚薇　婿 龍振強

孫男 華峻 華山 華崙 華嵩　孫女 妍瑾 妍施 妍穎 妍芝

外孫男 龍之騰　外孫女 龍杏林

誼女 陳惠　誼婿 呂錫亨

誼外孫女 呂靈球 呂京球　誼外孫婿 鍾鈞齊

泣告

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞

中華基督教會香港區會 推行大學畢業青年 兩年獻身傳道計劃

（新聲社）中華基督教會香港區會推行「大學畢業青年兩年短期獻身傳道」計劃。其目的：（一）鼓勵大學畢業之教會青年，至少獻身兩年担任教會各種不同工作，參與傳道服務。（二）引導獻身青年在兩年期間親身體驗教會工作的意義，並瞭解教牧人才缺乏的嚴重性，激發其決志獻身為牧師。（三）透過本計劃發掘學問品性水準高而品格良好的青年，鼓勵其長期參加教會各部門事工。（四）本會得按其志趣及所受之訓練，配合教會需要分派適當工作，使其透過工作傳道服務。資格：（一）本會教友，在學期間為所屬堂會活躍份子，並有所屬堂會主任或牧師介紹者。（二）曾在本會所承認之大學畢業而領有學位者不分學系不限年度。（三）年齡不超過二十五歲者。（四）經本會特別委員會考問認為滿意者。待遇：（一）暫定每月薪津港幣一千二百元。（二）以不供住宿為原則，如因工作關係有需要供給住宿者例外。（三）服務兩年期滿，雙方認為滿意，而該青年亦有志終身服務教會者，本會將考慮給予全費學額接受深造教育。申請：凡願意獻身者，請具函敘述志願及意願，通過所屬堂會主任或牧師介紹信，寄九龍太子道一九一號香港區會總幹事申請。

任林段榮，黃德聯，范俊榮。交際主任江倫輝，鄧生，馬大。稽核主任吳世雄，副王漢興，陳吉昌。審查主任鄧文玉，副周漢來，陳通明。理事郭和亭，莊禮衡，朱永泉，鄭都雲，監事陳桂昌，鄭繼烈。

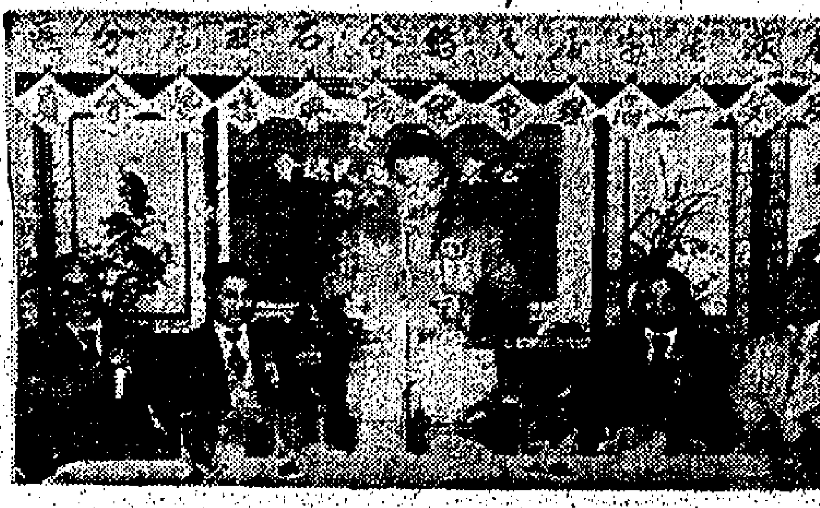
公眾屋宇居民石硤尾分會 昨舉行第一屆理事就職禮

（特訊）香港公共屋宇居民總會石硤尾分區會，昨晚七時假深水埗快樂酒樓舉行第一屆理事就職典禮，由房屋署助理署長麥奕陶，總會會長沈嘯及李廣源主禮，到各社團首長代表共達四百餘人，情況熱鬧。

主席吳俊英致開會詞，本會組織目的在加強住在公共房屋居民之聯誼與團結，促進本港社會進步，達到安定與繁榮之境。詞畢，由麥奕陶主持宣誓就職，沈嘯與李廣源分別頒發委聘。

該會職員名單如下：選任及聘任：總會主席陳國忠為徵求會員出發授旗，副主席周勤致謝後，禮成宴會。

主席吳俊英，副主席周勤漢。總務曾錦、邵力指，林欽興。財務林樹禧，許若志，王振富。康樂羅劍森，方錦康，梁灝純。婦女吳萍英，羅鳳屋月英。公關譚其樂，陳亞坤，彭錫爾。福利謝俊松，羅靈德，陳永記。公安陳明興，陳希英，鍾俊僑。稽核林漢饒，趙炳城，林嘉容。



公眾屋宇居民總會石硤尾分區會第一屆理事就職，圖為主席吳俊英致詞。（本報記者攝）

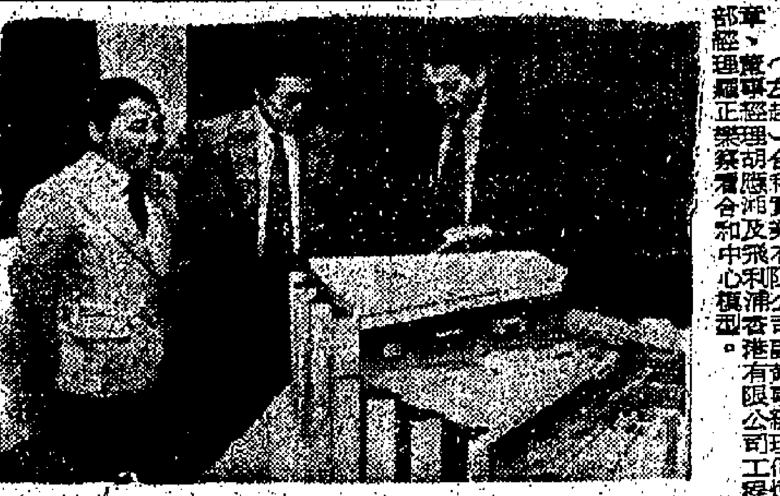
米業總商會互選完竣 正副理監事連任

（特訊）香港九龍米業總商會有限公司，昨天在會所選事，由該選舉委員會主任委員鄭得禾主持選事宜，互選結果如下：理事長吳鴻茂，副理事長林、陳，監事長鄭晉禾，副監事長鄭英大賞，鄭文添，鄭……務主任吳蔭宏，副總務主任楊怡泉。財務主任林慶輝，副周錫光，鄭明波，會計主任梁洲，副鄭貴忠，鄭清壽，組織主任趙國良，副鄭逸清，陳明根，福利主任鄭允益，周深，馬耀翔，教育主任陳鑫務，萬……

合和中心電氣系統 由飛利浦公司設計 模型在地產展覽會中展出

（港訊）今廿五日在香港大會堂開幕的七十七年地產展覽會中，參展的地產商之一的合和實業有限公司向本港市民展出香港最高的建築物「合和中心」模型。這個四呎半高的剖面圖模型，是由荷蘭飛利浦專家們遠道來港精心監造的。整個模型用高度反映展示飛利浦香港有限公司為該中心設計的電力及大廈服務系統。

發設在合和中心的飛利浦系統，包括燈光及空氣調節混合系統，大廈內部通訊系統，電力閉路電視保安系統，電腦化自動中央供應及電腦化自動中央管理系統。該電腦化自動中央管理系統操作及調節大廈內一切燈光及電力供應設備。合和實業有限公司人員的預料，這座六十二層高的寫字樓大廈將於一九七八年落成。



厚德，陳昌雄。業務主

（左起）合和實業有限公司副董事總經理何炳章、業務經理胡應湘及飛利浦香港有限公司工程部經理陳正宗察看合和中心模型。

北九龍獅子會 捐助善款三萬 推動社會服務

（特訊）民政署副署長徐溢，昨在北九龍獅子會例會表示，建設健康性社會，有賴各方面配合，相輔而行，首要加強服務工作，區議志願團體大力協助，始能達成社會安定與和諧。該會為實踐服務計劃，昨由會長梁乃賜、理事會主席彭耀臣、辛漢揚、葉燦光代表將捐款三萬元送交徐溢副署長。徐氏對獅子會服務精神備致讚揚，將善款為運用，配合該署推行各種社會服務活動，如全港青少年學藝、論文、辯論、書畫各項比賽，使貴會作有意義之貢獻。（宇）

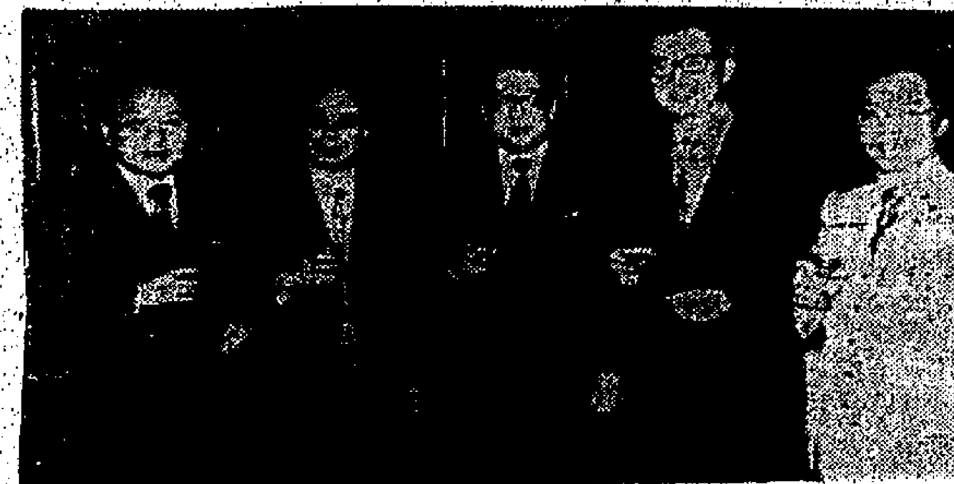
北九龍獅子會會長梁乃賜將捐款交徐溢副署長（本報記者攝）

九龍西區扶輪社宴賀 黃保欣周克強

（特訊）九龍西區扶輪社昨夕假美麗華酒店宴賀新任社長黃保欣榮獲英女皇頒賜O.B.E勳銜，周克強社友榮任中華總商會副會長，主方到有卓觀銳、黎時堪、煥初、劉世仁、張貴、蔡子秀、林光亮、謝錫雲、鄭榮之、曾紹松、羅其、張軍閣、黃錫江、陳漢宗、銘、盧仕涵、蔡灣生、蔡國禎、陳錦台、謝權、吳紹璇、姚恩、羅啓成、鄭翼之、陳堅仲、李子建、良、趙汝楠、區佳雄、陳演強、何子、馬立峰、汪慶華、邱維、廣、張永康、羅錦泉、冼灼芬、鄭潤才、盧觀榮、梁兆佳、黃慶昌、黎浩賢、周賀霖、鄧兆明、何鏡泉、黃國樑、張豪、麥昆全、曾機銳、張陸雙漢、羅才、歐志強、李書泉、楊宗、謝堅夫人百餘人。席間由社長卓觀銳致賀詞，以兩位社長，聘行實踐扶輪四大考驗，與工業加強社會服務，實至名歸本上之貢獻，社亦同沾光榮舉杯互祝，氣氛熱鬧（宇）

九龍西區扶輪社賀社友吳龍昇主合照（本報記者攝）

慈雲山街坊會 成立十週年會慶 第五屆職員就職



（特訊）慈雲山街坊會昨（廿四）下午八時假慈雲山酒樓舉行慶祝成立十週年會慶暨第五屆理監事就職典禮。請黃大仙民政主任苗學禮主持監誓，黃大仙署司鍾胡兆均、青年事務主任陳錘耀、輝，頒發「選任」及「聘任」證書。社區中心主任柯淑瑤，市政事務主任李世杰，康樂體育主任朱麗榮、名譽會長與多……慈雲山署長會、觀星、各區協進會主席李港九各區街坊研究會主席，港九各區坊會主席蘇濟，黃大仙等十一區主席，沈濟頒發紀念品。社團首長嘉賓到有機關長官朱運芬、林英傑、張禮炳、鄺官勝、王遠權，曹啓及會員親友數百人，情況熱鬧。由該會首長及各理監事迎迓嘉賓。永遠會長梁潤棉致歡迎詞。會長梁蘇準致詞：前任理事長報告工作概況，新任理事長劉漢業在致詞指出，本屆工作，目標：上坊自己力量，團結街坊，與政府有關部門合作，推動區內青少年康樂活動，以免青年誤入歧途，並積極與政府民政署等合作，推行及協助推行港等運動。一機由吳多瑞致送一紀念金牌與區內老人留念。末由副理事長方司長致謝詞。禮成歡宴。

該會第五屆新職員名單：永遠會長：永遠會長林世鏗，陳會長：劉漢業，郭子樂，理事長：劉漢業，方司長：李秀明。中任：秘書主任：何劉金池，總務：蔡林子浩，慈雲山坊會第五屆新劉漢業致開會詞。（本報記者攝）

業漢銘，黃浩濃。財務：劉英泉，梅峯，陳嘉思，會計：賀維新，顧森，楊荊山，交際：楊瑞瑤，劉麗坤，醫務：盧鑾泉，周通金，教育：鄧為中，王元消，李啓華，廣樂：鍾泉清，茹瑞華，臨國雄，組織：何統勝，陳麗章，侯大山，公安：石光，鄧蘇，龍耀福利：李偉明，梁幹，婦女：黃金漢，李美梅，何燕，鄧一龍，馮生，監事長：鄧福康，審核：成師錦，黃杰，黃蕙榮，檢查：何敏吉，吳福全，李蔡俊羅，陳希德，林殷，周鎮（宇．壽）上圖為：理事長就職。

華僑日報讀者助學金 英皇御准香港賽馬會

華僑日報讀者助學金，英皇御准香港賽馬會助學金，一九七六至七七年度下學年助學金為免交通擠迫，往來不便，現決定仍照上學年度辦法，按月將支票寄往各就讀學校。凡獲得本年度助學金之同學，請於每月尾至月初，向校方聯絡。

盲人協會設舞蹈組 鄔麗雯任義務導師

（特訊）香港盲人福利協會為提倡東方文化及中國古典舞蹈傳統起見，增設中國古典舞蹈組。徵得由英國來之著名中國古典舞蹈家鄔麗雯小姐負責主持該舞蹈組，兼義務導師。鄔小姐是港東藝術學院院長，港九均設有鄔麗雯舞蹈班，桃李滿門，遍佈東南亞及海外，慕名求學者甚多。今得鄔麗雯小姐熱心為該會作義務導師，所得學費均撥作該會福利經費之用。

凡有志趣中國古典舞蹈之青年男女請到該會報名學習，既可學得一技之長，又可作善舉，補助盲人福利，實一舉兩得。班別計有普通班、深造班、個別及速成班等，開課日期請留意本日報宣招生廣告，該會查詢電話：三一六三七六〇九或三一九五三五八七鄔麗雯小姐查詢。

徵求 九龍地王旺舖

某大機構誠徵尖沙咀至旺角區旺舖，面積需約一千呎舖面濶大位於彌敦道更佳。六個月後交吉者亦適合。有意請辦公時間電5—436115李耀洽

承銀主命賣重物業出投

啓者：維多利亞拍賣行定期於一九七七年一月二十七日（星期四）下午三時正在香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室將該物業當眾拍賣，其拍賣房屋物業八份之一，座落香港多利亞城內地段……（詳情請向代表律師振邦律師行查詢可也。）

銀主代表律師曾振邦律師行　香港雪廠街一至三號南華大廈十七樓

拍賣人維多利亞拍賣行　香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室

同啓

香港一九七七年一月二十四日

通告 香港最高法院

一九七六年第六四零宗雜案

有關時來投資有限公司及

香港法例第三十二章公司條例事項

敬啓者：香港註册處處長，根據上述香港法例，已於一九七七年一月廿日登記最高法院在一九七七年一月十九日所下之命令，批准上述公司之資本額由四千五百萬元減至二百元及並批准有關該上述公司更改資本之會議紀錄。

上述公司之代表胡關李羅律師行啓

香港中環干諾道中康樂大厦二六〇一室

一九七七年一月廿五日

橡膠信託有限公司（根據香港公司則例註册） 週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七七年三月十日星期四下午十二時十五分假座香港雪廠街二號聖佐治行廿四樓舉行第四十一屆股東週年常會。

（一）省覽截至一九七六年九月卅日止年結帳項，聆取董事局及核數師之報告。

（二）討論及倘認為適當時，通過關派截至一九七六年九月卅日止未期息每股一毫。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）辦理本公司其他事務。

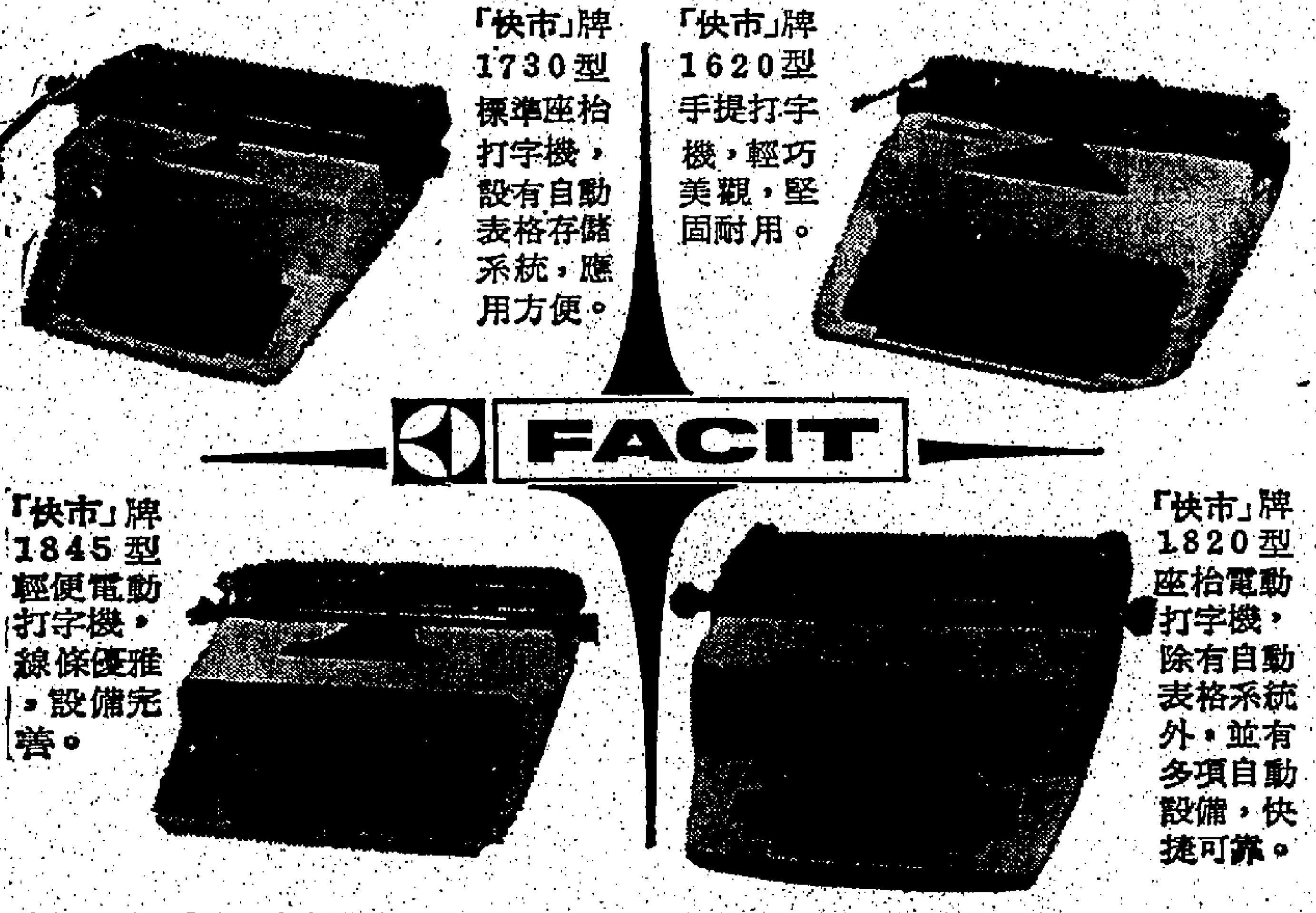
茲定由一九七七年二月廿五日起至三月十日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註冊手續。

承董事局命

秘書兼總經理處　匯通有限公司謹啓

一九七七年一月廿四日

「快市」牌打字機遍銷全球 效能超卓，美觀耐用



「快市」牌1730型標準座枱打字機，設有自動表格存儲系統，應用方便。

「快市」牌1620型手提打字機，輕巧美觀，堅固耐用。

FACIT

「快市」牌1845型輕便電動打字機，線條優雅，設備完善。

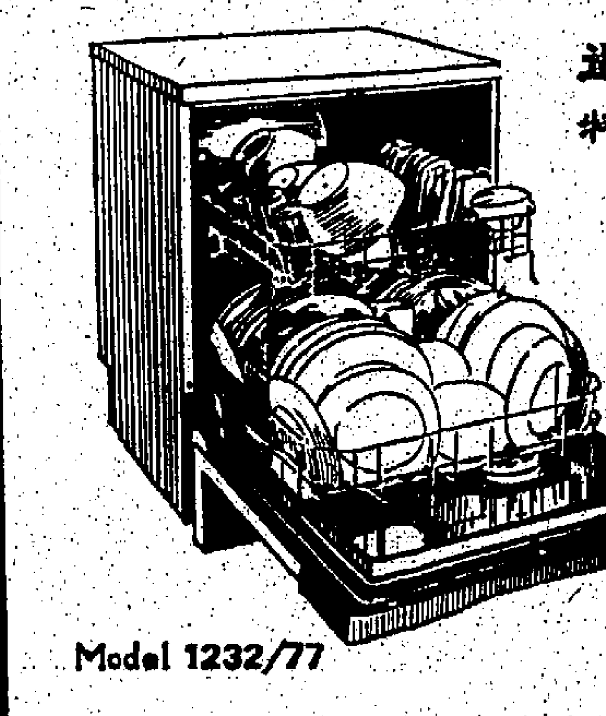
「快市」牌1820型座枱電動打字機，除有自動表格系統外，並有多項自動設備，快捷可靠。

總代理：宏記有限公司　香港中建大厦地下．電話：5-220888, 5-221500, 5-233918.

法國 Thomson FRIGECO 飛雪牌 洗碗碟機

過清水、烘乾全自動

特點：可以將午飯和晚餐之碗碟同時洗濯。



特價 $1,680.-

Model 1232/77

總代理：T.Y.LTD. 通用　陳列室：彌敦道窩打老道口（週日照常）

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1572 OF 1976，準於一九七七年一月二十六日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH JANUARY 1977（WEDNESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港德輔道中門牌267—275號體記大厦（譽音二零五室本拍賣行內將存在香港皇后大道中興隆大厦十五字樓之 "MICHAELSON LTD."（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬包括七張木寫字枱連七張椅五部窗口冷氣機（3部"SINGER"，2部"YORK"等等）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.738 OF 1976，準於一九七七年一月二十六日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH JANUARY 1977（WEDNESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大厦二零五室本拍賣行內將存在香港域多利皇后街門牌五至八號鴻基大廈六字樓六〇三A室B1單位之 "YEUNG CHUNG KWONG GEORGE"（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

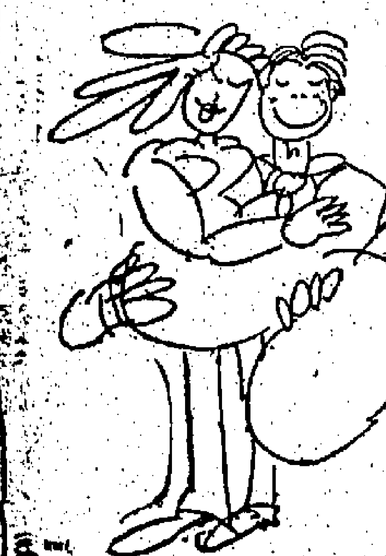
電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.9292 OF 1976，準於一九七七年一月二十六日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH JANUARY 1977（WEDNESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大厦二零五室本拍賣行內將存在九龍西洋菜街門牌一五〇號一字樓之 "YEUNG CHARN LOK"（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港家庭計劃指導會舉辦 婚姻講座



日期：一九七七年一月廿七日（星期四）。

時間：晚上七時至九時。

地點：香港大會堂高座九樓演講室。

內容：專人講解婚姻意義及婚前準備等問題並以電影及幻燈片輔助。

詢問詳情：請電5-754477內綫27

CLUB NEW WORLD 新世界夜總會 日本之夜

歲晚酬賓一由本月25日至31日止

場內佈置日本情調

全場奉送日本著名大關清酒

凡惠顧滿百元者，奉送寶麗娛樂有限公司主辦之日本歌劇團入場券壹張（價值$35）

滿式百元者奉送兩張，如此類推

香港灣仔杜老誌道1—5號

電話：5-755228 5-755777

MANUFACTURERS

Are you fed up

康樂家庭

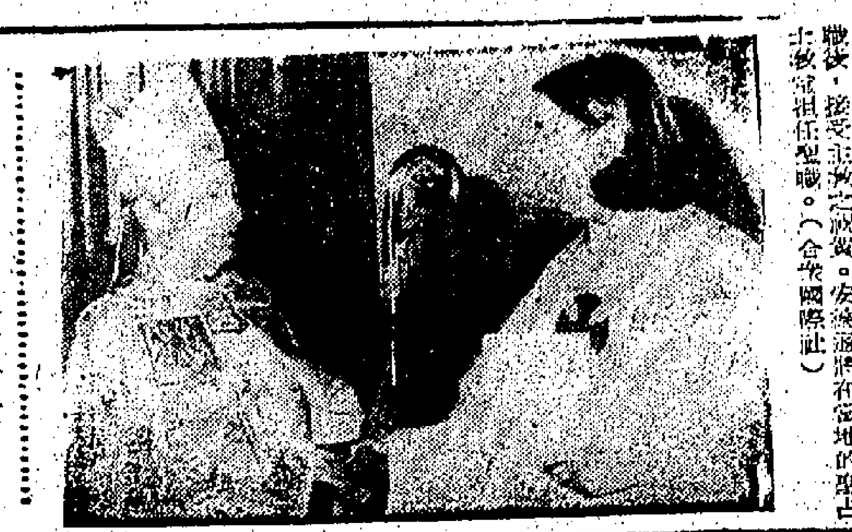
·物價在今天·
呢絨價格普遍上揚
添置新衣過年者須多花金錢

在寒風凜冽之下，而且又近歲暮，很多人都會紛紛添製寒衣，一方面欲求禦寒，但亦有根隨習俗的意思，過新年要穿新衣，雖然，農新年已不被重視，可是我們是中國人，始終是不會將這有意義的日子廢掉，所以，每到農曆過年，很多人還會做件新衣服的，尤其是家有小童的，他們也不會忽略為他們添新衣，希望可給他們過一個快樂的新年，因此，在每年的臘月開始，一般人都會忙於購新衣服。

講到添置寒衣，以本港亞熱帶的天氣，最適宜是做呢絨服裝，穿的機會較多，雖然，在寒風刺骨之時，呢絨也難抵擋那寒冷的，但此地真正嚴寒的時間根本不長，所以，很多時候穿件呢絨外衫或褸便成，因此，呢絨的銷路每年都可維持其一定的數量，由此可見，呢絨是冬天不可缺少的衣料。

至於呢絨衣料的質地和花色，其種類是不勝枚舉的，而且每年都在轉變中，只有純色的呢絨才是每年都那麼受歡迎，因為有花色的呢絨在流行的時候，當然大受婦女們所喜愛，但往往只有一年半載便會被淘汰，所以，如想做件可長年間仍合穿用的衣服，最好做一件純色或花色比較老實的，否則，大家要準備那件合潮流的服裝在一二年之後便要棄掉了。

根據市面一向的呢絨價格，純色的往往比新花款的為便宜，大約便宜百分之二十左右，即如目前，有些純毛素色呢絨，每碼是售十零廿元，較名貴的約售四、五十元一碼，但一碼最新花款的呢絨，每碼要三十元過外，貴者達七、八十元，今年流行那種以深淺色織成的花呢絨，普通每碼售價三、四十元，那種絨料確是不錯，既老實又大方，可做女庄西裝，也可做西裙，更可做長旗袍套裝和大衣，顏色以沉實為主，是適合任何年紀的婦女穿用，但最怕是流行時間不會長，花一、二百元做套衣，只能穿一年半載，那未免太可惜吧。至於今年呢絨的價格與去年比較，今年約漲了百分之五十左右。



天主教女教士

紐約第一位女性教士瑪麗·安德遜於委任聖職後，接受主教之祝賀。安德遜將在當地的聖占士教堂擔任聖職。（合眾國際社）

你是個好家姑？

為了避免婆媳之間的糾紛，理想的辦法固然是分居，但關係仍然密切，因此做婆婆的人，若能主動地做一個好婆婆，則不但可以使兒媳感激，自己也會感覺愉快。

現在我們不妨用提綱結領的原則，將其要辦到的幾大要素，摘錄如下：

（一）在家中不要喧賓奪主，做一個好婆婆必須認清兒子結了婚，這個家庭應該以兒媳做中心的，自己最好做賓客的地位，怎能取主人的地位而代之，平時對於兒媳的生活，更不[illegible]

（二）要少管閒事[illegible]

醫藥顧問　任卓琪
減肥與慢性哮喘病

△B·L·君：

承詢本月十五日答覆竹坑周小姐的減肥藥方，提及川厚朴一味藥，你問這藥方的詳細配料和份量，有無副作用及是否任何人都能服用？

川厚朴這一味中藥，主要是助消化，及減少體內過剩脂肪，故能減肥，適用於消化不良及體胖之人，無任何副作用，每次用五錢（成人量，小童減半），用二飯碗水煎存七分，於晚飯後約一小時服用，連服二至三星期，即產生實效。

當然減肥之法，不是單靠服藥的，還得配合其他減肥方法，如多運動，盡量避免動物脂肪及糖類食物，節制澱粉質份量，平日並以不加糖的檸檬茶及以植物性食物為主，至於減肥藥方的配劑，可參考下方：

方用：白朮二兩，中寬麵一兩，川芎一兩，附子二兩，雲苓五錢，炒神麵五錢，川厚朴一兩，甘草二兩，澤瀉一兩，枳實一兩，橘紅四錢，川厚朴一錢，共研成細末，蜜為小丸，每服二錢，飯後服，一日二次。此方配製如有困難，可打電話（五——七二〇六五七）找本人詢問。

△紅磡蕪湖街陳君：

你說現年四十三歲，身體一向壯健，但在兩年前，時常咳嗽及氣促，看過許多中西醫均無效，一年前，身體漸見康復，以為此病從此痊癒了，怎料目前身體又見不適，終日咳嗽氣喘，最近一個星期更見嚴重，氣喘得十分厲害，呼吸困難，全身冒汗，不能行動，終日不能臥下，祇能坐着，雖服食了廿服中藥亦無效，要我提供治法及告訴你我醫館的地址。

從上述症狀觀察，相信是慢性哮喘病，在發作時可試服下方：川射干三錢，蜜炙麻黃錢半，款冬花三錢，紫苑三錢，法半夏二錢，北細辛八分，蒲杏五錢，橘紅八分，甘草三錢，北杏仁三錢半，五味子錢半，生薑三錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

此外，在不發作時，每日用馬寶石末二分，蛇膽陳皮末二分，混和，分兩次，早晚各一服，連服三星期。本醫館地址可電（五——七二〇六五七）詢問。

新聞得獎

從薩斯州一位監獄工作者，五十五歲的瑪莉鮑德[illegible]（合眾國際社）

婚姻幸福要素

愛情並不是真的沒有條件，但假若收入非薄，而影響到夫妻的感情，那是因為淺薄和自私的只求官能上的享受，而忽略了自己的心靈生活。

世上的佳偶很多，但找不出一對夫妻，是由於他們的富有而幸福，相反地，往往是使父母，親友們所操心的夫妻，因為刻苦中激的[illegible]的理由，夫妻之間，還有什麼比懂得珍惜對方的愛心，體諒對方的苦心更重要呢？以下這些因素，你當不難發現，是造成你們幸福的原因。

（一）滿足自己的擁有：假如再收入五十萬，就好了。假如再有一輛新汽車就好了。事實上，你不會想到這些，你很容易滿足，自己所有的，別人不值一看的東西，卻會使你驚喜。

你需要找一樣和他結婚的理由吧。可是你卻說不出，理由太多，太多了，甚至於連那薄薄的薪水袋，也覺得是好，這一點很讓人感動的。

（二）對人依賴。

（三）智慧及才幹的平衡，你無形中鼓勵先生進取，卻不是有形的一個舒適的家，你預備的溫馨的樂趣，你幫助得有效的精神力，你知道先生有充沛的熱水，你很小心地將他們困擾的難題揭開。

奇怪的是，你稍用一點，給他並不知道，稍微寬一點他也不曉得，你不願意讓他在這一方面太過操心，這是你值得驕傲的特點。

（四）你需要的是生活上的小小情趣，你跟先生上司的家庭並無兩樣，你們不一定呆滯於家庭之內，但是你不去關注那琳瑯滿目的玻璃櫥窗，每次回來的收獲，好是少得可憐的，沒有足以眩人的高級化妝品，但是時髦得先生的皮鞋，需要換一雙了，這就是你值得誇耀的地方。

（五）你要懂得享受愛情，視愛情為生命中最偉大的了，似乎只要跟他在一起，一切的煩惱都消失了，同時對生活相當於節儉的做的響，往往也是羅曼蒂克的，金錢，基本上你在初想中，亦不失去實在，平凡的生活中，總充滿情趣。

[illegible]也是你丈夫的太太，是你不同於別人的，但你使先生感到不斷煩惱時，你會馬上後悔，你們夫妻的關係是否比人家少，即使吵，也恢復得快。

使先生愉快是太太的責任，也是一項艱巨的使命的。

·西班牙式晚裝·

意大利著名高級時裝設計人華倫天奴在伊之個人春夏時裝展中，採用半透明的塑根紗料子縫製，出現了不少西班牙式晚服，並且在裙的肩與腳處均飾以褶邊，很富女性美。（合眾國際社）

儀容美　依林

維他命A美肌膚

相信許多人都知道維他命是保持人體健康與活力的營養素，但如何利用？某種維他命的主要作用是什麼？何種食物含有那些維他命最多？許多人還未十分了解。

在儀容美的要求下，當然首先注重的就是致使肌膚潤和肌膚細膩兩有關所應攝取的維他命，主要是維他命A，因為維他命的作用，可以美肌膚，使髮色光澤，還可令到眼睛明亮，有光彩。如果缺乏了呢，皮膚便會粗糙，乾燥，容易角化，髮色變得枯澀，易斷及脫落，並會發生皺紋，眼睛乾澀，甚至視力模糊，發生夜盲症。因此，如果防止發生這些毛病，便得注意這種營養素的攝取了。

維他命A多含於動物的肝臟，魚肝油，鮮奶，紅蘿蔔，蕃茄，鮮魚，綠葉蔬菜，特別是枸杞菜，菠菜等。此外，純正蜂蜜的含量也很多。

可能有人認為，許多食物含有維他命A，又為什麼會缺乏呢？不過要知道，如果消化不良，不能吸收，或腹瀉，或患過消耗性疾病，又或強力勞動等，都會令到維他命A不足，倘不曉得加以補充便缺乏了。最普遍所見者，就是有偏食的習慣，像不喜歡吃肝類，鮮魚及蔬菜等，就會形成維他命A不足，故必須加以注意。

雅絲蘭介紹新的眼影霜

今年的冬季時裝流行大體的外面和裙子一層一層的衣物把你裹得嚴嚴的。化妝方面自然也要配合這時髦的裝束，特別是眼部化妝，適宜用柔和的色澤來陪襯你的新姿。

雅絲蘭新的眼影霜是十八種顏色艷麗的產品，是專為配合這季的流行色澤而製，它不但防水，而且容易塗抹，並且保持其清新色澤，更不會像時下多種眼影霜容易積在眼摺成線的效果。

使用這種眼影霜時，只須將膠掃從透明的包裝管中抽出，你便可享用適量的眼影霜，要顏色更加柔和，用手指輕輕塗抹即可。

使眼部化妝更加特出的方法是：將第二層眼影霜（或不同顏色的眼影霜）塗於眼摺，眼角，眉的上，下和眼毛上，一定會給你意想不到的效果。

屯門區青年體育康樂營

政府康樂體育事務組主辦之「青少年體育康樂營」將於二月十二日星期六下午三時起至十三日星期日下午四時，假西貢戶外康樂中心舉行。該組將備專車接送往返西貢與屯門兩地，費用十五元，包括餐費及營費。活動內容有射擊，射箭，風帆，獨木舟，滑冰、小型網球及各種球類，歡迎十五歲或以上之男女參加。名額只限一百名。有意參加者請從速到下列地點索取報名表格：（一）屯門理民府，（二）新發邨辦事處，（三）新墟邨青山社區服務處。

華僑日報　商業專欄廣告
大效廉費　傳宣中集
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿
如蒙惠顧　請撥電話
5-221583
賜洽處
1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓藏經軒
6. 九龍城寨老村道二樓C騰達圖書公司
7. 荃灣新邨第一期百老匯街15E三樓荃灣街坊會
8. 西環皇后大道西14A　西環街坊會
9. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
10. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港報行

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（面判紹介迎歡）
電話：三二五五三九一　三二二四三六一

貴子弟已經報名參加本港著名小學一年級入學試？
本書是應試前的最佳練習
兒童
智能及學科
分類練習
內容包括
智能、英文、數學、常識、語文五大類
印刷精美·插圖生動·顏色鮮艷
要作好試前的準備
本練習實不容錯過
各大書局·均有代售
國光出版社榮譽出版
社址：九龍界限街170號D地下
電話：3—382456·3—382476

富生行
中環永樂街67-69號
文華里大單邊
全層1522呎
租兼　月租2,970元
（每呎1.95可分兩單位）
九港通平價租
洽租處
·獨立全層　高雅寧靜
·樓面四正　格局軒昂
·內外招牌　面積特大
·辦公時間　悉從客便
·生生証券公司　史先生（周生生聯營機構）皇后大道中74號皇后大廈401　電話：5-255502，5-258271
·和豐置業有限公司　九龍彌敦道654號七樓B座　電話：3-960302

燈明照動自電停牌光閃
詳情請電：—
3-935959
3-937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
款式多，適用於任何場所住宅、工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

完善牌打咭機
詳情請電：—
3-935959
3-937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
陳列室：一　致生公司　中環休甸乍街12號二樓
二　看更鐘　九龍彌敦道442號A地下

華僑日報讀者七海旅行團
海洋公園
珍寶海鮮舫歡樂遊
三餐膳食·節目豐富
專人領遊·週到照顧
①豪華旅遊車接送往返海洋公園
②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③浪濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦進食美麗華下午茶點個個歡迎
⑧黃竹坑花園飼餵各種馴養動物
⑨經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑩珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑪增設趣味遊戲送名貴實用禮物
日期：1月30日（星期日）
時間：由上午九時半至下午七時半
總領隊：黃思濂　費用：A組：$70　B組：$50（小童特價）
「百樂」威士忌　飛龍旅遊車　贊助
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137
請來報名

普慶　新光　珠江　銀都　萬眾矚目　後天獻映
藝聯發行
狄奇樂士　精心執導
JOY AND TEARS
主題戲路大創新　高雅優美愛情鉅獻
無相思言對畫淚　化相思　芳心許落去　流水春去　花聲香語笑斷腸　知聲語　恨見不悠悠　相見不見　如舊夢無追　惆悵如來　歡醒處處
笑聲淚影
「歷劫情花」女主角
艾莉尤娜
地中海情歌
歷加尼路
蘇菲亞羅蘭　藍柏高林　之奇史　蘇泰德加
陣容鼎盛聯合主演
台前嫌笑樂煞萬千看眾
幕後悲歌難禁淚下如泉
有情男女必看之片。
演員美　景緻美　服裝美　音樂美　情調美
特麗七彩

嘉禾戲院　佐敦道近彌敦道
李行導演
林鳳嬌　柯俊雄　張艾嘉
秦漢　李湘　勾峰
本片給您的深厚感受
決非一般文藝片可比
原著：瓊瑤　編劇：張永祥
崔苔菁　陳蘭麗
香港：皇后　皇都　九龍：嘉禾　黃金　國華　帝國　好景
你可以信任
今天五場　早場12時半
感情衝突　空前強烈
父子之間固有代溝
母女之間亦有代溝
老夫老妻一溝更深
最合青年人心意的衝擊性巨片
浪花
PAINTED WAVES OF LOVE

華僑教育

中文大學嶺南工商研究所建議
加强科技管理訓練 促進本港工業發展
所長司徒新提出八項建議舒解面臨困難
中大理工等機構已有訓練仍未足應需求

（特訊）中文大學嶺南工商管理研究所所長司徒新博士論及香港工業結構時，主張本港培育更多科技及管理人才。

司徒新博士最近作本港工業結構調查，根據所得作六項建議，希望有助於排除或減輕香港工業面臨的問題。

建議論及技術及管理人員訓練工作，指出：現時中文大學、理工學院、科學管理協會、及生產力中心均有開設課程，以訓練科技及管理人才。但礙於目前需求甚大，故應培育更多此類人才，以適合需要。

此次調查研究對象因人力、物力所限，祇選擇紡織業及塑膠工業兩組。據一九七五年底政府統計：香港紡織工業，包括製衣業在內之產品，佔全部出口貨品總值百分之五十四以上，而電子工業及塑膠工業之產品，亦佔重要之百分比。

計關香港紡織廠共一千一百五十間，包括紗廠、布廠、針織廠及製衣廠在內，塑膠工廠共八百間。兩類工業合計一千九百五十間工廠。除將各廠調查問答資料整理外，另外再蒐集由政府、工商機構出版刊物之資料，編成研究報告書。

難題分內外兩方面

調查結果，目前香港工業所面對之難題可分為內在及外在兩大類。內在的主要不利因素包括缺乏適合發展工業用之土地，原料來源可能短缺，本銷市場之狹窄，工業規模細小及管理欠完善，自由貿易政策之不利影響，勞工缺乏及工資高昂。外在的主要不利因素包括英國加入共同市場，世界金融波動，貿易限制，與海外競爭之劇烈。香港亦具有發展工業之主要有利因素。例如有效之勞工，有完善之通訊系統及工商業所需之輔助設備，外資之流入與自由貿易政策之有利影響。

對於香港工業的發展似應考慮香港所有的主要不利及有利因素，加上香港現時的環境及需要，來研究如何能有一個妥善的工業結構計劃。使本港工業繼續生長及擴大，在發展中能適應的擴充，有克服困難的潛力。

加強發展精工產品

司徒博士作出八點建議，希望有助於排除或減輕香港工業面臨困難。加強發展精工製品。工廠須着重生產利用原料較少，而需要高度技術人員的製品。例如：鐘錶業，及光學儀器等工業。

香港工資比較很多鄰近國家高昂，但資金則比較豐富，適合發展需要資金多，而勞力較少的工業，例如：化學，啤酒，及電子等。

提倡直線式經營。本港紡織業如採直線式經營，亦即紡織、染、及製衣均屬於同一機構，則原料供應適宜，商品的品質及數量易於控制，倘管理完善，則生產效能更可增加。

司徒新論及小型工業資助問題時又指出：倘政府將來重新施行貸款小型工業，則應放寬貸款條件及手續，始能惠及廠商。

工業報導應該加強

有關工業的報導，雖然私營機構及官方均有關於工業之報導，但多簡而不詳。政府倘能供應有關海外市場動態消息，可助本地廠家知海外顧客的需要及愛好。關於各行業之工廠生產量的統計資料亦重要，如有適當的資料，政府可提示及指導本港工商界，甚至當某種行業已發展至飽和點時，可向新投資者勸告。關於自由貿易政策問題，司徒博士指出：香港的自由貿易政策實施以來，有利亦有害，雖然吸引外國投資，有利於振興工商業及便利原料與機械之輸入。但因奉行自由貿易之名，以致很難限制外國貨品輸入傾銷，同時不易與輸入國談判予港貨以優惠條件。

工商分化以利競爭

而且本港新興有前途之工業，往往因外地產品之傾銷，致難以創立。現時採行之自由貿易政策應否重新檢討？於必要時對於外地入口貨品以某一程度之限制；以維護本地具有發展前途之新興工業。以上所述，有待香港政府明智之決定。

須發展工業增加出口貿易以維持不斷增加及現時約有四百五十萬居民的生活。要達到這個目標必須分散工業及市場，以應付海外之競爭。目標結構之改進，可便利生產精工製品與開發新的外市場。香港工業之繼續興盛不獨要靠工業界人士之努力及創造，同時香港政府之協助及社會大眾之鼓勵支持，俾到工業有一致之平衡的發展。

港九英文打字賽 昨日舉行總決賽
香港商科語言書院主辦

港九英文打字比賽會主席伍從生校長在總決賽現場巡視。

（港訊）由香港商科語言書院主辦一九七六年度港九英文打字比賽，參加者千餘人，經於上（十二）月十九日起，分學生及職業兩組，於初賽後，經日初賽結果，一百五十人獲得參加總決賽權，並於昨日上午九時半，在九龍彌敦道六〇三至六〇九號新興大廈三樓舉行決賽，與一俟成績評定後，將於日內宣佈獲獎名單，及舉行頒獎禮。獎品有：（一）學生組冠軍（名廠打字機及銀牌一個），亞軍（名廠相機一架及銀牌一個），季軍（名廠電子計算機一架及銀牌一個）。（二）職業組冠軍（名廠打字機一架及銀牌一個），亞軍（名廠相機一架及銀牌一個），季軍（名廠電子計算機一架及銀牌一個），另優勝獎十名，各得香港商科語言書院出版之英語會話留聲及錄音帶一套，並各頒贈銀牌一個。

昨日總決賽包括選度，信件格式及草字。賽會主席伍從生校長透露：上（七五）年度職業組成績：冠軍九十三點二組，亞軍八十九點一組，季軍八十二點九組。學生組成績：冠軍九十八點二組，亞軍七十八點一組，季軍七十七點七組，但今年度總決賽成績較七五年度可能大有進步，亦充分表現本港在學在職青年向學心進度提高，成爲本港社會文化普遍有顯著的進步。

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL
聖西門英專夜書院通告

本校新學期（全部新班）定於一九七七年二月四日開課，現招收ABC（初學班）至F.5（會考預備班）各級新生，即日起派發入學申請書，額滿即止。

本校特點：①會考成績優異，合格率曾達百分之六十六强，並獲B及C級多名 ②師資優良，大部份由香港大學文科畢業及拔萃男書院畢生執教 ③本校絕無飛型學生，校風淳樸，為管教最嚴格之英文夜校

校址：①深水埗北河街167號全座（位元州街郵局後面 電話：3-616110） ②尖沙咀山林道18號全座（近彌敦道倫敦戲院 電話：3-616209）

聖嘉勒中小學校慶
創校五十年紀念
胡主教主持謝恩彌撒

（中國社）香港聖嘉勒中小學定二月七日（星期一）下午六時，假座堅道總堂，慶祝創校五十週年紀念謝恩彌撒，該日彌撒由胡振中主教主禮，惠化民主教、任尊民神父、艾巧智副主教、鄧濟民神父、湛納溥神父、羅師孔神父等襄禮。

天神母后傳教女修會於一九二六年來港，一九二七年創辦聖嘉勒學校，該會為慶祝來港服務金禧紀念，去年十一月開始已計劃一連串的慶祝活動。聖嘉勒中小學亦已安排於三月四至八日為學部開放日，五月十四日為小學部開放日，學校當局亦於去年十二月組織金禧紀念步行籌款運動，共籌得五萬餘元，預算呈獻給教區作為發展教育之用。

天心英文夜書院
英專部及英文中學部各級現招新生
新學期二月一日開課，額滿即止
品學並重 師資優良 獨立校舍 實用課程
太子道375號全座（九龍城民政署側近泉章居） K 030910

博允英專中學夜校
招二月份新班
夜英專：字母班至中學四年級（半年制：星期一至五上課）
夜中學：中一至中四（F.1—F.4）與日校課程相同（星期一至五上課）
開課日期：二月一日
即日開始報名 簡章備索
校址：九龍油蔴地甲京街30號 電話：K八五七七八七・八八九九二二

聯大書院春季招生
原名聯合書院夜校
（一）科系：文科（中文、英語、社會、新聞等系）（商科、經濟、商工科、土木、建築等系）
（二）資格：凡有中學畢業或同等學歷者均得報名。
（三）助學：本校設有助學金多名。
（四）上課時間：每星期一至五，每日下午六時至九時十五分。
（五）報名：即日起每日下午三時至七時，星期六休息。
（六）校址：香港北角英皇道三八四號中華巴士總站側，電話：H七〇二七八七。

清華研究所招收
社會事務及工作文憑課程（十個月畢業）
課程科目：
A）社會行政
B）社會事務與專題討論
C）社會工作法
D）社會立法
E）香港社會制度
F）社會研究法
G）英國政治制度
H）香港經濟概況
授課時間：每星期二及星期五晚上七時至九時
報名地點：尖沙咀漢口道十八號金德大廈四樓
報名時間：每日上午十時至下午九時（星期日不辦公）
入學資格：中學畢業或同等學歷
研究所主任：黃學海博士
教務長：陳偉宏博士
系主任：彭華強博士
本研究所研究生：研究院畢業或大專畢業，成績優異者，可獲英國或美國大學承認學分。

國光出版社
榮譽出版
兒童 智能及學科分類練習
貴子弟準備參加本年度本港著名小學一年級的入學試？本練習是最佳的試前準備！本練習專爲投考本港著名小學一年級之學生而編著。其內容除依據教育司署頒佈之幼稚園課程單元外，並參照近年來本港著名小學一年級入學試之命題精神及趨向着筆。在在以啓發兒童之智能爲皈依。
本練習內容包括：
智能、英文、數學、常識及語文等五大類練習
閣下想貴子弟進入理想的小學就讀？——本練習是最佳的橋樑！
各大書局◇均有代售
本社電話 3-382466 3-382476
社址：九龍界限街170號D地下

尖沙咀 觀塘 地利亞修女紀念夜校
英專・夜中學
招二月份新學期男女生
即日開始・晚七—九時報名
校址：㊀尖沙咀山林道五十四號（近倫敦戲院）電話：三—六七四一二二二 ㊁觀塘月華街十九號（面對公園）電話：三—四四三八二八
校監：J.W. EDMONDS 校長：譚萬鈞

達文英文書院 英中英專夜校擴班招生
招考班級：日校——上下午校F.1至F.4插班生（一九七八年參加中學會考）
夜校——英文夜中學中一至中四；英專小四至中三
報名日期：即日開始
考試日期：報名時通知
開課日期：二月一日
校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六號巴士直達）
電話：校長室三—七〇一八九四 總務室三—七〇五五〇〇
獎助學金：本校設有全費獎學金十名，助學金多名，以供清貧勤奮學生申請
校董會主席：鄒偉雄議員
校監：李兆業
校董：馮渭强 廖基林 裘伯盈
校長：譚達聰（港大榮譽文學士）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

身爲業主，何須事事操勞？
服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中華樂大廈二十八樓 電話：5-225081

肇如大廈 新型商業住宅樓宇
九龍元洲街394—408號
大廈電話：3—871158
五層商業用樓宇只餘地下旺舖
三仟餘呎適合銀行及各行各業
五至十二 新型住宅 兩梯四伙 兩房兩廳 樓房間格
租
獨立水電 防盜鐵閘 公用天台 全部齊備 歡迎租住
第一期已出租九成第二期現在開始招租
用供樓花首期即可立刻入住新樓過新年

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 住宅一層 地點旺盛 打購從速 商住兩用 預售期間 只餘舖位 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

占飛商業大廈
灣仔洛克道53至55號
樓高二十四層
已有入伙紙 即租即用
每呎由$2.20起
以實用面積計算
三、四樓最適合：・百貨公司・飲食業
占飛有限公司
九龍油蔴地彌敦道375-381號
電話：3—842000 辦公時間：星期一至星期六 上午十時半至下午七時

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372 K664995
環球鑫記
上海街288號地下 K-848073 K-889478

官塘廠房
官塘中心區高級廠房租售
面積九千七百呎
詳情請電3—304251黃小姐洽

葵涌高級工廠大厦
打磚砰街和宜合道交界
地下二樓兩層招租
每層24,000呎 樓底高18呎
請電 威廉公司 5-241005

兆宜大厦（999年期）
西環大道西590—596號
酒樓舖位出租
地下舖位兩間共 1,300餘呎
連二、三、四樓三層共20,000餘呎
（每層6,753呎） 月租共$30,000
地點旺盛，最適宜經營茶樓酒家之用・租期另議
經已入伙・歡迎參觀
永安祥置業有限公司
電話：5—430303—9

兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九五折優待
超值樓宇，隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期一成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

永旺行租售
彌敦道557——559

成建中年今 年六十九期年
地點——正街大道，附近更加旺氣派，不間斷交通，更將來加入口地方便利，車站
建築輝煌——外牆紙皮石，正面玻璃窗，全部美術瓦，更加美口
設計優良——舖面商場，各層走廊，大堂雲石
訂價特平——全部樓宇九尺，每層面積八呎，洗手間，獨立單位
旺地旺舖 少有機會 自置物業 幸勿錯過
嘉芬投資有限公司 洽購處：香港灣仔軒尼詩道192號 電話：H七七二八一八五六

代售樓宇

鰂魚涌英皇道四風大厦	1200呎	三房兩廳	$300,000
鰂魚涌英皇道花園大厦	1100呎	三房兩廳	$320,000
大坑道偉景大厦	1400呎	三房兩廳	$450,000
銅鑼灣禮頓道碧苑連裝修	1680呎	三房兩廳	$870,000
大坑道龍園（通天台）	1600呎	三房兩廳	$630,000
何文田衛嘉日大厦	1100呎	三房兩廳	$320,000
淺水灣花園大厦	2300呎	三房兩廳	$750,000
天后廟道雲峰大厦	1850呎	三房兩廳	$530,000

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大厦五樓
電話：5-265471
內線：287

新威二期
威靈頓街112-114號 5-439788
免管理費 九萬餘元
特價 九五折
六層唐樓 兩房一廳
永傑企業有限公司
電話：3—309133

尖沙咀遊客區中心
彌敦道101號海防大厦 旺舖出租面積約900呎
有意請電3—304251黃小姐洽

開達大厦
北角錦屏街46—48號
環境幽美有車位花園洋房
多層出租特平每呎月租壹元壹角半起
請電：5—632241莫先生洽

肇豐大厦
大角咀必發道三十三號 旺舖出售
面積190—427呎 樓底18呎
有入伙紙・祇餘數單位
225呎・只售$100,000
可分七年付款・利息低廉
洽購處：健南行有限公司
電話：5 231131 (10 Lines)

安聯大厦 新型商業樓宇
首期一成 餘款一成 即繳 85
爲中小型企業家提供最理想的辦公地點
實用面積306—4143呎 本年底入伙
洽購處：健南行有限公司

藍塘道78號藍塘大厦頂樓
1,000呎另有上蓋天台
租$2,600. 售$350,000.
恒隆 電 5-795128

樓宇出租
㊀永吉街寫字樓全層柒百餘呎洽租
㊁中區寫字樓由六百呎至捌千呎設備齊全洽租
㊂堅尼地城商業區旺舖出租四百呎至柒百餘呎
有意請電：H—249311洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

安峯大厦 高尚洋樓
堅道110—118號 訂價公道
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起式
至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎電話：5—452522

德輔道西恒裕旺舖
1,004呎樓底18呎 租$6,000
恒隆 電 5-795128

高尚住宅租售
㊀窩打老道山文運道一號明德園按三字C座二千八百八十四呎三廳四房傢俬按修設備齊全
㊁跑馬地禮頓道六十四號七樓一千五百四十呎二廳三房傢俬設備齊全
請電三—〇三五一〇九 曾先生洽

中區商住两用
新樓高層實用四百餘尺
麥吉平售德己立街
榮華大廈日夜電話H631157

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

九龍塘 義本道
1.雅景樓 1300呎 33萬
2.涵碧別墅 1100呎 31萬
隆輝公司 H779267

廠房出售
柴灣及新蒲崗
四千餘呎至二萬呎
隆輝公司H779267

華僑馬經

老吉主編

昨晨早課異常熱鬧
雅趣驪德步密有勁
青春萬歲彈力十足

昨早晨操出試馬相當多，現將各駒操練情況，報導如后：

飛馳羅國洲試半哩，■，卅秒，廿七秒一，緊韁而馳，走勢極勁，馬四毛色甚靚，馬身紮實，近期有僑裕國火之現象，估計必揮無疑，值得跟好的一匹，有分頭更要揀擇。

雅趣助手試半哩，卅一秒二，卅一秒一，走來步伐尚算硬朗，勁度則屬有不足，馬質雖不俗，長力雖足，但對手實在不弱，今回被會限於位置而已。

驪德陳子鈞試六化郎，卅三秒四，廿九秒一，卅秒，力留而試，馬四步伐勁足，肯定在巔峰大勇之中，此馬選度甚就，有前有後，長力亦足，今四千八公尺，仍係可以由頭放返者，取有分頭，不妨一戰。

保得伊丹尼與天山拍跳半哩，卅一秒，廿九秒，馬四走勢當心保得最爲存面，近期成熟，足，步頭開朗，且上力十足，今次出第一六五〇六尺，仍會作重心對象。

青春萬歲羅國洲與利堡呂健威同試六化郎，廿七秒三，內欄青春萬歲，廿九秒，廿七秒，廿七秒三，走來見雖暢順，但馬四力度始終未足，今次對手不弱，恐仍未宜高估，利堡依然見勇，此馬演出雖無穩健感，但今次仍可一戰。

精英李滿明試六化郎，卅三秒一，卅秒，廿七秒三，力留而試，馬四漸見上力，此駒季初時見好後，一度狀態低沉，故成就未如理想，現時成熟更進，勇態漸見回升，雖然未有急健谷，仍已有九成，足以一戰矣。

安娜之寶羅國洲沙過檔六化郎，卅四秒，廿八秒，廿七秒一，全程試來輕易，馬四體質雖弱，但近期走得不錯，馬有不俗之質，今回弱配求劝，當有資格一戰，如非太熟，則跑一二三五公尺最佳途程，可以小敵，惜出留意。

猛將梁英健試六化郎，卅一秒三，卅秒三，廿七秒二，馬四步大力抽，勇態仍見保持在巔峰之中，上賽發現已算不俗，今回綿標當前好手上陣，自有不同表現，值得跟好的一匹。

永得李滿明試六化郎，卅一秒，卅秒，廿九秒，馬四更見進步，上佐高值馬成熟已足。

實力已見暴露，進步一日千里，雖處高班，仍有資格問鼎。

蜂皇助手試六化郎，卅三秒一，卅二秒一，廿九秒，扣韁而馳，勇態仍在頂點，馬四長力亦足，今次仍有機會，出可在此走得接近，分頭當要留意。

爆棚告東尼與新星月潘鑄同試六化郎，卅秒，廿九秒，廿七秒，全程走來，爆棚力度仍未十足，但未見急功，反而新星月走過一仗後，進度更佳，馬四現時已在高峰中，尙有資格走得接近，長途特合的一匹。（壓哥）

永勝減負一四六磅
邀請盃快名駒最重
週六賽馬配磅昨評定公佈

國際騎師邀請賽，本週末（廿九日）舉行，此爲第六屆，馬四報名昨晨止截，馬會後隨即評定配磅公佈。

國際騎師邀請碟，求簽負一三九磅，最輕爲明珠，負一一九磅。

國際騎師邀請盃，快名駒負一四〇磅榜頭，永得次之負一三九磅，最輕爲金伯爵一一九磅。

永勝在今次第一班比賽中，雖然仍排頭牌，但評分已降爲一三七分，比前減三分，而負磅則減爲一四六，比最宜時已減了八磅。茲將配磅列下：

第一班 一八〇〇公尺

永勝	一四六	摩
脫運佳	一三六	蘇
金頭	一二八	譚
劍首	一二八	殿
關驥	一二八	吳
谷中天子	一二八	布
過山	一二八	摩
新星月	一二八	蘇
金爵	一二八	布
得意	一二八	殿
飛駿	一二一	米
利是吉	一一八	張
寶壽	一一八	賓
磅助	一一六	沈
（後備）猛駒	一二八	摩

第二班 一二三五公尺（騎師邀請碟）

求簽	一三九	賓
頁威街	一三八	摩
先知	一三四	譚
爆棚	一三三	蘇
柏趣	一二九	沈
金碧	一二九	摩
七寶	一二八	布
小籌寶	一二六	摩
烏旋風	一二五	米
烏金	一二四	高
拿破崙	一二〇	吳
明珠	一一九	張

第三班 一八〇〇公尺（騎師邀請盃）

快名駒	一四〇	布
永得	一三九	譚
鐵膽雄風	一三七	張
新旺	一三五	摩
雅趣	一三四	殿
猛將	一三三	朱
太陽皇	一三三	摩
馬蹄香	一三〇	殿
永恆之光	一二七	摩
多水	一二六	摩
點金王子	一二四	吳
羅密歐	一二一	高
平淡	一二〇	摩
金伯爵	一一六	米

第三班（第一組）一八〇〇公尺

自力	一三二	摩
爽快	一三一	張
勇霸王	一三一	殿
永霸	一三〇	鄧
百味	一二九	賓
攪掂	一二八	歐
演說家	一二七	高
大波士	一二七	沈
羅馬名駒	一二六	布
金童	一二五	杜
神算子	一二三	蘇
快樂武士	一二三	蘇
錦繡前程	一二〇	摩
獲多寶	一一八	沈
（後備）幸運者	一一九	布
（退出）倫敦大橋		

第三班（第二組）一八〇〇公尺

青春萬歲	一三三	蘇
一定好	一三一	摩
保得嘅	一三一	吳
獅王	一二九	布
核子天下	一二九	布
威利	一二九	殿
成檔	一二六	鄧
玉花騘	一二六	米
羅馬	一二四	朱
金鈴	一二三	張
金門橋	一二三	朱
威豪	一二二	沈
橙皮	一二〇	高
蜂皇	一一八	歐
（後備）英之寶	一一九	沈
少年遊俠	一二六	高

第五班（第一組）一二三五公尺

超越日	一三五	吳
財神到	一三四	譚
嘉藝莊	一三〇	殿
紅星	一二七	歐
交擊	一二六	賓
鐵中王	一二五	杜
福怡	一二一	布
滿堂歡	一二一	蘇
飛來福	一二〇	朱
自家威	一二〇	鄧
時時好	一一八	沈
快活人二世	一一六	殿
（後備）必得勝	一一七	陳
按鈕機	一二六	朱
飛馳	一二〇	蘇
馬如龍	一一三	吳
譯勝金剛	一一三	殿

第五班（第二組）一二三五公尺

信徵	一三七	朱
勇駿士	一二九	歐
猛龍	一二八	陳
喜得你	一二七	米
威勢盃	一二七	譚
海典	一二六	摩
保榮	一二六	吳
歡迎	一二五	蘇
拿多利	一二四	殿
理手	一二一	賓
安琪	一二〇	鄧
好好日	一二〇	吳
（後備）滿園利	一二九	沈
少年勇士	一一九	杜
安娜之寶	一二〇	朱
赤麒	一三〇	吳
特快車	一三四	賓
怪俠	一二二	蘇

第五組（第三班）一二三五公尺（此場押後二月五日舉行）

時來運到	一三五	高
寶地鑽沙	一三四	摩
土皇帝	一三三	賓
弄得	一三一	沈
寶石之王	一三一	陳
龍霸	一三〇	朱
自匯夫人	一二七	賓
新美景	一二二	吳
世伯	一二二	吳

高齡灰比	一三一	米
新玩意	一二八	張
自由萬歲	一一七	蘇
（後備）滿利駒	一三〇	殿
奪標	一一九	譚
歡樂昇平	一三三	歐
新赤兎	一三一	鄧
仙草	一二九	[illegible]
快猛	一三一	吳

第六班 一六五〇公尺

查鐵石	一三三	陳
得利	一三三	摩
好兄弟	一三三	摩
叻女	一三三	摩
保得	一三三	賓
福源	一三三	歐
樂富	一三二	賓
東升	一三一	朱
與啡	一二六	殿
波父	一二六	歐
大快車	一二五	賓
過江龍	一二二	賓
早晨	一二〇	殿
多明麗	一一八	賓
（後備）龍虎榜	一二九	鄧
金山	一一八	沈
利堡	一一六	蘇
百達	一一九	米
華運絲	一三六	張
粉紅鑽石	一一七	沈
知味	一三式	朱
瑞星郡	一三六	蘇
生龍活虎	一三五	鄧
好威力	一三四	歐
月望	一二五	賓
樂心	一二三	朱
寵福	一二九	鄧
噴水池	一三一	杜
從心所願	一二〇	杜
（退出）飛得、巧惑、益峯。		

三歲新馬 一六五〇公尺（居略錦標）

良駒	一二八	鄧
動中	一二八	吳
獲利堡	一二八	摩
遮打道	一二八	高
金安	一二八	布
追風	一二八	摩
快樂飛馬	一二八	鄧
金必得	一二八	摩
合益	一二八	布
利多	一二八	殿
馬來之寶	一二八	陳
扶搖直上	一二八	陳
勝佳博	一二八	蘇
精英	一二八	譚
（後備）威威	一二八	朱
火星石	一二八	賓
蝙蝠俠	一二八	譚
神話王子	一二八	蘇
火星皇	一二八	賓
我來也	一二八	陳
賽盈利	一二八	張
金喜來	一二八	譚
首領	一二八	布
先聲	一二八	蘇
德運	一二八	布
友誼至上	一二八	陳
駿驪的	一二八	吳
雪水	一二八	陳
京都	一二八	朱

（退出）好樂意、新錦櫻、力爭上游。

場內孖Q爆冷 派彩三萬七千

馬會昨日下午五時止截登記後，公佈有關上週末賽馬之場內孖Q派彩，是次總投注有六十萬〇七千三百六十元，結果大爆冷門。第七場3馬如龍搭0財神到，第九場5中遊之光搭8好順利，每注派彩：三萬七千四百廿三元。共有十三注中彩，中彩人士可於今日上午十時起到馬會行政大廈十一樓領彩。

洲仔（左）「教」起個款，神氣十足，似乎對廿光遊、陳毓培等訓話，你看「係」抑或「唔係」。（鋪後爲飼料師傅小山東）。（老吉）

穩定世界有進步 馬翹短途值一班

上週末賽事的第一場，新馬一八〇〇公尺，大熱門小魏與「來快」遲位還都行，小摩初出與「穩定世界」二熱門與盧約翰的「更多趣」負累差不多。結果跑入第三，此賽浩德與「快樂音韻」突然發難，如果沒有「穩定世界」，浩德可爆大冷門了。「穩定世界」易勝，時間頗好，此馬以後必有進步，可以注意。

第二場大熱門小摩與「得利是」這一次遲位遊都失去，謝啓榮今季從未贏過頭馬，這一回出擊，居然能贏了小魏與「冠牌」，都算夠運，派獨彩祇有四十九元七，大約馬主鄭文英君，代代平安了，馬彼得與「奪標」賽前已傳聞廄馬有爆冷之望，結果祇得第三，但位置已好分了。

第三場處女馬跑九七五公尺，「馬翹」這匹祖先賀高的高班快馬，因肩部搶傷隱影，所以自上屆在B班第三天上陣由謝恩榮執韁跑一二三五公尺一出閘便放頭。到終點，僅敗於現在第三班的「小登科」一頭，當時已能做出一分十五秒另的好功夫，此次復出，路程既縮短又換了畢奇，當然成爲第一大熱門，結果當然一路放到，更以五十八秒七的第一班馬跑此程功夫易勝，可謂好馬。「三三馬」「接財神」與「勇將軍」，以五乘落後，對算此程也不錯，「馬翹」跑此程，將來又與一班馬一爭了。

老敵

最運飛馬王子驗尿證實
曾用外敷消毒劑治療
高仕和與佐治摩亞被訓示

本月八日賽馬最運及飛馬王子在賽前尿液檢驗，被驗出含有不明沉澱物體，賽事局乃下令該兩駒退出該兩日之比賽，化驗師經過詳細化驗之後，遂具報告，送交競賽小組。競賽小組收到該兩現化驗報告之後，乃開會進行研訊，昨日宣佈結束，首席受薪賽事吏劍城代表競賽小組發公佈如上：

「有關一月八日賽馬研訊：（第五場）第三班九七五公尺，競賽小組經過接到馬場化驗師再度報告之第二次化驗飛馬王子之尿液後，證實初步報告所稱該駒尿水中，含可疑物體，同時又取馬會獸醫證供，再加上陳馬師及馬房職員供述，競賽小組認爲該駒曾受過局部性外敷消毒藥治療，競賽小組因此警告高仕和與注意馬會賽事局之訓示，並勸高仕和德要設法防止再有同樣事件之發生。（第九場）第五班九七五公尺，競賽小組接到馬會化驗師，再度報告經第二次化驗「最運」之尿液證實，初次報告該駒尿水含有可疑物體，同時又以馬會獸醫證供，又加上陳馬師及馬房職員供述，競賽小組認爲該駒曾受過局部性外敷消毒藥治療。因此競賽小組警誡陳馬師佐治摩亞注意馬會賽事局，有關勸告他採取步驟防止有同樣事件發生。」

馬會公佈五駒降班

馬會評磅員栢斯昨日宣佈，上週賽馬後有五匹馬降班：

第四班：大喜事、祝君長勝（由第三班降下）。

第五班：兒童樂、益民（由第四班降下）。

第七班：益峯（由第六班降下）。

騎師邀請賽名單昨公佈
告羅代表香港出賽
蘭尼今次榜上無名

馬會新聞秘書，遊賓爵昨晚發出邀請參加邀請賽的騎師，包括十名正選，一名後備，正選的十位將會同四位來訪騎師一起角逐國際騎師邀請盃，至於邀請碟賽則在該十位騎師中選出八位，會同四位來訪騎師一齊比賽。二月一日才滿約升級，目前名義上仍爲見習騎師的羅國洲，告羅

尼榜上有名，蘭尼則不受邀請，詹亞健與夏遠則均屬國家性代表，故獲邀請。應邀參加比賽的十位正選騎師爲：（馬來西亞）、告東尼（香港）、夏遠（英國）、魏德（美國）、麥沙（英國）、（香港）、彼得（澳洲）、（澳洲）、加利（法國）、白禮林（澳洲）、（後備）李漢明（香港）。

騎師邀請賽高手趕到
武邦彥杜葛昨日抵港
柏葛改期今日下午到步

英國騎師柏葛因在星架坡出賽關係，受班機時間限制，昨未能抵港，彼偕同夫人，改在今日（廿五日）下午三時三十分乘搭國泰航空公司客機來港。

美國騎師杜葛（加拿大籍），日本騎師武邦彥昨日如期抵港，另杜葛亦於星期日到達，彼等均偕同夫人前來，由馬會招待下榻希爾頓酒店。

按照編排，今晨十一時十五分，各應邀請來港之騎師將到馬會行政大廈，會見首席受薪賽事吏劍城，稍後並拜會馬會總經理彭福少將，並將被邀遊覽海洋公園，並在海洋公園午餐。

柏葛因遲到關係，一切不能參加上述酬酢，但柏葛今次已屬第四次應邀，識途老馬，一切不會陌生，辦理例行註冊手續將單獨進行。

名騎師將於明晨廿六日到馬場參加晨操，十時則在馬場過磅室參觀，中午，馬會在希爾頓酒店安排一次酒會，俾各應邀參加比賽的騎師與報界會晤，當然不在話下，又是大談貼士。

航訊

發利怡美利由印尼到今往日韓
馬亞奎斯即日赴台
藍鯊輪直放星加坡
美國精兵貨櫃回航加州紐約

（特訊）順來輪船公司代理之發利怡美利號貨櫃船（FERNANDOEVERETT），昨晚十時由印尼抵達本港，拋碇於A號泡裝卸貨物。該輪定今日下午啓航往日本、南韓、釜山。

德行船務公司之來利碧琪號貨櫃輪（LLOYD BAKKE）昨貨香由美國三藩市抵港，寄泊A廿一號泡上落貨物。該輪於今日稍後時間直放弗力美特爾。

海陸聯運公司之馬亞奎斯（MAYAGUEZ）貨輪，昨貨香由台灣基隆抵港，停泊葵涌碼頭起落貨物。該輪於今日稍後時間返航台灣高雄。

太源船務公司之藍鯊貨輪（BLUE SHARK），昨晨七時由日本抵港，拋碇於十二號泡起落貨物。該輪今日將啓航前往新加坡，巴生。

美邦輪船公司代理之福他東京號貨櫃輪（FROTA TOKYO），在本港完成裝卸工作，已於昨日下午啓航前往南美。

美國輪船公司代理之美國精兵（CAMERICAN LEGION）貨櫃輪，已由美國抵港，停泊於葵涌碼頭上落貨完畢，昨晨啓航前往加州、紐約。

安來利馬士基航赴歐洲
寶利雅士將往美加
哥倫比亞丸週五到

（特訊）馬士基輪船公司之安來利馬士基貨櫃輪（ORNELIA MAERSK），泊於海運大廈碼頭裝貨完畢，該輪已於昨午夜前往漢堡不來梅。（濤）

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之寶利雅士貨輪（BONITA ACE），將於本月廿六日到港裝卸貨物。并另訂開行時間，該輪將航往羅省、溫圖、三藩市、西雅圖、溫哥華、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿。

順昌航業有限公司之大雅山貨輪（TAILUNG SHAN），將於一月廿九日抵港裝卸貨物，該輪逗留本港至卅一日開行直透泰國曼谷。

川崎汽船（香港）有限公司代理之哥倫比亞丸（COLOMBIA MARU）貨輪，於本月廿八日抵港收貨，逗留至卅日始直航西非各埠。（洛）

金山輪船高級主管
當選賴國航協主席

（特訊）賴比瑞亞航業協會宣佈，已選出香港金山輪船股份有限公司副總經理梁敬行先生爲該會今屆的主席。副主席爲無比航業運輸公司船務聯絡部經理，助理副主席爲卡理比斯管理公司的利勒斯先生。

賴比瑞亞航業協會成立於一九七四年，以推廣在賴比瑞亞註冊船舶的船東及航商的利益和其他有關的船務事宜。

圖：金山輪船公司副總經理梁敬行。

該協會是國際航業公會的會員，在聯合國有一觀察員席位，對有關海事法律及其他有關事項可提供意見。其會員包括六十二家船務公司，佔所有在賴比瑞亞註冊船舶噸位百份之廿五，除獨立船東外，其他部份會員是跋家國際性的美國油公司。

賴比瑞亞位於非洲西部，是世界最大的海運國家，在其屬下註冊的船舶，共有二千六百多艘，總噸位逾七千六百萬噸，其中七成以上是油輪。

梁先生表示，協會今年將會繼續推行該國政府的海事標準，提高船舶的安全設施，加強檢驗船隻及檢定海員的資格。他並表示，賴比瑞亞是推行世界性船舶檢驗制度的海運國家，擁有一百五十人以上之檢驗師巡迴在賴比瑞亞註冊的船隻上作每年一次的檢查。梁先生強調，該國政府目前最大問題，就是尋找出不合安全規格的船舶而作出適當的措施。

梁先生透露，航業協會得到賴比瑞亞海運局的全面支持，成立一個特別委員會以調查油輪「雅高商人」號（ARGO MERCHANT）於十二月十五日在美國海岸南塔克特（NANTUCKET）擱淺的真相，目的是要找出這大意外的原因，向有關當局提供意見，以防止日後有類似的意外再發生，若發現船舶方面有不合規格的情況，則將對船東採取必要的措施。

梁敬行先生今年四十九歲，在未選爲協會主席之前，曾代表賴比瑞亞船東出席一九七五年及一九七六年在日內瓦舉行的國際勞工組織會議。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一一
山下新日本	二四九六〇〇
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
汛航	二三三〇一六
宏祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東彌	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海聯	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111

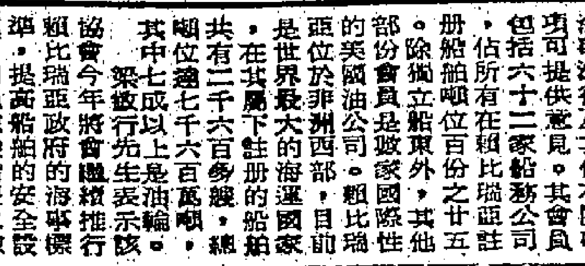
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）一月廿七日抵港 廿八日開行 往：神戶、名古屋、橫濱。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）二月二日抵港 三日開行 往：神戶、名古屋、橫濱。

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司
（全貨櫃航綫）

"WESER CARRIER"
威沙輪 一月三十日截貨 一月卅一日開行
沙查 SHARJAH
刁拜 DUBAI
阿部特拜 ABU DHABI
達文 DAMMAM
利雅德 RIYADH
遮打 JEDDAH

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 葵涌現代貨箱碼頭
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199



美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士乞頓、溫爾、長堤貨儎。

JAPAN BEAR
日本熊 元月廿六日啓行
PACIFIC BEAR
太平洋熊 元月廿七日收貨 元月三十日截貨 二月二日啓行
GOLDEN BEAR（往波斯灣）
金熊 二月六日收貨 二月九日截貨 二月十二日啓行

CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/哥倫比亞國家郵船公司
NEPTUNE CYPRINE
二月十二日抵港十三日開行（VUY.GL-013）
Buenaventura Cristobal (Colon & Panama City) Cartagena, Barranquilla, Kingston, Santo Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Sparn, Georgetown, And Paramaribo.
總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉荃灣天福街一至九號 電話：12-437283．12-437220

UNITED YUGOSLAV LINES
(SPLOSNA PLOVBA PIRAN)
南斯拉夫聯合航綫
往溫哥華，西雅圖，他哥瑪及砵蘭等埠
LJUTOMER
樂都 元月廿九日抵港 三十日開行
貨倉即日收貨 廿八日下午五時截貨
香港總代理：亞洲運輸有限公司
TEL：5-235096
貨運代理：明發行船務代理有限公司
TEL：5-225046
貨倉：北角貨倉5-702231

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
直航：馬賽（MARSEILLES）
M.S. DAIWA MARU
大和丸 一月廿九日落貨 三十日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.
直航 馬賽 漢堡 Antwerp 鹿特丹 AMSTERDAM 倫敦 HULL 利物浦
貨儎部 H238091
貨儎部接洽 請與歐洲 如蒙惠顧
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社
松尚丸 MATSUSHO MARU 一月廿五日到 一月廿六日開 星加坡 巴生港
沙路達 SARUNTA III 一月三十日到 一月卅一日開 星加坡
光大 KWONG TA 二月四日到 二月五日開 星加坡 巴生港
榮山丸 EIZAN MARU 二月八日到 二月九日開 星加坡
東榮 EASTERN HONOUR 二月十三日到 二月十四日開 星加坡 巴生港
收貨人注意！請從速到本公司辦理領提貨手續，否則將貨件入貨倉一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

美麗星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M.S. MARY STAR 元月卅日到 二月一日開 到港 行港
皇后星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M.S. QUEEN STAR 二月二日到 四日開 到港 行港
銀星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M.S. SILVER STAR 二月三日到 五日開 到港 行港
新興行船務有限公司啓
地址：干諾道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一七一（十綫）

"K" LINE
M.S. "COLOMBIA MARU"
哥林比亞丸 元月廿八日落貨 三十日開行
直航：TEMA ABIDJAN, COTONOU, DOUALA, LOME MATADI AND PORT HARCOURT.
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：五〇一四四

Japan Line
委內瑞拉
CFS-HIT (BERTH 2) LTD. 收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭
美國東西岸標準貨櫃航綫
M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. NO.53)
遠東友誼 一月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
M.S. DYNAMIC ACE (VCE No.8)
英偉雅士 二月二日到港 一月卅一日下午五時截止收貨
M.S. ASIA ACE (VOY No.30)
亞洲雅士 二月二日到港 一月卅一日下午五時截止收貨
M.S. CLIPPER ACE (VOY No.20)
飛航雅士 二月七日到港 五日下午五時截止收貨
M.S. YOKOH-MARU (VOY N.28)
陽興丸 二月十一日到港 九日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。
PORT OF SPAIN加勒比海定期航綫
M.S. JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪 二月五日落貨 六日開行
SAN JUAN (Puerto Rico) Regular Monthly Sailing
直航：ACAPULCO CRISTOBAL PANAMA LA GUAIRA (CARACAS) MARACAIBO SAN JOSE DE GUATEMALA SANTODOMINGO ARUBA CURACAO PUNTARENAS PORT OF SPAIN SANJUAN MANZANILLO
兼收下列各埠：MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO With transhipment at PORT OF SPAIN
ST. Maarten Philisburg Via Curacao
黃谷付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號．電話：式七九七

航訊

空協主席咸馬士佐警告 除非各國修訂條例 民航前景不會樂觀

咸氏指出：「過去十年，由於國與國之間的意見和政策分歧，導致各大航空公司蒙受非常重大的損失！」

（本報訊）國際民航空運協會主席咸馬士佐日前在滿地可宣稱：除非各國政府願意改變各項對民航空運有關的條例，世界各國航空公司本年度的前景將不會怎樣樂觀。

在一項說明中，咸馬士佐說在過去十年，國與國之間的意見及政策分歧，而導致各航空公司蒙受損失。

他又說：由於本年度的經濟展望並不十分樂觀，只有各國政府在調和各國之間的分歧才能使各航空公司的收入達到可接受的程度。

在國際民航空運協會的會員面臨的問題中，咸馬士佐特別指出下列數項：

——由於各航空公司之無限制競爭導致票價下降，因此迫使各航空公司在低於成本或低於不能獲利的情況下服務。

——由於缺乏控制因而導致各飛機不能充分地被使用。

——由於新飛機的價格及費用上升。

——旅行社生產的崩潰。

咸馬士佐稱一九七六年為「不顯著的一年，缺乏有力的消展。」（理）

南非黃金之城 約翰尼斯堡風情

這裏擁有南半球最豪華的酒店，世界上規模最大的野生動物庇護所，數不盡的各式餐廳，夜總會，戲院，還有……等。

（本報訊）約翰尼斯堡是世界上獨產最豐富的城市，你可以在這裡的礦場親眼看到金的溶液在一個下午的時間而變成百萬元的金磚。這個城市的街道亦以石英，天然金，銅……等字眼命名，令遊客亦如置身於這個尋金熱潮中。

當地的人們尋找到黃金後，便致力將約翰尼斯堡建築起來。這裡擁有南半球上最豪華的酒店，世界上規模最大的野生動物庇護所，數不盡的各式餐廳，夜總會，戲院，還有兩所大學和太空展覽館，故此遊客來到這應有盡有的現代化城市，都可各適其式，這城內的住宅多設有新型泳池，據統計約翰尼斯堡是全世界泳池最多的城市，由此可知在這金光閃閃的地城裡，到處都有二十世紀最先進的設備。但如果你想觀摩古代文化，研究野生動物，都不愁沒有好去處，而南非航空公司每星期五都有直航班機將你從香港送到這多姿多采的城市。

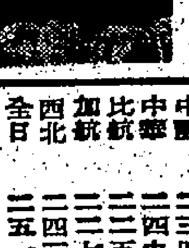
圖為在國立告魯格公園內隨處可見的大象戲水鏡頭。

半島集團委任新職

（本報訊）半島集團總經理彼得高志宜佈，委任費利斯比加為馬尼拉半島酒店總經理。

比加於一九五一年七月加入半島酒店，四年後調往淺水灣酒店工作，由於工作表現卓著，被酒店方面派送到瑞士洛桑酒店學院深造。一九五九年返半島酒店，任房口部經理。比加在房口部任職所得，對來往的客人名字及面貌有很強的記憶力，且彼又善交際，待人接物和藹可親，漸與客人建立良好關係，更成私下深交。比氏上任後，將其在酒店及飲食業之三十年豐富經驗，貢獻給馬尼拉半島酒店，更把香港半島酒店之工作實務，灌輸到馬尼拉，使酒店之聲譽，遠播至世界各國。

比加將於三月十五日開始履行新職，其遺缺將由現任馬尼拉半島酒店總經理佐治費堅拿接替。



（圖為行將御任之現任半島酒店經理費利斯比加近照）

尚有航訊刊在第四張第二頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
太平洋跡駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿五	港郵
海德	HALLDIS	丹紋馬尼	廿五	多利順
國旺	THRIVING COUTRY	曼谷	廿五	捷興
金橋	GOLD BRIDGE	日本	廿五	新興
友信丸	YUSHIN MARU	日本	廿五	東洋
旁遮州	STATE OF PUNJAB	新加坡	廿五	東亞
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿五	港郵
史葛夫	PSKOV	海參威	廿五	亞林
昇龍	RISING DRAGON	日本	廿五	東洋
山尧丸	YAMATERU MARU	日本	廿五	山下
松尚丸	MATSUSHO MARU	日本	廿五	天祥
海勇	SEA BRAVE	日本	廿五	大三
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿五	滙來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	廿五	怡和
彩虹	KAINBOW	釜山	廿五	港興
美國靈貓	AM.LYNX	美國	廿五	美輪
萬寶路山丸	MONT BLAND MARU	基隆	廿五	大三
菲安娜尼	PHIL.A.LUNA	美國	廿五	大工
東星	EASTERN STAR	日本	廿五	中央
高麗鳳凰	KOREAN PHOENIX	美國	廿五	太平
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
木星	MUSE	日本	廿六	東源
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿六	海運
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	廿六	川崎
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	歐洲	廿六	沙唱
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿六	渣華
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿六	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿六	中央
湖北	HUPEH	新西蘭	廿六	太古
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	迅航
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	廿六	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿六	川崎
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
翠嶺	TSUI YUNG	基隆	廿六	港郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
波拉豪華	PAULAH OWALDT RUSS	歐洲	廿六	邊行
最上山丸	MAGAMISAN MARU	日本	廿六	大三
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿七	泛洋
愛新	GULF ANCHOR	基隆	廿七	東灣
那加助	NAGARAJ	曼谷	廿七	順利
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿七	太平
南非好望號	S.A.HUGUENOT	日本	廿七	怡和
史春拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿七	怡和
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿七	滙來
太白星	BLUE VENUS	日本	廿七	中海
亞布來蘇	DON AMBROSIO	日本	廿七	永泰
大朗加	TARONGA	新加坡	廿七	百保利
安德馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿七	馬士基
富國丸	FUKOKU MARU	日本	廿七	創聯
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	廿七	港郵
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	基隆	廿七	渣華
荔枝王	LYCHEE KING	日本	廿七	嘉信
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
太子田	PRINCE FIELD	日本	廿八	協成
雅運力	ATLANTIC TRADER	日本	廿八	大源
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	日本	廿八	川崎
利都	LINDO	基隆	廿八	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿八	渣華
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿八	華林
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿八	寶隆
亞馬拿	ASMARA	日本	廿八	寶隆
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	廿八	鐵行
樂都	LJUTOMER	馬尼拉	廿八	亞運
建海丸	KENKAI MARU	新加坡	廿八	大三
美真美	BULSOOK	釜山	廿九	振盛行
曼靈一號	MANO 1	曼谷	廿九	港興
太龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
豐運丸	HOUN MARU	日本	廿九	東洋
露嘉麗	LUCULENT	日本	廿九	協成
安武士	ANDROS	高雄	廿九	滙來
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	廿九	香島
東設	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿九	東洋
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿九	協成
金融	SL.FINAGCE	美國	廿九	川崎
美麗星	MARY	釜山	三十	新興
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	三十	香島
平安	PING ON	沙巴	三十	東安
	KOTA SABAS	青島	三十	太平
長城	KOTA PETTANI	上海	三十	太平
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	三十	香島
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	三十	捷成
邊來路	BENLOYAL	馬尼拉	三十	太古
海風	MARITIME GRACER	新加坡	三十	大三
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	三十	川崎
海雄	HAI HSIUNG	那霸	三十	永裕
加運達三號	SARUNTA 3	日本	三十	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	三十	總統
惠明	WYOMING	美國	三十	怡和
亦盈	YEH YUNG	高雄	卅一	港郵
普樂總統	PRES.POLK	美國	卅一	總統
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
萬利怡美利	MAKEVERETT	日本	卅一	滙來
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	卅一	渣華
加羅馬士	KARL MARX	日本	卅一	東亞
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
興隆丸	KORYU MARU	日本	一日	協成
珠星	PEARL STAR	日本	一日	中央
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
金星	VENUS	日本	一日	東方
珠星	PEARL STAR	日本	一日	中央
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	一日	港郵
燕妮斯	YANNIS	新加坡	一日	大三
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	一日	捷興
昌后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興
美高莎	MAY CRUISER	日本	二日	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	二日	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
愛適	ARYA SHAD	高雄	二日	海運
	PAVLODAR	海參威	二日	華林
昌后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興
太特	TATRA	波斯灣	二日	百保利
長春	EVER SPRING	高雄	二日	利通
和星	FOH KIM	婆羅洲	二日	港婆
利加美亞	CAMELIA	澳洲	二日	新興
金山丸	KINZAN MARU	日本	二日	大三
美國和諧	AM.ACCORD	美國	二日	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	二日	海聯
灣主	GULF PRESIDENT	日本	二日	東方
海瑞	HALLVARD	丹紋馬尼	二日	多利順
力打蘿	NEDER RIJN	歐洲	三日	寶隆
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	三日	渣華
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	三日	捷成
菲羅萊	PHIL.RIZAL	馬尼拉	三日	大工
神戶丸	KOBE MARU	日本	三日	海聯
柯羅美	IBN AL ROOMI	日本	三日	怡和
海和	OCEAN HARMONIA	歐尼	三日	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	三日	滙來
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	三日	大三
亞利馬士基	ARILD MAERSK	美國	三日	馬士基
普羅	PRIAM	紐閩	三日	百保利
銀星	SILVER STAR	釜山	三日	新興
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	四日	沙唱
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	四日	順昌
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	四日	天祥
簡古林	KERGUELEN	北歐	四日	沙唱
威沙嘉蘭娜	VISHVA KARUNA	新加坡	四日	東亞

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿五	亞林
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿五	太平
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	南美	廿六	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿六	山下
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	廿六	美輪
旁遮州	STATE OF PUNJAB	美國太平洋	廿六	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿六	海運
史春拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
大朗加	TARONGA	紐約美國	廿八	百保利
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	廿八	港郵
樂都	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	廿九	亞運
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南非	廿九	渣華
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	三十	川崎
金融	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	卅一	總統
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
亦盈	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	一日	總統
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	一日	渣華
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	二日	山下
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
長春	EVER SPRING	紐約	二日	利通
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二日	海運
美國和諧	AMERICAN ACCORD	加州紐約	三日	美輪
菲羅萊	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	四日	大工
普羅	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	四日	百保利
安德馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
新紐約	ZIM NEW YVRK	洛杉磯紐約	五日	新興
長運	EVER MERCY	加州	五日	利通
歐洲綫				
春日丸	KASUGA MARU	南安普敦漢堡	廿五	日郵
萬寶路山丸	MONT BLAND MARU	巴塞倫那熱那亞	廿五	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	廿六	港郵
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿六	大三
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥漢堡	廿八	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿八	泛洋
亞馬拿	ASMARA	卡薩布蘭卡里斯本	廿九	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	卅一	捷成
加羅馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	一日	東亞
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	一日	總統
邊來路	BENLOYAL	里斯本利夏化	二日	太古
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	六日	大三
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡鹿特特丹	七日	沙唱
富山	TOYOMA	鹿特丹哥堡堡	八日	寶隆
東京快輪	TOKYO EXPRESS	漢堡鹿特丹	九日	捷成
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	九日	華林
賓嘉坦奈	BUNGA TANJONG	利夏化鹿特丹	九日	星邦
派摩利	PRIMORYE	漢堡倫敦	十一	華林
藝天奴	IKTINOS	漢堡利夏化	十三	仕嘉
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十五	天祥
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那熱那亞	十六	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹	十六	沙唱
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹	十六	寶隆
邊利德	BENALDER	南安普頓鹿特丹	十六	邊行
澳洲綫				
來利碧琪	LLYD BAKKE	弗力曼特爾	廿五	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿五	港郵
翠嶺	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿八	華林
湖北	HUPEH	新西蘭	三十	太古
安武士	ANDROS	澳洲	三十	滙來
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	香島
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	二日	港郵
印·巴·中東綫				
阿途一	ALTO ONE	卡拉奇杜拜	廿五	亞山
建寶	KEN PAO	波斯灣	廿六	東海
最上山丸	MOGAISAN MARU	紅海	廿七	大三
愛新	GULF ANCHOR	波斯灣	廿八	東灣
富國丸	FUKOKU MARU	都化	廿九	創聯
海聯	SEA UNION	紅海	三十	海后
明運	MING YUN	卡拉奇科威特	卅一	明仁
威沙	WESER CARIER	沙拉遜杜拜	卅一	天祥
長城	KOTA PETANI	紅海	一日	太平
	KOTA SABAS	波斯灣	一日	太平
適愛	ARYA SAD	富林沙	三日	海德
灣主	GULF PRESIDENT	巴士拿杜拜	三日	東方
柯羅美	IBN AL ROOMI	波斯灣	四日	怡和
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	五日	日郵
目庚島	BUKOM ISLAND	達曼阿布達比	六日	香島
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	六日	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	七日	滙來
先達來路	STRATHLOYAL	波斯灣	七日	鐵行
先達來路	STRATHLOYAL	波斯灣	七日	鐵行
奧士文總統	PRES.OSMENA	波斯灣	八日	渣華
特施	TRUST	杜拜巴林	九日	東方
青谷	GREEN VALLEY	遮打達曼	九日	東方
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
東南亞綫				
國旺	THRIVING CONNTRY	曼谷	廿五	捷興
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿五	中央
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿五	捷興
藍鯊	BLUE SHSRK	新加坡巴生	廿五	太源
友信丸	YUSHIN MARU	新加坡巴生	廿六	東洋
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	廿六	中央
美敏	AMERICAAN MING	馬尼拉	廿六	美輪
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿六	亞利來
松尚丸	MATSUSHO MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
山尧丸	YAMATERU MARU	新加坡	廿六	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿六	東方
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	廿七	明仁
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿八	滙來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿八	太平
亞布來蘇	DON AMBROSIOL	馬尼拉	廿八	永泰
太白星	BLUE VENVS	雅加達泗水	廿八	中海
雅運力	ATLANTIC TRADER	新加坡巴生	廿九	大源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生	廿九	協成
那加助	NAGARAJ	曼谷	三十	順利
豐運丸	HOUN MARU	新加坡	三十	東洋
平安	PING ON	納閩汶萊	卅一	東來
加運達三號	SARTUNA 3	新加坡	卅一	天祥
美真美	BULSOOK	曼谷	卅一	振盛百
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
萬利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	一日	滙來
金星	VENUS	馬尼拉	一日	東方
美敏	AMEICAN MING	新加坡曼谷	二日	美輪
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	二日	協成
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二日	捷興
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	二日	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	二日	東源
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	三日	中央
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	三日	海聯
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
和金	FOH KIM	山打根	四日	港婆
美衆	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	四日	美輪
華耶富納	WAJABULA	印尼	五日	亞利來
漢士馬士基	HENS MAERSK	印尼	五日	馬士基
光大	KWONG TA	新加坡	五日	天祥
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	七日	順昌
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡	七日	東洋
台灣·日本·釜山綫				
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本高雄	廿五	滙來
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿五	豐利行
海德	HALLDIS	日本	廿六	多利順
海龍	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	台灣日本	廿六	東洋
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
美霧	AM.MIST	基隆高雄	廿七	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	三十	豐利行
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
曼靈一號	MANO 1	釜山	卅一	港興
東設	TUNG FAU	基隆	一日	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
海雄	HAI HSIUNG	那霸	二日	永裕
非洲綫				
金橋	GOLD BRIDGE	西非	廿六	新興
海勇	SEA BRAVE	西南非	廿六	大三
南非好望號	S.A.HUGUENOT	南非	廿八	怡和
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	廿八	渣華
伊柳芝	ILEOLUJI	西非	廿九	寶隆
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	西非	三十	川崎
明雅	LYNNA	西非	卅一	明仁
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	卅一	渣華
灣勇	GULF GALLANT	拉各士亞巴巴	卅一	高洲

今日空郵（星期二） 截郵時間

地區	截郵時間
沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南	下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德	下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度，孟加拉、尼泊爾、約旦、西德、南韓、澳洲	下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、菲濱、紐西蘭、沖繩	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀、印尼	下午五時

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二四四八〇二
中華	二三九三三一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
萬利怡美利 MAKEVERETT 一月卅一日 二月一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 二月六日 二月七日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山
往：名古屋
發利怡美利 FERNANDOEVESETT 泊A50泡 一月廿五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 二月二日 二月三日
香港怡美利 TAMURAEVERETT 二月五日 二月六日
往：星加坡、椰加達、泗水。
利民怡美利 RAMONEVERETT 一月廿六日 一月廿七日
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT 二月十三日 二月十四日
往：喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布特比
華星 STAR BELLATRIX 二月十四日 二月十五日
祿星 STAR ALTAIR 三月十四日 三月十五日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
SSL 電話：5-233181-5。香港康樂大廈21樓 業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）
船名 貨箱截貨 到港 開行
安武士 Andros 1月28日 1月28日 1月30日
愛華樂 Advara 2月14日 2月16日 2月17日
收貨站 香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭（HIT BERTH 4 LIMITED N.T）電話：12-241268。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
寶利怡美利 Pabloeverett 二月三日抵港 四日開行
萬利怡美利 Manoloevertt 二月十四日抵港 十五日開行
兩船接儎往神戶轉
依蓮娜 Elena 二月廿四日開行直往下列各埠
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For : Ensenaca, Manzanillb Acapuldo, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarena.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）貨儎代理 電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493。

順昌航業有限公司
（最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 下本期：二月四日抵港 二月七日開行 二月廿二日抵港 二月廿五日開行 直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 一月廿九日抵港 一月卅一日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 二月六日抵港 二月八日開行 直透：曼谷

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打，達文，
（時速廿二海浬）
青谷輪 GREEN VALLEY V.11 即日開始收貨 式月六日截貨 三月三日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.5 二月八日開始收貨廿六日截貨 三月廿三日抵達遮打
亞加林輪 ACADIA FOREST V.65 二月廿八日開始收貨三月十七日截貨四月十一日抵達遮打
10至15天內可卸貨
亞加林輪V.63九月十三日在港截貨，十月十四日抵達遮打，十一月三日卸貨。
南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵達遮打，十一月廿四日卸貨。
青谷輪V.10十一月十二日在港截貨，十一月廿七抵遮打，十二月十二日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812. MECCA ROAD. JEDDAH. (TEL : 20437 TELEX : 40039 KANOO SJ.)

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬 卸貨快捷
翡翠輪 EMERALD V.17（1971年建造）船泊HIT葵涌卸貨 即日抵港 即日開行
金星輪 VENUS V.19（1975年建造）月一日抵港 一日開行
翡翠輪 EMERALD V.18（1971年建造）二月十一日抵港 十一日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉
東太貨倉新址：青衣島地段DD439電話：12-401234 12-401177 郵事會道（青衣碼頭側）
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭 HIT葵涌 電話12-225121 或北角郵益倉電話：5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理 太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵） 截貨集運 普運 開行
翠雲 TSUI YUNG（已滿儎） —— 1月24日 1月27日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 1月31日 2月1日 2月4日
安華 ASIAN REWARD 2月3日 2月4日 2月7日
紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：亞波蘭島、基克蘭、威靈頓、列特頓。
湖北 HUPEH AUCKLAND & LYTTELTON 1月26日截貨 1月30日開行
士打芬蘭 ST. FRANKLIN LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON 2月8日截貨 2月11日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA APIA PAGO PAGO, PAPEETE & TARAWA 2月9日收貨 2月9日截貨

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：巴連、巴士拿。
灣主輪 GULF PRESIDENT（1973年建造）二月五日抵港 六日開行
往：刁拜、達文、哥林沙、亞布達比。
瑞栢輪 SHIB（1977年建造）（處女航）二月十六日到港 十七日開行
往：角城（南非）阿巴巴。
皇冠輪 CROWN（1976年建造）二月十四日抵港十五日開行
收貨站：東太貨倉 青衣島地段DD439郵事會道（青衣碼頭側）電話：12-401234，12-401177。
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理：太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7、5-247771

娛樂圈

動作派男星尚保羅貝蒙多在「繼承人」一片中飾家財億萬的大富翁，造型新穎突出。他在劇中被暗殺嗣步步追踪，驚險刺激。

尚保羅貝蒙多新作「繼承人」

李作楠新片吐氣揚眉 立即趕辦手續來香港

「南拳北腿活閻王」午夜場首映成績最佳的一部片，現在尚未公映已收了七萬元，聲勢驚人，導演李作楠今次吐氣揚眉，使得他立即趕辦手續來港，如果今日能拿到入境證，明午他便到港。

他昨天上午本是打長途電話到邵氏父子公司報捷的，因爲說「南拳北腿活閻王」上周末在台北公映，於中國環球影院線推出，映了三天收入台幣二百多萬元，不止是同期賣座冠軍，而且創下一天滿過一天，證實一部片打響了，李作楠、王道、譚道良和金銘的招牌，叫他怎麼不高歡。

誰知李作楠報喜香港，這邊也告訴他喜訊，午夜場有這樣的成績，這比台灣好收沒使他高興，因爲這一來使他能吐氣揚眉，今後來到香港也特別有面子。李作楠對香港市場這樣重視，是有原因的，事關他做了導演助手三年之後，自己出來任導演拍了十部戲之多，但前此卻一部片也沒在台港上映過，這一直使他耿耿於懷，直到上月拍了這部「南拳北腿活閻王」，來到香港爲影院一致看好，現在更有了事實證明，他自然要把來威它一威。

「南拳北腿活閻王」導演李作楠。

「笑聲淚影」女主角 艷星艾莉尤娜 出身藝術學院

艾莉尤娜崛起於希臘雅典，現在馳譽歐洲，已是一個大明星了，但是，艾莉尤娜對此並不滿意。她雖然是個艷光四射的女星，她是藝術學院出身的，是個學士明星，脾氣有點古怪，她要證明自己是演員，而且還是個功力深厚的演員，因此，她拍攝「笑聲淚影」之時，被押了渾身解數。

艾莉尤娜，不是在街上被「星探」發現，就此拉進拍片。她考進了希臘國家藝術學院，經過嚴格訓練，經過考試，以優異成績畢業。在「笑聲淚影」中，她把所學所長卸貨獻給觀眾。在馬戲班裏演女小丑，一時塗花了臉演滑稽，使人捧腹，一時艷裝濃抹，在上流的社交中又是一個現代的貴婦。一時又淡掃娥眉，與個郎把臂共遊，陶醉於大自然的懷抱，有時輕鬆活潑遨遊在倫敦街頭；艾莉尤娜又唱歌又跳舞，演盡了天下的職業女性，唱出了各行業的苦與樂，因此，時裝也換了三十多變，花枝招展，影片公司爲此幣貼了她六萬元的服裝費。

希臘女星艾莉尤娜在「笑聲淚影」一幕演出。

楚原心郁郁 又怕打官司
有人出厚酬邀他拍片

楚原決定在拍完七部古龍的武俠小說後，卽總拍朱羽的作品。昨日，楚原開拍「明月刀雪夜殲仇」，此乃楚原改編古龍小說的第六部。下一部是「多情劍客無情劍」。

楚原自拍古龍小說以來，影片在各地均創下驕人紀錄，於是，有人對楚原拍戲，願出六十萬的片酬。楚原與邵氏有合同，他一向不作外借之想，如今有人出到六十萬，楚原不禁爲之心動。

楚原說：「我在邵氏片酬要拍八九部才有六十萬。」於是，楚原嘗試去跟方逸華討人情。但爲方小姐拒絕。楚原說：「最多我不用楚原這兩個字唔。」方逸華似不同意。當別人恭喜楚原，說楚留香在台北收了逾千萬時，楚原就說：「好傷心，不消提矣。」

楚原與邵氏的合同，要到八○年九月才滿，他說：「外借拍戲，謂吓笑唔，合同是自己親筆簽字，冇得後悔。」楚原又說：「如果不顧邵氏反對，到時又必打官司，時間用來拍多部戲，好過打官司嘛。」

楚原的新作「楚留香」，在台北一地收入逾千萬台幣，此片春節第二擋會在香港上映，另一部已完成的「白玉老虎」，將會在春節期在台灣推出賣說。

本月卅日，楚原拉大隊赴韓，爲「明月刀雪夜殲仇」拍外景，同行將有狄龍，爾冬陞等。

鄧荀克戰役 定日內重映

由於「碧血長天」重映收得，另一部戰爭片「鄧荀克戰役」，也定日內重映，該片是尚保羅貝蒙多主演。

與尚保羅一同演出的演員，還有艷星凱芙史柏，她是扮演尚保羅的女朋友，兩人有過愛，也有恨，演出動人。

值得一提，「鄧荀克戰役」的導演是著名動作片導演亨利浮尼爾，他的「大賊」「封疆奇謀」甚受歡迎。

亨利浮尼爾與尚保羅也是老拍檔，兩人合作過多部影片。在「鄧荀克」片中，動作鏡頭最多，戰爭場面最大，在今日看來，仍是可觀的。

梁時傑（男）在排演話劇「北京人」

陳鴻烈趕戲
新片上映在卽 無暇協助宣傳

陳鴻烈在台拍「我是一片雲」，曾鬧出了很大的新聞。這新聞包括了工作的和桃色的，使他和妻子湯迎鋒困惱得很。

不過，這些新聞，並未影響陳鴻烈的片運，他在台灣，趕戲甚忙，最近抽空返港一次，又匆匆走了。所以他與葉靈之、沈依主演的新片「老虎與女子監獄」，本週在港上映，他也無暇留在香港協助宣傳。

十大弟子 音響效果 特別設計

「十大弟子」是下過很重成本的電影。影片中有宏偉的佈景不在話下，更值得一提的是配音效果之佳。該片是近期上映的武俠打鬥片中的佼佼者。

武打片的一招一式，都是拳風虎虎的，如果音響配合得宜，令人有更親切的真實感。看「十大弟子」時，眼觀拳來腳往的威勢，耳聽迅雷不及掩耳之聲，增加了看戲的樂趣。影片的音響除了見於拳腳功夫上之外，還見於每一個高潮的變化，配合得天衣無縫。

「十大弟子」一幕，少林寺十二代門人「十大弟子」五僧五俗學武成功過關。

新藝瑪國際影片公司 柏杜勞泰圖邦 七月陞任總裁

新藝瑪國際影片公司宣佈：由一九七七年一月十七日起，柏杜勞泰圖邦先生被任命爲本公司之執行副總裁，由一九七七年七月一日起，泰圖邦將升爲本公司總裁，亨利米許及雅瑟亞比利兩君仍將繼續現有總裁職位，直至一九七七年七月一日止，此後將加入新藝瑪國際影片公司之董事會，並担任公司全世界之顧問地位。

柏杜勞泰圖邦久已被認爲國際影業之突出執行人員之一。近年任職聯美影片公司爲高級副總裁，主理國外發行事宜，並爲該公司董事之一。

派拉蒙公司董事長兼執行業務首長巴利狄拉及MCA公司總裁薛尼辛保稱：「吾人感幸在過去積極發展新藝瑪國際影片公司事務中，此乃一重要步伐，吾人深信泰圖邦君必能繼承本公司並繼續近年來獲得之高水準。」

圖爲新藝瑪國際影業公司新總裁柏杜勞泰圖邦

「北京人」（三）
國匯

關于「背台」問題，前輩戲劇家絕對是避免的。但是這個問題我們認爲可以分「需要」與「後果」兩方面來說：避免背台是前輩經驗之談，經驗嘛，是從無數失敗教訓換來的成果，總有其道理在，晚輩爲了安全可靠自然將前輩教訓視爲法規，能要破壞必自討苦吃，與人無尤。

然而凡事必有兩面，從前的時代背景，文藝思潮，個人風格來看，避免背台有其「需要」，爲取得「四平八穩」的「後果」，又何苦冒大不韙？到了如今的現時代，戲劇工作者幾乎以打破舊桎梏爲榮，上文所提到的幻燈、電影、燈光、音響、戲外角色等新花樣都不惜用來構成戲劇新效果，何況像「背台」這種小變動哪有要而不用之理？錢英郁說得更驚人：「舞台法規不是給你遵守的，而是給你去破壞的。」爲了「需要」，我到覺得背台可以用，卻不必濫用。

一九七五年的香港藝術節演出「售貨員之死」（按：此劇曾由當今中國戲劇大師姚克將之譯成中文，本港劇團也曾演出——姚克先生正是這次「北京人」彩排座上客）凡有三個以上演員出現，大約總有一個背台，或站或坐或蹲，幕面果然生動活潑多變化。

「北京人」裏頭是否需要？幕面常常出現二人或三人場面，偶而出現背台加變化，此外我注意到該劇凡背台時，角色台詞一般都是消極的，否定的，陰暗的，這就不値得加以變化而已，且起了拘執人物性格及劇情的作用，故不能有「需要」，而且「後果」一但千萬注意的是避免濫用。還是一條放諸四海皆準的眞理。梁濟演有否濫用？沒有濫用。梁導演有一句話可圈可點：「藝術不是這樣，沒有任何固定規格的。」

「我經常檢查我的導演設計」他又說：「是否有不依劇情人物性格的？我偏愛美，我的努力便是將「美」的形式與劇作內容作緊密而和諧的結合。」

華僑文化

張韶石 牡丹畫展 明天揭幕

張韶石之牡丹畫展，多在臘月舉行，以應各界人士歲朝清供之需。茲悉：張氏又應各友好之約，訂於明天（一月廿六）假座香港大會堂高座八樓舉行。牡丹畫鉅製小品、中堂、條屏、橫軸，莫不具備；尤以金箋所寫者，更爲輝煌燦爛。預料張氏之作品，又可供各界人士欣賞云。

「牡丹、松」張韶石筆（本月廿六日起展出大會堂八樓）

遍善壇歲晚舉行 酬謝玄澤福蔭聯歡

威靈頓街七十五號三樓遍善壇，道承宗宗法脈創立卅餘載，迄今道侶頗衆，廣行善業。經在西貢大涌口創建安老院，收容無依老人數十餘衆，以符呂師九美之德。理事長麥氣、夏國璋、黃植生及同人等，以現屆臘月，常年蒙師慈庇蒼佑洪恩，理應配謝理恩，特定農曆十月初九正午在壇念叩明禮，轉表丹誠。又於初八日啓壇，朝禮無極聖慈，祈求民安物阜，海晏昇平；下午濟煉出科一堂，俾得陰安陽泰；並設福酌聯歡。同人善信，凡參加長年保安經者，希到壇領取福肉分發神茶等，以保康寧云。

乙卯社雅集紀興 何敏公淺談詞牌
「玉堂春」各有佳章

乙卯詞社昨爲例行雅集，於星期日（廿三）仍假英皇道口百利酒家樓舉行。到何敏公、劉雲閣、潘學增、監戒三、衞燕山、麥正本、龔君苑、陶濮、蘇樹堅、陳桐音、麥尚暖、陳冠夫、陳獎峻、高福永、麥國偵、朱濟川、李子、賴定中、陳荊鴻、羅博、梁、李柱石、麥永深、黎心齋、顧植槐、容運、鄭、鄭越牌、羅天和、陳華、葉玉超、趙大鈍、李國明、何鐵賢等。「玉堂春」詞章，錦擬場中，互爲觀賞，週心繡口，各逞才華，迺賜邈氣，令人擊節嘆賞。何敏公又有此調見詞牌淺談，此調晏殊珠玉詞，或云晏殊所創作。晏殊三首如一，前段第一第二兩句俱押仄韻，當是定格如此。體制：前段六十一字，前段七句，兩仄韻，兩平韻；後段三句，兩平韻。何敏公又撰有虎冊一帙，其中寫有老虎十幀之多，姿態互異，或臥或立，回顧前瞻，長嘯俯視；更有虎兒相隨者，不一而足。虎乃獸中之王，見者亦謂敏公乃畫虎之王，足見其寫來虎虎有生氣也。暢叙歡談，氣氛融洽。陳荆鴻老師被各同人請揮翰名多幀；監戒三老師篆，亦即席揮毫帖數事。均極瀟灑自如，出法超妙。八時卽筵開數桌，飛觴痛飲，盡歡而散。下期詞牌爲「看花回」云。

中大校外國畫班 師生作品聯展 本屆最後今天
觀者擠擁 好評如潮

香港中文大學校外進修部國畫班師生作品聯展，昨爲第二天，中西名流，蒞場參觀者絡繹不絕，會場十分擠擁。對該班同學之不斷努力，用筆落墨，隨類賦彩，經營位置，頗有心得，對新進同學之天賦，活發性靈，表現紙上，則甚可貴，爲騁璣不可多得之新秀。假以時日，前途未可限量。該班導師對各同學畫面上之題跋：或篆、或隸、或行草、或瘦金、書與畫之配合，恰到好處，渾厚瀟洒，大爲識者激賞。全場作品風格不同，多彩多姿，成讚：此一聯展，在一般畫展水準之上。會場中附有精美畫冊出售，週日購買者衆。今日爲展出最後一天，凡以作品參展學員，今晚六時半，請到會場領回畫件。昨參觀人士有：張同、吳孤鴻、羅竹坪、林蘊聞、完滿微、陶鏗、謝海平、饒宗頤、何顯雄、郭文基、黃維琨、羅天和、劉婉儀、趙世銘、劉悅笙、趙可、潘少聲、余雪曼、許儼鵬、劉思溍、李昂評、陳立峰、劉乘衡、唐楷煌、任國榮、余伯樂、余達之、伍時形、陳穗頌、胡寧劍、侯碧蓉、SISTER ROSANGELA、SISTER JOSEPHINE等千餘人。

題張韶石牡丹圖（詩）
贈林玉明並引
韓穗軒

玉明世講年前在英專攻法學，早有不櫛進士之譽。當余壬子旅英之際，時相過從。頃已返港執業，喜其事業有成，爰贈張韶石畫師牡丹圖，以爲紀念。一九七七年元旦。

姚黃魏紫競濃妍。
學擅申韓口若川。
曉露帶神延美譽，
除邀佳客寄塵緣。

二月二晚舉行 中西民歌之夜

（港訊）華聯樂社於二月二晚八時，假大會堂音樂廳舉辦中西民歌晚會，票價分三元、五元、七元和十元。表演者有葉秀嫻、宋湛、楊司徒志超、蔣慧文、楊光等。詢問請致電三—〇五〇七二五或親臨：大會堂售票處；馬頭圍道三三〇號閣樓華聯樂社；乃路臣街十號九樓海洲藝術學院；亞皆老街一二〇號A國際琴行；彌敦道一一九號VG琴行；加多利道五〇號巴羅克古典精品學院；港九會福琴行；港九通利琴行。

伍彝生國畫展 三天圓滿閉幕

伍彝生國畫展，三天昨爲展出最後之一日。因而蒞臨參觀者益衆，訂定畫件者更多，所有展出之傑作，幾欣賞其萊求。伍氏之孔雀都從寫生而來，非以臨本而作，故益見其栩栩如生。○姿態之美，羽翎之麗，莫與倫比，深得藏家歡迎。前賢作畫，每以遺貌取神爲訓；但神形俱具，則可謂已臻化境，伍氏之藝可以語之。本屆展出可謂成功之至，遂於薄暮七時圓結。

港巴海教會青年部 歡迎各校學生參加
週五、六晚有敘會

港巴海教會家庭體會青年部，經常舉辦郊區旅行，南丫島有自備別墅，可作爲渡假營。歡迎各校學生參加，大專樂學生尤表歡迎。該會主席米高邦，爲中大講師，對青年活動，常加鼓勵；該會之青年康樂節目，亦多采多姿，有游泳、釣魚、野火會、民歌等。逢週五、六晚八時，有敘會。近設「專題講座」，由傳道會秘書楷小姐主持，歡迎蒞會。地址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室。

葉文意明續講 普賢行願品

香港佛教真言宗居士林，明（廿六）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓，請葉文意居士續講「普賢行願品」。歡迎參聽，共結勝緣。

本港新聞

善長響應助學捐款源源而來 昨收二萬五

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨廿四日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

東亞銀行五千元，德成置業有限公司三千元，九龍塘學校小學部員生二千零三十三元一毫，庸社行友沈浩榮先生二千元，保良局全體總理二千元，李東海先生一千元，中華會同人一千元，蔡章閣先生一千元，恆興建築有限公司五百元，何式南先生五百元，保庇洋行五百元，香港中國婦女會五百元，駱倩如善長五百元，懋德航運公司鄭承忠先生五百元，寶善道德會五百元，旅港曾氏宗親會四百二十元，唐勵民先生三百元，黃啓昌先生二百元，溫文儀先生、潘若恆小姐二百元，大金羅記二百元，A.DRANSFIELD & CO. LTD.二百元，顧盛昌先生二百元，鍾淑貞小姐二百元，曾、陳、譚、先生二百元，陳永堅先生二百元，何嫻芝小姐二百元，新會荷塘同鄉會同人二百元，有名氏一百元，陳德廣先生一百元，盧定漢先生一百元，徐行之先生一百元，香港順亨陳漢乾先生一百元，上水惠州同鄉會一百元，九廣鐵路體育聯誼會一百元，源詹勳先生一百元，盧文彬先生一百元，香港珠石玉器金銀首飾業商會一百元，林宅一百元，余李好先生一百元，MRHO一百元，恆生銀行脊箕灣同人一百三十元，溫禮京先生二十元，李鎮洲先生五十元，容鎭忠先生二十元，恆信洋行五十元，張恭富先生五十元，劉洪先生五十元，許龍章先生五十元，雷賀權先生十元。

合計共二萬四千九百八十三元一毫。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

東亞銀行捐五千

東亞銀行響應華僑日報舉辦之救童助學運動，特捐款五千元，作爲支持這運動之用。該銀行來函如下：

敬啓者：貴報舉辦救童助學運動，樂育菁莪，嘉惠清貧，殊深欽佩。本行謹盡綿力捐助港幣五千圓響應義舉。茲隨函附上本票乙紙，至希督收。此致華僑日報岑維休總司理 東亞銀行總經理簡悅強謹啓。

德成置業捐三千

德成置業公司素來熱心公益，爲善不甘後人，昨特捐贈善款三千元，以響應救童助學運動，造就人才，仁風義舉，可欽可敬。

廿年讀者庸社行友 沈浩榮捐式千

庸社行友沈浩榮先生昨日惠捐港幣式千元，持本報救童助學運動，造福清貧學子，作育英才，仁風義舉，足爲典範，茲錄來函如下：

敬啓者：鄙人爲貴報二十年長期讀者，經常參閱庸社行友消息，加入旅行運動行列，獲致心身康樂及廣結友誼之美好成果，心常感銘，亦深認識到貴報舉辦已歷二十屆之救童助學運動，用途正確，成績斐然，夙所欽仰。茲呈奉上海商業銀行式千元支票一張，作爲響應貴報救童助學運動之用，區區微意，略盡綿力而已。此致華僑日報救童助學運動主席岑維休先生台照。庸社行友沈浩榮謹啓，一九七七年元月廿四日。

李東海捐壹千

香港意大利文化協會會長，米蘭國際展覽會香港代表，海外信託銀行董事，友聯銀行董事之李東海先生，熱心公益，昨日捐來善款壹千元，作爲華僑日報救童助學基金，此種仁風義舉，造福貧童，令人欽敬。

保庇洋行捐五百

保庇洋行昨捐來善款五百元，以響應本報救童助學運動。該洋行素來熱心公益，此次慷慨解囊共襄善舉，實屬難能可貴。

中國婦女會五百

香港中國婦女會熱心公益，不甘後人，爲支持本報救童助學運動，捐來善款五百元，此種仁風義舉，實可欽敬。

中華會同人壹仟

中華會同人昨日捐港幣五百元，爲華僑日報救童助學基金，該會同人對於公益事業，仁風義舉，不甘後人，殊堪效法。

恆興建築捐伍百

恆興建築公司熱心公益，仁心善舉，該公司特捐贈港幣五百元，資助華僑日報救童助學運動，義風可嘉。

何式南先生伍佰

何式南先生昨日捐來善款五百元，以響應本報救童助學運動，仁風義舉，殊堪敬仰。

曾氏宗會捐四百

旅港曾氏宗親會素以熱心公益著名，昨日捐來善款四百二十元，響應本報救童助學運動，造福貧童，令人欽仰。

新會荷塘同鄉會

新會荷塘同鄉會捐來善款二百元，資助本報救童助學運動，仁心義舉，義風可嘉，茲錄來函如下：

敬啓者：貴報舉辦救童助學，歷有多年，成績斐然，敝會仝人，極爲欽佩。爲盡棉力，茲送支票二百元；爲救童助學之用。倘祈查收。爲荷！此致華僑日報岑維休總司理 新會荷塘同鄉會理事長李世奕副陳式。

九龍塘學校小學 員生共捐二千餘元

九龍塘學校小學部員生對於善舉不甘後人，爲響應本報救童助學運動，慷慨解囊，捐來善款二千零三十三元一毫。茲錄來函如下：

敬啓者：茲附上本校員生響應貴報救童助學運動所捐得款項計爲港幣二千零三十三元一角正劃線支票 W.O.CHG. NO.309-S-066290乙張，祈予查收，並請擲下收據是盼！此致華僑日報救童助學運動 九龍塘學校小學部校長黎成楨

寶善道德會五百

寶善道德會昨日捐款五百元，作爲華僑日報讀者救童助學運動基金，該會素來爲善不甘後人，殊堪敬佩。

保良局總理二千

保良局全體總理昨日惠捐二千元，支持華僑日報救童助學運動、仁風義舉，造福清貧學子，令人敬仰。茲錄來函如下：敬啓者：貴報熱心社會公益，舉行救童助學運動，至可欽佩，謹以全體總理名義，舉行捐款港幣二千元，聊表贊助微意，新予察收給據是荷。此致華僑日報總司理岑維休先生 保良局主席郭李宛霞謹啓。

駱倩如善長五百

駱倩如善長爲資助華僑日報讀者救童助學運動，特捐來善款五百元，以造福清貧兒童。

懋德航運公司 鄭承忠先生五百

懋德航運公司鄭承忠先生，素來熱心公益，大力支持華僑日報讀者救童助學運動，昨日捐來五百元，造福貧童，令人欽仰。

蔡章閣先生千元

蔡章閣先生平素熱心公益，對華僑日報之救童助學運動，贊助至多，昨又捐助一千大元，其造福下一代與樂善好施之精神，令人敬佩。茲錄來函如下：敬啓者茲奉呈渣打銀行二三三九八九支票一千元用以捐贈貴報舉辦之助學金新爲查照是荷此致華僑日報台照 蔡章閣 一九七七年元月廿一日。

旅港曾氏宗親會 本年四月組團訪台

（港訊）「旅港曾氏宗親會應台灣世界曾氏宗親總會邀請於本年四月五日至十一日復活節假期間組團到台訪問各曾氏宗親會及觀光澎湖金馬，由理事長桃甫、國棠、監事長志漢、禮斌率領。海外聯絡主任曾波鍊劉，卽日開始報名辦證，參加會員請與義務秘書曾銘波聯絡。」

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

余李好先生交來善款一千元，分別捐助華僑日報救童助學運動，先天安老院，培德孤兒院，心光盲人院，香港傷殘協會，殘廢兒童救濟會，香港公益金，東華三院，以上各一百元，東華三院贈醫施藥二百元。寫宅捐助東華三院，保良局，各一百元，華僑日報救童助學，博愛醫院，各五十元。馮陳玉貞女士捐助張金淋鄧淑美王女士五百元，無名氏捐助先天道安老院一百元，有名氏捐助李彬生遺孀一百元。

舊曾當年
（一九六二年一月廿五日）

△一般香港人要過窮年，其原因有三，一、副食品漲價，二、屋租上升，三、接濟親人，負担加重，以致開支日繁，即使有固定收入，但無法抑止長期額外開支，雖屆年近歲晚，要添置食品用物，在極力節省之原則下，惟有可免則免，到了今（廿五）日還有一星期，但是農曆元旦，一般市況尚未有年節熱鬧的氣氛。

△華僑日報第五屆讀者救童助學運動，每日繼續收到各界人士的熱心捐款，匯豐銀行總經理端納士亦響應支持，捐五百大元，香港鐵路業進口協會會長王光旒亦樂助五百大元。

△香港電燈公司開始裝設海底電纜，供應南丫島電力，來往港島與南丫島小輪亦定於下月開航。

△警方又破獲一宗「開死笑」式之投函勒索案，被拘者爲一青年普民，今晚已爲警方取錄付函勒索綁過落案，將於明（廿六）日在九龍裁判署提控，被控打單借港爲一運輸公司總經理蔡大根，勒索五千元。

△市政局衞生教育運選委員會主辦之梔園區平安小姐比賽，今日下午二時半，在黃大仙社區服務中心大堂舉行頒獎儀式，由市政局議員羅愛理頒發獎品與榮譽區黃麗好。於頒獎禮開始時首由市政局衞生教育遊選委員會主席胡百富醫生致詞，今日同時頒獎者有：李鄭屋、佐敦谷、紅磡、黃大仙、老虎岩、大坑東、柴灣、東頭、官塘及石硤尾等區徙置大廈之優勝住戶。

△變賣案今日已進第四天偵訊，由裁判司錢取控方證人口供，至下午約五時，控方七十一名證人中，出庭作供者四日來已有四十九人，等候出庭作供者尚有二十二人，料大部份爲警方人員，全案聆訊證供工作，本週內可全部完畢，今日主要證人安讓貽作供，實職交付五十萬元，接電話後親夜出發，黃歷經紀付款俱爲經過。

新聲社副社長 麥世源夫人仙逝
定明午在香港殯儀館出殯

新聲新聞社副社長麥世源夫人張燕貞女士，本月廿三日上午十時逝世，積潤享壽六十有六歲，遺體移香港殯儀館治喪，現定明（廿六）日下午一時出殯。在殯館大禮堂辭靈。麥太夫人生性慈祥，善相夫子，閭里稱賢，今不幸仙逝，親友咸表悼惜。

華僑經濟

海外各地採辦再度激加 美國棉花行情漲勢增强

今後關鍵美棉種植是否擴大

亞洲成衣出口欠佳紗廠囤棉鬆弛

（特訊）紐約報導，自去年底起美國棉花市場的漲勢增强。

去年底，美國農業部發表本年度棉花收穫量預測爲一千零三十萬包後，棉花價格稍從六十美分降至五十七美分，但不久由於採購旺盛，使得行情再度轉趨升。

近來美國紡織業界極力抑制棉花的庫存，而配合需要採購棉花。然而，現在輸出需要激增，甚至從前是棉花輸出國的埃及與印度，現在也輸入美國棉花。去年十二月，埃及與印度從美國採購二十一萬包，現在再行購同樣數量。

韓國、泰國、香港、日本也是大宗輸入美國棉花的國家。加上一度遠離美國市場的西歐各國，又重新採購美國棉花。

據市場人士預測，本年度美國棉花輸出量總計將達四四〇萬包，加上美國國內需要的六七〇萬包在內，本年度的棉花將不足八十萬包，庫存量十數年來將第一次降低至三百萬包以下。

加上紐約市場盛傳中國大陸希望向美國採購三十萬至四十萬包棉花，使得供需關係更加緊張。因此有些觀測者認爲，在今年春季可能發生棉花短缺，對於漲勢猶如火上加油。

今後的關鍵在於美國棉農是否擴大棉花種植面積，但一般看法認爲擴大種植面積的可能性不大。一九七六年度的美國棉花種植面積爲一千零二十萬英畝。從預料中的需要增多來推算，要阻止棉花價格的猛升，必須把種植面積擴大到一千二百五十萬英畝。加上若氣候順調，九月以後市場將有總共一千二百萬包棉花出籠，因此擁有年產一百五十萬包的加州及二〇〇萬包產量的德州，可望有二成的增產，但加州經去年乾旱之後，今年也有缺水的可能性。

據市場分析家看法認爲，到四月中旬，美國棉花價格將可能漲至九十美分或一美元，而勸告各紡紗廠趕快動手擬訂棉花供銷計劃，而對一九七七年度第三季的期貨採取行購行動。

（港訊）由於紗廠及織造商收購活動遲遲未見實現，棉商對此已大感失望。此外，美國本週宣佈棉花產數大增，對市場打擊更大，可能引起另一次劇烈的投機性套現活動。棉花零售商雖有增加，但消費者的開支並非只集中在成衣業一面，原因是主要消費者未敢大量存貨。

另一方面，工業性投資活動雖有所增加，但零售商之收購活動依然未見踴躍。製衣業及紡織紗廠業務因而逐漸放緩。出口業務預料本可據高國內棉價水平，但目前出口業務尚欠理想。鑑於美國製造商對亞洲成衣出口的需求疲弱，及展望七七年度美國際棉價情況較佳，亞洲的紗廠均無意大量囤積天然纖維存貨。除上述不利因素外，美國農業部一月份七六—七七年度美國報告亦指出：在國內各地亦料將有棉花生產。一月份國內棉商估計數字高達一千包，較一般預料期超出二十萬包。因此，本欲提高經濟得以的多倉投機人士大多轉而發現，未平倉合約數字減低正反映目前棉價趨低。再者，工業用家亦採取審慎觀望態度。也能因紡織行情特售壓力而繼續趨低。客觀而言，假定經濟復甦持續，近期棉價下跌只會促使棉花的供求情況更爲平衡。另一方面，天然及人造纖維的差價縮窄亦可能防止棉價繼續下跌。

北歐銀行 去年盈利

北歐銀行（SCANDINAVIAN BANK LIMITED）香港代表李偉納稱，一九七六年對該集團來說，是一個極具意義的年度，因此年內集團業務大有擴展。於一九七六年十二月三十一日結算時，該銀行資產由五億零二百萬美元，增至七億三千萬美元（合港幣五十八億）；除稅前盈利由四百八十萬美元增至六百五十萬美元（合港幣五千二百萬元），即增加百分之三十四。是年內，銀行藉私人配售股份內獲得一筆三千萬美元七年還本之次級貸款，此筆貸款連同股本及儲備金計算，使資本共達四千六百萬美元。

北歐銀行在港的附屬機構——北歐滙豐財務有限公司是年度的業務亦有良好的發展，對遠東區外幣及資金市場的日趨國際化，有積極的貢獻，並參予東南亞區的廣大貸款。

台灣去年成衣外銷 總值三億二千萬元 增幅高達百分七十七

（台北訊）台灣區製衣工業公會統計：去年成衣外銷總值達美金三億三千七百多萬元，比六十四年增加百分之七十七。

去年成衣外銷計一千一百六十七萬多打，值美金三億二千七百十一萬多元，其中梭織品值美金一億一千元百多萬元，人纖製品值美金二億零六百多萬元，毛製品值美金五百六十八萬多元。外銷地區，以美國最多，計美金一億四千三百多萬元，佔外銷總值的百分之四十三點七，其他依次爲：西德，佔百分之十四點零四，日本佔百分之十點一八，加拿大佔百分之九，科威特佔百分之三點七五。

尚有經濟消息刊在第七張第一頁敬希讀者留意

米市成交轉增 大勢尚疲呆

大陸泰澳米均有響盆

（特訊）昨（廿四）日米市，雖然大勢仍疲，但成交轉增，因爲經過上週末及週日例假沒有提沽，昨日成交轉增並非常現象。入口米商十八家開盤，提沽金米七十一致，其中四十三致有成盤的，大陸米佔二千〇七十中包，泰國米佔二千三百二十大包，澳洲米佔一千四百七十小包。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百卅五元，慶字新絲苗每担一百一十九元，玉字新油粘每担一百元，日字新油粘每担一百元，廣字新油粘每担一百元及九十八元，新韶南粘每担一百七元，稻字新絲苗每担一百廿二元，新蕾油粘每担一百廿四元，稻字銀竹粘每担九十一元，洪字新絲苗每担一百三十元，限字絲苗每担一百一十六元，新桂花粘每担一百一十元。泰國金獅球中包新香米每担一百九十八元，金門新香米每担一百〇三元，背金瓜新米每担一百一十元，白米每担一百〇三元，背猴花白米每担一百〇五元，紅象白米每担一百〇八元，對滿天字谷仔米每担八十七元，火車白碎每担七十八元，藍玉環新香絲苗每担一百〇六元，背象新香碎每担八十七元，金玉環新香米每担一百一十三元，金龍新香米每担一百〇七元，藍金鈪白米每担一百〇三元，背葉白米每担一百〇三元，財谷仔米每担九十八元，金象金天鵝新香米每担一百〇七元，金麗新香米每担一百〇七元，背白米每担一百〇三元，金鳳新香米每担一百元，背貿觀糯米每担七十五元，背澳洲金冠絲苗每担一百廿一元。

金鈔市道一週分析

去週本港金鈔市道，大勢依然疲弱，由於國際貨幣基金會於本月廿六日舉行第六次公開拍賣黃金，市場人心多持觀望，外國金價去勢牛皮，升跌幅微，九九金價亦無大幅波動，港價稍中微揚，美元滙價反覆向淡，英鎊穩，日元勢弱。

週一外圍金鈔例無報盤，九九金續以低開出，頭盤成每司両七三六•〇〇，隨而略順低趨，收市前曾一度降至七三一•〇〇，收市價成七三二•九〇，週二因外圍金價未如預期般大幅低跌，反告上升，港市人心稍穩，開市成七四一•〇〇，惟好友信心依然不足，買賣雙方均存觀望程度，而至傍晚時僅以七四二•六〇之稍高價收市，全日成交僅五百両而已。週三人心仍存觀望，外圍金市疲淡影響下，九九金雖回落，開市價成七三九•五〇，曾一度跌至七三八•〇〇，收市七四一•七〇，週四外圍報盤續漲，九九金亦再度調升，惟人心依然謹慎，開市價成七四四•〇〇，最好升至七四五•二〇，最淡跌至七四〇•八〇，收市七四一•〇〇，週五外圍行情牛皮，九九金開市成七四二•〇〇，最高漲至七四四•〇〇，收市七四三•五〇，週末外圍報盤普遍趨軟，九九金市人心觀望，造價相穩下挫，開市成七三八•五〇，收市七三八•〇〇，較前週收市價漲二元三角，全週最高價爲週四所創之七四五•二〇，最低價爲週一之七三一•〇〇，波幅十四元二角，首尾盤差二元四角。

他日金牌價於週三調升二十元，爲每両一千零二十元。

美元去勢反覆偏淡，下半週獲利回吐壓力漸現。美鈔頭盤四六八•五〇，收市價爲四六五•五〇，最好爲週一之四六八•九〇，最淡爲週四及週末之四六五•二〇，波幅三元七角；美電開市四七〇•〇〇，最高價爲週一的四六九•九〇，最淡爲週一之四六六•九〇，收市四六七•一〇，波幅三元；英鎊去勢仍穩，日元週三曾一度反升，下半週造價逐漸回落。

附表一（單位每司両合港幣）九九金開市

日期	開市	最高	最低	收市
一月十七日	七三六•〇〇	七三七•〇〇	七三一•〇〇	七三二•九〇
十八日	七四一•〇〇	七四三•五〇	七四〇•三〇	七四二•六〇
十九日	七三九•五〇	七四一•七〇	七三八•〇〇	七四一•七〇
二十日	七四四•〇〇	七四五•二〇	七四〇•八〇	七四一•〇〇
廿一日	七四二•〇〇	七四四•〇〇	七四一•一〇	七四三•五四
廿二日	七三八•五〇	七三九•〇〇	七三七•三〇	七三八•〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）美鈔開市

日期	開市	最高	最低	收市
一月十七日	四六八•五〇	四六八•九〇	四六七•五〇	四六七•八〇
十八日	四六七•〇〇	四六七•三〇	四六六•八〇	四六六•八〇
十九日	四六七•五〇	四六八•一〇	四六七•五〇	四六八•〇〇
二十日	四六八•〇〇	四六八•二〇	四六六•八〇	四六六•八〇
廿一日	四六六•七〇	四六六•七〇	四六五•二〇	四六五•八〇
廿二日	四六五•二〇	四六五•六〇	四六五•二〇	四六五•五〇

附表三（單位每百美元合港幣）美匯開市

日期	開市	最高	最低	收市
一月十七日	四七〇•〇〇	四六九•五〇	四七〇•〇〇	四六九•五〇
十八日	四六九•一〇	四六九•一〇	四六八•六〇	四六八•六〇
十九日	四六九•二〇	四六九•八〇	四六九•二〇	四六九•七〇
二十日	四六八•九〇	四六九•九〇	四六八•三〇	四六八•三〇
廿一日	四六七•五〇	四六八•五〇	四六六•九〇	四六七•一〇
廿二日	四六六•二〇	四六七•三〇	四六六•九〇	四六七•一〇

附表四（單位每百美元合港幣）金單開市

日期	開市	最高	最低	收市
一月十七日	四六九•五〇	四六九•九〇	四六八•五〇	四六八•八〇
十八日	四六八•〇〇	四六八•三〇	四六七•八〇	四六七•八〇
十九日	四六八•五〇	四六九•〇〇	四六八•五〇	四六九•〇〇
二十日	四六九•〇〇	四六九•〇〇	四六七•八〇	四六七•八〇
廿一日	四六七•七〇	四六七•七〇	四六六•五〇	四六六•五〇
廿二日	四六六•二〇	四六六•六〇	四六六•二〇	四六六•五〇

股市成交價目表（一月廿四日 星期一）

香港會成交：4,460,000元　遠東會成交：11,580,000元
金銀會成交：5,400,000元　九龍會成交：220,000元

四會成交總額：21,660,000元

恆生指數：441.12—1.21　遠東指數：2216.58—11.23
金指數：376.15—0.65銀指數：380.72—1.37金銀指數：395.04+0.78

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	124.00	124.00	123.00	124.00	123.00	123.00
滙豐銀行	20.70	20.80	20.60	20.70	20.60	20.70
海外銀行	2.575	2.625	2.575	2.575	2.575	2.575
友聯銀行	6.35	6.35	6.30	6.35	6.30	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.0%	108.0%	108.0%	—	—	108.0%
（二）公用類						
九倉	19.40	19.40	19.20	19.20	19.30	19.30
港燈集團	5.45	5.50	5.45	5.50	5.45	5.50
中華煤氣	22.10	22.20	22.10	—	22.20	22.10
電話公司	32.25	32.25	32.00	32.00	32.00	32.00
油蔴地小輪	15.80	15.80	15.80	—	15.80	—
九龍巴士	4.525	4.525	4.50	4.525	4.50	4.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.87	1.91	1.85	—	1.91	1.90
隆道公司	9.70	9.70	9.60	9.70	9.60	—
青洲英坭	22.50	22.80	22.50	22.50	22.80	—
恆隆	3.675	3.675	3.675	—	—	3.675
和寶	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	2.10
永安	3.10	3.15	3.10	3.10	3.15	3.10
和記	3.35	3.35	3.30	3.35	3.325	3.325
怡和	18.90	18.90	18.70	18.80	18.80	18.80
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	16.60	16.60	16.60	—	—	16.60
瑞興公司	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—
先施公司	13.10	13.10	13.10	—	13.10	—
寶光實業	4.15	4.20	4.15	4.175	4.175	4.175
屈臣氏	4.95	4.95	4.95	—	—	4.95
會德豐A（除息）	2.675	2.675	2.65	2.675	2.675	2.675
仁孚	1.12	1.13	1.12	—	1.12	1.13
信德企業	0.81	0.81	0.81	0.81	—	0.81
太古洋行A	9.25	9.25	9.20	9.20	9.20	—
亞洲保險	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
南順	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
唯士集團（除息）	1.59	1.60	1.59	1.59	1.60	—
連卡佛A	23.00	23.00	23.00	23.00	—	—
梅眞尼	0.25	0.25	0.25	—	—	0.25
鱷魚恤	1.86	1.87	1.86	1.86	—	1.87
信昌	2.675	2.70	2.65	2.675	2.675	2.70
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣新興業	1.05	1.05	1.05	—	1.05	1.05
長江實業	5.95	5.95	5.90	5.90	5.90	5.90
惠德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.96	0.96	0.96	—	0.96	0.96
輝百美	0.40	0.40	0.39	—	0.39	—
嘉年地產	4.50	4.50	4.50	—	4.50	4.50
置地公司	7.75	7.75	7.70	7.70	7.70	7.70
信託公司A	2.55	2.575	2.525	—	2.55	2.525
合和實業	2.55	2.625	2.55	2.625	2.625	2.625
新昌集團	2.80	2.825	2.80	2.825	2.825	—
和記地產	7.50	7.50	7.50	—	7.50	—
四海地產	1.24	1.24	1.23	1.24	—	1.23
保華	3.35	3.40	3.35	3.35	3.375	3.35
聯邦A	1.87	1.87	1.87	—	1.87	—
海洋	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45
新鴻基地產	4.975	4.975	4.95	4.95	4.975	4.95
大寶	0.35	0.35	0.345	—	0.35	0.345
豐盛發展	1.04	1.05	1.04	—	1.05	1.05
嘉帖	0.48	0.54	0.48	—	0.54	—
新世界	1.56	1.56	1.55	1.55	1.56	1.55
啟明建築	—	—	—	—	—	—
麗君	2.40	2.45	2.40	2.40	2.45	2.45
大昌地產	1.21	1.23	1.21	—	1.23	1.22
大新公和	2.075	2.10	2.075	—	2.10	—
萬生	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
鴻圖置業（除息）	0.81	0.81	0.80	—	0.81	0.81
鉅利實業	0.72	0.74	0.71	—	0.71	0.74
大生地產	1.66	1.66	1.65	1.66	1.66	1.66
明輝發展	0.60	0.60	0.60	—	0.60	0.60
撓聯	1.46	1.47	1.46	—	1.47	1.47
美漢	0.89	0.89	0.87	—	0.89	0.87
寶光地產	0.88	0.90	0.88	0.89	0.90	0.89
香港工程	0.74	0.75	0.74	—	0.75	—
遠正國際	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.93	0.94	0.93	—	0.94	0.93
聯興綜發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
周生生	0.90	0.92	0.90	—	0.90	0.92
城都地產	—	—	—	—	—	—
富麗	0.82	0.82	0.82	—	—	0.82
協成行	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
萬邦投資	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
僑澳	—	—	—	—	—	—
太古昌	2.075	2.10	2.075	—	2.10	2.10
南太平地產	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
恆生工業	0.305	0.31	0.305	—	0.305	0.31
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
耀大	—	—	—	—	—	—
利熙	0.65	0.66	0.65	—	0.65	0.66
遠東發展	1.03	1.12	1.08	—	1.10	1.10
統一興業	—	—	—	—	—	—
金山地產（除息）	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.10	3.10	3.075	—	3.075	3.075
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.10	10.10	9.95	9.95	10.00	10.00
九龍倉	16.40	16.40	16.30	16.30	16.30	16.30
安全貨倉	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
均益倉	9.75	9.80	9.60	9.60	9.65	9.65
中華造船廠	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.175	2.175	2.15	2.15	2.175	2.175
城市酒店	—	—	—	—	—	—
香港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.80	14.00	13.60	13.60	13.80	13.70
山頂纜	0.45	0.46	0.44	0.45	0.46	0.46
美麗華	13.00	13.00	13.00	—	13.00	—
永游	—	—	—	—	—	—
百樂	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	6.20	6.25	6.20	6.25	—	—
新馬製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.975	4.975	4.975	4.975	—	—
南聯實業	2.05	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05
長江製衣（除息）	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.95	5.95	5.90	5.95	5.95	5.95
會德豐船A	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
會德豐船B	0.41	0.43	0.41	0.41	0.43	—
萬邦航業	5.10	5.10	5.00	—	5.10	5.00
稚達航業	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—
東方貨櫃	4.05	4.05	4.025	4.05	4.025	4.025
寶光航業	3.85	3.85	3.85	—	3.85	—
新海康	2.45	2.45	2.45	2.45	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.70	6.75	6.70	—	6.70	6.75
太平證券	6.70	6.70	6.70	—	—	—
怡和證券	7.50	7.50	7.40	7.50	7.40	7.40
南聯美	6.45	6.45	6.45	6.45	—	—
新鴻基證券	1.87	1.87	1.87	1.87	1.86	1.87
（十）橡膠類						
聯合樹膠	—	—	—	—	—	—
陳嘉庚	1.56	1.58	1.56	1.56	1.58	—
（十一）其他						
港立斯鐵（除息）	0.2025	0.205	0.2025	—	0.205	0.205
[illegible]	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.36	1.37	1.36	1.37	1.37	—
紅寶石	0.45	0.45	0.45	—	—	0.45
大頭石礦	1.25	1.28	1.25	—	1.25	1.25
遠東錢幣	—	—	—	—	—	—
港聯工程	65.00	66.00	65.00	—	65.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
僑銀	—	—	—	—
國際食品	0.60	0.60	0.60	0.60
僑澳	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永淩	0.46	0.46	0.45	0.45
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻	—	—	—	—

1977中學入學試試題預習專欄

智慧社主編

中文科（十二）

閱讀練習一

細閱下面的兩篇文字，在每題選出最適當的答案，然後按照答案的的英文編號，在右方的方格內劃一直線：

（一）

太陽做完了竟日普照的事業，在萬物送別它的時候，還顯出十分壯麗。它披上紅袍，光耀萬丈。雲霞佈陣，換上了與主將一色的制服，靜候號令。當天所覆的大圓鏡上，鼓起微波，遠近同一節奏地輕舞，似歌頌它的功德，似惋惜它的離別。

景物忽然變動了，雲霞移轉，歌舞緊急，我戰戰兢兢地凝視，宇宙間將有何種變化。太陽驟然躲進一塊紫雲後面了。海面失色，立即轉爲幽暗。彩霞黯淡，喪足不敢喘息。金線萬條，透射雲際，使人領受太陽最後的恩惠。然而它又出來了。它的臉匠，是欲撫和人們在它的去後的相思的。

我俯首看自己，見是蛻得滿身光彩，正在欣幸和慚愧。回頭看見我的背影，從船上投入海中。眼光跟了它過去，在盡遠處，竟見一輪圓月，這敢信它是我的影迎來的。

（1）作者把太陽比作是太陽的
- A 僕人。
- B 孩子。
- C 部屬。
- D 兒女。
- E 朋友。

（1）A B C D E □□□□□

（2）作者用「天圓鏡」來比喻
- A 彩霞。
- B 天空。
- C 微波。
- D 海面。
- E 陽光。

（2）A B C D E □□□□□

（3）文中的「歌舞緊急」是指
- A 作者疑惑的心情。
- B 雲霞遮蓋落日。
- C 海面轉變顏色。
- D 彩霞停止不動。
- E 微波起伏的節奏加快了。

（3）A B C D E □□□□□

（4）作者把太陽的忽隱忽現，描寫成
- A 它與人們告別。
- B 它要人們接受它最後的普照。
- C 它要使宇宙的景色變化。
- D 它對大地的依依不捨。
- E 它想減少人們對它的懷念。

（4）A B C D E □□□□□

（5）作者描寫自己的影子的目的是
- A 引出圓月的升起。
- B 表達欣幸而慚愧的心情。
- C 暗示太陽快要落下去了。
- D [illegible]
- E 顯示他滿身的光彩。

（5）A B C D E □□□□□

（二）

參加香港「公益金百萬行」的人，有男有女，有些是五六歲的小童，有些是扶着手杖一步一步辛苦地走着的老人；但是，大多數是精力充沛的學生，他們甚至留餘，所以選擇長途步行作爲募捐的方法。參加者報了名，取得表格，盡量去找贊助自己的人，訂明每行一哩，贊助人便捐款若干。找贊助人通常先向親友着手，即使一般商號也行，只要有能又肯捐助的，都可以參加善舉。

現在他們雖然拖着疲乏的腳步抵達終點了，心情却是愉快的。其中有個十四歲的學生，渾身大汗，一到終點，便坐在草地上休息；他脫了鞋襪，輕輕地撫摩着腳上的水泡，一抬頭，恰巧看見牆上的宣傳標貼，上面印着一個可憐的殘廢小童。他心裏想：「這一點辛苦算得什麼！還有許多人比我更苦呢！」這時候，剛有一位記者上前問他爲什麼要參加這次步行。他說：「從前爸媽每年都給我錢做善事，不過今年他們認爲我也應該出點力，所以我參加了『百萬行』，他們就是出錢最多來贊助我的人。」

（6）那十四歲的學生認爲比他更苦的是那些人？
- A 標貼上的那一個殘廢小童。
- B 參加步行的年幼小童。
- C 等待救濟的人。
- D 走得很辛苦的老年人。
- E 拖着疲乏腳步的人。

（6）A B C D E □□□□□

（7）他參加「百萬行」的原因是：
- A 爸媽要他養成刻苦耐勞的精神。
- B 爸媽要他親身參與善事。
- C 他精力充沛，不怕艱苦。
- D 爸媽肯做他的贊助人。
- E 他看了百萬行的宣傳標貼，十分感動。

（7）A B C D E □□□□□

（8）參加「百萬行」的人，每行一哩的善款，是由
- A 公益金委員會訂明的。
- B 參加者事前指定的。
- C 爸媽每年所贊助的。
- D 贊助人預先答應的。
- E 參加者事後要求的。

（8）A B C D E □□□□□

細閱下面的一篇文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空格上：

（三）

河邊有一座古塔，多年沒有修理，快要倒塌了。

塔裏有許多鳥兒住着：麻雀住在下層，喜鵲住在中間，烏鴉住在頂上。麻雀、喜鵲和烏鴉，各自都把自己的窩修理得很好，可是對整座古塔却漠不關心。有一隻小麻雀，眼看着古塔快要倒塌了，勸大家想想辦法。別的麻雀笑牠好管閒事，喜鵲和烏鴉們罵牠造謠，把牠趕走。這隻小麻雀被驅逐後，便再沒有別的鳥兒開口了。

一天，風雨大作，古塔終於倒塌了。住在塔裏的鳥兒，全都被壓死在瓦礫中。

（9）這是一篇＿＿＿＿體裁的文章。

（10）這個故事的教訓是＿＿＿＿。

（11）那座古塔因爲＿＿＿＿所以終於倒塌了。

（12）唯一活着的鳥兒是＿＿＿＿。

（13）＿＿＿＿這個詞語的意思是冷淡而不注意。

答案：

（一）（1）C部屬。（2）D海面。（3）E微波起伏的節奏加快了。（4）E它想減少人們對它的懷念。（5）引出圓月的升起。

（二）（6）C等待救濟的人。（7）B爸媽要他親身參與善舉。（8）D贊助人預先答應的。

（三）（9）這是一篇寓言體裁的文章。

（10）這個故事的教訓是自私自利而不顧集體者必無好結果。

（11）那座古塔因爲多年沒有修理，一天風雨大作，所以終於倒塌了。

（12）唯一活着的鳥兒是那隻被驅逐了的麻雀。

（13）「漠不關心」這個詞語的意思是冷淡而不注意。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

中國語文（十二）

•陳大爲•
•周淑嫻•

甲、讀本問題：

結廬在人境　陶潛

一、試述「結廬在人境」一詩的主旨及內容大要。

「結廬人人境」一詩的主旨在抒述放懷大自然中的閑適自得之情。詩人首先寫出只要心志能遠離塵俗，則能處人境之中而自得寧靜，並記述採菊於東籬之下，偶見南山，飛鳥而感眞趣，於不覺中與大自然相融合，達到了忘言的境界。

內容大要：

首二句雖然居住在人境當中，但並不受車馬的喧擾。

三、四句寫出只要心志高遠，自然不爲塵俗擾擾所困。

五、六句寫採菊東籬之下，偶見南山，閒逸之情自顯。

七、八句寫黃昏山色的靜穆，歸鳥飛翔的自由。

九、十句寫出山、花、人、鳥偶然相對，一片化機，已達忘言的境地。

二、清人王士禎評陶淵明「結廬人境」一詩云：「遠達處在『心遠』二字，眞意在此，忘言亦在此。」試就陶氏的詩略論之。

「結廬在人境」一詩是陶淵明自述放懷大自然的閑適自得之情，詩中最能表現淵明遺世心境的當是「採菊東籬下，悠然見南山」兩句，從這裏我們能看到詩人的閒淡、寧靜。這種境界的達到卻全在「心遠」二字，要是心志不能高遠，自然爲個人榮辱所困，自然爲眼前環境所困，心中若有雜念，又怎能達到「採菊東籬下，悠然見南山」的境界？若不是「心遠」，又怎能置身於人境，而不受車馬的喧擾？又怎能領略大自然的活潑、永恆？又怎能出現「山花人鳥，偶然相對，一片化機」的境界？要是心中充滿了塵世的名利雜念，那能感受大自然的眞趣而達忘言的境地！所以王士禎評這首詩說「遠達處在『心遠』二字，眞意在此。」正好點出了全詩的關鍵。不能「心遠」，便體味不到什麼「眞意」，也沒有「忘言」的境界出現了。

乙、語文練習：

一、閱讀理解：

人生有兩種境界，一種是現實的境界，一種是理想的境界。……花不能常好，月不能常圓，人生有新離得失，悲歡離合。個人身世之感，國家社會之恐，人類世界紛擾的不平，都是與人類之生而俱來的。……人們在無可奈何中，便只好在理想的境界裏頭去謀彌補，這便是文藝創作所以產生的原因。一篇文藝創作，在作者方面看來，可以說是爲了表現自己，表現人生；在讀者方面看來，可以說是爲了發現自己，發現人生。你抱着好奇心，要想在離奇的故事中得到滿足，文藝小說常會令你失望；你倘若抱着自己，發現了人生的缺陷，你便會感到濃厚的趣味了。

人的個性雖各自不同，人的遭遇也雖各自不同，但人類的情感却無分古今中外，都有其共同性的。據說歌德的「少年維特之煩惱」問世以後，瘋狂了歐洲的青年，竟有許多失戀的男女，懷着這部小說去投河殉情的。……這是什麼原故呢？就因爲「少年維特之煩惱」書中的主人翁雖是歌德的化身，裏頭的事實，也是歌德的事實，但這失戀的痛苦之情，却是凡人所皆同的。……失戀的青年，在歌德的作品中看到了自己，感動至於瘋狂、流淚，就是說明文藝小說，不但能使人發生趣味，而且而能震撼人的生命，激盪人的靈魂了。

（節錄　梁宜生　文學趣味的養成）

（一）本文主要在說明什麼？
1. 人不能滿意於現實。
2. 文藝作品使人產生趣味的原因。
3. 人生有現實，理想兩種境界。
4. 文藝作品的力量。
5. 文藝作品產生的原因。

A. 1 2
B. 1 3
C. 2 4
D. 3 5
E. 4 5

（二）文藝作品能感人的原因是：
1. 作者眞感情溶注在作品中。
2. 故事的離奇曲折產生了作用。
3. 作品中多理想世界。
4. 人類的感情有共同性。
5. 人們從中獲得了感情的彌補。

A. 2 3 4
B. 1 3 5
C. 2 4 5
D. 1 4 5
E. 1 2 3

（三）作者認爲現實的境界是怎樣的？
A. 缺陷的
B. 憂患的
C. 難以彌補的
D. 圓滿的
E. 痛苦的

（四）以下那些是作者贊同的？
1. 文藝作品應能表現作者，表現人生。
2. 文藝作品應能使讀者發現自己，發現人生。
3. 文藝作品應有眞實的事蹟作根據。
4. 文藝作品能使人獲得感情的滿足。
5. 文藝作品的離奇情節不能使人滿足。

A. 1 2
B. 4 5
C. 1 2 3
D. 1 2 4 5
E. 1 2 3 4 5

二、山谷云：「天下清景，不擇賢愚而與之，然吾特疑端爲我輩設。」誠哉是言！抑豈獨清景而已，一切境界，無不爲詩人設。世無詩人，即無此境界。夫境界之呈於吾心而見於外物者，皆須臾之物，惟詩人能以此須臾之物，鐫諸不朽之文字，使讀者自得之。遂覺詩人之言，字字爲我心中所欲言，而又非我之所能自言，此大詩人之秘妙也。境界有二，有詩人之境界，有常人之境界。詩人之境界，惟詩人能感之而能寫之，故讀其詩者亦高舉遠慕，有遺世之意，而亦有得有不得，且得之者亦各有深淺焉。若夫悲歡離合羈旅行役之感，常人皆能感之，而惟詩人能寫之，故其入於人者至深，而行於世也尤廣。

（節錄　王國維　人間詞話）

（一）這段文字說明了：
A. 詩人的偉大
B. 詩人較常人敏感
C. 人類的感情是相類的
D. 解釋境界的含義
E. 境界詩人創造的

（二）作者認爲上天安排大自然一切美景，是
A. 呈現在所有人面前不分賢愚的
B. 只爲詩人詞客而設的
C. 只爲細心觀察萬物的人而設的
D. 爲有感情的人而設的
E. 獨爲山谷而設的

（三）詩人與常人不同者在於：
A. 能道人所不能道
B. 能描寫出須臾之物
C. 擁有大自然的美景
D. 眞切地寫出個人心中的感受
E. 能拋棄世俗

（四）作者認爲「境界」是：
A. 外物的形相
B. 詩人心中的感受
C. 詩人寫出的詩篇
D. 情景相溶合
E. 即情感

（上期答案）

（一）閱讀理解：
D.　C.　D.　E.

（二）理解問答：

一、周侯在對飲時，放眼四眺，只見風景依舊，但國家已是淪亡淪落至此，於是慨嘆地說出了風景沒有不同，只是山河實際已經變色的話來。他是爲國家而嘆息，難過。

二、王丞相聽了周侯的話，便愀然變色，非常不高興，因爲他感到只知嘆息是沒有用的，應當共同努力，克服中原，收回失地，那才是正確的方法，徒知懷故國之悲，而不思奮發，是沒有用的。

雜文花邊

舊上海殯儀館的市招

立于

舊日上海，最早的殯儀館是「萬國」，專爲西人服務。以後，新派人士身後事亦漸到那邊去料理了。以信奉上帝者爲多。三十年代，有兩位不信奉上帝的中國名人逝世後，其遺體也給移往那邊，他們是文學家魯迅與電影界女藝人阮玲玉。在該殯儀館的歷史上，阮玲玉的喪事係最轟烈的一頁，其次才是魯迅，以後，任何人與他們比都差得很遠了。

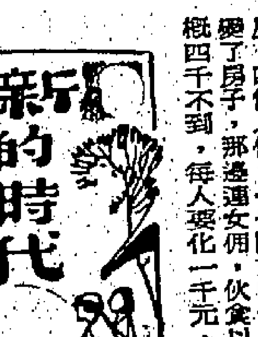
「萬國殯儀館」係純西方制度。香港後來也有「萬國殯儀館」，在市招上，可能是受到上海的影响吧？當阮玲玉逝世後的轟動，上海商人才在殯儀上「動腦筋」，中西合璧式的殯儀館出現多家，都在滬西，其市招有「上天」、「白宮」與「樂園」等等。「白宮」兩字很徑，美國總統府稱「白宮」，人所共知，把它比作總統府嗎？非也，其實，這是純粹的中式思想，中國人的喪服實白呢！新興的殯儀館所處係市郊，地價較廉，因此佔地很廣，頗有些花木之勝。其中尤以大西路上的「樂園殯儀館」爲甚，單以園林言，香港園林勝之者且無呢。附近有一光華大學，該校的男女情侶有「拍拖」往「樂園」者。在「樂園」中，秋濃之日，碧桃盛放，此樹極多，也有些牡丹。當年上海各大學的校園中，碧桃不少，但從無牡丹，由于校園比較洋化與公園差不多，上海各公園中也都沒有牡丹。

今日香港人的遺體，什九由醫院移往殯儀館，三十年代的上海，中醫在市民階層中的勢力，以視西醫爲十對三，逝世于家中者多，喪事絕大多數在家中料理。民居以有「客堂」的「石庫門房子」爲主，空間亦夠，自殯儀館蜂起，即使壽終于家者，遺體紛移往殯儀館者也不少，至于逝世于醫院中者，則百分之百移往殯儀館！

目前上海殯儀情形，我所知不多，爲滴應時代，比較上是草草成殮了，在文化大革命前，遺體入棺成殮後，葬于郊區的墓者多，先父逝世于家中，可稱無疾而終，即在家中辦喪事，入棺成殮後，葬「揚行公墓」。後來先岳母逝世，則加火化，骨灰先置家中，較後在蘇州得地一幅，令骨灰入土，且立墓碑，這是文化大革命最高潮以後的事了。大家都說她福氣。上海的「揚行公墓」。在「文革」時，曾遭紅衛兵「破舊」，墓碑等等都被搗毀，與「四人幫」有關，但埋在地下的棺木未受損害，每年清明與重陽，我在上海的家人還能記得當年立碑之地而往奠祀呢！

新的時代

・何行・



穆人傑笑了起來說：「爲什麼你要硬拉成我們爲一對？這眞是有趣了。這應該是你情我願的事。」

林安妮亦失聲笑起來說：「我亦不知道爲了什麼？在我印象中，何綺蓮實在是要比葉慧好得很，我個人感到的，她是耐心極好，溫柔的女孩子，一定是柔情如水的。」

「看來你是比何綺蓮還動人的。」穆人傑笑說：「你有沒有和林致富通訊，他除到了法國後有一電報來之後，還信亦沒有一封來過。」

「他祇有來過一封信，同時匯給我二千元美元。」林安妮說：「這二千美金，算是他來港時我化掉的錢，算下來是差不多，他的算盤倒亦是精的，他連回信地址亦沒有，我是搬了場，我們不會再聯絡上。」

「你搬了場？」穆人傑笑笑說：「搬到什麼地方？我們一年多不見，葉慧亦沒有和我說起，我不知，不是你找我，我有事還是打以前那個電話。」

「我搬的地方你去過。」林安妮笑說：「就是以前葉慧住過的藍塘道，她佈置搬修時化掉不少錢，退掉可惜，我們幾個人搬進去，那邊有四房，四個人住，一切開支四個人負担，廳將間亦變了房子，那邊連女佣，伙食以及房租在內，大概四千不到，每人要化一千元，何綺蓮每月打工不過九百元，經濟自然是不好了。」

這時湯來了，他們便吃東西，隨之是主菜。那是二客牛柳，甜品和咖啡，吃好後，在飲咖啡時，穆人傑笑問：「另外二個是什麼人？」

「同我差不多身份。」林安妮苦笑道：「都是打一份工沒有出息，交際沒有手段，都有一個男朋友在津貼，她們都有男友每月津貼二千三千的，一個星期上來二三次，親熱親熱而已，我亦是這樣。

「祇有何綺蓮沒有，有次碰到葉慧，她認爲可以由我出面，求你幫忙，解決何綺蓮一點困難，所以才來找你，葉慧說你幫了她半年忙，沒有和他做過合，在半年之後，才歡喜她的，你即使不喜歡何綺蓮，但亦幫幫她忙。」

「這沒有問題，做朋友的事卻不敢了。」穆人傑笑說：「我們都是相熟的，因難時幫忙總有混點人情的。」

「那末五點半到那邊飲一次下午茶怎麼樣？」林安妮笑笑說：「總得要見見，六點鐘你就回去好了。阻你半小時，總不會引起你太太在意吧？」

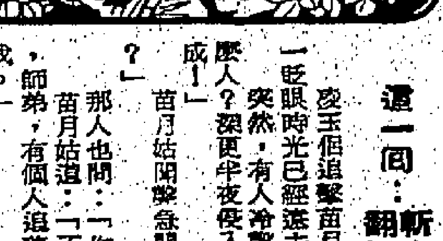
「四點鐘通電話怎麼樣？」穆人傑笑說：「我有一點事情，若是沒有事我會去的。」

這樣他們到了時候起身走，穆人傑笑對林安妮說：「你別忘記打電話來。」

偵探小說

沙漠煉獄行

天風



「她吵鬧笑啼？」克夫用古怪的語氣說道：「那你眞是石頭腦袋了。」

他們迅速地交換過眼色後，手中槍便舉起。

躺在地面那少女所來得及說的，只是幾個充滿恐懼和哀求意味的字：「噢，不……請別殺……」

狠毒冷硬的槍聲跟着響起。在占美跳起試圖阻止他們時，一切已經發生了。

跟着下來好幾秒鐘，他只是在沙漠陽光下呆看着她的軀體，覺得時間也像她一般地靜止着。她躺在沙地上，看來是那樣嬌小和安寧。一綹紅金色的鬈曲秀髮撥擱在她的蒼白臉頰上，兩個滲着血的小洞，就佈在她白裙子的胸脯上。只不過半分鐘前，在那下面，她的心房仍在劇烈地跳動着。跟着，他便起了反應，心中只有一個念頭：無論如何也要殺掉這兩個畜牲！隨着這念頭的昇起，他喉叫一聲，便直撲向兩人。

他們早已等待着他來這樣一着。福達向旁一閃，然後一掌劈在他脖子後，再在他背上加一腳。當他奮個身子向前仆倒時，克夫微笑着以槍柄朝他下頷迎上去。他一陣劇痛過後，便暈了過去。

當他漸漸因痛楚醒轉時，他發現自己給手銬鎖着。他們正打量着他，福達那死魚眼中泛着一種殘酷的樂趣，而克夫正手持一柄長長的彈簧刀。

「這兒一切都得由我們作主，」克夫說道：「記着這點，蠢豬！」他瞪了占美一眼。

福達也冷笑一聲，道：「昨天晚上，我們把那小娘子從鳳凰夜總會拖出來的時候，也有一個盲佬想攔阻我們。結果我們用一對子彈跟他換來了這副手銬。你明白我的意了嗎？」

他望向那少女的屍體。她那樣孤寂而靜止地躺在那炎熱，荒蕪的沙丘上。他想殺死他們，甚於他一生中所想做過的任何一件事。（二）

香港竹枝詞

六合彩

六合彩三百餘萬，有人中了去。

正是：

幾時積得如斯款
號碼開來中正番
引得垂涎千百丈
可知要中實艱難

半個詩人

正確年齡

亞爾：「李小姐，你說她是二十一歲，你以爲這是正確嗎？」

賈爾：「一定是正確無疑，我記得她這麼久，她一直說她是二十一歲。」（梁）

邪派高手

文：[illegible]　圖：秋[illegible]

這一問：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

凌玉侶追擊苗月姑，雙方都快極，一眨眼時光已經追去幾里了。

突然，有人冷聲呼喝：「兀那是什麼人？深更半夜侵入我的穿地，找死不成！」

苗月姑聞聲急問：「你不是蒲師弟？」

那人也問：「你是師姊？」

苗月姑道：「不錯，我正是苗月姑，師弟，有個人追着要殺我，你快幫幫我。」

凌玉侶此時已經追到，看到有個大漢擋着去路，掩護着苗月姑，不禁惱怒，不客氣的說：「朋友，請借開點，不要阻我去路。」

那大漢道：「我偏要阻，你又能把我怎樣：有本事你就衝過去，沒本事就閉上你的臭咀！」

凌玉侶聽得勃然震怒，冷笑道：「這麼說，你是存心和我作對了？」

「你以爲你是天下無敵？沒有人敢和你作對？」那大漢報以冷笑。

「既然你一定要找死，我也只好由你！你小心了，我不會叫你……哼，奸卑鄙！」凌玉侶話未說完，湘師弟突然出手偷襲，幾乎使凌玉侶吃了虧。她反應也快，身子倏然斜側之際，右手劍已經抖開，用了一招「薇月遮星」，劍光閃處頓屏，一下子將對方的來招都封出了門外，湘師弟這時只用了半招，蒲勢仍未用盡，見此情形，心知不妙，立即撤招收手，斜退一步，凝注着凌玉倨。

凌玉侶沒有追趕，她側身斜掠，撲向苗月姑。苗月姑似乎有心拖師弟下水，一聲「師弟救我！」便閃到師弟背後，又把師弟推到前面打頭陣，以師弟作擋箭牌。

凌玉侶冷覷對方，突有所悟地說：「我還以爲是誰有此功力有此阻擾，原來是金面閻羅蒲摘星！幸會，幸會！姓蒲的，你來吧，兩個一起上吧！」

蒲摘星此行本來相當秘密，想不到給對方一口喝破，大爲詫異，爲之失神一怔，凌玉侶就趁這一刹機會，繞過蒲摘星，撲到苗月姑身前，喝道：「姓苗的，你以爲帶我來你師弟處，你就可以躲得過了？你發夢啦？這對你沒什麼好處，對你師兄也沒有什麼好處！你活不了，姓蒲的也有麻煩，你還是自己了斷吧，何必拖別人落水？」

蒲摘星本來要出手相助師姊一臂之力的，聽了凌玉侶指責苗月姑的話，不禁砰然心動，瞪了凌玉侶一眼，又看師姊一眼，咬咬牙，把心一橫，不再攔阻凌玉侶。於是，凌玉侶撲近苗月姑，長短雙劍並進，疾刺苗月姑。

蒲摘星恨她一句師弟，洩漏了他的身份之秘，對她便有意見，要瞧苗月姑的熱鬧。

苗月姑想不到師弟對他如此無情，又恨又怒。（三五八）

牛公司傳奇

酬賓　甲登

一街中人物

四條街

當局要收回尖沙咀四街。填海便可以發展，何必一定要收回四街。

奇異的號碼

這幾期的六合彩的號碼很特別，引人入勝輸多一點錢。

吸毒

吸毒入獄者減少了，但吸毒的是否少了。

物價

消費物價指數上月下降一點。你有此感覺否。

西洋怪異錄

・稚名・

巫師與鬼靈

十六世紀時候的德國，有一個叫約翰．法斯特的巫師，他所過着的生活，簡直不可思議，這麼一來，他的奇行軼事，便成了許多作家的寫作資料，其中歌德有一篇小說，也是拿他來做型的。

那個時代的社會，謎要斯和事實幾乎是分不開來的。而這位巫師的事蹟，據說是從他和一隻鬼靈訂了協定而開始的，從此一帆風順，不論他所使用的方法是怎麼樣的，末了很少是失敗的，就因爲這個緣故，當時的人，都把他當做一個神秘人物，從他的言行舉止看起來，人們對他的批評並沒有錯，他那些多采多姿，活能活現的活動，最低限度可以揭供我們，當時一般人對巫術是如何的景仰和信賴。

本來，在他出生的那個時候，德國早已經有了不少的巫師，其中的佼佼者，當然首推阿里巴和巴拉西蘇了，他們的古怪行藏，以及令人大惑不解的活動，驚奇之能，幾乎當時的所有知名人仕。

事實上，人們發現這個世界上面，還有許多神秘的法術的時候，完全是因爲西方國家發現了催眠術的關係。任誰也見過一個給人催眠時，他會失去控制能力，或者會擁有一種超人的力量。於是，這種法術便不徑而走，迅速地流傳開來，迷信再加上一些穿鑿附會的故事，這種信仰，便徑發使人對它無限的熱中了。

直至今天，人們還是相信法斯特之所以會有這種神秘的力量，完全是因爲他把自己的靈魂，賣了給一隻鬼靈。

在他童年的時候，他已經是個品學兼優的孩子了。他的父親是務農維生的，家道還算不錯，他原籍是波蘭人，在德國的時候，他不但懸壺濟世，同時也懂得施行法術，兼做巫師。當他深入地去研究科學時，他又對巫術特別感到興趣，他涉獵過不少阿剌伯希臘和麥德林的巫術書，這些書籍，都是由猶太人翻譯過來的，當時的僧侶，有空的時候，也要研讀一些有關巫術的書籍的。

法斯特在讀完了一些比較著名的巫書之後，他忽然領悟到！在這個世界上面，要做一個具有超人的權力的人，除非向鬼靈求助。他的自傳是在一五八七年第一次面世的，在他的自傳裏面，他對於巫術的看法，有一種具體而又生動的描述。

比方，有一天晚上，他走到一座黑暗的森林去。在森林裏面，他發現了一處寂靜的地方，有四條路綫可以到達這裏的。（一）

晚明俠隱記

・滕甄・

第十回：龍虎門京華

金花婆婆笑道：「好呀，原來你是太極大掌門，我婆婆多曾聽過你的名字，我就是金花婆婆。」

鄭天面色慘變，額角流汗。他雖然與金花婆婆還是第一次見面，但「金花婆婆」四個字，他是聽過的。

在三四十年之前，金花婆婆年紀輕輕，已經殺人如麻，是名震武林的大魔頭。

一提起「金花婆婆」，眞是連小兒也不敢夜啼。

金花婆婆殺人決不須找理由，擇吉日，隨她心中的喜惡，一掌拍下，嗚呼哀哉。

鄭天見她面露笑容，心中稍寬，低聲道：「原來是金花婆婆前輩，小輩有傷在身，不能好好的給你老人家叩頭請安。」

金花婆婆笑眯眯的道：「唔，這個不敢當，你是一派大掌門……」突然間大眼一睜，喝道：「大掌門，你笑三聲我看。」

鄭天給她一喝，嚇得魂飛魄散，忙道：「什麼，笑什麼？怎樣笑呀？」

金花婆婆喝道：「笑難道還會分門別類的，快笑，要笑三聲，少一聲不可，多一聲也不能。」

鄭天無法可施，只得放盡喉嚨，哈哈嘿嘿，嘿嘿咕咕，笑聲十分難聽。金花婆婆道：「成了，你再笑一聲，我取你的狗命。」

鄭天心中突突跳，這老婆婆，不可理喻，瘋瘋顛顛，萬一瘋了起來，一掌拍下，也不是玩意兒。

當下緊閉了嘴巴，用雙手拚命的捂着嘴巴。

謝曉關見他那一副尷尬之狀，忍不住笑出聲來，道：「好嗎，好看得很，平日威風凜凜的一名大掌門，作威作福，不可一世，現在像什麼，像一名小丑……」

「小丫頭，你也把嘴巴閉上了。」

金花婆婆閉上眼睛，坐在地上，在思索什麼。只見她的額角青筋暴現，頂上白髮蒼蒼根根豎起，她在苦苦的思索，偶然間也學鄭天哈哈嘿嘿，嘿嘿咕咕的微笑。

謝曉關楞然莫名其妙，不知她搞什麼鬼。

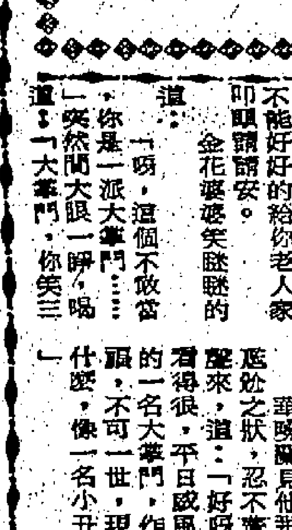
鄭天陳劍虹面面相覷，做聲不得。

他們兩人自從婆婆不請自來之後，一直渾身不自在，如果可以行走，一早溜了，地上如果有一個洞，一早便鑽進去了。

（四七九）

春寒翠袖薄

・翠瑩・



二三：失落的凄酸

「不必這樣說，我有很多朋友。」她安慰他。

「妳那位出國的男朋友回來了沒有？」

「他……他……」芷雅幾乎忘記是那一位。

「哦……」現在她忽然記起，爲了拒絕日暢，她自己說過男朋友在美國，其實幾年前那位似是而非的陳先生，怎可以算是愛人？

「妳的男朋友呀！還有一位在這兒的，又如何了，快結婚吧！妳結了婚，很好，我也可以放心了。」日暢以傷感的聲調說。

「謝謝你，日暢，回去吧！我永遠是你的好朋友，清清白白的好朋友。」她說完心底一酸，幾乎下淚。回想那個「他」，自己眞正相愛的「他」。

「好朋友，再見，用晤！」他呆了一會。

「再見，有機會請介紹我認識你的太太。」她強忍悲酸。「日暢回去吧」

「妳想清楚了？眞的要我走？」

「是的，請你明白，林芷雅是一個好女子，我是十分足以自傲自豪的好人，」他坐直身子。

「我明白，但你有病態，過份自控制自己的情感，這樣將來會精神衰弱。」他又嘆氣了。

「不要再說了，再見。」她站起來送客。

「好吧！芷雅，保重自己，有事打電話找我。」他說完走了。

送走了日暢，她回房伏枕而泣，她覺得忽然如有所失；但祇一回兒她便沒事了，因爲這幾年來，她已受慣了失落和凄酸，她知道日暢個性和自己合不來，而且自己絕不滿足不了他。

反而自己的心上人，和自己是十分適合的，無論環境、年齡、愛好和生活習慣，總算應該可以和諧的，嚴格點分析，也許他是教育界，自己文化水準可能配不上，但現在他身邊的人呢？那又如何？

「算了，但總有一天，我要他明白！」她指着淚，許願，不過她又記起了梁小姐的話。

「×校長和美子小姐早回來了。」這一句又泛在心頭。

阿貴進來。

「妳掛電話請三小姐去吧！」她記起了由美國回來的妹妹小君。

「不，三小姐早去了，馬醫生親自掛電話來專誠請妳，一定要妳去。」阿貴說。「他現在還等着。」

於是芷雅接過電話，吞了一口涎沫說：「喂，馬醫生嗎？」「大雅，我等妳，快來吧！要我來接妳嗎？」

「不，我這裏有朋友來了，小君在你處還不一樣，她代表我就是了。希望你們快樂！」她說完便收綫。心底似乎做了一件好事。

故園彩夢

童菲信

一七六　返老家去

丘家的老太婆病了，是憶子悼夫，假如她得回了孫兒，對于她的病，是有好處的。老人家的病，雖爲了血氣兩衰，疾病纏綿，何嘗不是爲了心情抑鬱，她也當然會爲了丘家無後而苦惱，假如她得回這一點骨肉，她也會隆隆過兒子的事情，她的高興是不必說了，她的病也會痊癒過來。

明珠覺得自己在此久留也無好處，她決定返南洋去，她想，在離開之後，應該給王子傑一封信，這封信在返到老家時才寫，王子傑便難以找尋。

明珠道：「我也應該走了。」南施道：「你住在那兒？」明珠道：「我是住在朋友家，你也不必找我，過兩天，我自然會給你電話，等候你的消息。」

南施道：「吃過了飯才走不遲。」明珠道：「不，我還有一些事情要辦。」南施心下盤算，她不說出地址，也沒有甚麼，過幾天，她還是要討回音的。

明珠道：「你答應我，不要對王子傑說我來看你，你只說通過電話。」南施道：「我甚麼也不對他說便是。」

明珠離去了，她出門便坐上了的士，使南施無從跟踪，明珠是去托兒所，把孩子領回去。明珠是有工作的，在工廠中做女工，上班便把孩子安置在托兒所。

王子傑不會想到明珠在工廠工作，明珠是受過高等教育的人，她又做過白領，明珠怕王子傑到處找她，她知走到新闢的郊外工業區去，這麼一來，王子傑便找不到她了。

明珠要返南洋，她不能把孩子帶去，媽媽病重，生怕媽媽不原諒，便會增加她的病況，而且過去了的事情，化作輕烟去了，自己返到了南洋，返回了現實世界，此地的一切，都不再牽掛。

南施爲了此事，也考慮過來，也覺得明珠的決定也不失爲明智的，明珠怎能帶了私生子見父母，今後的生活又如何，有了孩子，她怎能結婚，她不過二十多一點，來日方長。

第二天，南施便試與丘家聯絡了。她認識丘家的女管家，這個婦人在丘家已三四十年了，爲人很好，對于丘家的事，知得最清楚，每年春節與丘家兩老的生日，機構的職員都到丘公館賀壽的，因此，南施與女管家是認識的，也很談得來。

南施撥電話到丘家找到了她，約她到外邊喝下午茶，那女管家也有點詫訝，知道有事商量。她們在小餐室見面了，南施先問候老太太的病狀，才知道老太太在醫院中，丘家的家族本來人丁不多，大家都爲此事難過，丘氏父子已死了，丘家的生意又在結束之中。

南施用言語打探，那女管家道：「我也聽到人說，大少爺在外許多艷史。」南施道：「你們可知道在外還有孩子？」女管家道：「我也聽過人說。」南施便道出了一些消息，女管家道：「我也聽過，是公司的一些人說的。」南施想到可能是那公司招待外賓的客舍中的女傭說的，當日丘寶山便把這個地方收藏了明珠，兩人在此雙宿雙棲。

果然不出所料，正是那女傭洩露出來，女管家道：「老太太也知道的，也曾問及，着我們去追查。」南施心中暗喜，既然老太太也知道，事情便好辦了，女管家道：「我很難說老太太的心意如何，我且向她說說，假如她老人家高興，接他回來，也使老人家了卻了一宗心事，只不知甚麼條件。」

美國黑社會羣像

・西蒙・

二：神槍手加達奴

「好槍法！」阿爾拔喝了一聲彩，說：「加達奴，你眞是名不虛傳的神槍手，佩服！佩服！你就索性跟着我吧，我們幹的都是大買賣，要是你搞得有聲有色，我絕不會虧待你的，你可願意和我合夥嗎？」

「可，這種玩藝，沒有甚麼，就是把目的物放在遠距離的靶子上，我隨便開一槍也能命中。」加達奴得意地說。

「看過你的槍法，我相信你對擊目標很準確，但你能不能在四個人混雜在一起時，由我指定其中一個人做目標，也同樣的把他射中呢？」阿爾拔進一步試探他說。

加達奴聽了這話，遲疑了一陣，阿爾拔不等他回答，繼續向他說：「你做不到的話，這也沒關係，只要你肯聽我吩咐去做就行了，幹我們槍手這一行，要緊的是懂得運用機智的頭腦，切忌恃仗一時的聰明，頭腦要冷靜，見機行事，這就差不多了。」

阿爾拔一頓話，說得這個笨頭笨腦的豬羅，剝起兩片厚咀唇，傻笑着，連連地點頭。就這樣，加達奴加入阿爾拔這一夥，做了一名職業殺手。他第一次被派出去的任務，是協助一個高利貸者團，向欠債人追索債款，那些借高利貸的多半是船塢工人，如有過期不還錢的，加達奴就把他揪出來痛打一頓，在後又被派去一個黑幫做打手。不久，阿爾拔把他調回來，改派他做了幾件危險性的任務。

波士頓有一個名叫約翰的流氓，這傢伙殺不講「義氣」，專門跟波士頓的黑幫頭子搗蛋，常常闖進黑幫頭子開設的賭場去打劫，約翰這種行爲，分明是黑吃黑，簡直是在老虎咀邊拔鬚子，是可忍孰不可忍，當晚波士頓的黑幫頭子，召開了一個緊急會議，決定要把約翰這個傢伙除去，便用了一筆金錢，向阿爾拔的組織購買兇手，謀殺約翰於死地。阿爾拔立即交了一份有關約翰的詳細資料給加達奴，着他到波士頓去執行槍殺約翰的任務。

加達奴奉命到達波士頓，花了幾天工夫，調查了約翰經常出沒的所在，及詳細研究了他的生活習慣，有一天他帶着一挺手提機關槍和約翰的照片，來到波爾頓街，這條街位於波士頓的市中心區，人來人往，非常熱鬧。加達奴守在街角的咖啡館裏，呆了兩個鐘頭，果然給他看見約翰從對面一間咖啡室出來，他立即衝到馬路邊，一輪機關槍向約翰身上掃去，可憐這個獨行大盜，當堂死於非命。（七）

梅花小記

圖雯

園圃中的梅花盛放了。

我園圃中的梅花是紅色的，以前，紅梅盛放的時間是在春節，有不少人對梅，與桃是不分的，當他們站在這株紅桃色的梅花前，不禁奇異地說：「哎唷，奇怪，爲什麼這株桃花有香味的？」由此可知，香港人的心目中，一直以來，梅花是白色，所以才把紅梅當作桃花。

香港人過春節，最忌不吉，梅與「霉」同音，所以一直以來沒有人用梅花作年花，照爲「倒霉」也。但外省人卻沒有這種忌諱，主要是習俗不同，所以外省人很喜歡用梅花作賀歲，尤其是黃梅，廣東人稱爲臘梅，記得有一年，荔園舉辦「年花展覽」，其中有兩盆臘梅，幾個外省人圍着，他們在說，來香港二十多年來，未見過臘梅，不要說是從外省來的客人，就是老香港見過臘梅的却是少之又少。在我的花圃中還有好幾盆，有紅的、白的，都是栽於盆中，沒有把它栽在地上，倒是在我花圃附近一家私人花園有一白梅，但奇怪的是，此株白梅每年開花疏落得很，整天只見濃葉一片，只有在濃葉中看花三幾朵，這倒是令我感到非常奇怪的事情。（附圖：在盛放中的紅梅。）

花鳥蟲魚

鐵石心腸

五七三：小潛艇抵岸

・司馬紅・

接吻石這個名稱是相當新奇有趣的，金保羅聽了就問：「雅麗絲，怎樣子的形狀稱做接吻石呢？」

她說：「兩塊石在海底伸出來，變乎是貼在一起的，中間有一條水路可以通，它就叫做接吻石，原因是小潛艇由該處穿過，極有可能撞着它。」

金保羅問：「小潛艇如果給它夾住，豈非十分危險嗎？」

「是的，這樣做相當的危險。」

「那麼，我們怎樣辦呢？」

「不要緊，我有足夠的信心使潛艇很順利的穿過。」雅麗絲說完，便即集中精神去處理此事，我很是聰明，果然越過那一條天然的封鎖綫，進入安全地區。

她傾抽一口氣，說：「金保羅，我們現時安全得多了。」

「你打算怎樣？」

「我想帶你去看看海豚。」她很冷靜的說。

「海豚就在這個地方嗎？」

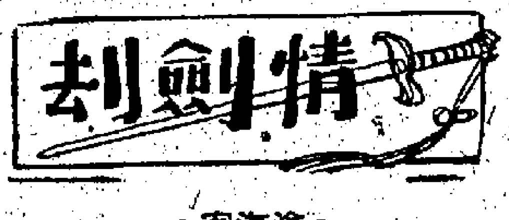
「是的。」

兩人談了又談，走到一處比較有些面積的空地，忽然看見黑沉沉的一片，伏在地上，她吹了一聲口哨，那些黑色的東西慢慢移動，原來是海豚。

海豚的活動十分古怪，她搖動了一會，便即走過來，靠近着她，擺出依戀的神氣，初步估計，起碼有三百條，那是在泥地上面伏地的，水中必有另外一些海豚了，大概該處就是海豚的訓練營。

上次他看見的海豚，實在太少了，那時他眼中所見的海豚已經有三百頭，何況水中還有海豚呢？該處必有另外一些海豚伏在水中，證明它是「海豚集中營」了，因此他密切注意那個地方，看了又看。

情劍劫



・客海逾・

六：多情自古多恨

叫聲未了，那塢中見人影一晃，多了一個五十多歲的老人，喝道：「給我退下，我來見識見識一下砌石山莊的武功，哼！好大的膽，這裏也是容得你來撒野的。」

這人的骨格清奇，一現身出來，那漢子立即含羞退下，白逸含笑抱拳，說道：「老人家有何見教？」

莫秋娘已怒聲道：「趕出去！明日叫他們滾來受死。」

白逸卻一聲朗笑，道：「這位必是莫老前輩了，好，那我們就明人不說暗話，旣然要我們明日來受死，何不早死早超生，晚輩今晚便爲送死而來……」

倏地大袖一拂，但袖中底掌，同時往右跨了一步。

原來那出來的人怒不可止，驀地一掌拍出，不料白逸連看也看他一眼，不但把那老人震得連退了兩步，那話聲只是略停，便又說道：「晚輩不敢相欺，早知前輩邀約天下武林，各位前輩來此，不過是要當着天下人面前，折辱砌石山莊中人，重振前輩家門聲威，不瞞前輩說……」

莫秋娘大怒，喝道：「住口，你也不得在此胡言亂語。」

那老人更怒，萬萬料不到白逸年紀不大，竟有這高功力，拂袖也把他震退了兩三步，也喝道：「既來送死，我就成全你！」只見他一揚手，手中已握着一根長逾兩尺的鐵拐。

那席上的盧鬚忙不迭插手道：「且慢，聽我一言。」

石昆山亦道：「有話好說，今晚難得盛會，休要傷了和氣。」那意思，就要出來勸解。

盧鬚道：「我有話說。」（四三三）

嶺南文物 雙周刊

第九十二期

范石湖桂林遊踪

韓穗軒

甲午歲朝寓桂林記去年是日泊桐江謁嚴子陵祠逅還屐憤感慨賦詩

去年鷁鷀解江集，也把屠蘇泛湖鄉。一船飽風漁浦闊，千山對雲的雁高。將軍老矣鳴孤劍，客子歸哉詠大刀。早晚扁舟尋舊路，挹樓吹笛破鐵濤。

水鄉酌別但能之主簿能之將過石康

南郭河橋市井喧，綠荷書處有江天。一簾梅雨爐烟外，三疊陽關燭淚前。馬耳西風君北海，船頭北渚我歸田。從期只恐參商似，且醉金樽四十絃。

枕上作

晚枕蚊相聒，翻紅展自忙。草衰秋夢亂，不寐吻更長；賦擬騷人屈，吟成病客莊。安心無可覓，隨處且爲鄉。

思歸

再用枕上韻

老覺觸事懶，病添歸計忙。行年心已化，嗜晝意空長；五柳栗里宅，百花錦城莊。何時去梭校，一棹水雲鄉。

晚出北郊

儀仄深巷中，薇籬絲除交，山家不爭起，閉戶如避逃。洟露蜒蚺咽，小風飢蚤騷。新溪咸涸流，壞陂方怒號。愁旷病痩士，不肯奢作勞，滅裂復滅裂，晚秋如牛毛。空餘朝氣白，浮浮過弓刀。官稱勸農使，臨風剖煩搔。

甘雨應祈三絕

晚稻成苞未肯肥，鵓鳩啼喚雨來時。黃紬被冷初眠覺，先向芭蕉葉上知。

數日雖霖脈沐（二字從雨）習，渴塵終恨太脹纖。今朝傾起巡檐看，恰似廬山看水簾。

高田一雨覓飛埃，上水鴻船亦可催。說與東江津吏道，打篙今晚漲痕來。

與鄭少融趙養民二使者訪古此（從雪）路就松關二君欲助力與版截書此付長老陸良以當疏頭

飄颺竹雨濯纓褒，翩翩松風整小冊。安得……

從容興廢手，超人取上此（從言）家州。

淳熙甲午桂林庭鳴燕飄賦小詩少見勸篤之意

維香南國最多無，柴灌招招赴雨書。竹實秋風辭穴鳳，桃花寒浪脫淵魚；月宮移種新栽桂，江水朝宗舊繫渠。況有狀頭坊井上，明年應撰第三閭。（郡人實鄭及第詩云：我到月宮收得桂，爲君移向故園栽。今歲用故事。桂林正夏進進德二螢之下。又復朝宗古渠，以應文章應運之識。趙覲文、王世則亦郡人，皆冠天下，故詩中悉及之。）

送徐撫幹上雁張邦達赴長（從蓬）授張癸未省閣門生也同年進士俱會撰上者七人

嘗昔金門看選賢，一星終突牛英賢。誰憐鄒府商池句？不害南山捷徑籌；作者七人茅舍地，商霜九月菊秋天。浮生聚散如風雨，同倚東樓畫偶然。

習盡席上得趙養民還使寄詩約今晚可陪矣文韻元之

忽憶行人擅藥問，便好來分蒼石尖。已發不餘羅……

夜久南枝翩倦鵲，星拖月白衆星稀。

與同僚遊棲霞洞還飲碧虛廳仲思用二蘇韻賦詩即席和之

竹杖芒鞋俗網疏，但隨任運絕勝更幽閒。每逢脫路東西去，真骨光陰大小隙；彷彿桃源猶舞鳳，辛勤李白騎鯨魚。不似今朝眞作遊仙夢，叙人賦子虛。（完）

廣東名家書畫選集

祥君

一九五九年歲次己亥，澳收藏家取明代以後廣東名家書畫，在港舉行展覽會，盛況空前。會後選出最有代表性之出品，仍感不足，則假於會外藏家，彙刊成帙，名曰廣東名家書畫選集，由名書家吳子復署端。上起宋代之白玉蟾足軒銘，明代林良鷹，陳白沙，湛甘泉詩翰，趙淳夫畫及梁櫞別圖卷及題詠。清代名跡尤多，畫有黎二樵東坡佛印拜觀圖，李南澗畫像，郭適花卉，謝蘭生觀生山水，蘇仁山士女，蘇長春，六明人物，書法有甘天寵，胡方，汪後來，陳昌齊，馮敏昌，宋湘詩翰，朱次琦，簡朝亮手札。近人梁鼎芬，爲詩翰，曾習經墨跡，文廷式、楊昌，采原稿，無美不備。遍者，庶莊收獲原印本一批，廉價發售，愛好廣東文物的，幸勿失諧交臂。

穗城名勝錄（二）

誠齋

前刊穗城名勝錄，頗以爲未足，玆復得湛若水修復李忠簡珠海祠像記，郭棐石門泉賦及袁昌祚海棠塔記三篇。湛文簡生平前已介紹，不贅。郭棐字篤周，南海人，嘉靖進士，少師文簡，著有粵大記，嶺海名勝志，西陽正組，阮志並注存。袁昌祚字茂文，東莞人，隆慶進士，嘗守泰陵，王世貞極賞之，嘗稱其爲文古而暢。以憂歸，優游林下二十年。與王學曾同纂東通志云。

菩提壇

大鑒禪師祝髮處

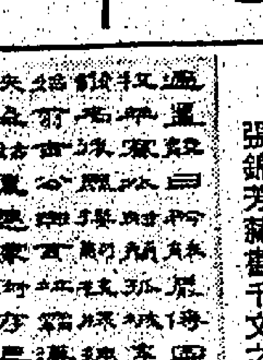
屈大均

菩提有靈樹，植自梁前。智藥所移根，航海來炎天。歲久幹中空，蒼皮相糾纏。根露自上生，千百垂邐延。大者成虬蟠，小者藤蘿穿，結束成一身，四體何拘攣？千枝多洞穴，崩陷至三泉。上枝亦重顛，亦自方且圓。露盡日大泉，鱗爪無留姦，神火所焦灼，千尋雖腦臍。二月葉始隕，楂枒餘一笋。葉狀如柔桑，五月爭新妍。僧伽滿成紗，弱薄如翅蟬。持以遺遠方，恍惚飄網烟。南中多怪木，直者惟木棉。柯作女珊瑚，丹葩燒天邊。開時無一葉，一一炬火然。光如十日出，吞吐南東偏。么鳳巢蕊中，血染綵毛鮮。復有細葉榕，交陰連陌阡。根蔓亦倒生，合抱爲一緣。縱橫作廈屋，戶牖相盤旋。腹大容十牛，亦可藏舟船。皮膚左右紐，瘦瘤以萬千。士女所婆娑，伏臘拜必虔。菩提更神怪，與之難比肩。大士昔溜簪，甘露流涓涓。左與訶子接，右與翔婆連。蒲葵居門外，其旁亦亂觀。下澂蓮華井，上霧盧顯圓。肥沃多火膏，鹹氣不能宣。寄根所覆被，細草皆羊綿。作貢台，盡蟆愁離援。馥郁唯誰予，襲裟羅東西。空中雨四花，大牟爲背運。琉璃作喉舌，宗派開南禪。遺壇久寂寞，鐘皷徒喧闐。大夫京國來，本暗何連翩！求古得招提，實爲越王宮。牛羊所踐躪，霸氣成埃塵。乾深既摧殘，佗城亦已平。番禺作鬱闕，紫州淚爲田。英雄乃推結，竊據亦其賢。身爲裸國王，與亡城足憐。不才嗟壽木，汝乃全天年。不盡匠石顧，鬼物思其權。人生有太和，日月吉相煎。本根不自固，輪囷安得存？文梓化青牛，老楓成羽人。精氣非我有，與物相推遷。願言保萌蘖，三復牛山篇。

張錦芳隸書千文之五

太乙樓藏

張錦芳隸書千文之六



太乙樓藏

黃鼎平猿

劉少旅藏

黃鼎平貓

劉少旅藏

黃鼎萃小傳

宋齊

黃鼎萃名倪，順德人，父名柄，字賓樹，曾從蘇蒼湖學，善寫人物，與何丹山、伍懿莊、李子，少年丹青，不同流俗，互相結詩爲其畫，鄉人，後抹不較○。光緒二十年生於畫所屬○，後從學西洋，遂心有一生，西洋畫師匠壽，通西畫、洋法遊趣，乃與當秋、柳劍士、陳竹筱等組、書畫研究會、南美國畫研究所，治畫益勤，後以竹頭爲守畫法，嘗論不合，乃別歸途徑。鼎萃作畫，以人物多用沒骨法爲多，先以顏色寫面部，加眉目，栩栩如生。獸類亦然，先以獸毛顏色作肢體，稍加細毛，故筆法有勢，曾任教於廣州南武執信等校，其州南所居曰珠海波光樓。

詩

甲午除夜猶在桂林念致一弟使虜今夕當宿燕山會同館兄弟南北萬里感悵成詩

把酒新年一笑非，執鴉原上巧相違。照輕霜我猶住，房大雪花君未歸。萬里關山燈照影，五更風雨夢如飛。別離南北人誰免？似此別離人亦稀。

乙未元日用前韻書懷今年五十矣

浮生四十九俱非，樓上行藏與願違。百年今過半，別無三策但當歸；定中久已安心竟，飽外何須食肉飛。若使一丘并一壑，還鄉曲隔盡依稀。

再用前韻

休論今昨總皆非，世味誠甘與我違。剩道雖如履平地（時被命帥蜀），杜鵑終勸不如歸。三多自若坐毛顏，一夢微官陪尉（從虫）飛。

修復李忠簡海珠祠像記

湛若水

正德十有二年三月之望，庠生甘生、劉生、陳生拜進其言於惠副汪公曰：學相朝紀時，惟小人罔聞知，書交於李忠簡公文溪之深庠生建元，獲歸其世。李公世系在譜牒，勛業在國史，文臨在本集，罔敢有攸述。仰惟公之懿德大節，致身鼎科，立朝以正，道斥安石，乞正儲貳，去奸之姦，引據抗疏，劾虞寶二宦，落職而不悔，曰忠。疾其親，築室終制於墓，若終其身，果韶不起，曰孝。乞歸制，心服斯獻之要，身爲節，以其守免，實聞斯獻，緝城，入論賊蟲，出大叉下，卻搖鋒之便，而流之廣郊，曰勇。提集於間，捐俸賑飢，活人之命，守統置常平，罷官鹽，嚴保伍，以爲民安，曰惠。廢進廢降，早能以身退，曰廉。夫斯六行者，君子之所以立身也。忠簡備焉，足爲生人之表，宜里置血食焉，以彰鄉先生之道，況珠海公之築也，而下帷之地也，其寺田，公所置守也，其祠置洪濬使，從邦人之請公也，乃反忘本，而浮屠焉徒據，甚非所以崇往而示來也。仰惟明公風化是務，復菊坡祠於南庠，增飾文山祠于五坡，學……相期紀等，誠不揣冒昧言，惟明公共圖之。

公曰：該職也何辭？乃撤其居而新之，俱其像而奠焉。數百載之廢墜，一朝而復。於是陳侍御書扁額之，毛侍御鳳韶與紀之，黃僉憲昭申宣之，鄧憲副伯秀責助之，王按察大用設守之，魏太守廷輝先收資費之，祠以地主寺以祠，存復舊也。汪公曰：事已，不可無記，記必於孫子。或謂觀吏部憲進士朝亦曰：必於孫子若水。曰：義也，吾其可辭？郭太保林戒勸曰：子其無辭焉，吾師有俠跳雄之碑，當市舶牛太監榮至，則曰：復書以明教也，因爲加飾之。嗚呼，茲非忠簡公六美之實，光得乎人心之同，然而能起人心於百世之下，不期而同然者乎！祠成，公儼然踞之在上，於是奸邪之臣觀之，將愧其忠；蕩子觀之，將愧其孝；師友操戈者觀之，將愧其義；懦怯於赫者觀之，將愧其勇；殘刻之吏觀之，將愧其惠；貪進而無恥者觀之，將愧其廉。而後之忍心於廢興者觀之，將愧復之諸君子也。愧之何如，修之而已。然則是祠也，其立教之本歟！

因爲迎送神辭三章，俾歲祀而歌之。其辭曰：

悵離騷兮今傷，服六藝兮執禮，擬雲漢兮以繫率，招英靈兮與遊。甌茗凝兮泳，貞則兮服休。悵獨立兮中洲。（右一）

日昏昏兮西沉，風冥冥兮蔽除。四無序兮其抗，雲胡去兮睢睢？神往兮元武，恨爾殺兮入寒門。（右二）

靈之來兮駕元武，乘北風兮下土；先失鳥兮前驅，右若龍兮殿白虎。驟凌毛兮元傘，明緩驟兮霆鼓。呼天兮神子，紛江飄兮起舞。（右三）

石門泉賦有序

郭棐

夫君子必矯時獨立，斯能挽頹風而勵諸正。昔周武王克殷之師，諸侯從者八百，獨夷齊扣馬，恥食周粟，孟子與氏稱爲聖之淸，風自是以廣頑立懦，斯非獨立一時者歟。吳隱之懿，生晉之季，時尙淸儉，而行多貞絜，處愛貪，爲廣州刺史，酌泉以詠志，卒之沉香于浦，不易其操，帷虞獨劉裕爲公殷靈，館而杜門，甘貧不出，皎然類夷之素，眞不愧爲夷齊矣。玆吳隱萬世無有，處歟愛貪世無臣，所感不同，其淸忠一，有裨風化一也。處歟爲泉杜門之心，即夷齊不食周粟之心歟。然則謂處歟爲夷齊亦可也。予乙未夏自潤南歸，伏謁祠下，鄉士夫稱公祠新成，少參喪茂文業記之，闡揚潔節，關於風教甚大，予復奏示不奉，一姓之心而賦焉。

聚兩山之峨峨兮，挺帶岑之門屏。傍南泉之涓涓兮，嘆碧流之冷冷。何昔人之孟浪兮，亮泊之以汙名。曰一歃而懷千金兮，豈知其源之深而蕩濟。處歟之瑰瑋而卓犖兮，抒淵衷於短詠。要大勺以引滿兮，甚云遞移於吾性。稚太乙之淳粹兮，乃天清之凝定。唼與午之不羈兮，腥腿硬乎鄙夏。託雛堆以爲庭兮，漫以牛而易馬。訖激海之混浩兮，金夫張而厭貞。暗曖歷流泉之之濁濁兮，而能易吾之淸明。乃命酌以自倍兮，洗孩泰之汙擊。時孩而沸濁兮，乘一介以爲貞。昔因世在玆兮，實義名而長夜。嘆吾心之賦於天兮，本至虛而至靈。龍之葬名兮，孰挺戈挺而作蹂。臣褒於彼日兮，帷矢直而抗節。公麼之匪茹兮，雌並鰤之斯擊。飲……退居於邱樊兮，慨異所之陂英。

惡見於東井兮，聲星播於築微。彼太尉之殺國兮，歎世途之險巇。荊楚懷以爲愛兮，終全身於靈眼。偉萬節之蕭落兮，殉國之節。世變天之銀貞兮，暗猶猶之嗟嘆。不受身於二姓兮，忧真齊之孤烈，唯不易於一心兮，足垂憲於萬葉。

亂曰：人臣之職，漸以成忠。惟夷與齊，百世同風。美我處默，古爲烈。聲徒貞令，不事二姓。歌令，良二千石，一酌所泉兮，萬……蕭夏以孩令，爲民之正。粵山蒼蒼，今粵泉游令。先生之風兮，山高泉淸。

海鰲塔記

袁昌祚

會郡自白雲，逝過東北隅而入寅，其形匯於海，右海珠，左海印，以東扼江及浚河之衝。而東山左右伏，兩涯林樹，雖則人居相錯，猶爲鬱然，故形家者流，嘗言會城水口宜塔，是人文之英會也。今光禧滿漲，唯吾子著稱，以諫觀將，每於相厝意焉。會有河南赤岡者，若以其俯南而邁廷邸，抓，未可也。萬曆丙申，郡侯薛公以崑爲是延方也，去郡可三十里，波羅，遙望壆洲，而其山川蒸秀剩日，遙憑蓬斗之之洲，踞二水中，含吐潮汐，勢逆而面環一二山高入青，然若秘文之印，內一山右頂高，平廣者，若天造焉，○以爲靜同行，感副金持而及甘山人，背奇之，歸而謀之邪周勳率之三藩紳平，宿之飛擴潤，因以聞。會制府惠州陳公蓬稿，政暇，賞遊精城，惠然舒行許。錦須諸生自事，遂可行爾。文長，墨以其子今之太樂生墨楼，籌生載料，高密光，游應所等上官，即報可。助以千金，直指康吳汝劉公六百金，繼直指貴陽周公金二百，乃命工師暉中司其度，擇耆民能者程其工，督實管文，則德籌劃當殘興苦三人，數在籌劃，所私賣再倍其所鄙金，而周應賢工料勢倍之，達伯萎源游公與薔泉蹈大夫並總助，通計二千餘金，士民事應又千餘金，不計也。工始於丁酉年三月初五日，至庚子年十二月十五日而成。塔凡九級，曰海鰲塔，則先陳制府命名之。

原夫塔起西域，本爲佛氏藏舍利而建，至漢孫權時，笮法融始誦明帝捉諸於白馬寺，故中國始有塔。自是尊敬則以報田，故塔亦有處伏有龍，達者始不疆深。治磨之意恩，又取名於擅勝之變，將郡者組名其上，益藉然爲士林曬繳矣。於是形家又謂其宜鎮水口，可以固氣之所未完；其徵應亦往往不虛，此猶六書有假借，而其義甚廣未可少也。

知吾粤列郡，以會城爲冠冕，會郡壯則全粵並壯，理勢固然。而嶺洲蟠敵其口爲翰墨，流者山川鍾靈，以符今之文人，始大興起耶。顧設科以來，冀赤墀而顯致身，豈非乏士也，大率以積蓆孤踪，有晉有褒，將亦氣致然。玆塔成，屹然與白雲並秀，扇揚其門，其勢皆發遠而上，地力益厚，引海珠印爲三關，並海牖其山壁立，而外壅氣完矣。

自是科名不乏於岸，弄走不潰於國，弓旌不漏於野，循擴不缺於朝，今年奉黃君士俊遂大魁天下，比一驗已。寓內人士，將謂粵人實行不改其素，而郵銀天路彬彬也，啟忘諸大夫薄始之貺。先是塔建至三級，物力漸恐不繼，今制府熙泰戴公，直指無錫鄭公，共捐金六百，郡守蒙山方公允亦卹十六萬城，助椽磁石有差，今無副前郡守沈公，今召佐司馬蔡孫公，與先令公南海王公，則不獨捐金且銘柤之，制府數公復起海峽，築石鎮上，屬之塔。塔前爲神祠門檻者三，助金居多而前功益以完，實，詳具福碑。

東南亞 雙周刊

第五四九期

伊斯蘭教怎樣傳入馬來亞？

吳錫珠

回教（ISLAM）自七世紀以來，在中亞細亞及非洲北部的勢力非常膨脹；埃及、叙利亞、波斯等地都在它的勢力下。他們控制了中世紀歐洲和東方之間的貿易通路。同時，並把回教的勢力漸漸伸入東方各國。

在十三世紀末葉時，商人已把回教傳到蘇門答臘島上北部的蘇港巴賽（PASAI），這可能是回教在東南亞地區的第一個據點。

至於回教在馬來西亞的傳佈，在一八九九年時，有一位阿拉伯人在丁加奴州的德列昔河（TERESAT RIVER）河畔發現了一項奇蹟，那就是顯示早期馬來西亞回教的重要文獻之一——塊刻有阿拉伯文字的石碑，碑文所記的是回教教義和教規，立碑人名叫西利巴奴加都里（SRI PADUKA TUBAN），碑上所記的年代是回曆七○二年（即公元一三○三年）。這塊代表回教在馬來西亞初期行跡的石碑，現正陳列在吉隆坡首都的博物館裏。

根據上述石碑所給予的啓示，我們可以肯定地說，在公元一三○三年以前，回教已經傳佈到馬來亞，並且與當時所盛行的佛教以及東都教分庭抗禮，但是，回教在半島上的傳播中心，卻在西海岸上新興的馬六甲王國。

從歷史事實上指出，馬六甲王國當年的繁榮，與回教的傳入有極密切的關係，當馬六甲建國的初期，雖然得到中國三寶太監鄭和的幫忙，很快就成爲東西貿易的中心，入口也迅速增加，但因爲中國距離較遠，而鄭和逗留的時日也不很長，加以中國向來不甚注重海外的貿易利益，所以馬六甲的眞正繁榮，還不得不依靠回教徒來共同開拓。

由於馬六甲人口的不斷增加，就需要有更多糧食供應和需要進行胡椒貿易，因而誘致了鄰近許多口岸的回教商人，向來海路，這就大大地促進了馬六甲的繁榮，然而，更由於這種繁榮，又引起了回教徒的注意。他們都具有高度的傳教熱忱，除了交易之外，還帶了回教進入馬六甲，積極予以傳播。於是，馬六甲王國愈繁榮，回教就愈興盛；而回教徒到得愈多，馬六甲王國也就愈熱鬧，遂使馬六甲王國的發展，儼成有一日千里之勢。

當時回教的傳入，完全沒有憑藉武力，只是靠着商業關係作媒介，逐漸推廣。當時，已發展爲重要商港的馬六甲，自然而然地成了馬來半島上第一個接受回教的國家。

馬六甲的回教盛行，是在拜里米蘇剌死後，由他的兒子伊斯干達沙（MUHAMED ISKANDAR SHAH）繼位時，回教的力量方大有發展。原來伊斯干達沙在即位以前，本來叫拉惹勿剎莫達（RAJA BESAR MUDA），他還當太子的時候，就曾娶蘇門答臘島上回教國家巴賽（PASAI）王的女兒爲妃，這一段姻緣，除了促進兩國的邦交外，同時也對回教日後在馬六甲的傳播，起了決定性的作用。

蘇門答臘島上的巴賽，早在十三世紀末葉便已篤信回教，它的國王與公主，也都是虔誠的回教徒。拉惹勿剎莫達王子娶了這樣的一位妃子，自不免受到她的感染和薰陶；在他即位公主的柔情影響之下，他對於回教，就逐漸發生了好感，加以馬六甲的王室，對於當時在東南亞也相當盛行的印度教，早已存有不滿，因爲馬六甲的開國者拜里米蘇剌在淡馬錫曾被信奉印度教的滿者伯夷王國驅逐，被迫逃亡，使王室飽嘗了流離顛沛的滋味，向來引爲奇恥大辱，這是因素之一。其次是印度教的教義與經典中，帶有若干肉欲與色情的成份，似乎華而不實，而且階級制度非常嚴格，宗教儀式十分繁瑣，都使人容易發生反感。有了這兩個原因，他們老早便想另找精神上的寄託，回教的傳入，可說是適應了這樣的要求。

因此，馬六甲的第二代國王，終於決定信奉回教，並改名爲穆罕默德伊斯干達沙（MAHAMED ISKANDAR SHAH），完全用了回教化的名字。此外，他又運用自己的權力，下令全國臣民，都一律改奉回教。從此，回教在馬六甲王國便以一日千里之勢，發展起來，把原日印度教的優越地位，取而代之。

有一點是我們研究歷史值得注意的：大凡一個宗教信仰，要能流行，當然得要切合當時大多數人的需要，否則，徒然使用政治手段，強制執行，也未必能使人衷心悅誠服。在這一點上，回教之所以能夠壓制印度教，主要也自有其本身的條件。因爲印度教的教義，階級森嚴，上下階層之間，權利和義務極不平等，其宗教儀式，又往往重繁文縟節，使一般人不易進行，而其經典教義之中，也常帶有些世俗的、曖昧的傾向，並且崇尚戰功，鼓吹爭鬥，這都是使人易生反感。回教卻與此完全不同，它的教法，不分種族，也沒有階級的界限，大家一視同仁，親如兄弟，其宗教儀式，亦較爲簡單易行；至其教義，亦較淸淨嚴肅，主張人類應有一個平等合理的社會，彼此共同發展，這都是愛好和平而又質樸成性的馬來民族樂於接受的。

自伊斯干達沙改奉回教以後，五十年間，馬六甲已一躍而成爲赫赫有名的東南亞強國，它不但是東西貿易的樞紐，而且也是東南亞回教的中心，有「小麥加」之稱。到了一四四六年，伊斯干達沙的孫子拉惹加心（RAJA KASSIM）即位爲王，成了馬六甲王朝的第五位君主，就進一步把國王改稱爲「蘇丹」（SULTAN），完全採用了回教徒對君主的尊稱。所以，有些史家，至今都公認馬來西亞之以回教爲國教，乃開始於這位五世王。

緬甸緬族外的主要少數民族

克倫族與撣族

宇巴枝

克倫族就人數而言是緬甸的第二個大民族。人口約有一百六十七萬，除了克耶邦和丹倫縣克倫族居民佔多數外，在其他地區他們是和緬族或撣族混合居住的。

克倫族大致分爲三個族系，即「斯戈克倫」人、「勃沃克倫」和「貝克倫」。「斯戈克倫」人主要分佈在沿岸以東直到東埔寨一帶，緬甸人通常又稱他們爲「緬——克倫」；勃沃克倫人數稍少一些，他們主要分佈在伊洛瓦底江以西的三角洲及因盛亞甲兩地，因爲他們在歷史上和緬甸的孟族（又稱德乃族）有密切的關係，所以緬甸人通常又稱他們爲「孟——克倫」或「德乃克倫」；「貝克倫」人數最少，居住在撣邦南部和克耶邦及東埔一帶山上，所以又被稱爲「紅克倫」。

克耶族政治，經濟，文化比較落後，他們在英國統治時代就被人爲地從克倫族分割開來，單獨成立一個「克倫尼邦」。緬甸獨立後，憲法原來規定要把克倫尼邦及其鄰近的克倫族在區劃爲克倫邦，但到了一九五一年，緬甸政府又修改了憲法，將克倫尼邦和克倫邦分開，並將克倫尼邦改稱爲克耶邦，克倫尼族也就改稱爲克耶族了。目前克耶人口雖有七八萬人，但純粹的克耶族還有三萬多人口左右。勃當族緊居在撣邦南部的孟弄縣，婦女以長頸聞名於世界，她們年幼時就在脖子上套上一些銅環，以後逐年增加，到了成年時，頸脖生得很長，他們認爲這樣才算美麗。

克倫人的外表和容貌與緬族相有不同，而比較像蒙古人和漢人。他們的膚色一般較白皙，臉形圓，身材一般也比較健壯。但上衣略有區別，克倫男女的上衣是對襟式的短袖短衫，特別是婦女的服裝色彩都很豔麗，並綉有各種美麗的圖案或花鳥之類。

克倫族的社會情況和經濟生活與緬族大致相同。他們的住屋一般是望居樓房，遠離地約有七八尺高。他們絕大多數以務農爲生，除了一部分在山上的克倫族仍採用原始的「刀耕火種」的生產方式以外，住在平原的克倫族使用的農具和耕種方法和緬族一樣。在克倫族村中，自給自足的經濟仍佔優勢，手工紡織業也相當發達。克倫族在很多地方雖然和緬族混雜居住，但他們仍喜歡和本族的人聚居在一起，建立自己的村莊，他們的村莊通常是選擇在距離外人較遠的地點，以防侵擾。

克倫族有自己的語言文字，但他們的文字在十九世紀由美國傳教士代爲創製的。英美基督教在緬甸發展對於克倫族的宗教和文化教育都起了相當大的影響。據一九三一年的官方調查統計的估計，克倫族信佛教的約佔百分之七十五，信基督教的佔百分之二十五。在全國三十多萬基督徒中，克倫族就佔了三分之二，其中有百分之六十是屬於住在東部一帶的「斯戈克倫」。住在山區的克倫人也有許多信仰天主教。

一般說來，克倫族的文化水平是比較高的。他們之中受過英國高等教育的知識分子頗不少。戰前，克倫族中的知識分子特別是婦女在近代企業、醫院、學校和政府機關服務的很多。克倫族在緬甸軍隊和警察中也佔很大的比重。克倫族是緬甸林業中善於訓練和管理大象（大象是緬甸林業中的重要運輸工具），有許多林業專家。

克倫族有自己的新年，他們的新年是在緬曆十月初一日，約在陽曆十二月或一月間（信仰基督教的克倫人即以陽曆一月一日作爲他們的新年）。到了這一天，他們就把一年必需的糧食儲藏起來，並拿出一部分舉行宴會。緊要時把老人，長輩和老師。同時，他們還要把過去一年內死去的親人的尸體舉行火葬，然後讓風把骨灰吹散。

× × ×

撣族在緬甸人口中僅次於緬族和克倫族而居第三位，他們主要居住在緬甸東部的撣邦高原，據一九五四年的人口統計，全緬甸撣族有一百三十餘萬人，住在撣邦的撣族約有八十多萬人，住在緬甸其他地區的撣族僅有四十多萬人，其中住在克欽邦的約有十多萬人，在克耶邦的約有一萬三千人，其餘則散佈於緬甸太部地區兩縣約有十多萬人，其他撣族都與撣族他發個緬。

撣族屬蒙古種，其語言屬泰語系。他們與我國西南的傣族（亦即擺夷），泰國的泰族，寮國的老撾族同出一源。

緬甸的撣族和緬族在歷史上和文化上都有很密切的聯繫。撣人的外表容貌和緬人很相似，撣族男人的上衣和緬族男人相同，但他們不穿「籠基」而穿中國舊式的長褲，以布巾束腰，白布包頭，但族也和緬族不一樣。撣族婦女的服裝也和緬族婦女差不多，穿緊身對襟的短衫，下穿長及腳踝的「沙籠」。一般少女和少婦多編髮辮盤在頭上或用顏色布巾包頭。男女平時都赤腳。他們還有在肉體上刺上花紋的風俗，但以男人居多。撣族一般風俗習慣和飲食起居，生活方式都跟緬族沒有什麼區別。撣族和緬族一樣篤信佛教，撣邦境內佛塔寺院也很多，其佛教節日都和緬族相同。撣族的文化和教育都較緬族落後些。他們雖有自己的語言文字，但撣邦學校一般多教授緬文和英文，用撣文出版的書籍和雜誌幾乎沒有。撣族社會比起緬族社會有一個顯然不同之點：這就是撣族至今仍保持着封建土司制度。

東埔寨主要民族

高棉族－吉蔑族

史翰樂

東埔寨是一個多民族國家，除高棉族外還有占族，老撾族，泰族及庫依族等十幾個少數民族，不過高棉族卻佔了絕大多數，約佔總人口中百分之八十。

高棉族又稱爲吉蔑族，是由KHMER音譯而來。他們很早就定居於現在東埔寨境內。這一種民族一千多年來不斷吸收新的血液而繁衍，高棉族的祖先剎利，賀多斯那衆併扶南王國之後，原屬扶南王各邦之人就以高棉族人爲中心，漸漸在血統上，經濟上，文化上，政治上融合成一個單一民族。各邦的人，有的是從北方移入的，爲蒙古人種，有的從南方渡海而入的，爲印度尼西亞人種，有的是西方移入的，爲印度人種。關於高棉本族的來源，史學家迄今尙未下確定之論斷，但一般都認爲高棉族是外來移民和當地土著民族混血繁殖而構成的。就是在近代，高棉人也還有一部分人而近鄰各族的人及遠道來的華僑的後裔通婚，他們所生的子孫大部成爲高棉族的成員。

高棉人幾乎全部篤信佛教。佛教在高棉族古來的文化發展中，曾起過重要的作用。佛寺和寶塔現在遍及高棉族人聚居地方，並且是藥物的主要部分。高棉族很多男子，到適當年齡，便削髮爲僧，穿起袈裟，接受佛教的剃度，經過一定時間然後還俗。因此，高棉族中僧侶很多，勢力很大。人們對於還俗的僧侶，也仍以對僧侶的稱號稱呼他，以表示尊敬。

高棉語是一種綴音語，高棉文字的寫法是從印度的巴利文蛻變而成的，用反切法拼音，即母音在前，子音在後。以往東埔寨的寺院和學校，都以這種高棉文字來進行教育。

高棉族人使用佛曆，以釋迦牟尼的降生爲紀元。新年在陽曆四月，民間並不多採家郡拜佛齋僧，並贈齋僧寺，參加青年婦女用手拖把沙塔的宗教儀式。迎水節和送水節都是在陽曆十月下旬至秋末年來襲暫的望日，前日當天，湄公河、洞里河兩岸幾乎到處有龍船遊行。有些地方，集中幾十艘以至成百艘龍船，進行競賽，首都金邊的河面尤爲熱鬧。這簡直是民族體育的大競演，大檢閱，吸引着各階層來參加的人，尤其是青年人參加。舉行送水節，送水節是慶祝湄公河定期泛濫，使農田土壤肥沃，所以被譽爲聖河。

由於高棉族人佔人口中之大多數，東埔寨在歷史上曾長期被稱爲高棉，所以東埔寨的百姓一般都習慣於稱他們的國家爲高棉，並自稱爲高棉人。

高棉族人也有長期居留國外而實際上又失去東埔寨國籍或具有雙重國籍的，例如在越南的南方就有高棉人約四十萬人，已被劃爲當地的少數民族；在泰國也有高棉人三十萬左右，已成爲泰國公民。無論居住在東埔寨國內和國外，信仰佛教的高棉人，都是刻苦、樸實、愛好和平的。今日東埔寨政局已變，能否保持以往之民族優良傳統，實屬疑問。

印度尼西亞的通用語言

印尼語和它的發展

文池南

印度尼西亞語（以下簡稱印尼語）是澳斯特羅尼西亞語族中一個語系。澳斯特羅尼西亞語族流行的範圍非常遼闊，從南洋羣島一直到非洲東岸的馬拉加西共和國（即前之馬達加斯加島）。在南洋羣島中使用印尼語的除印度尼西亞外，還有馬來西亞及非律賓一部分地區。

印尼語是一種優美的語言，適合於寫詩或作散文，和被稱爲「音樂的語言」的意大利語相似，因此有人叫它爲「東方意大利語」。印尼語法結構簡素而有規律，動詞無時態的變化，簡單易學。

印尼語是以馬來語爲基礎而發展起來的，其基本詞彙和語法構造和馬來語相同，不過它的詞彙比馬來語豐富得多，吸收了許多地方語（尤以爪哇語、巽他語、美南加波語爲多）和外來語（例如阿拉伯語，荷蘭語等）數。

馬來語原爲蘇門答臘東部馬來族所使用的一種地方語言，西元七世紀至利佛逝時代，通行於蘇門答臘東部，邦加，勿里洞及馬來半島地區。當時的馬來語是用梵文字母書寫的。到了十四世紀馬來半島上的馬六甲逐漸形成爲東西交通航線上的國際市場，各國商人到該處進行貿易，以馬來語爲商場上的通用語。到了後來，與馬六甲有經濟聯繫的印尼沿海城市，亦使用馬來語。還有宗教上的原因，因爲這時馬六甲成爲傳佈伊斯蘭教的中心，伊斯蘭教徒從馬六甲向印尼各地傳教，他們傳教時是以馬來語爲工具的，並且用阿拉伯字母書寫印尼語，由於這兩種原因，馬來語得到迅速的發展。

語言是人類表達意思的工具，也是人們交際的工具，也是傳播意識和促使社會發展的工具。印尼民族獨立運動者把發展印尼語和民族獨立運動結合起來，一九二八年（這時還在荷蘭統治）在耶嘉達召開的第二屆全國青年代表大會作出了一個決議，以印尼語（即馬來語）作爲全國的共同語。這一決議是有其重要的歷史意義的，通過這決議後，他們放棄使用荷蘭語而以印尼語作爲宣傳及發表宣言的工具，一般智識分子也用印尼語寫文章和小說及詩歌。一九三三年一本雜誌名「新作家」用印尼語出版，爲印尼語開闢了新的應用道路，印尼語隨着獨立運動的高漲而發展起來。一九四二年日人佔領了印尼（當時稱爲荷屬東印度羣島），宣佈禁止使用荷蘭語，以日本語爲通用語，但日本侵略者無法在短時期內使到印尼人都通曉日本語，逼不得已唯好用印尼語爲告示或公布法令，這樣，更令到印尼語得到了更爲廣泛地使用。

印尼語獲得眞正的，迅速的發展，是從一九四五年宣佈印尼共和國成立時開始的，這時民族獨立運動進入到一個新的高潮，無數出版物都用印尼語，這時印尼政府宣佈印尼語爲印尼共和國全國人民的共同語言，一切公文，法令都用印尼語書寫，報紙，雜誌，出版物，廣播電台，學校裏都使用印尼語。獨立後之初期以最高速度向前發展，在短短的十年中所出版的書籍，超過了獨立前亦即荷蘭人統治時期三百多年間出版圖書總數。

由於印尼語獲得空前未有的發展，在前進的道路上產生了許多問題，首先是規範化的問題，也就是標準化問題，這問題包含三方面：第一是語音問題——（一）標準音問題，印尼語是以廖島的馬來語爲根據的，但是怎樣才是標準的廖島音，引起了分歧。（二）重音問題。有人說印尼語無重音，有人說有重音。說有重音的，意見亦不一致，有的說落在最後一個音節，有的說落在第二個音節。（三）書寫法問題，目前印尼語之書寫法是按照一九四七年印尼政府教育部公佈的蘇灣地（當時教育部部長之名）書寫法拼音的，這個書寫法大體上和舊書寫法沒有什麼大的不同，主要把「OE」改寫U。這種改革，許多印尼語言學家認爲不徹底，同時把標明「E」作不同念法的「e」符號取消，引起讀音上的混亂，大多數人都要求不同意。第二方面是辭彙問題，（一）標準詞和地方詞問題，哪一個是標準詞，哪一個是地方詞，要怎樣的地方詞才能吸收，引起不同的意見。（二）外來語問題，目前印尼語有排斥外來語的趨勢，曾引起爭論，同時新近吸收外來語的寫法，有各種各樣不同的寫法，很混亂。第三方面是語法問題——這問題比較嚴重，印尼語主動式和被動式問題，一直到現在還沒有結論。詞品分類問題意見亦不一致。一九五四年在棉蘭召開的印尼語討論會，印尼大學文學院院長普里約諾提出了語法問題，引起了熱烈的爭論。所有上列所舉出之各個問題，都是說明了印尼語正在向前發展中。

工人世界

工友為謀生活保障 希望享受更多福利

公司清盤工人工資優先償還問題 低薪工人生活清苦認為新例合理

勞工處處長於較早前於立法局動議三項法案二讀，以確保工人在僱主破產或公司清盤時，能獲得更多保障。其中有建議將僱傭條例所規定之代替解僱通知之工資列入獲優先償還之債項表內，及建議將任何一名僱傭人在工資、薪金、及遣散費方面獲優先償還之最高額由現行之六千元提高至八千元。

現行之法例規定，代替通知之工資是屬於法定補償，但卻只是普通債項而已，因此，在若干情形之下，不少被解僱之工人並未能從代替通知金而獲得經濟援助，又或僱員未有足夠資格領取遣散費，這項措施，對於一般低薪工人來說，是有一定的幫助，以下二部份工人的意見，他們均表贊成，並希望政府再接再厲，為所有工人謀取更好的待遇。

一位姓何的工人表示：代替通知金，是對工人被解僱的補償，有關當局應進一步予以保障，他說：

另一位姓李的工人亦有同感，希望政府能在工人失業時提供更多的生活保障，他說：工人是廠家生財的工具，如果工人並不是因自己的過失而遭解僱，在人情、道理兩方面，都應該優先發給解僱通知金等補償。工人一旦失業，生活便成問題，因此，政府應盡力保障勞苦大眾的生活，救濟金等社會福利措施，是理所當然的事。因為工人被解僱，即是一位代表工人表示：本港並無失業救濟金，建立好的明天。工人一朝一日失業，入息來源斷絕，多找一份合適的工作，亦會有很大的效用，所以，把這個過渡期間內，一家大小生活，無所依靠，就算是少少的金錢，也是有很大的幫助。

當通知之工資列為優先償還之債項，及提高優先償還額至八千元，實屬刻不容緩。過去曾引起了不少勞資糾紛，其實在一個如香港的工業社會裏，關於改善勞工福利之各項問題，政府有其責任，資方亦有其義務，希望短期內香港在這方面有所改進。（雲）

煲仔飯菜大行其道 腐竹製品銷路好轉

近日工友忙個不了每感人手缺乏

目前由於天氣寒冷，為配合市民口味轉變需求，一般豆類製品普遍暢銷。豆類製品中，除豆腐、豆泡暢旺外，其他如腐竹製造業，月來銷路亦不俗，工人工作忙個不了。

據業內人士指出：腐竹製品，多數多銷行頭當入例旺季候。腐竹種類分為普通之枝竹、腐皮及甜竹等。

一般枝竹，港人用作焖食，食法有多種。由於冬季氣候多時份，由於各種煲仔類菜食品暢銷，各種煲仔菜配料，頗受一般人歡迎。而有關枝竹為煲仔菜配料，其中例如多熊斗腩煲，其採用枝竹為配料不可缺少。除斗肉煲外，其餘多款煲仔菜，其採用枝竹為配料者，亦極普遍。

潔、腐竹糖水等，亦有偏愛，故腐竹銷路亦逐漸暢旺。近來同由於天氣乾燥，潤潤食品如腐竹一般人對一般甜品有偏愛，故腐竹銷路亦因而更暢。

新近，目前市民對於農曆新歲炸竹枝枝神，腐竹紅燒需求及一般腐皮扎鴨銷路影響，普遍月來對枝竹入貨量增加。影響所及，腐竹行業工人目前工作更見繁忙，人手更感不足。（行）

各級教師責任重大 本身具有崇高品德

教師必須精通所要教授的科目，並須能維持課室內的秩序，在課堂時，更要指導學生預備報告，批改習作，參加教職員會議及課外活動，理科教師和其他需要使用實驗室的教師，則必須準備實驗室的設備，並須協助學生進行實驗之前，一切事物都已安排妥當，此外，教師有時又要擔任額外的職務，例如做職業輔導教師，或負責組織學校旅行，運動會，班際戲劇比賽，音樂比賽，展覽會，及為家長而舉辦的學校開放日等，尤其是與專業事業，為要與教育科保持一致之進展，很多教師都利用課餘或假期時間進修或自修課程，從而增進其知識及教學技術，亦更為吃力。

在變化日繁的社會，每人均需接受教育，由於就學人數急劇增加，致教育職業成為日益擴展的職業，而在學習之過程中，教師不斷對學生加以協助扶持，顯見他們正為社會提供一項服務，同時表明教師的職責，重任務，其職責是非常艱苦的。

幼稚園教師

教師在幼稚園，小學及中學的工作是根據學生的成熟程度和學歷水準而有所分別。幼稚園教育乃協助啟發兒童的個性與智能，及促進其身心健康，在上課時，工作與遊戲的程序均按照計劃進行，使兒童從親身的經驗學習，如唱歌，講故事，製造模型，繪畫，跳繩和舞蹈等，目的均在於增進兒童對外界事物的認識，並建立兒童與他人和睦融洽的關係，由於幼稚園教師的身教工作者和母親的影響……

當進入小學階段學生游戲時間相應減少而正式教學時間則較多，所以小學教師以灌輸更多知識，培養技能，以及自我表達的技巧為目的，在整個小學階段，兒童在很多方面都要依賴教師，因此，小學教師所教授之科目，並鼓勵學生參加各項學校計劃的課外活動，從而啟發他們的興趣，責任感和理解力。由於教師職責重大，所以品質與資歷之要求繁多，首先是體格健全，心智穩定，準備充份而機警，並須能夠在不同的時間及不同的環境下，以嚴肅或圓滑的態度應付不同的人物。其次，教師應有與青年人共同工作之渴望，及時刻表現出愉快而自然的態度，並應活力充沛，善於適應，熟誠，忍耐，明白事理，及具有崇高的個人品德標準。一位優良的教師，可啟發學生而使他們愛好其教授之科目，另一方面，一位頑不關心的教師，則可能會影響學生之學習態度。（雲）

中小學教師

到達中學階段時，很多學校的課程側重的學術方面，由於課程範圍漸加擴大，教師必須充份準備課，以應付其所教授之科目。此外，亦要關心培養兒童的德性品質行為，教師所作的良好榜樣，以及直接的訓導，都能有效地達成這個目的。

機動手提工具每易構成意外

工友注意安全提示

機動手提工具是構成工業意外主要原因之一，不少工人就因此忽視其可能造成危險性而引致身體部份傷殘，甚至喪失寶貴的生命。為了由此而進一步減少工業意外發生，有關當局一再提醒各位工友在工作時應小心謹慎，以下十點的安全操作之方法，各工友宜緊記：

（一）手提圓鋸之鋸片須盡量遮蓋，只可露出鋸木部份以供應用。

（二）手提打磨機之轉動部份須盡量遮蓋。

（三）如手提打磨機偶然墮地，應先檢查其砂輪（火石）部份有無裂痕，方可再行使用。

（四）一切手提電動工具必須與適當之地線接駁，以防漏電時觸電。

（五）設法保護電線之外層，避免因屈折或在地上牽引而受損壞。

（六）一切機動工具，盡可能裝備彈弓開關，使用者把持不住時，該工具自動停止。

（七）不可接駁電動工具在幼電路綫上。

（八）不可站立在濕潤之地面上使用電動工具。

（七）使用壓縮氣推動之手提工具時，應確保壓縮氣壓力之適合該工具。

（十）時常確保壓縮氣之氣喉和接駁處在工具及壓縮氣來源之部份。

勞工教育中心

舉辦社會心理講座

勞工教育中心將於二月份舉辦一個為期六節之「社會心理」講座，目的在於使工友能以社會學的角度去分析現代人的心理。該講座之主講者乃羅文欣（港大社會工作碩士，社會工作者），內容包括生活習慣之形成，大眾傳播，潮流，階級心理，賭博，及逐案心理。由二月廿二日起至三月廿九日止，逢星期二下午七時卅分至九時在尖沙咀北京道五十七號五樓上課。費用十元。若工友對上述課程有興趣，可將姓名、地址、電話、職業連同十元之郵票或支票寄往尖沙咀北京道五十七號五樓報名，聯絡電話：三—六六八六〇。（雲）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，為愛護市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

電子儀器技術員一名 男性，月薪七百至一千元。英中五或以上程度，操流利英語，具有關工作經驗，如曾讀電子工程更佳，年齡在十八至二十五歲，在紅磡工作。

升降機操作員兩名 女性，月薪五百元，供膳。英中二至中三程度，略懂英語，年齡在十七至二十一歲，貌端有禮，在中區或旺角區工作，須穿制服。

超級市場理貨員三名 男性，月薪五百元，供兩餐膳食。小學程度，操粵語，年齡在二十至三十歲，在北角區工作，朝十晚十。

餐廳收銀員一名 女性，月薪六百元，供膳。英中四程度，操英語及粵語，具餐廳收銀經驗，年齡在十八至二十歲，在跑馬地區工作，須輪班。

會計文員一名 女性，月薪九百元。英中五程度，英文良好，持有倫敦商會中級簿記證書，具兩年左右會計工作經驗，年齡在二十五歲以下，在中區工作。

信札文員一名 女性，月薪七百至一千元。英中五或以上程度，操流利英語及粵語，具兩年左右處理商業信札之工作經驗，打字快捷準確，在中區工作。

刀片廠機械技工一名 男性，月薪約八百至九百元。中學程度，懂英語，曾受正式機械學徒訓練或具有關工作經驗，年齡在三十歲以下，在黃竹坑區工作，時間由下午三時至十時。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三二一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八六五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道德打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七三。

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

洋服工人 興泉油工廠請分科男女車工。到船塢里八號華夏工廠大廈廿樓洽。

五金工人 鍛新工廠請貨車司機，雜務，男女啤工，電鍍雜工及打磨工人。到鴻圖道廿四號A地下洽。

印刷工人 柴灣工廠請雜工。到利眾街廿六號十樓洽。

毛衫工人 新蒲崗工廠請封箱落貨工人。到八達街十一號利中工業大廈十五樓洽。

膠袋工人 九龍工廠請技工及雜工。到背山道六九〇號六樓H座洽。

鐵器工人 鐵器公司請學徒。到福榮街十六號A地下洽。

手套工人 皮手套廠請熟手車指甲勞工手套女工數名。到觀塘興業街廿一號明生工業大廈十樓洽。

造鞋工人 鞋廠請鞋面落底技工。到土瓜灣炮仗街八十八號九樓洽。

塑膠工人 塑膠廠請雜工。到觀塘偉業街一七四號六樓洽。

佩佩工人 佩佩工場請學徒。到北角渣華道五十九號地下洽。

煙喉工人 電器行請煙喉學徒數名。到九龍旺角花園街三號閣樓洽。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，如字超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天給二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 小字卅四個

每天 三元

賜洽處：

①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
②中區分館：德輔道中華人銀行地下
③九龍旺角辦事處：彌敦道六七九號
④九龍代理佐敦道碼頭：佐敦道九龍
⑤九龍城辦事處：太子道
⑥荃灣：沙咀道
⑦新界：元朗
⑧北角：英皇道
⑨西環：
⑩北角：

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西區皇后大道西南四號A西區街坊福利會 電話：5-461663
灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道244—246號二樓灣仔軒文玩公司 電話：5-747765
北角海港道 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港舞行 電話：5-613913
九龍城福老村道 九龍城福老村道二號C麗達照相公司 電話：3-833355
九龍美孚新邨 美孚新邨百老匯街15D三樓 荃灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時 又免車費

港大會計樓

專代註册有限公司 報稅會計一切商業案件 九龍彌敦道六一一號萬隆大廈（即新五月花樓上）1501B室 電話：311866

做報專門數表稅

傭女點鐘

九龍至五時一推港鐘點 服務業務 惠慈公司服務 3—260329

理帳報稅 5-720862

特約按摩

女傭待聘

求職

任何工作

抄寫

待聘 各業

經驗男師

浸會學院

小學補習

經驗補習

浸會學生

經驗蓋實

港大理學

補習

大衆秘書

女傭待聘 九龍

理帳報稅

帳稅 經驗各業

廉費報稅 K625293

華業 港大

註册教師

會考

北角補習

上午升中

元朗補習

聖心

經驗補習

誠聘小學

小學補習

浸會港區

數學 小學中學 崇基三年 H719620 H770585

招請後生

全職 兼職

誠聘幼師

聘請

會考輔導 中心

1977年會考總複習由二月一日開始物理，新數，插班附加數$35。包括試題預習，作答技巧。現在接受報名，額滿即止。彌敦道611—615號萬隆大廈804室（國際酒樓對面）K312668

會考英文全科 優異要訣速成

港大畢業廿年經驗導教F4F5學生及成人 於極短時內將全套文法作文瓶要ORAL 速成通曉月$30彌敦道567號按5字六樓A 中僑斜對面早午晚任擇880643港島學亦可

升中

誠聘推銷員

請女職員

女收銀員

誠聘文員

幼稚教師

急聘女售

聘後生

招請女傭

聘女會計

聘男校工

訓導英文

女售貨員

冲印請人

兼職管理

餐廳女收銀

兼職良機

藥劑練習

請女文員

請售貨員

聘請教師

甲級教師

誠聘

飯堂招請

教會書局

聘英文教師

TELEX

律師行招請

美資洋行

聘女職員

招請送貨

女營業員

急聘教師

製衣行街

女練習生

急聘幼師

地盤管工

灣仔區

聘請教員

聘男校工

月光餐廳

商行急請

寫字樓請

兼職推銷

書社 記團

尖沙咀洋行

聘請男或女後生年齡18至25。需中學程度，品貌端正。有意者請電K—664331嚴先生洽

聘請幼師

中學教師 二月份到職

徵聘文員

大服裝公司誠聘

誠聘女文書

生產部文員

聘請男訓練員 寫字樓

旺角美美公司

鄰舍輔導會 急聘文員

塑膠工廠

商

訓練高級裁剪教師

急聘教師

請練習生

請售貨員

助理女會計

尖沙咀大表行 高薪聘請

尖沙咀大表行 高薪聘請

請打什男

童軍知友社

優薪女工

港區酒店

家樂餐廳

高價收購

電器冷氣雪櫃廢打五金工具舊傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

大集團徵購 新界換地權

外資集團徵 新舊樓吉地

眞善美婚姻服務公司

誠意徵友

誠徵女友

徵求

請小姐

街行聘行布

防盜系統

碎牛仔布

本公司專收購碎碼牛仔布現金交易 電 708140或電話：K 303331叫9308 楊先生

電子與塑膠

樂聲琴行 鋼琴

H742740 H468646 K692360 K037958

高價收購

收買酸枝

專買酸枝

誠徵淑女

徵購古玩

學術交流

誠意徵婚

買廠家貨

徵求電單車

中學出讓

遠東琴行 徵求舊琴

K273539

收舊傢俬

美心婚姻

美心婚姻

徵廠 求房

幸福婚姻

徵購機械

如全品各工種現讓廠新種具機金請或舊積什械收合電分均存物五購來K批可貨及金各

旅行房車

男徵女友

鰥夫徵友

誠徵女友

捷克高達

徵求柯打

誠徵女友

誠徵女友

帶錶

尋人

遺失小狗

尋李釗倫

訪尋

連環畫 滸水

普及本彩色膠面全套四大册每册定價港幣八元 書店有售，批發H620400新雅，K647565利通

羅經頂門

英文珠算

絕版善本

錦繡中華 特價供應一百本

書報

狗

狗貓

狗病貓 古氏

貓狗

製衣廠

收塑膠機

現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細金間分批五金機器風泵水泵 K620789

遺失聲明

啓者：股票第0088555至0088558號內載 LAU YEE MAN 名下香港電燈集團有限公司股份共千六百八十股業經遺失茲登報聲明倘由本通告刊出日起一個月內倘無其他人士提出任何要求則該等股票自動無效作廢。

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失小狗

遺失聲明

遺失

聖約翰教堂

一九七六年十月三十日賣物會抽獎報告
售出抽獎券 $39,999.00
抑除：抽獎券印刷費 $1,000.00
刊登中獎號碼費用 864.00 (1,864.00)
除額捐贈聖約翰教堂 $38,135.00
D. V. TIMMIS 義務司庫

約三十八頭羅龍嶺粉 界新有茲

1043.1045.1046地段田內其中一間木屋發現上鎖多年無人居住亦無交租業主欲將該木屋拆去如有有關人等請於登報日起一個月內前來與業主商談逾期日自恨業主陳、運、黃退紹同啓 接洽處新界大埔富善街七號

啓事

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 4 5 9 13 29 31 35 41 44 49 50 51 52 54 58 62 64 67 73 75 76 81 84 89 92 94

中區辦事處信箱號碼：882 883 892 897 899 900 501 503 504 505 506 507 510 511 312 513 515 516 519 521 522 525 529 533 535 537 540 542 543 544 545 546 547 548 549 555 556 562 563 564 565 567 568 577 579 585 587 591 593 595 598 599 600 602 603 605 606 608 611 612 622 625 627 628 631 632 633 637 638 639 642 643 645 648 649 650 653 657 660 661 662 663 664 665 666 667 669 670 672 688

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 905 916 917 920 922 923 927 933 935 939 941 942 950 952 954 955 956 957 958 959 986 988 991 993 995 996 997

旺角辦事處信箱號碼：1021 1023 1025 1028 1029 1035 1036 1037 1039 1040 1041 1043 1045 1047 1048 1049 1054 1061 1063 1064 1066 1071 1075 1076 1081 1084 1085 1087 1436 1437 1442 1443 1444 1446

賴永和 中醫 專科

三十餘年實驗 特效專藥根治

哮喘鼻

自然抗病

包脫靈痣

醫藥

遺失聲明

鳴謝

耳鼻喉 洪冠洲 洪元芬 專科

醫⑥438514

得樂避孕散

口服只一劑，避孕可一年。配製全中藥，絕無副作用。是今天世界，最好避孕藥。

總代理電話：⑧—859705。香港經銷藥行：英皇道寶文；海外；名園街新建；硫璃街忠常；留仙街雅景；軒尼詩道民主；莊士頓道嘉寧；永樂街正大；大道東明發；大道中中大；德輔道西潮州；大道西新永安。九龍經銷藥行：荔枝角道華仁；中西；山東街榮華；花園街宏安；上海街鴻發；鴻興；柯士甸道德溫；萬邦；文苑街萬生；渡船街永輝；無湖街棋昌；馬頭圍道一定好；土瓜灣吉昌；利明；成功；友聯；新填地街中華。

耳聾機

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

美孚新邨分類專欄

租售

輝記 K715810 K715848 美孚平讓

輝記 專營美孚樓宇買賣 第一家

歡迎委託—美孚樓宇

招牌老・信譽好・客戶多・辦事快

輝記 電話 ③—715810——715848

美譽 美孚平售 K725897 K725355

美孚特平 豪華 K720249 K664013

業主佳音 豪華公司 K664013 K722049

租賃 香港

寫字樓讓

單人北角

中區寫字樓

全層新樓

中區寫字樓

工商大廈

單邊舖平租

中環寫字樓

中區寫字樓

工商閣樓

灣仔地皇

北角梗房

中環工場

唐樓招租

商業樓宇

閣樓招租

寫字樓租

中環寫字樓

工商大廈

中環旺舖

高尚梗房

商業樓

凍房廉租

廠房招租

松栢工業大廈

黃竹坑業發街12號

管理處洽

電話5—523009

旺舖招租

中環出租

跑馬地高尚住宅樓

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

招舖租廠

中環寫字樓 北角工商樓 建煌新記 H250717 H233309

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011

內綫429・235或244

旺舖

商業樓宇

吉樓招租（九龍）

（住宅樓宇） （工廠） （商業用途） （旺舖）

恒生信託 請電K314411

寫字樓租 **廉**

北角

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場

德祐大廈

三樓（1900呎）

電話：⑤—227765 浩華有限公司洽 ⑤—441332

平租數百元 旺舖 免頂

舖★樓

租賃 九龍

荃灣向南

元朗舖租

出租

寫字樓租

旺舖出租

洋樓招租

元朗旺舖

女梗房

和記新邨

大閣自由

大埔火車站

新界石屋

旺角唐樓

荃灣大旺舖

平租千餘元

免頂有鐵閘

大單邊舖皇

平租千餘起

商業大閣租

港澳碼頭

誠信大廈租

大小橫門 免頂數百元 水電鐵閘齊

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：

楊耀松第五工業大廈招租

洽處：順昌有限公司電話⑤754818⑤435244

出旺租舖

旺廠廉租

⑧857005或⑧889238洽

青山道廠房

靚廉租樓

二旺樓角

九龍鳳凰村新舖出租

彌敦道商業住宅

出售 九龍

千二呎舖

新界地售

南豐四期

吉樓廉售

旺角四樓

交吉平賣

吉樓平售

金輝大廈

荃灣栄地

新蒲崗樓

洋樓急購

金麗閣售

吉樓平售

寶能閣讓

廉價樓多

兩幢單邊樓

合拆建用

唐樓吉售

吉樓廉售

澳門地產

廣播道洋樓平售

馬可尼道四號翠麗苑

面積：555呎另車位

請電：5—253003

買賣新舊樓廠舖

大怡廈景

吉樓平售

旺角商住兩用樓廉售

彌敦道732號廣安銀行側

一梯一伙面積1,335呎

僅餘二三樓，最適合商行醫務所用

地盤洽購處，電話：3—940903

社團診所

鏡記

九龍彌敦道 醫所商業樓宇出售

出售 香港

元朗美滿樓

元朗屯門

吉樓平售

寫字樓售

寫字樓售

旺舖廉售

唐樓廉售

靚樓廉售

旺舖出售

靚樓廉售

出國急售

吉樓平售

荷李活道

產地成行德

樓宇買賣

洋樓廉售

高尚洋樓

灣仔旺舖

半山區

均益二期

眞光大廈

堅道金谷全

海景七百尺

海寧大廈

跑馬地區

東威大廈

中區全幢

新威園售

均益

太古

南豐

眞光大廈

眞光大廈

西灣河街

柴灣戲院

超值廠舖

眞光大廈

黃竹坑工廠平售

業發街六號

面積：2,350至6,056呎

請電：5—253003

跑馬地新樓 旺舖廉租

電：H—627053

醫務所吉售

渣甸山吉售

銅鑼灣二樓售

全港最平商業樓宇

北角工廠

廉售4055呎起

華廈5—229162

香港仔黃竹坑道

工廠廉售

二千餘呎起

怡華5—229162

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39—41號

六基大廈

寫字樓地庫

香港道

香苑大廈

連車位

租售

商住兩用

叁樓租售

吉舖租售

租售

商業2樓

葵涌平大廠

新樓租售

髮廳租頂

中環租售

尖沙咀舖租售

出租

工業大廈

出租

寫字樓舖位

出售

和記地產代理有限公司 請電：5—240124—7

嘉年地產有限公司

⑤5-256051

香港代售 九龍代售 香港代租 九龍代租 商業樓

旺角旺舖租售

塘尾道一九九號好世界洋樓

面積：1,200呎

請電：5—253003

新樓租售

百德新街

羅便臣道

西區靚樓

單邊旺舖

平租售特

香港代售 九龍代售 香港代租 九龍代租 商業樓宇代租

馮秉芬地產代理有限公司

管業收租・樓宇買賣

電話：⑤—225081・⑤—259692

中環康樂大廈2714室

出讓 舖樓

荃灣唐樓

新區舖讓

農場

粥麵舖讓

偉恒昌

影樓出讓

西貢白沙

地王木屋

汽車

舊車毛病多

最好換新車

71年平治

300 SEL

電：K—807870洽

出讓 什項

織錬機讓

百事吉

平年宵貨

工咭鐘讓

油印機讓

塑膠出讓機

超級市場讓

原子粒廉

招廠頂房

二手電子影印機

西德猪鬃毛機

◁出 讓▷

脫脂漂白脫水 干燥揀毛 排毛分毛 包裝等全 新原箱生 產設備共 三組廉讓 分組亦可 合意請函 九龍中央郵局信箱K3193洽

（上午十時 下午六時）

·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話 賜洽▶

·專組人材·電話服務·

H-221583

（荷李活道一〇〇號）

尚有分類廣告刊在第九第三

今樂府

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

無綫翡翠台

無綫明珠台

佳藝電視

粵曲存粹

答蘇武書

作曲者 佚名
主唱者 新華
完成時代 約清末民初

按：是曲又名「口述」，一般人稱為「口述」。一流傳此曲時，筆者被人口述此曲時，亦早在五十餘年以前，至於何人口授，亦不多讓，只知是曲由清末民初名武生新華唱出。可能有唱片，亦說不定。

招生

室內設計 · 幼童學琴 · 日語 · 英人會話 · 學車 · 英語 · 鍋爐船主大 · 社交舞班 · 倫敦英語 · 英人學仕 · 英人小姐 · 英人男女 · 英人教授 · 國語 北京女師 標準語音 H744057 H727142 · 新中醫 · 日本女師 · 新舊數理 英文 80元 · 速成學校 K942459 會考 · 打字 CIF 簿記 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 · 中國烹飪學院 · 結他 手風琴 · 專數 · 古箏 琵琶 · 兒童畫藝 · 巴黎學院 · 鋼琴樂理 · 鋼琴樂理 · 速成英語 · 英文會

中華烹飪女校 · 保健法講座 · 國際聯邦書院（國際聯邦大學） · 調酒餐廳 · 港九德信烹飪學校 · 香港商科語言書院 · 德法烹飪學院

松記裱畫公司 · 香港□□書院有聲錄音帶 · 速成學校963376 英專 · 英語小組 · 舞 蕭文安妮授 · 精華裁剪招生 · 講英成事 寫文人教 · 時裝畫 · 樂聲琴行

自我催眠 · 書法展覽會 · 史正中大師 · 中國書法 · 德信烹飪 · 燒烤示範 · 補習 · 婦女補習 · 小提琴鋼琴 · 結他流行歌 · 入門民 · 一週簽證英文 · 琵琶古箏 · 堅尼地城明愛成人教育中心

招日夜校各科及商科中學各班新生
人人可讀 香港□□書院
各級英語會話 · 日文 · 劍橋大學 · 英文拼音班 · 法文 · 英文科文憑班 · 英文專修班 · 德文 · GCE英文班 · 西班牙文 · 國語 · TOEFL班
裁剪全科 廣告畫裝飾設計
中英打字 · 電腦打孔 · 香港稅例 · 聽覺打字 · 中英簿記 · 出入口文員班 · 中英會計 · 數理專修 · LCC文憑班 · 英文速記 · 珠算全科 · PITMAN文憑班
英專班由字母班至F.1, F.2, F.3, F.4, F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校直介紹就業
保証成功
正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440 * 二校彌敦道593-601廣創興銀行大廈五樓3-859364 * 三校彌敦道687-689三樓3-945747 * 四校□行軒尼詩道439-445號吉□大廈二三樓5-796835

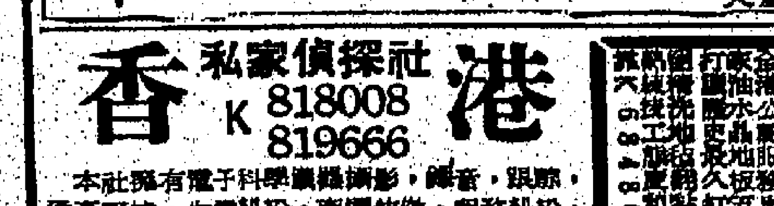
打臘 抹窗 地板 水晶 5-471633 · 專人花牆油紙漆 K044986 · 水晶 · 新世界 · 裝修 · 錦詠服務 · 打字機半價 · 保輝工程公司 電話：3-866490 3-646069 · 捷誠 · 註冊 · 商業 · 小提琴樂理

油漆裝修 K683403 · 飯盒西餅盒 · 順利鐵器 · 光明裝修 · 最高價收音響電視 · 萬順裝修 · 拆樓棲 · 收壞彩色 · 順昌裝修 · 水晶地板 · 原子筆 · 出國行李 · 油印中心 · 抹窗打臘 水晶地板 · 花園假山 · 銀紙揮春 · 20元寫字樓 · 裝修設計 · 梳化椅 彈弓床 · 雪櫃翻新

鋁門窗 防沙蚊窗 · 工業洗劑 · 東方公司 · 萬能角鋼 窗簾美路 · 特藝速印 · 東方晒圖 · 柚木地板 · 通渠改廁 · 油漆裝修 · 通渠 沙井 · 洋服 · 油水晶地板 打臘清潔 · 冷氣 H713301 H712857 · 商行註冊 · 線轆線排

直接進口 日本高級時裝
◁大量新花時裝布料批發▷
專人日本精選天天空運適合香港時裝店或東南亞水客出口。
今天新貨：中褸、裙套裝、中廣套裝、夏天印花布料。
國豪貿易行批發部九龍大南街一七〇號地下 K951093 · 955819

補漏 避雷顧問 · 天誠公司 水晶地板 K-462665 K-968607 · 追債 · · 名相鐘應堂 · 國雪皮褸 出 特製防雷 學生特價 世界公司 K667149 K678750



一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 · 中西文具 一雅文具製咭公司 · 世界工商年鑑 · 影印機 K302135 · 追債 · 巴黎琴行 世界名廠鋼琴・東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN 九龍尖沙咀柯士甸道156E地下 · 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

香港私家偵探社 K818008 819666 · 遠東打臘 水晶地板 油板地蠟 K666809 H719803 · 吳晃機器廠 · 宇宙防水 · 漏水 · 打字機 · 打字機 · 打字機 · 打字機 五元

尚有分類廣告刊在第九張第四頁
刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583
珠光寶石 大道中82 電話H 453101 453111 · 珠寶 · 瑞香園 · 貨倉

人人支持公益金！
新界步行人踴躍
三萬老少齊舉步
天主教胡主教領隊響應善舉

新界區百萬行在各方面熱心人士的支持下，終又告美滿完成，熱鬧情況比去年更盛。

長者如九九高齡的鄧長亦出動，蓬瀛仙館千歲步行團顯目，而青年小朋友更是絡繹不絕。

兩個鐘頭左右，幾位健步如飛的外籍人士已經「大步」返抵終點，天氣並不嚴冷，他們的運動衣也沾了熱心的汗水。

五台獎品的陣容更是空前盛大，令開步的一刻更顯映動熱鬧，步行者希望能欣賞個像的風采，怎樣也要立在路旁等候。

元朗長遠之友森娛樂，多年來每一次新界區步行都有參加，而他已屆七十多歲高齡，但精神健壯，三個鐘頭左右便行完十四哩，的確健步。

香港電台發行慈善遊踪大會抽獎券，在大會場中「生意」滔滔，每張兩元，又可做善事，又更有得獎機會，何樂不為？

幾乎本港每個階層，大多數行業都有人出席此項善舉，中外長幼，學界、政府長官、警界、商界、港九新界人士、神修界、醫者、福利團體……公益金屬下會員福利機構的代表當然亦十分熱心參加，因為百萬行就是為他們籌募福利經費而設的。

再問：為什麼有這麼熱烈的各界善長，不辭跋涉一再參加步行呢？

因為：他們知道，公益金屬下有這七十一個會員機構，每年協助安置傷殘復康，扶助老弱無依，輔導青少年，提供醫療救護，社區發展工作，還些私人辦的非牟利機構，經費除由政府補助外，不足之數，一定要得到社會熱心人士的支持捐助，才能推行工作。

於是他們以前要四出個別籌款，現在，他們自願加入成為公益金會員後，公益金便進行統一籌募，方法不同，而目的和對象一樣。

多謝善長的熱心！得到你的大力支持，公益金屬下各會員機構的安置傷殘，扶助老弱的工作一定可以繼續下去！

荃灣明愛中心聯合荃灣區內明愛各服務單位組成一龐大之步行團，非親善舉，香港區教區主教胡振中。聖神修院院長余福藕神父及修士，公教進行社社長康建琛神父，李浩偉神父亦參加步行團，浩浩蕩蕩兵等遊勢。

公益金分配
四六七萬照顧老弱
二七〇萬安置傷殘
其餘醫療教育輔導青年

公益金本年度要籌募的善款共一千四百萬元，善款將分配屬下七十一個會員福利機構，用作一九七七至七八年度工作的服務經費。

籌款目標一千四百萬元，其中已預定分配各機構的款項共一百三十八萬六千六百元，加上十三萬四千元作緊急用途之準備，共一千四百萬元。

你的善款，將作如下分配：

（1）二百七十四萬元：撥作照顧協助傷殘人士復康的十二間機構。

（2）四百六十七萬三千六百元：撥作照顧老弱、貧困家庭福利的廿三間機構。

（3）一百八十四萬五千元：撥作從事醫療救護的八間機構。

（4）二百一十四萬五千元：撥作從事多種類服務社區建設福利的十間機構。

（5）二百四十六萬三千元：撥作推行青少年輔導、職業訓練、教育的十八間機構。

（6）緊急用途之準備款項：十三萬四千元。

謝謝！

（一）三萬二千多位熱心步行人士，及各贊助人。

（二）新界各區鄉紳居民及理民府。

（三）荃灣理民府。

（四）醫療輔助隊、交通安全隊、聖約翰救傷隊、民安隊、男女童軍、香港防衛軍、香港航海學校、市政局、警察少年學校等各工作單位，義務協助。

（五）本港五大電台，電視台職員。

（六）和記電業有限公司報効音响裝備。

（七）可口可樂、維他奶、七喜玉泉、屈臣氏、淘大鮮貨、雀巢美祿捐贈汽水及飲品，金龍朱咕力及丹桂油派贈。

（八）贊助捐款的新界大酒樓、生力啤酒、牛奶公司、金冠奶品。

牛奶公司熱心公益
慨捐善款十萬

牛奶公司集團每年支持公益金籌募，不遺餘力，今年，善款十萬元又再送出，夠應善舉。

牛奶公司集團公司總裁MR. HINCHCLIFFE，公共關係主任許瑞傑，日前代表該公司將善款遞交公益金副贊助人羅理基爵士。

本港各大公司機構，每年均盡力慨捐善款給公益金，使其代撥贈屬下福利機構，表現營商不忘行善的熱心精神。

圖：牛奶公司集團總監軒尼夫（中），將善款十萬元送交公益金副贊助人羅理基爵士。左立為公關主任許瑞傑。

有問各個好機構
如何安老助傷殘
獅子山下反應好

「獅子山下」是一個平實而精彩的好節目，上一輯「行」播出後，觀眾對公益金會員機構的工作又有進一步深切認識。

「行」介紹了三個公益金會員機構的工作，卻讓你知道，善款就是用得其所。這三個出現在螢幕上的機構是：香港復康會（協助傷殘復康）。

痙攣會（患有痙攣殘疾的小孩子，使得到訓練扶助）。

救世軍老人院（收容無依無靠老人）。

短短的一個劇集，不可能介紹更多其它好機構，不過，公益金七十一個會員福利機構卻與「獅子山下」這個劇集有點類似——「獅子山下」是平實而精彩。

福利機構是平實地去幫助各種需要援助的人，而當你了解到他們如何推展助人後，你會欣賞他們的存在。

截至	一月廿二日
已收公益金	$7,865,351.95

上圖：南華早報步行團送交善款。左起馬錫炳、潘納麗、公益金副贊助人郭琳珊、易紫蓮、莫湯美。中圖：中華基督教青年會中學同學代表周綺華、何致禮、在校長何世明牧師（右）致師辛兆勛陪同下，將步行善款送交公益金籌募委員會小組主席為于翰夫人。下圖：蘇浙學校同學梁翠珊、陳美萍、陳榮雄、及江鴻芳主任，遞交善款與公益金副贊助人郭琳珊。

港台慈善獎券
鉅獎逾八萬元
每張售兩元請支持

「一齊做好心，踴躍捐公益金」，香港電台為響應公益金籌募運動，首次公開發售慈善獎券，獎品非常豐富，計有汽車、電單車、來回香港東京機票、飛機模型、電子瓦爐、彩色電視機、電子錶、音响器材、台灣旅遊、傢俬禮券等，總值超逾八萬元，全部由港九各大商行機構贊助。獎券每張二元，港台預料可銷售十萬張，為公益金增添善款二十萬元。由一月廿一日起在下列地點發售：

EMI唱片公司。

紅寶石餐廳及餅店。

通利琴行港九各分行。

樂聲琴行。

大華電器傢俬市場。

永勝商行（香港總公司）。

華瑟娜世界及儀態學校。

九龍眼鏡公司。

香港電台。

攪珠開獎定於一九七七年三月十九日星期六上午十時假大會堂劇院舉行，屆時由廣播處長何國棟担任攪珠，港台更備娛樂節目助興及作現場轉播。

香港電台主辦慈善遊藝大會獎券獎品名稱：

一、恆生銀行送出DATSUN 120 Y房車乙架。

二、YAMAHA RD 125 C電單車乙架。

三、科學模型公司飛機模型共兩套。

四、國泰航空公司來回香港東京機票乙張。

五、永勝商行伊瑚牌電子瓦爐共十個。

六、大華電器傢俬甘孚先生送出東芝牌十八吋彩色電視機乙架。

七、雷達男庄永不磨損型電子星期日曆錶乙個。

八、飛利浦三合一立體音响器材乙套。

九、樂聲琴行HAGSTROM結他乙個。

十、先鋒牌四合一立體聲音响器材乙套。

十一、迎潮旅行社送出單人台灣七日旅遊。

十二、福利皮草時裝公司羊珠皮短褸乙件。

十三、瑞典歐化傢俬一千五百元禮券乙張。

十四、大昌行贈大利六、五立方呎雪櫃乙個。

十五、李成德美容中心送出美容服務券乙張。

十六、莊氏傢具共十五份。

十七、通利琴行SONICS揚聲器乙對。

十八、翠玥公司翠玥戒指乙枚。

十九、科藝膠紙廠公司一千元禮券乙張。

二十、華瑟娜儀態學校及華瑟娜世界送出化粧品及美容服務。

廿一、金山牌瀨頭鮑翅禮盒共二十盒。

廿二、能達錶廠電子石英錶共兩隻。

廿三、露華濃化粧品乙套。

廿四、金雅飄送出電燭檯乙個。

廿五、永安公司雜誌架乙個。

廿六、通用燭業公司蠟燭共二十枝。

廿七、蒙尼克綜合髮型屋禮券乙張。

廿八、髮式髮型屋禮券乙張。

廿九、幸福家庭送出電蒸爐乙個。

三十、高仕原子筆共三支。

卅一、佳麗寶化粧品乙套。

卅二、馬寶拉洛髮型屋禮券乙張。

卅三、仲生公司獎品（文具及紀念品）。

卅四、嘉禾機構嘉禾戲院贈券。

完成步行善款待收
步行者贊助人須知

（一）先要多謝你的善心，或是出錢，或是出力，支持百萬行。

（二）如今已完成步行，請開始向你的贊助人收集善款。

（三）步行者請依次向各贊助人收集贊助善款，然後將善款（劃線公益金支票）寄香港郵箱八八八號，或將現金存入本港卅一間代收善款之銀行。

（四）若將善款存入銀行，而贊助人需要個別收據，則請將銀行發出之臨時收據，連同表格（存款單）寄香港告羅士打行七二四室公益金，聲明需取個別捐款證明書即可。

（五）贊助人請儘量用支票（劃線公益金）繳付善款，如有需要，亦可要求步行者代向公益金索取個別捐款證明書。

南華早報籌一萬
青年會中學熱心
蘇浙學校捐三千

香港蘇浙學校全體教職員生夠應籌募捐公益金籌款運動，今年特發起集體捐款共三千元，送交公益金，幫助本港七十一個社會福利機構推行服務工作。

香港青年會中學學生則採另一形式支持善舉，該校今年熱烈支持港島區百萬行，籌得善款共五千二百九十多元，同學組隊參加步行，既可行善，又可作一日郊遊，確是一舉兩得的好事。

南華早報每年都有組織步行團，夠應公益金百萬行，今年香港區百萬行，得讀者會會員及各職員支持，又有公司方面贊助，結果共籌得善款逾一萬元，成績美滿。

南華早報步行團，更準備再接再勵，參加新界區、九龍區的兩次步行，如此熱心，確少見。

廖氏賢伉儷
情心更善心
慶金婚善行

善長廖潤生伉儷，日前將善款一千元捐公益金，善款的意義可謂深長，因為是廖氏伉儷慶賀金婚紀念而作的捐贈。

金婚誌慶，是人生一大盛事，際此良辰，能念及行善，是廖氏賢伉儷的金婚紀念，確屬難得。

晨運婦女
太極門徒
行善積福

繼土瓜灣晨運長者、太極班及其它晨運人士捐款助公益金後，公益金近數日又收到兩筆性質類似的善款。

以「晨運婦女」署名的善長交來善款六十五元。

沙田太極班的學員，對行善捐公益金，並不遜太極，亦合捐善款交來，助人為快樂之本。

金豐貿易旅遊公司
電話：5-249142-5
香港皇后大道中卅一號
陸海通大廈一一〇三室
（皇后戲院樓上）
曼谷 特價酬賓團 芭堤雅 五七天遊
逢星期五出發
HK$1,290
特點介紹：
充份遊遍名勝古跡，水上市場，皇宮，玫瑰花園，著名佛寺，古城72府，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，夜總會等，膳宿一流，保證滿意，準時出發，決不散團

阿里山合歡山滑雪團
九天$1490 2月17 19日

韓日九天豪華遊
$2,890
2月17,18,19日
5天合歡山滑雪團 $1,250 2月20,21日
菲律賓6天團 $1,300 2月17日21日
利華旅運 電話 3-880157 3-304544

今達
K671717
K672828
曼谷六天 $1290（逢星期五出發）
菲島六天 $1380（逢星期六出發）
代售世界各地平價機票
專人代辦各國簽證
★誠實可靠 ★服務週到
尖沙咀金巴利道香檳大廈地下商場6A

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一〇六號 H-229081
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九港代理佐敦道碼頭售票處側巢益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓謝趣軒 H-747766
6.九龍城福佬村道二號C瞬達圖書公司 K-838355
7.荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓荃灣街坊會 K-718532
8.西環卑路乍街14號A西區街坊福利會 H-461663
9.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
10.北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-221583

大韓航空公司 國山大飯店 聯合贊助
台灣 七天 $1090
九天 $1190
菲島 六天 $1190
出發：16/2 17/2 18/2 20/2
漢誠遊覽社 K-889734 K-883071

九龍機票市場
東京 870 三藩市1150 倫敦1380 漢城$1170
曼谷 710 溫哥華1480 巴黎1750 菲島$750
星馬1400 紐約1900 雪梨1850 印度$1850
台北 520 多倫多2050 非洲2980 ◁各國簽證▷
彌敦道375號11字樓 K884585 K853297 遠東旅運社

英國護照 ⑤-266108 ⑤-266107
非港出世居港有五年歸化入籍可領英國護照 本部具備多年實際經驗正確指導全部手續。
中華民國護照180綫印均可
遠東機構（旅遊部）。中環威宜大廈三樓211室

春節台灣團
九天豪華逍遙遊 $1290 酬賓團1190
全新行程年廿九出發・持證參加特價優待
台證120特廉機票・百貨批發・聯同機票・
安利 九龍彌敦道胡社生行18字1804A室 K-951635 K-969488

中青旅遊有限公司主辦
畫家江啓明領隊台灣九天寫生團
日期：四月二日 費用：1590（連個人證）
★農曆初一台灣七天、九天團備證者仍可參加★
每月台灣團出發日期：5/3 3/4 21/5 18/6
查詢：請電K-880111-98・或到窩打老道23號青年會

非律賓豪華團5天1390 韓・日8天2580
特快簽證 廉價機票
三藩市1300 紐約2150 溫哥華1700 雪梨1850
倫敦1460 巴黎1700 星馬1420 曼谷740
台北515 東京880 日台900 韓日台1180
萬能旅行社：香港皇后大道中30號興樂行602室 電話：⑤-263855 ⑤-263944

春節台灣五天精選團
初一出發・$1050・包團體證
遨遊：花蓮梨山台中日月潭八掛山
台證$115、各國特廉機票・百貨批發
金航 3-858846 3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈512室電梯⑤

西海包機 台灣 阿里山 豪華九天觀光團（週末）$1580
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華・謝絕帶貨・住宿圓山・希爾頓・涵碧樓・華王
報名查詢・請電：四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈 電話：5-457481-4

3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢・將以往三天住院時間的全身檢查・縮短為三小時即可・為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由十六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台資大樓九樓 電話：7524415 7

台灣 順帶百貨
可賺六百・專人包收
倘過退貨・十足還款
快證100・機票500
新春四天690豪華890
假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327 聯合旅遊貿易公司

福興旅行社特價機票
九龍彌敦道655號胡社生行1804室 ⑧964241 ⑧964242
英國1400 台北520 加拿大1700
歐洲1750 曼谷750 美國1590
澳洲1870 星加坡1410 日本880
代辦各國簽證及旅行團

台灣 五天1160元 七天1280元 九天1380元
春節特價・純粹旅遊
二月十八日及廿日出發・請即報名・辦證需時
主恩社 旺角西洋菜街26號十樓 K859338 K889002

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈906室
H239147 H254272 H254276
英國1100 加拿大1180 美國950
星加坡600 澳洲1550 歐洲1300
台北210 日本400 曼谷300
馬尼拉300 紐約1480 耶加達800

新年團
台灣 九天$1350 七天$1280 五天$1150 四天$690
非律賓 五天$1290 六天$1380
韓國 四天$1550 六天$1890
出發日期29/1 2/2 5/2 12/22 6/2 5/3 年三十，初一，初二，初四
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

美加台北 1500 $520
東京$875 韓國$885 星馬1400 曼谷$630
澳洲3300 馬尼拉$750 歐洲1650
中環雲咸街3號A302室定位⑤237266⑤261548

往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡便・倘過退貨・十足還款
機票$510 快證$115 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

台灣 快證130 七天遊1250 機票510 九天遊1450
代售世界各地機票・百貨批發・特快簽證・
運通旅遊貿易公司 旺角彌敦道601號創興銀行大廈13樓九室
電話：3-859120・3-853757（假日照常）

台證 特快台證$140 特快泰證$220
⑤266108・⑤266107 各地廉價機票
澳洲美加簽證24小時辦妥
星・馬・日・韓・印尼・歐洲・南美特快證
遠東機構（旅遊部）・中環威宜大廈三樓211室

海外旅遊平機票 ★★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號大廈一樓102室 ⑤-233847 ⑤-246196 澳門電話：87268
美國1200 日本420 加拿大1300
歐洲1400 曼谷290 英國1350
澳洲1770 台北250 星馬630
紐約1700 韓國770 馬尼拉370
台灣證$140 澳洲簽證$300
泰國證$220 法國簽證$100
菲律賓$300 中華民國護照$150
美加特快簽證 英國護照$400

在港居住五年有有出世紙均可辦理歸化入籍領
英國護照
中華民國護照180綫印同價
美加澳特快證菲自由團990
世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團
$1480七天
$1680九天
春節團2月15,19及逢週一,六出發
電話：3-676111 676503
九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1103室

買賣樓房 陳榮 以信立業 珠寶 JEWELLERY WHOLESALE 批發
電話：3-671692 以禮待人

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天逍遙遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世興大廈501室

菲島 5天6天 笑哈哈團
豪華團$1190（住海景大酒店）
暢遊：百勝灘、馬尼拉名勝、飛機來回碧瑤二晚夜總會、一流食宿專人領隊。
出發日期：五天17/2 年卅晚 六天20/2 21/2 年初三、四。
◀聯遊：九龍尖沙咀漢口道棋漢大廈804室 ⑧-661142 ⑧-662027
◀聯遊：九龍彌敦道611號萬盛大廈1502室 ⑧-312678 ⑧-312838

菲律賓團特價酬賓
六天$1390（乘菲航客機）
遍遊碧瑤百勝灘各名勝
兩晚夜總會
住RAMADA HOTEL
海威旅遊公司 3-693083 3-692985 尖沙咀何鴻卿大廈一樓F31A

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

聯友 海陸貨運 搬廠寫字樓住宅 二十元

樂信搬屋貨運 港九新界大小貨車
九龍655945・636132
香港566566・562174

萬勝搬屋每箱30元 大搬小搬
九952870 3-951013 龍235835

搬運

菲島精選團
★春節特價・純粹旅遊★
六天 1380元
二月十八日及廿日出發・請即報名・額滿即止
主恩旅遊社 旺角西洋菜街26號十樓 K859338 K889002

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行外李箱
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

七七年度地產展覽專介

開幕典禮

日期：一九七七年一月廿五日
時間：下午五時半
地點：香港大會堂低座展覽廳

秩序表

（一）致詞——霍英東會長
（二）剪綵儀式——由會長：霍英東、李嘉誠、郭德勝聯合主持
（三）酒會（由主辦者孫泳恩小姐陪同各會長及嘉賓巡觀各參展攤位）

大會司儀：盧遠

香港地產建設商會副會長：李嘉誠

香港地產建設商會會長：霍英東

香港地產建設商會副會長：郭德勝

緒言

主辦者：孫泳恩

回憶一九七五年「電子時代」開始，假香港大會堂舉行電子儀器展覽，翌一年，續辦現代家庭電器展覽會，藉以提高社會人士對時代科學，電子產品多獲深刻認識，兩次舉行，薄有成就，本人積累過往經驗，緣以香港近年來工商各業已臻繁榮，此彈丸之地，人口擠迫，居住問題，亟待解決，有見及此，爰有地產展覽之籌辦舉行，因而去年即從事聯絡，幾經策劃，卒底於成，是屆「地產展覽」由本月二十六日至卅一日一連六天，每日上午十時半至下午六時半，在大會堂低座舉行。

是次展覽會參展者之地產業機構共達十七家公司聯合贊助參展，展出內容，其它有關行業有六家陳列攤位共四十二個，除樓宇建築過程示範外，並臚列本港今後兩三年間港島九龍，新界各區營建樓宇，及展出地產機構之發展模型等，輪奐爾奐，盡善盡美，必令蒞臨參觀各界仕女，獲深切認識各參展樓宇單位之特點，對選購住所，租用商業、工業樓宇廠房，知所問津。

開幕儀式，荷蒙地產商會會長霍英東聯同副會長郭德勝、李嘉誠主持，三位會長對本港地產、工商各業經驗豐富，才識超卓，今日蒞臨剪綵典禮，爲臻榮寵，是次展覽依期舉行，實得力各參展機構，贊助公司，工商界，新聞界鼎力欣助，隆情厚誼，聊綴緒言，衷心銘謝。

從香港地產業發展說到工商業的繁榮

香港地產建設商會副會長：郭德勝

香港開埠初期，只不過是一個漁港，但憑其優良地理環境及港口，使其逐漸變爲一個轉口商埠，商業活動遍及東南亞各地。自一九四九年起，中國大陸移民及資金大量湧入，本港因而踏着世界經濟發展步伐不斷在蛻變，工業生產開始興起，使本港變爲工商業城市，其活動伸展到世界各地，從而吸收西方文化與先進科學技術，由紡織、製衣、搪瓶等工業進而發展到電子工業。憑藉香港人靈活頭腦與勤奮精神，使本港經濟能迅速發展。

香港社會之不斷繁榮進步，除了自然環境優厚與人爲努力外，地產業一直肩負起重要角色，地產建設給社會提供良好發展條件，社會繁榮也帶動了地產業蓬勃。

本港地產業近卅年來，不斷促進社會繁榮。祇惜第二次世界大戰後，部份屋宇遭受戰火摧毀，加以中國大陸居民南移，人口突增，房屋供不應求，形成市面租金狂漲，政府爲平定民生，宣佈所有戰前樓宇租金凍結。地產商開始大量興建各式樓宇，當時所建樓宇大部份爲數層高之商住樓宇，用作收租投資或整幢出售，但這銷售方式非一般人士所能負担，地產商開始採取分層出售方式，使中等入息人士有能力去購置物業，此方式爲一般市民所歡迎。

韓戰後，香港逐漸變爲工商業城市，地產商開始興建廠房供工業發展，在互相扶持下，本港經濟得以迅速發展，而地產業務在該數年間隨之逐漸蓬勃，各地盤紛紛動工，每年完成樓宇面積皆有增加。地產商爲減低對銀行貸款依賴性，開始推行賣樓花方式，鼓勵大衆自置物業，安居與協助工業發展，首先推行分期付款方式買樓，使樓宇銷售市場更爲擴大。

一九六五年銀行擠提及一九六七年動亂，使本港經濟蒙受打擊，地產業發展，開始放緩，至一九六九年，地產業又再踏入新高潮，經營方式亦有所改變，從私人企業及家庭式經營，改變爲大規模企業，各地產商爲籌集資金，紛紛成爲上市公司，尤其是華資地產公司，在本港股票市場中佔有極重要地位。

一九七三年本港股市下跌，及後因石油危機使世界經濟衰退，香港地產業受到打擊，但香港居民有特強適應能力，共同努力，迅速使經濟復甦，而出口貿易、工業及旅遊事業再創新高峰。

香港今日之工業，不再以廉價勞工與世界其他各地競爭，而以高級製成品而取得世界市場，廠房所要求水準亦相應提高，目前地產商所興建廠房，必須具有現代化設備，始能適應現代工業需要。香港出口貿易逐年增加，稅項較低及資金調動自由，外資湧入，近日香港已成爲遠東金融中心，高級寫字樓之需求將日漸增加，香港旅遊事業蓬勃，促使酒店房間供不應求，居民收入提高，生活穩定對住宅之要求水準提高，過去樓房設備，未能迎合現代家庭之自動化及電器化，近日地產商致力興建屋邨型屋宇，邨內包羅各種設備，美化居住環境。

香港經濟發展之迅速，使世界人士爲之側目，其人口密度，亦堪稱世界之首，政府爲解決交通擠迫問題，已興建海底隧道及擴建天橋馬路，現又興建地下鐵路，積極解決交通問題。

政府有鑒於市區人口密度太高，現有計劃地發展衛星城市，擴建新界各道路，大力發展沙田、屯門、荃灣、葵涌等衛星城市，大量興建廉租屋宇，又計劃在未來十年，每年興建五千至六千個單位出售，政府鑒於目前工業區如官塘、新蒲崗、深水埗等工業區已充分發展，而開闢大埔、元朗、荃灣、青衣等工業邨，從以上種種事實可以斷言，在可預見之將來，地產業將邁進一新里程碑。

一般人對香港前途充滿信心，這是無可否認之事實，地產業發展與工商業之繁榮有互相連帶關係，從事地產發展行業及與地產有關行業之僱員，在消費市場上有極大影響力，各上市地產公司之業績，足可影響整個本港股票市場，香港地產業發展與工商業繁榮，猶如舟與綠葉，必須互相扶持，始能相得益彰。

獻辭

香港地產建設商會會長：霍英東

香港面積只有四〇四平方哩，人口由戰後五十萬增至四百五十萬，而百份之九十人口，較集中住在十份之一土地，人口密度非常擠逼，居住始終都是急待解決的問題。

近十年來政府與私人建成樓宇比例，由一九六五年至一九七五年止，約爲各半，對解決居住問題，私人發展商也盡了很大力量。

戰後地產行業發展過程，其初期經營地產房屋的買賣，是以整幢出售，當時建築樓宇，大部份都是四五層高，一九五三年分層出售樓宇才開始盛行，樓宇已非富者專有，當時樓價每層均值兩萬元，稍有積蓄的市民，都有機會成爲小業主，一九七二年華資地產公司紛紛上市，一以個人經營方式，轉成具有規模之公衆公司，吸收大量公衆資金，使地產行業更趨向企業化。

香港可供發展的土地不多，近年大量開山填海，將舊樓拆卸，改向天空發展，經廿多年來的改建，處處高樓林立，將整個香港市貌爲之改變一新，未拆建舊樓只餘萬餘單位。

近年地產商除市區外，部份轉向郊區發展，加上船廠，油庫，倉庫各大企業公司亦介入改建樓宇，規模龐大，每個地盤住宅單位由一二千個至萬餘個不等。

去年置富花園地產有限公司出售薄扶林道置富花園第一二座時，買家隔兩晚排隊輪購樓花，搶購已達到瘋狂程度，住屋需求，香港每年生死人口比較，增加約六萬人左右，但四百餘萬人口當中，適合結婚年齡約爲百份之十八，約八十萬人，每年登記結婚宗數約四萬宗，此外尚有不少市民需要改善居住環境，形成大量住屋需求。

至於房屋的供應，私人住宅現有約三五七，四八〇單位，其中戰前舊樓佔一二，四三〇單位，政府公共屋邨建成五十六個，計有三十五萬戶，共住一，八二〇，〇〇〇人，安置區約住五一，〇〇〇人，現時尚有三拾萬戶申請等候入住公共屋邨。

政府十年建屋計劃由一九七四年開始至一九七六年已完成有二六，〇〇〇單位，可住一八〇，〇〇〇人，預算由一九七六至一九八〇年每年增加至三二，〇〇〇單位，每年可容約一六〇，〇〇〇人，要滿足所有申請人獲得居住仍需等候多年，估計到一九八〇年後，政府和私人建屋將有大量增加。

目前因爲地價過高，建築費增加，影響樓價與租金上漲，而市民收入與樓價形成脫節，購買樓宇改善居住環境深感困難。

今年政府重估差餉，物業課稅租值，增收差餉及物業稅，及可能未來按年遞增徵收差餉率，使買家及私人地產發展商對置業投下陰影。

解決香港房屋問題，政府與私人發展商應負重大責任，應由政府出售更多廉價土地，俾私人興建更多廉價房屋，同時銀行舉辦長期低息貸款，對解決香港房屋居住問題，將會起了更大作用。

香港地產的展望

香港地產建設商會副會長：李嘉誠

在展望香港未來數年地產市道前，必先回顧一九七六年本港物業發展情況，自一九七四至七五年世界經濟萎縮，波及本港，一度趨于低潮的香港物業，已在一九七六年內漸告復甦，尤其在七六年下半年內，有極滿意之進展，隨着工商業轉趨活躍，地價復告飛漲，各類樓宇銷售暢旺，較之七五年度售價平均上升約兩成，而官地競投復趨熱烈，若干地區拍賣成交價，在程度上與一九七三年初期相若，估計七六年建成住宅樓宇接近二萬個單位，根據差餉物業估價處預測，一九七七年建成之住宅樓宇將超過二萬一千餘單位，目前建築中地盤猶如雨後春筍，空置樓宇逐漸減少，上述情形正反映出本港物業前景最爲樂觀，這是值得令人鼓舞的。

如再深入分析香港七七年度物業前途，仍將繼續維持，原因在于下列各方面：

㊀香港環境安定——稅率及通貨膨脹率低，旅遊業、工商業仍可見暢旺，西方國家經濟不穩定，若干外地資金不斷流入，加以政府新界各類地區建設計劃，如沙田、荃灣、葵涌、元朗等已在開始積極進行，導致香港爲一個極有利投資選擇對象。

㊁購買住宅樓宇需求殷切——本港人口不斷增加，人口估計多數早婚，結婚後組織小家庭成普遍現象，更不斷提高生活水準，稍有經濟基礎者，亦均渴望自置樓宇，不但可以保值，且可免原已高昂租金之加租威脅，加上目前息率低，購樓分期付款長，因此購樓需求始終殷切。

（三）樓價不會下跌——目前一般地區住宅樓宇售價約在三百餘元一呎，但其地價均爲以前購入者，如照目前官地拍賣成交地價，每呎已超過三百元，加上建築費等，另一方面由于本港建築業蓬勃，建築工人工資及材料亦會逐年上升，政府大規模建設已在前，開始至于建築工業人工及材料過去二年來上升，新建者自有不少一定之需求，方面商業寫字樓之需求亦將維持，中區爲主，中區目前地價仍爲本港有史以來最高者，其最大原因在于中區可資發展土地已極少，各大銀行，商店，公司，洋行，大百貨公司等均集中於中區，且商人工作業務，時間寶貴，加上商業等種種因素，更形成中區商業重要性，雖然目前商業樓宇租售方面較之住宅及工廠樓宇略見遜色，但如屬地點，設計及材料設備優良者，租售方面仍無如何困難，售樓價由於成本關係，亦無下跌理由。

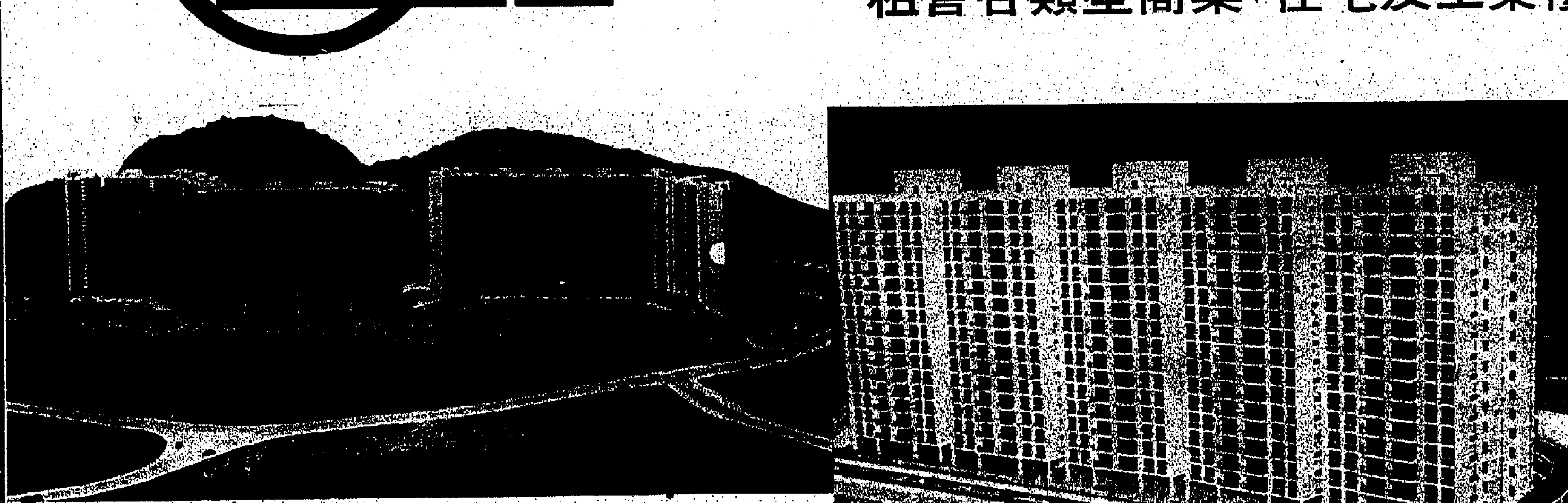
近年來本港物業經營有一種新趨勢，由於港九市區可資發展土地有限，形成市區地價更見高昂，乃逐漸向郊區如新界等發展，另一種新趨勢即集中於較大規模之集體發展，因此，擁有龐大資金之地產商集團日後將更佔優勢，此種推動力，將更有助于本港地產之蓬勃發展。

人口，雖然不斷膨脹，但亦爲一種可貴資產，因本港人仕大都工作勤奮，此所以創出今日香港之成功地位，在地產局面，亦更間接創出今日香港之蓬勃。過去數十年來，本港人適應力強，在經濟上及工業上之競爭，最後仍能立于不倒之地，且能作更進一步之發展，此點對本港前途而言，亦增加信心不少。但地產業者應往適當方針，損害與否，均足以影響本港地產業，如政府在施政方面有好的意見，可使本業受到重大打擊，任何人仕對社會之加稅，研究，考慮及接納，使任何對本業不利因素減至最輕，程度爲重要，至對本業地產發展繁榮，亦應有水準服務提供，美化生活，使社會人仕對購樓更具最佳信心，最後，本人亟須指出者，于地理環境關係，易受外界影響，本港尤其無論在技術與設備上必須不斷改進，並力謀加強及爭取新地區之出口，對象因本港地產業興旺與否，工業方面高低潮乃過息息相關，地產業對于未來之前途仍抱樂觀，願共勉之，以迎接並帶來本港更繁榮之一年。

長江實業(集團)有限公司

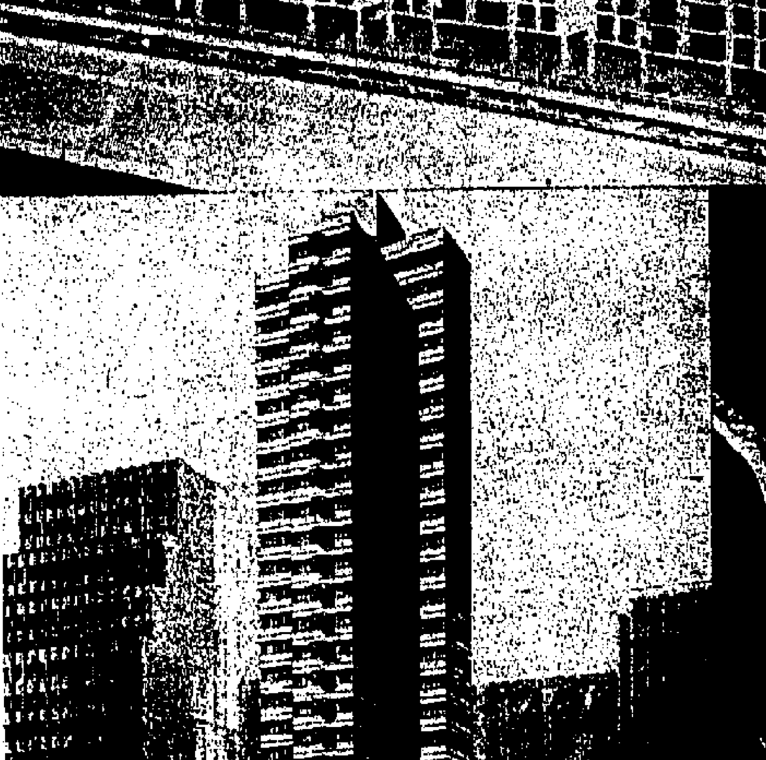
實事求是　穩健發展　以服務香港爲榮

租售各類型商業，住宅及工業樓宇



鳳凰閣 尚餘86年期
香港半山堅尼地道鳳凰台1–16號
住宅單位面積分1234、1007及983呎三種，戶戶單邊，房房有窗。另設私家車位317個。
開始預售中，部份現已建至頂樓。
每呎售價由$250起，首期5%，入伙前付足20%，餘款十年分期。建築期間絕不計息，入伙後開始分期。

賽西湖大厦 999年期
香港北角半山區賽西湖舊址
具全港獨一無二810,000方呎園林地之豪華住宅，大厦祇佔地6%。另設游泳池，網球場及商業中心。
住宅單位面積分1260、1490、及1640呎三種，戶戶單邊，房房有窗。
並設停車場三層，共有車位1157個，車位充足。
發售中，僅餘少量單位，本年底完成，每呎售價$291起，首期僅付5%，入伙前付足20%，餘款十年低息分期。建築期間絕不計息，入伙後開始分期。



東曦大厦 999年期
香港灣仔皇后大道東12至22號（大佛口）
交通極爲便利，往中區辦公即使步行僅需七、八分鐘。
住宅單位面積分585及550呎兩種，戶戶單邊，房房有窗。
發售中，本年四月份完成。
每單位售價由$184,000起，首期一成，入伙前付足三成，餘款十年分期。建築期間絕不計息，入伙後開始分期。

青山別墅 尚餘21年期
新界青山十七咪半（青山酒店舊址）
別墅樓高六層，並設有廣大花園地，風景優美，視野廣闊，本別墅前臨沙灘及遊艇碼頭，爲區內稀有之高尚住宅。
已落成，租售中，每單位售價由$252,000起，每呎祇售$170。

說明書備索

香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（9字）　電話：5-262381（8線）

新法建築可防地震 地基離地兼具彈性

自古以來，人類建造房屋的目的，在於抵抗自然界的侵害。一般的傳統建築方法均强調如何以堅固建築物本身，藉以防禦及抵抗任何震動；但這只能爲人類作普通的防禦任務，而不能抵受較爲猛烈的地震災害。近年來在英國科學家的不斷研究之下而有所改進，這批現代的科技專家正在進行的研究建築技術的工作，與傳統的建築方法大相逕庭。

他們所提出的這種革新建築技術與傳統技術之最大分野在於新技術乃利用一種彈性的聯接物，使建築物本身與地面隔離。這種方法不單止可以吸收地震之能量，同時能使建築物不受風力影響，從而避免破裂或倒塌以危險。

任何建築在沒有屏障的曠地上建造，都難免會有倒塌的一日，對於這種自然現象，現時仍沒法可以避免。

不過大部份地震之成爲災害，乃由於建築物受震動而倒塌，使受震地區變成廢墟，令到供水、電源、消防等之設備及工作被擾亂。火災及瘟疫最容易在這種情況之下擴散而至不可遏止。爲對抗此種自然的震動力量，建築物與建築物之間必須保持一定的距離。地震之强度以麥克特制量度，分爲十二級，目前的研究者重在於尋求一種方法使建築物能抵受强度達九級之地震。

關於上述革新建築技術所採用之彈性承軸乃以天然樹膠所造成，最早採用這種技術的爲在橋樑方面的建築，其所用之彈性承軸更加的鋼板，以增强彈力，而擁有地下鐵路系統的各大都城亦隨後採用此種新建築技術，去減低由地下鐵路系統所造成的震動。

天然樹膠有其本身的特點，非人造膠所能比擬，最適宜用以製造彈性承軸，有鑑上述物料之研究是由英國樹膠生產商研究協會所資助。

此項新建築技術研究中的理論及數學部份乃由阿瑾斯研究發展公司負責，他們曾在英國西敏寺迦占姆公園建造全倫敦首幢實用上述革新建築技術的平房。

震動力由一物體轉移到另一物體的物理現象乃是以一個彈性的聯接物爲媒介而進行，這是至爲明顯的。英國樹膠生產商研究協會的杜爾漢先生有一個簡單的示範。

他首先持着一條形彈簧的頂部，底部懸以一物。當他慢慢地上下移動彈簧，該懸物仍然緊附着彈簧；但當他繼續增加動作程度，懸物逐漸作出反應，而其移動的幅度亦隨着手部動作之速度加快而增大。

這是一個物理學上共鳴的現象，彈弓與懸物對震動均產生一種自然的震動頻率；事實上任何事物亦一樣——音樂之產生亦基於同樣原理——當杜氏手部動作的頻率與附有懸物的彈簧的天然震動頻率相等時，則爲震動幅度最巨之際。

不過當他繼續增加手部動作的頻率時，懸物的移動幅度卻相反地逐漸減少，而當他發揮手部所能發出之最大力量時，懸物卻毫不移動。因爲差不多全部能量均被彈簧所吸收，其工作情況如一具止音器所作的一般。

這個簡單的示範亦能在實際環境中試驗，大家都知道建築物任何一邊受到震動，就會影響整幢建築物。所以一幢建築物如直接建造在地面上，那麼地面之任何震動將直接的轉移到建築物之上。一次强度的地震，足够使建築物粉碎，因爲其堅硬的結構沒法抵消由地面傳來的强大震動力量。

如果建築物應用杜氏的示範而在彈性承軸上建造，則能轉移大部份因共鳴引致的震動，而只承受很微弱的震動，因爲地面之震動頻率比附有彈性承軸的建築物的自然震動頻率高得多。所以要使建築物能抵消由地底震源，必須首先找出地面之震動頻率，然後設計一幢建築物的結構，使其自然震動頻率必大大低於地面之震動頻率。

在倫敦，部份地區由於地下鐵路系統而改的地面震動，其頻率常達每秒二十週波，一幢建築物如附有自然震動頻率爲每秒七週波的彈性承軸，地面的震動頻率經轉移部份能量後，當減爲十週波。（震動頻率永遠不會減至零）。

此種彈性承軸，乃由鋼與樹膠塊製成，其設計當然要能負担建築物的全部重量。用鋼製造彈性承軸，會產生不能消減邊沿震動的缺點，此對於整幢建築物有極大的擾影響，而用强化樹膠製造則可兼顧邊沿震動而消除之。

在建築物的靜止重量之下，以樹膠製成的彈性承軸與其要負担的歪斜度之間有一種非常簡單的關係。

基於此，如果歪斜度約爲半厘米，就可計出建築物的自然震動頻率爲每秒七週波——適合支持一幢建築在地下鐵路系統之上的大廈。這個數學上的關係更指出靜止的歪斜度愈大，其自然震動頻率愈低。

這個事實對於改進「單座分體式地基建築法」抵抗地震的能力，有極有的關係。地震之最低震動頻率約爲每秒一至二週波；所以，根據所須條件，這個彈性承軸的自然震動頻率如要低過每秒兩週波，一定要具備極大的靜止歪斜度。

換句話說，就是彈性承軸的彈力必須比那些常受地下鐵路騷擾的建築物，所須的分離度爲大，始能支持建築物本身的全部重量。

南斯拉夫的斯哥芝地方，有一家瑞士公司以這個新概念用以建造一所防震學校。這個地方在數年前曾發生一次嚴重地震。

他們的建築，設法使身邊沿的自然震動頻率降低至每秒零點六四週波，而整幢學校的自然震動頻率則降至每秒一點八五週波。任何一個人都會計算出這個因巨大歪斜度而導致的低頻率的數學關係。

該所學校乃建築在五十四塊天然樹膠塊上，每塊樹膠均要乘担四十五點五噸的壓力；其建築只有三層高；根據瑞士式計算，當地面之震動頻率爲每秒五週波時，建築物的水平分離度爲百分之九十八點三，而垂直分離度爲百分之八十點二。但更低的震動頻率，則尙未有任何資料。

這個嘗試尙未完全瞭解「彈性分離或地基建築法」的全部優點，因爲南斯拉夫政府仍堅持採用傳統的穩固建築法，由於他們認爲新建築法缺乏可以理解的動力分析理論依據。

英國樹膠生產商研究協會更加强研究，深入探討地震儀所顯示的真正地震頻率論數。阿瑾斯研究及發展公司已設計出一種電腦系統及利用一幢六層高建築物作爲計算加速器，互相替代性，及結構方面之理論及實驗的用具。經濟學的分析更爲整個研究計劃中重要的一環。

他們所作的種種努力，目的在不單止要找出建築物與地面的分離程度的真正論數，更要使建築物採用較少的堅固材料而能使其如建築在無震區一般安全寧靜，這是一個經濟學上非常重要的問題。

現時有另一種新的難題出現，但已有解決辦法；這個難題就是建築物抵擋風力的軟弱性，要解決這個難題，只需裝置一種機械的「保險製」——用適當的材料去鞏固彈性承軸，以抵抗由各方面吹來的風，而此等「保險製」會在地震發生時自動失效，以保持建築物與地面的分隔性。

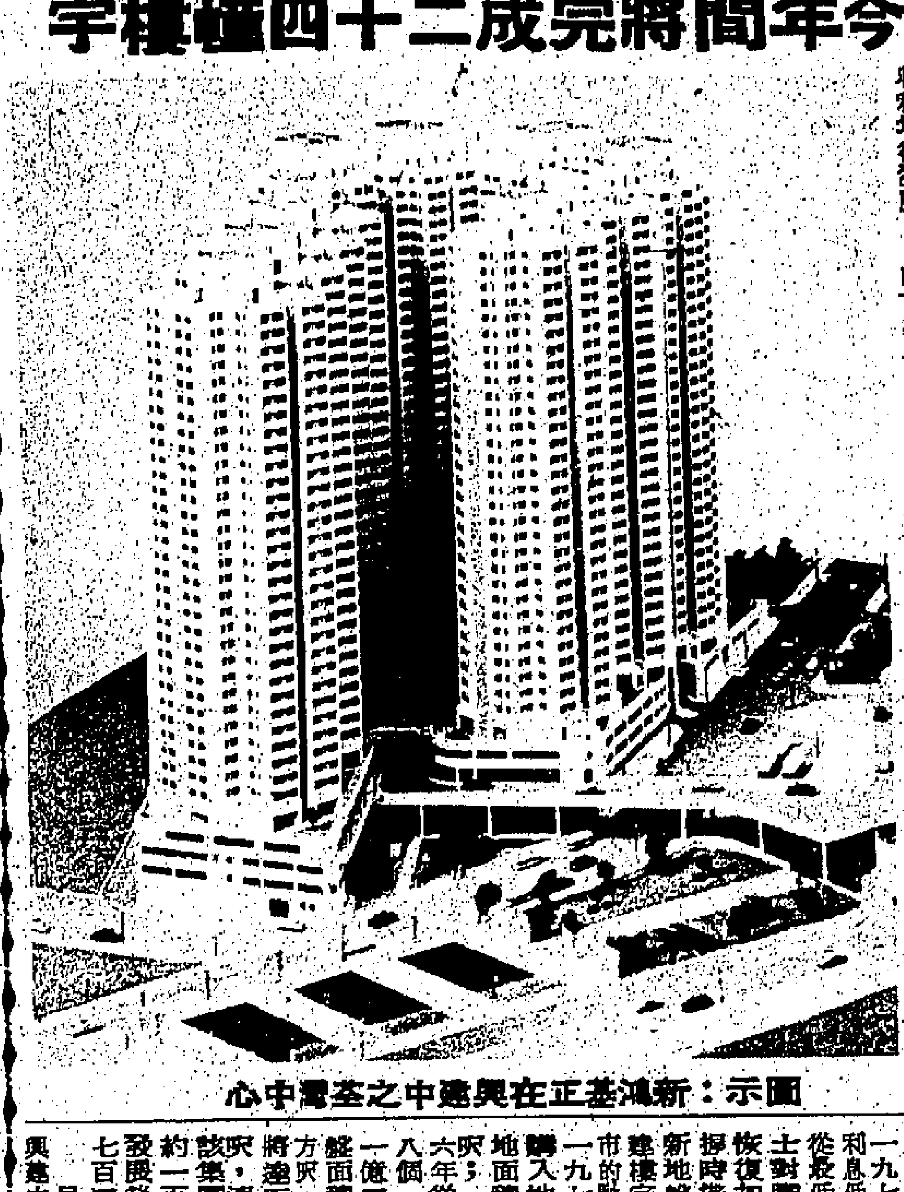
這個革新建築技術，是人類抵抗自然界力量的一大突破，政府應設法去實行這個方法，爲居住在地震區的千萬人提供一個安居的機會。

七七年地產展覽專介

新鴻基地產業務蓬勃發展

分散地區投資爲經營主要策略

由去年至今年間將完成二十四幢樓宇



圖示：新鴻基正在興建中之荃灣中心

新鴻基地產發展有限公司，是本港的公衆地產集團，近數年經營業務的迅速擴展，堪稱突飛猛進，甚至足以左右整個香港房地產業的發展。

該集團一向的經營政策，是分散地區投資，主力於發展地產業務，廣置經營與收租均衡發展。目前的主要盈利來源，乃賴於銷售樓宇，同時亦物色收購適合於作收租用之大型樓房物業出租，以增加租項收入。另一方面，該集團則不斷加强樓宇分期貸款活動，此舉不但有助於樓房銷售，而且更可使公司方面有長期性利息收入。此兩項收益逐年增遞，所佔總盈利之百份率亦比例增加，使公司盈利更趨穩定。

此外，除按照公司一貫不散投資政策外，亦進行選購大規模之地盤，以作長期經營，購買大地盤，平均地價較爲相宜，大規模建築費用亦較爲低廉，以較低成本可以較低價格出售，而且新型屋邨發展計劃，使市容更爲整齊，居住環境更爲優雅，樓宇銷售率必高，保障了公司理想穩定的收益。

現時，新鴻基地產發展有限公司擁有的荃灣三二〇地段，地盤面積約二十四萬平方呎，將包括興建二十座多層商業住宅混合式樓宇，建成後的樓宇面積將逾二百萬平方呎。整個計劃共有五千單位，每單位面積由三百平方呎至五百餘平方呎，共可容納居民二萬人。由於地盤購入價格較低廉，將來樓宇售價堪稱廉宜，適合於一般經濟收入家庭購用。爲配合城市發展，該集團最近將原來的發展計劃加以修改，使整個新型屋邨建成後更爲完美，該層單位將爲舖位、酒樓、及停車場、並設有戲院、遊樂場、托兒所、銀行、商場及學校、上層單位則爲住宅，成爲一獨立新型屋邨，環境優異。整個建築計劃，建築費需用一億港元，不過，此龐大建築費用，該公司另已有所安排，並預算以長期付款辦法出售予置業人士。第一期之五幢高層樓宇正在興建中，預算在一九七八年初便可完成入伙，第二、三期之樓宇，亦將在開山及填坭地基工程完成後，預料不久亦即進行。

雖然新鴻基地產集團有其本身業務宗旨，但在實際經營中，則採取穩健的靈活運用的措施。一九七四年世界經濟陷於低潮，本港經濟局勢未明朗，房地產業走下坡之際，該集團曾一度減少購入地盤，以避免莫須有的損失。但自一九七五年初，因國際利息低降，世界經濟從最低潮好轉，各界人士對購置物業信心逐漸恢復加强，該公司之把握時機，開始大量購入新地盤，並着手加緊興建樓宇，以迎合房地產市的甦醒。一九七四至一九七五年度，該公司購入地盤共十三個，估地面積達二十餘萬平方呎；一九七五至一九七六年，新購入地盤共九十八個，地價成本總值約一億二千萬港元，地盤面積共六十四萬餘平方呎，發展後樓宇面積將逾三百二十五萬平方呎。該集團連同既有之地盤總面積約一百一十萬平方呎，發展後的樓宇面積將逾七百二十萬平方呎。

目前，該集團屬下興建中的地盤，共二十六個，除十八個爲該集團本身的物業外，其餘之八個地盤爲代其他公司管理及計劃建築等，該地盤正按照原定計劃興工，進展成績令人滿意。其中較重要地盤，除荃灣三二〇地段外，尙包括：

一、沙田第一段填海發展計劃，佔地面積共四十六畝，估計全部樓宇建成後之樓宇面積約六百餘萬平方呎，該集團將佔百份之廿五，現正進行與沙田新市填海工程。

二、計劃在荃灣五年內完成，全部建成住宅商業樓宇估計共二百萬平方呎。

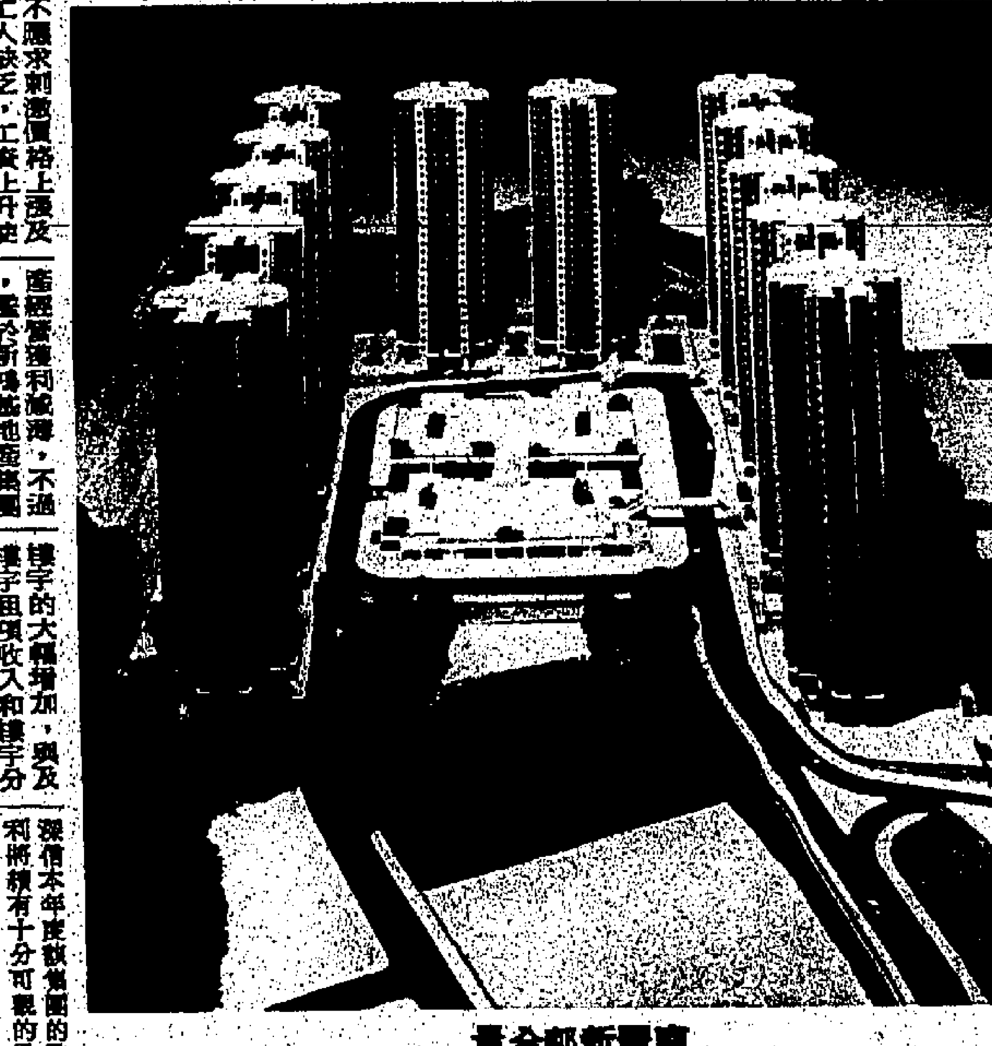
英美烟草公司地盤由該公司與九龍公司合作發展，地盤面積共六萬九千餘平方呎，該公司佔百分之三十，初步圖則擬建七五五股權三十層高級商業住宅混合式大廈，樓宇面積約八十餘萬平方呎，另車場六層共三百個車位，全部工程將於一九七八年時可完成。

三、薄扶林區八〇六及八〇七地段，面積逾二十萬平方呎，由該公司與另一公司合作發展，各佔百分之五十，該公司負責主理發展計劃，將興建五座高級住宅樓宇，圖則已獲當局批准，即進行地基工程。

一九七五至一九七六年度，由新鴻基地產發展有限公司共興建樓宇九幢，已入伙七幢，一九七六至一九七七年度，該集團估計可興建二十四幢樓宇，由此可見本年度新鴻基地產集團的業績將較上年度更爲豐碩，儘管由於建築材料的供不應求刺激價格上漲及工人缺乏，工資上升使地產建築成本增加，成產經營獲利減薄，不過鑑於新鴻基地產集團業務的迅速擴展，建地樓宇的大幅增加，與及樓宇租項收入和樓宇分期貸款入息穩健增長，深信本年度該集團的盈利將有十分可觀的增進。

南豐集團穩步發展

南豐新邨今年中可落成



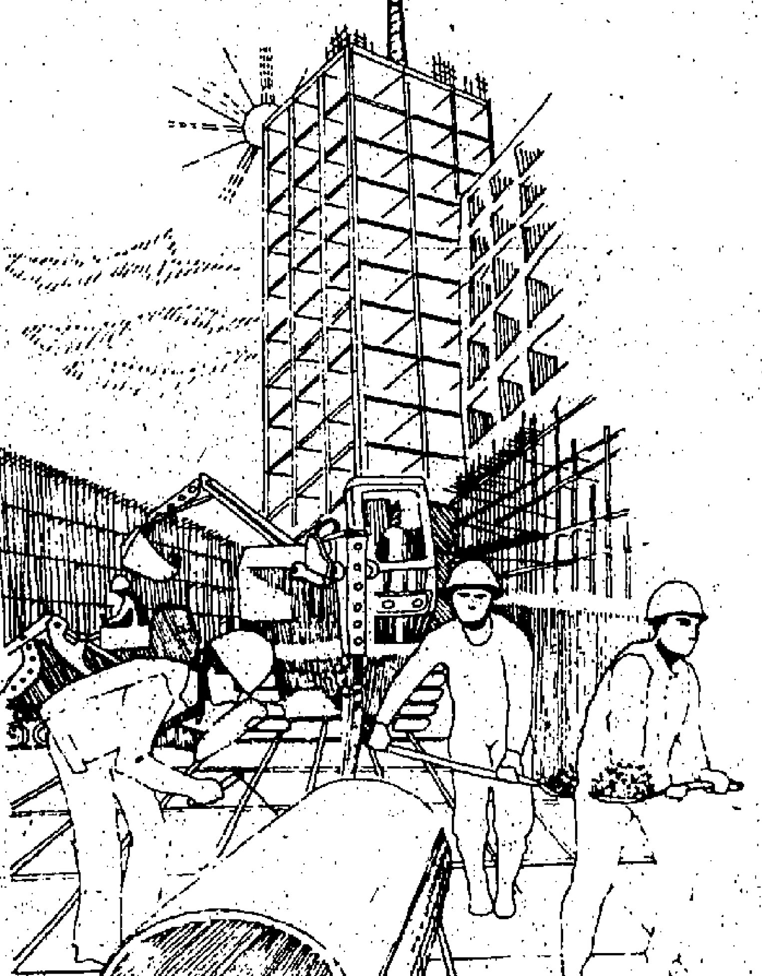
南豐新邨全景

南豐發展有限公司爲南豐集團成員之一，經營地產業務，南豐集團發展及管理之物業面積五百五十萬平方呎，已出售樓宇方面十五萬平方呎。

其中位於英皇道之南豐新邨，有建築面積一百六十八萬九千呎，該邨佔地十二萬平方呎，包括十六座住宅大廈，總面積之中，故花園、空地、林蔭大道等佔地特多，環境優美，可眺望香港海港、鯉魚門及獅子山景色怡人。更且單位面積由四百七十四至一千一百二十平方呎，有天台花園、防盜系統、備有公園，以及交通方便，巴士站鄰近，並在通往市區之交通便利，已有十四家商店在期內開業，第一期已於去年開始發售，第二期即將推出發售，預期今年中可落成。

其他地盤有紅磡馬頭圍道民裕街。該集團之工業大廈已完成，工商業大廈及柴灣道，共七萬六千方呎住宅，九龍塘有十六萬七千平方呎住宅，金巴利道之五萬七千方呎工業大廈，香港百德新街一百三十萬方呎商業，位於北角英皇道之住宅大廈，及九龍元朗、北河街等商業大廈。

該集團物業，包括荃灣大古道之工業大廈，葵涌打磚坪道工業大廈，別墅在青山道之四十層大廈，位於九龍外佐敦道之高級住宅大廈，以及香港銅鑼灣新寧道之豪華商業住宅大廈，南昌街之工業大廈，在發展中，足以顯示該公司對香港前途具信心也。



新昌——經驗豐富、信譽可靠

新昌服務範圍廣……………

- 樓宇建築工程
- 地產發展及工程統籌
- 各項土木工程
- 打樁及地基工程
- 樓宇出售、租賃及代理
- 物業管理及保養
- 置業貸款及保險業務

新昌建築經驗豐……………

- 機場 • 酒店 • 學校 • 醫院
- 商業及購物大廈 • 遊樂場
- 電影院及片場
- 住宅樓宇
- 工廠及貨倉
- 地基工程
- 道路工程之建造及保養。

新昌集團(香港)有限公司

香港聯邦大廈601-4室・電話：5-225167

西摩道17-21號　999年期

雅景大廈

半山區高級住宅

環山面海 雅景怡人

圖則特佳 間格優美 兩梯兩伙 758-765呎

廳房全用鋁窗，柚木地板，門面外牆顏色玻璃紙皮石，防盜系統，入牆暗線電燈，煤氣，公用電視天線，套庄顏色裙邊浴缸潔具齊全。

一成定金 十年分期

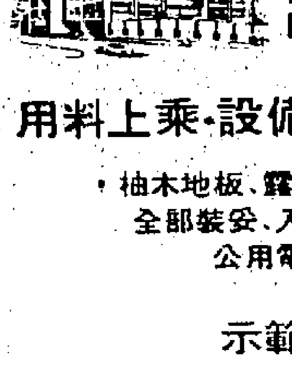
地盤電話：5-254386（假日照常）

九龍廣播道八號（佳藝電視對面）

翠華園

向南高尚住宅

單位面積 1233-1282呎



現貨廉售

二成首期 12年分期 低息8.33

每呎$254起

用料上乘·設備齊全 圖則特佳·間格優美

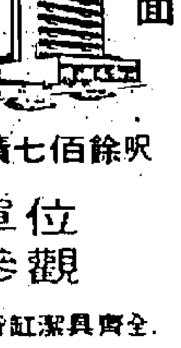
柚木地板、露台鋁框趟門，防盜系統、電燈線位全部裝妥、入牆衣櫥、主人房私用浴室、煤氣、公用電視天線等高級設備齊全

示範單位，歡迎參觀

地盤電話：3-381666（假日照常）

羅便臣道36-40號　999年期

雅緻大廈



建至天面

圖則最佳，環境清靜

半山區-向南高尚住宅 兩梯兩伙，面積七佰餘呎

特價貢獻！ 示範單位 歡迎參觀

防盜系統，入牆暗線電燈、煤氣、公用電視天線、套庄顏色裙邊浴缸潔具齊全。

廳房全用鋁窗、柚木地板，門面外牆顏色玻璃紙皮石。

地盤電話：5-246312（假日照常辦公）

香港柴灣道地段30號（近巴士廠）

新藝工業大廈

第一期已全部售罄　第二期開始預售

單位由三仟呎至一萬七仟餘呎

每呎$117起　一成定金 十年分期付款

全部採用高級鋁窗，門面外牆玻璃紙皮石，材料好！

地下車場，通道寬敞，貨運便捷，名廠高速客貨電梯六部，載重4000磅。

地盤電話：5-571660（假日照常）

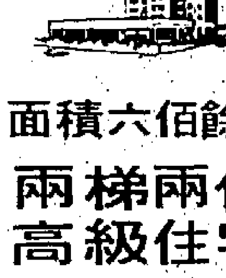
新鴻基

德輔道中61號、香港華人銀行大廈10樓

電話：5-228205・5-241206

詳細說明書電索即奉

九龍勝利道自由道6-8號



售出六成

新麟閣

建至天面

面積六佰餘呎至九佰餘呎 • 示範單位，歡迎參觀

兩梯兩伙 高級住宅　九折優待　一成定金 十年分期

鋁質窗、柚木地板、門面外牆玻璃紙皮石，防盜系統、入牆暗線燈位、公用天線、名廠顏色裙邊浴缸、設備盡善盡美。

地盤電話：3-040888（假日照常）

建築業工人分工精細 先決條件乃緊密合作

在技術水平上劃分，建築工人可分為技師、技術員、技工、半熟練技工，及非技術工人各等級。

建築師（技師級）的工作多姿多采，而且所得的報酬又多，因此，能與之相比的職業實不可數。其他事業亦少有像建築師事業這樣需要有適當性的思巧和豐富的想像力，建築師對於推動社會進步，作出了不少貢獻，他在塑造未來的社會方面，亦佔有重要的一席位。

建築師的工作，實現的策劃和協調所有涉及建築與興建的設計，不論是整個城市的設計，或是細節部份，如傢具或室內裝飾等，在上述範圍內的建築師受委託設計的建築物，種類繁多，大小類型都有，如摩天大樓、學校、房屋、工廠、機場、火車站、購物中心、市議會、大會堂、社區中心、教堂和夜總會等，有些建築師專門擔任城市設計，另一部份建築師則專門擔任園林設計或者將上述任何一項設計與建築物設計，併合於不同的環境中，此外，建築師須不時顧慮到建築計劃的最終費用，並且須適當地運用每個錢，因為所有建築物都是供人們使用的，顧客的生活習慣、工作方式和娛樂等活動，所以研究人們的生活習慣對建築師來說是重要的。

建築師除了負責建築物美術及科學兩方面的設計外，他亦負責起與承建商洽商建築事宜之責任，他必須督導營造工程，與各專家、結構工程師、保安工程師和工料測量員等緊密合作，並負責管理他們的工作，使一切工作協調一致，以確保建成的建築物能符合他所擬定的圖則和規格，及不觸犯管制各種建築工程的法例。

建築師的入息相當可觀，一般而言可達四千元以上，雖然工作至深夜是該行業的習慣，但受新的建築師（不論在私人建築行或在政府當局任職）均在例常的辦公時間工作。

建築業之技術員包括有如估價員、地盤總管等職位，估價員須根據基本資料，詳細開列工程單及設備裝置預算與雜項等開支，以備投標工程之用，此外，他並要估計該項工程所需之工料數量，地盤總管則須遵從既定方法、程序與規格等而管理、指導及負責監督工程與建之工作，此外，他並要與工地之工事項，他必須核計及管制工程進度，判斷工程的進度，必要時與工程師協調工作，並經常呈報上級。[illegible]

技術員在技術員以下，一般而言，又可分為技工、半熟練技工、非技術工人，而技工等類之方面，及工程建築工程，另一類為泥水工、[illegible]、職工、油漆工、[illegible]人等，其技能、[illegible]，男性工人每日工資在四十一元以上，女性工人的工資較男性工人為少。在一九七五年九月份之調查顯示，男性工人每日平均工資為七十六元，女性工人平均工資約為[illegible]元。工作時間則較少，彼等每天只工作八至九小時（在工程繁忙時亦有工作至深夜），每月開工廿六天，[illegible]每月開工廿至三十天不等，每月開工廿六天。

新世界發展公司經營 港島西南住宅區 碧瑤灣豪華樓宇 兩幢巍峨大廈新成 短期內即開始發售

營建高尚住宅區要擁有廣袤廣大的地盤外，還要交通利便，縮短來往市區的距離，才是定居置業者的優先抉擇，新世界發展公司經營之的港島西南區碧瑤灣，儼然成為最適合安居樂業的高尚住所了。

碧瑤灣倚山面海位於薄扶林區，沿薄扶林道經沙宣道轉入域多利道，或從西環卑路乍街經域多利道，即可抵達該處。由於香港仔與黃竹坑鴨脷洲等區經由當局積極發展，往該等地區的交通孔道不斷擴闊和加建，車輛計程由碧瑤灣至中區十多分鐘便抵達了，目前已有私用車輛供住客應用，並擬定計劃不久便有小輪來往港島中區的。

碧瑤灣從一九七四年以來陸續建成高級洋房多幢，經已有幽雅的咖啡座和日用品物的超級市場開設，還開闢了游泳池、網球場、遊樂場等供遊憩康樂。該區預定將佔整幅八十萬方呎地皮十分之一的建築物以外，廣植花木綠化此區，俾達到具有林園之勝。

區內行將落成的第十一及十二座今個月開始發售，全部九九九年期，此兩幢新樓為二十五層高，兩部電梯，每層有兩個寬敞二千六百五十方呎單位，下為停車場，平均每伙有個半車位。

碧瑤灣各大廈用料上乘，外牆舖砌意大利玻璃紙皮石。選用古銅色的名貴鋁窗，露台亦安裝古銅色鋁質趟門及鋁質欄河。

樓內大門用花梨木面實心雙掩門，裝配大門鎖及防盜鏈。

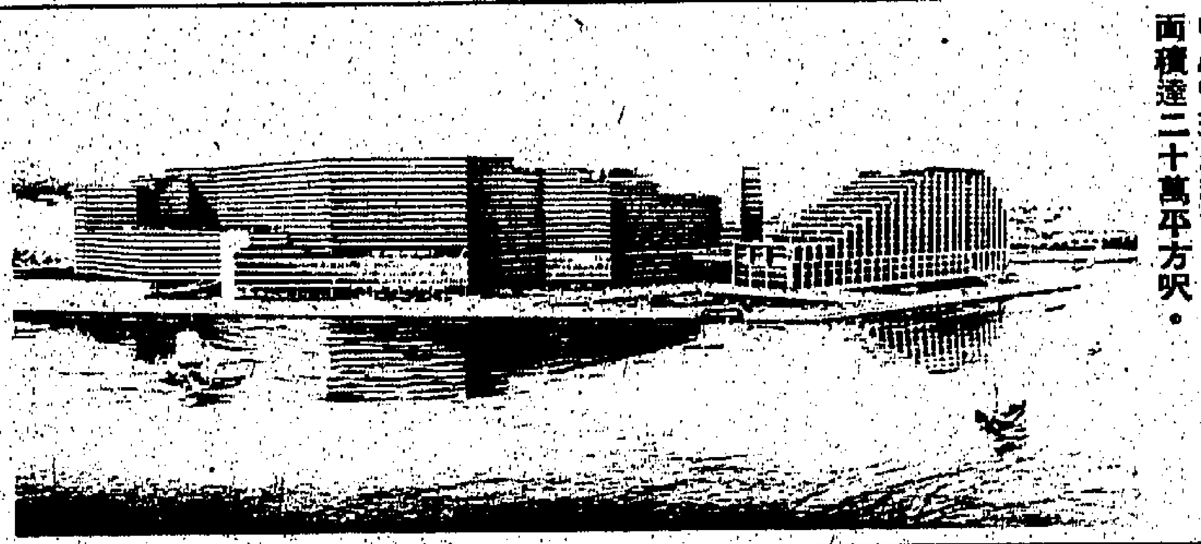
主人房浴室四壁裝雲石到頂，全部浴室地台舖砌意大利防滑美術地台磚，四壁鑲白色及圖案磁磚至頂。全部浴室均裝置美國「家麗牌」裙邊浴缸，面盆及座廁全套，並有冷熱水喉。主人浴室更裝置五呎六吋長浴缸，面盆配雲石枱面。

主人睡房附設特大柚木儲物室。

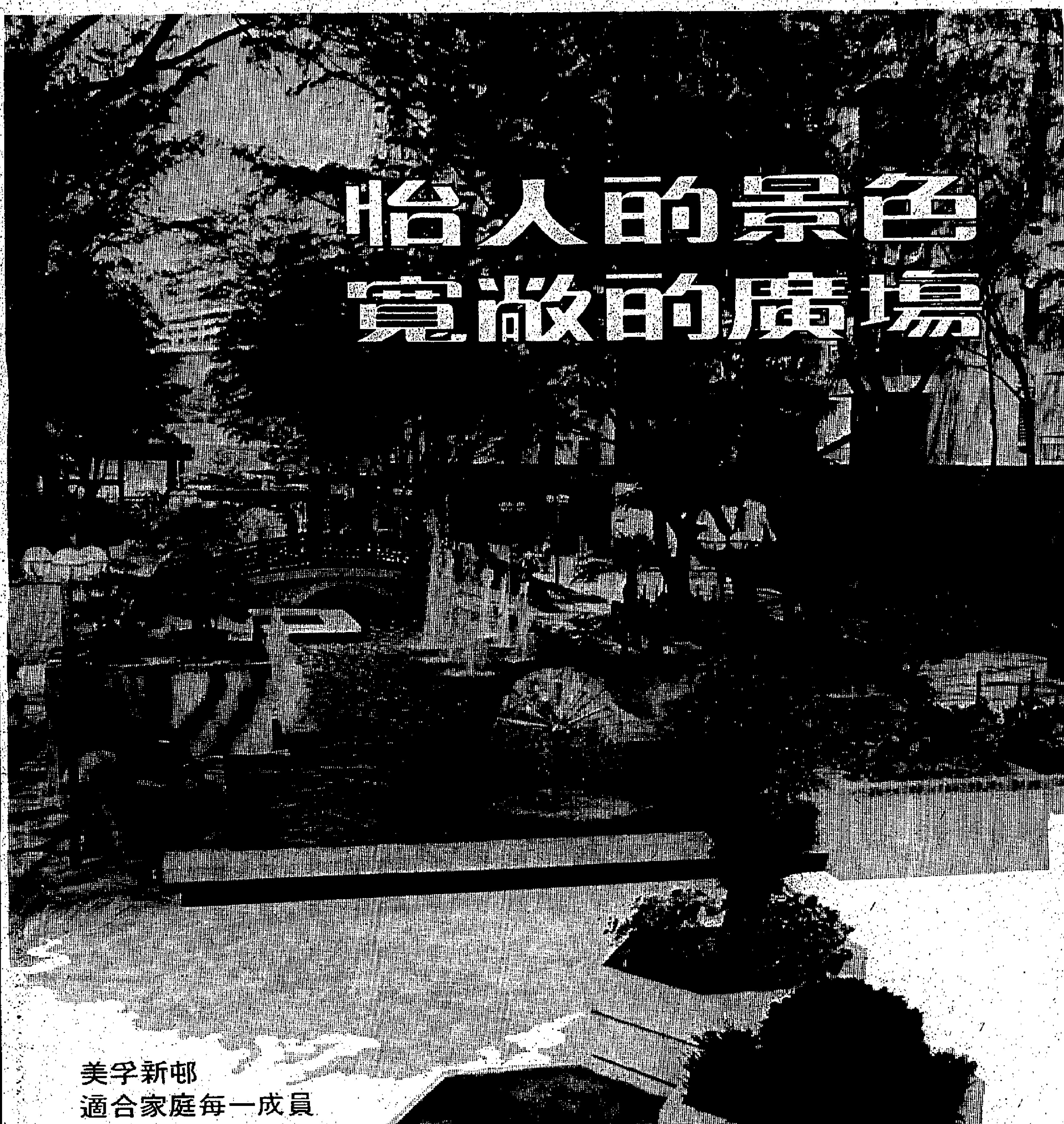
廚房地台舖意大利名廠防滑磁磚，牆邊鑲圖案瓦片至天花板，並裝不銹鋼雙星盆及冷熱水喉。另有全套防火膠板面櫥櫃。

樓內全裝暗藏電線、燈掣及粗幼電插蘇齊全。電視天線及電話暗喉齊備。每戶均預裝有石油氣中央輸送系統，接駁後即可使用。

每個住宅單位安裝有內線電話對講機，大廈入口大堂鋁質大門配有自動鎖，以增住客安全。



圖為：新世界發展有限公司為發展尖沙咀海旁投資數億元之「新世界中心」現正積極日夜施工興建。全部面積達二十萬平方呎。



美孚新邨
適合家庭每一成員

新近落成啟用的萬事達廣場荔枝角花園，是美孚新邨最大的花園。踏足園內，到處可見時花競艷，古木參天，還有設計別緻的噴泉，古色古香的石橋；環境優美之極，正是漫步憩息、遊戲玩樂的好地方。

美孚新邨尚有著名的美孚八景，特色不同，景緻各異。邨內店舖商場齊備；水陸交通，四通八達；屋內設備週全，的確是家庭每一成員的理想居停。

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：
美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

美孚新邨——現代化都市的典範

目前，本港的建築業發展蓬勃，方興未艾，許多樓宇正在相繼興建，亦更許多整體性的私人房屋邨在建築中，環顧全港所有私人建屋計劃，規模最大的，首推美孚新邨。

美孚新邨於一九六六年開始施工，它的興建，揭起了本港地產史上新的一頁，亦為地產界豎立了一個完備房屋計劃的典範，更開創了一條進行相類建屋計劃的先河。現時建築界爭相興建私人房屋邨，與美孚新邨的成功有莫大關係。

美孚新邨的工程共分八期進行，時至今日，已建成的樓宇共有七期，最後一期將於明年中全部落成。

這個龐大的計劃，包括有二十層高的樓宇九十九幢，大小單位一萬三千一百一十個，可容七萬五千人居住，工程浩大，儼然一個現代化的新型都市。

美孚新邨，無論從任何角度來看，實事上已具備了一個現代化都市的各種條件。

邨內包括一切設備，衣食住行各式各樣，都令居民稱善。

美孚新邨每一期都建有一個完善的商場，有百貨店、餅店、肉食店、酒樓、銀行、中西藥房、雜貨店、市場等等，日常生活所需都供應無缺。第四期及第七期更有規模龐大的商業中心，有娛樂方面的設備，有座位一千七百五十個的戲院，亦有適當的設備，另有保齡球場、馬會投注站、兒童遊樂中心等。

教育方面而言，邨內共有中小學五間，幼稚園七間，設備完善。

交通網絡方面，美孚新邨四通八達，邨內有多條巴士、小巴、的士路線，往返新界及港九各區，又有地下鐵路，可說無處不通。

家庭汽車的泊車之苦，邨內居民更不用為此憂慮，因為邨內有多層停車場多個，可容汽車四千多輛以上的停車設施。

美孚新邨的美景足以使人相對目不暇給，而美孚新邨的設計更令人滿意，是戶戶都可見美景，外貌怡人，安排到處都足以[illegible]之內。

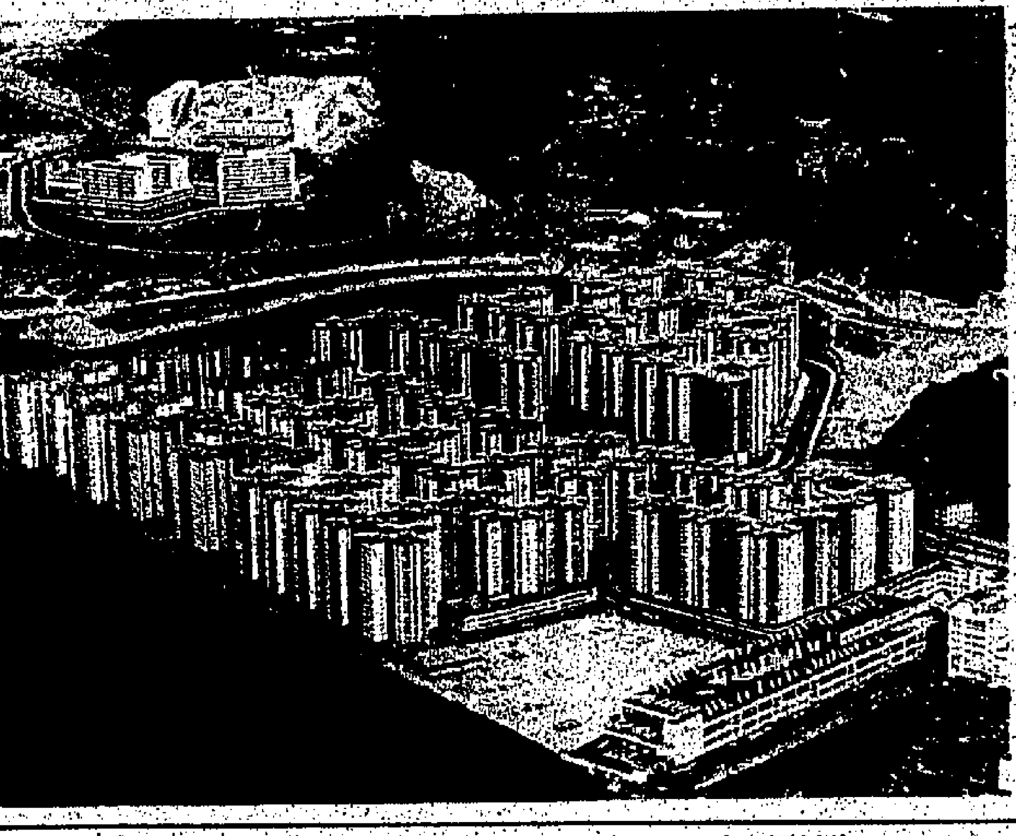
美孚新邨的第七期及第八期寬敞的廣場都是新落成的萬事達廣場，為居民休憩之所。

萬事達廣場新近落成啟用，面積寬廣，為美孚新邨最大的花園，有古色古香的皇后像廣場，[illegible]古色古香，設計別緻的噴泉和水池，還有多座茶亭式的建築物，上有人工石橋，更有一座燈塔，供人休息。另有晚上一番射燈美景。

除了萬事達廣場花園外，每一期亦有美麗的花園，上面是合理的休憩地方，為居民提供好玩的平台。美孚新邨各期的花園，都是由著名設計師設計的，各期的花園都有特色，如美孚八景之「美孚一景」，如台、新園、廣場、合雅、年疊翠、石山、草木、噴泉、水池等，在此美孚新邨中，列為古今都值得一提的新邨設計。

是美孚新邨萬事達廣場花園，佔全部面積二萬平方呎，由美孚企業有限公司支付建築費百萬元。該公司說明，此一對居民安全的保安措施，亦再加強，外戶設有保安員日夜巡邏，大廈亦設電視監察[illegible]。

每戶更另有[illegible]，保安中心近在咫尺，[illegible]美孚新邨已在十年前建築，一期一期的加建，今日全部的實現，[illegible]。



美孚新邨鳥瞰全景

美孚新邨成就的實現，說明了美孚新邨是最理想的居住地點。其意義不僅止於成功地豎起一個現代化都市，更重要的是它改善了市民的居住環境，為市民創造更美好的生活。

煤氣經濟方便 本港市民採用日增 煤氣公司發展業務

香港中華煤氣有限公司之主要業務，是向本港用戶供應煤氣。[illegible]

煤氣公司近年來不斷改進，已逐漸採用石油製氣，煤氣之成份經過淨化，品質純淨，不含毒性。[illegible]

香港各區煤氣供應量：港島約一千九百萬立方呎，九龍約一千萬立方呎[illegible]。

煤氣需求量日增，[illegible]本港市民已有三十多萬戶使用煤氣，公司為應付日益增加的需求，不斷擴充改善各項設施。

置地又一新發展

置地公司在中區擁有多幢寫字樓大廈，以其富麗堂皇及名貴而著名，[illegible]置地公司發展地產業務已有八十多年之歷史，[illegible]

置地又一新發展工程，包括興建大廈兩座，超級市場，停車場，有五層，[illegible]及街市、社區中心、幼兒園、小學、托兒所、銀行、球場、遊樂場、醫療所、社區中心等。

42層 友邦行
AMERICAN INTERNATIONAL TOWER

香港皇后大道中16-18號

自備停車位250個　中區特有

●全部最現代化設備
●中央冷氣調節系統
●名廠快速電梯17部
●特設兩層供醫務所專用
●閉路電視錄影防盜裝置
●電腦控制防火安全措施

第一期經已入伙

租

洽租處：新世界發展有限公司 香港皇后大道中萬年大厦11樓 電話：5-231056
友邦行管理有限公司 香港軒尼詩道一號熙信大厦七樓 電話：5-276124

政府興建多項工程 改善交通促進發展

因地形特殊，世界上所有先進的國家都感覺到交通是一個嚴重的問題，香港因爲地狹人稠，交通問題更爲嚴重…… [illegible]

沿海設高架道路計劃中 打通北角區之樽頸地帶

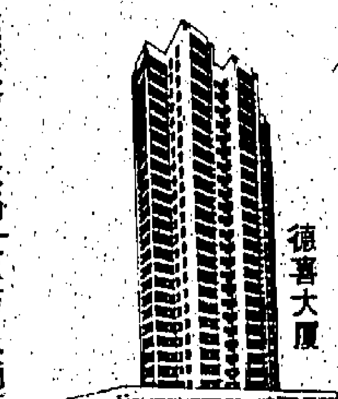
除了興建一條由鋼綫灣至筲箕灣的沿海高架公路外，政府又決定於今年開始…… [illegible]

恒基兆業港九地盤 多幢大廈次第竣工

中小型式住宅樓宇 適應一般家庭訂購

手上擁有一百四十多個遍及港九的大小地盤，而以發展迎合中等階層收入而特別設計的中小型單位，稱譽一時的恒基兆業發展有限公司，在本港的地產業上佔有重要的一席位。該公司作多方面的努力而成的營業效果，目前可說已收一定的效果。該公司的方法是則不假外求，舉凡地產、建築、物業管理、財務、樓宇辦理，由於公司規模大，有一流的人才，有足夠的財力，在地盤多、人才鼎盛下，大規模建築樓宇，成本便自然減低。

由於政府銳意發展新界，恒基兆業亦已陸續購入新界地盤，其中最突出的例子，是該公司與新世界合作在沙田第一號地段興建的大廈，建成後樓面面積達六百餘萬呎，目前移山填海工程正順利進行。恒基兆業只不過成立三年，但發展步伐甚速，該公司的附屬公司永泰建業公司去年盈利千餘萬，由於購入平價地盤多，因此對未來盈利可預期，該公司目前的五幢大廈，已換次完成，計有：


德喜大廈

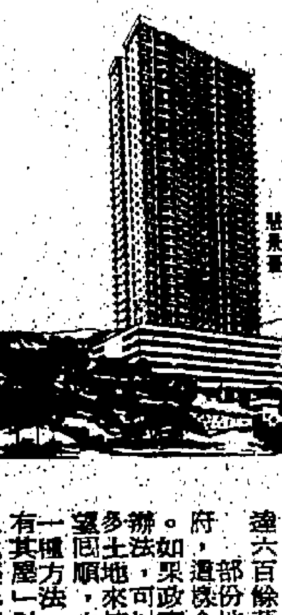
德喜大廈，位於油麻地德昌里一號至九號，宏偉屹立於海傍區，兩面臨街，正面又向南，接近旺角繁盛中樞，四通八達，出入便利。德喜大廈樓高二十四層，兩梯四伙，由名則師設計，外型新穎美觀，室內廳房四正，光綫充足，通爽舒適。建築用料上乘，屋內廳房柚木地板，牆……大方，大門裝有來路門鎖及清晰防盜鏡，廚房浴室設備齊全，每伙分設獨立水錶、晒衣架，此外室內電綫、電視天綫全部免費安裝。每單位售價由十一萬一千元至十八萬七千元，大小分別三百八十一呎至三百九十二呎。由於該樓地點適中，售價合理，因此一經上市，購者極爲踴躍。

祥發大廈

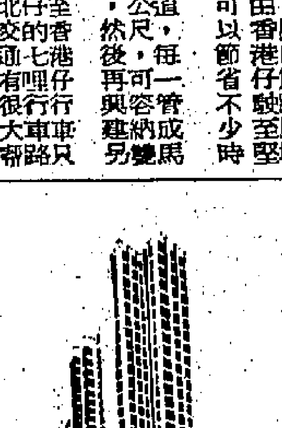
祥發大廈，設計新穎，樓高二十四層，軒昂宏偉的祥發大廈座落於旺角廣東道八六七至八八五號，亦是恒基兆業的新貢獻之一。祥發大廈地點旺盛，鄰近街市、戲院、學校、百貨公司，便於子弟就學，工餘遊興購物，咫尺可達。每層兩梯六伙，三面單邊，各層單位面積由二百七十八呎至四百三十三呎，以實用爲主。建築用料上乘，精工建造，而且設備齊全，廚房舖砌柚木地板，浴室配以顏色浴缸、面盆、坐廁全套，冷熱水喉均備。每戶均裝設晒衣架，公共天綫、電話線及煤氣喉等均預先安排，一經申請，即可應用，全部洋樓設備享受。有分期付款辦法，部份由八萬四千元至二十萬五千元。

富都大廈

富都大廈位於亞皆老街，發立恬靜幽雅地區，前望加多利山，樹木翠綠，清風徐來，後向何文田山，接近旺角繁榮中心區，實爲旺角繁華的理想住宅。富都大廈樓高二十二層，附設有三層的私家停車場，由名則師精心設計，外型高貴脫俗，氣派豪華。屋內各單位設備堂皇，用料講究，廳房舖柚木地板，配山櫸腳綫，全部鋁窗，柚木夾板大門，浴室配有新型顏色浴缸、坐廁、面盆等全套，廚房亦有不銹鋼盆、煤氣喉等。各層單位面積由五百二十四呎至六百一十五呎，訂價爲十七萬五千至三十三萬元，亦有分期付款辦法。適合普通家庭的最大廈，一廳兩房的中型樓宇，位於旺角公路巨街海傍，高速公路兩面向南，分A、B兩座，…… [illegible]

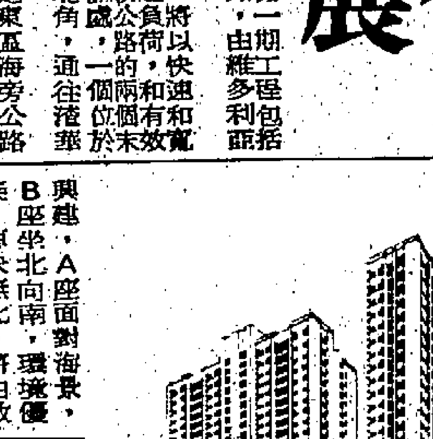

慧景臺

慧景台樓高二十五層，由四百一十六呎至五百一十七呎，售價由十一萬三千至二十五萬五千元，設有分期付款。港島東區堅尼地道一二六——一三〇號，正在興建中之慧景台豪…… [illegible]


順利大廈

順利大廈建在塘尾道(K.M.L.50)，介於碧街與登打士街之間，向南望海，該樓分爲A、B兩座，建築兩座間距離的夾地，作爲居民有萬餘呎土地的花園，此項康樂措施，是大廈另一旁有來往，更換波……海港之美色。兩座每個單位三面單邊，至四面望景，有……房，……光綫充足，特別通爽涼快。建築材料設備，電視天綫……電綫……全部免費安裝。

華樓宇著稱之……高立半山區，縱橫俯瞰全海港景色，四週環境怡靜，木林之勝，既富園林之樂，更增居家人士歡迎的最理想……業安居……想住所。慧景台位於港島東部中心，灣仔跑馬地的交界處，康莊大道，車輛往返便利，具有最接近市區的優點。


順景大廈

興建，B座坐北向南，美景…… [illegible] 該處居民休憩……該大廈全部十六層，由二百七十……單位……至七四萬二千…… [illegible]

住宅樓宇發展趨勢

現在住宅樓宇有一個趨勢是愈來愈高，愈來愈多，而且動輒是一座的自一邨一城，或一九七七年地產界人士之前瞻，一般認爲尚有可爲，利潤方面較早幾年之情形相去遠矣。 [illegible]

恒基樓宇 最靠得住

全港擁有地盤個數最多之地產公司

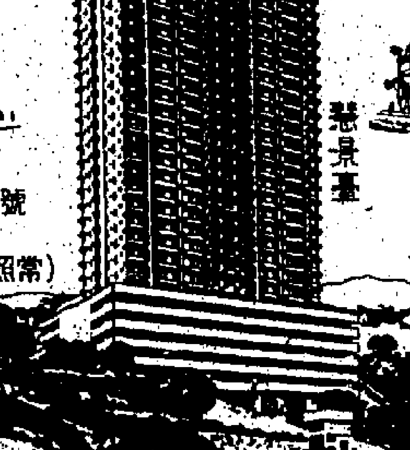
本公司近期推出面市之各類型樓宇，歡迎各界人仕駕臨洽購：

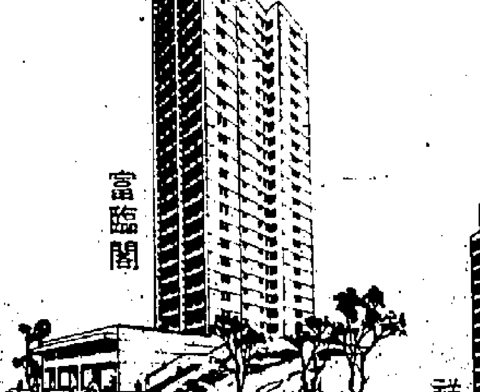
富明閣
香港柴灣道尾C.W.I.L.82地段
(新厦街左鄰，巴士廠對面)
地盤電話：5·561229
(假日照常)

德喜大廈
九龍油麻地德昌里1·9號
(大單邊德昌街)
地盤電話：3·852276(假日照常)

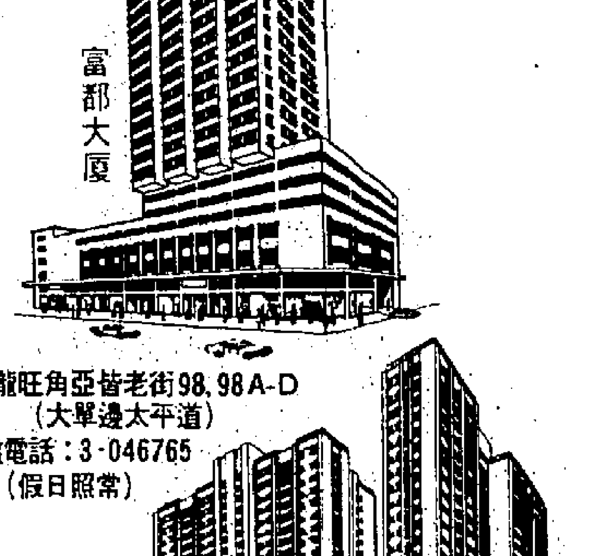
富嘉大廈
香港灣仔莊士敦道222·226號
(單邊茂蘿街)
地盤電話：5·725137(假日照常)

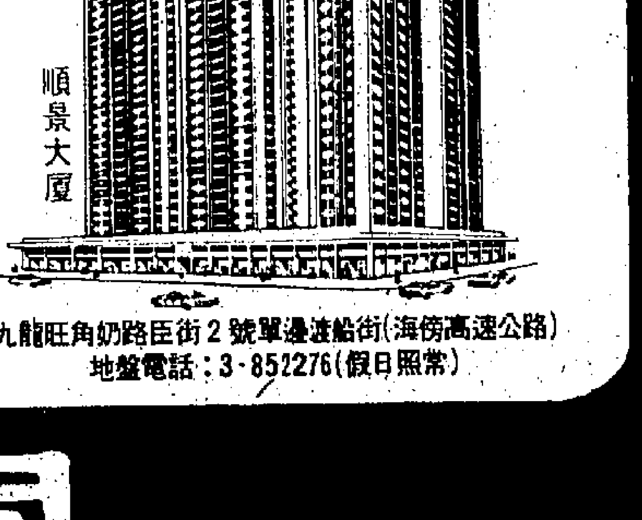
順利大廈
九龍塘尾道K.M.L.50號地段(貼近碧街)
地盤電話：3·852276(假日照常)


慧景臺
香港堅尼地道126·130號
地盤電話：5·736408(假日照常)


富臨閣
九龍太平道9號
地盤電話：3·046765
(假日照常)

祥發大廈
九龍旺角廣東道867·885號
地盤電話：3·852276(假日照常)


富都大厦
九龍旺角亞皆老街98，98A-D
(大單邊太平道)
地盤電話：3·046765
(假日照常)


順景大廈
九龍旺角奶路臣街2號單邊渡船街(海傍高速公路)
地盤電話：3·852276(假日照常)

恒基兆業有限公司

七七年地產展覽專介

本港地產仍有發展 地產公司多企業化

近年，本港地產事業異常蓬勃，地產商已成爲一股新興的力量。然而，除了政治和經濟的因素外，地產商必須具備遠大的眼光，精細的計劃，超人的魄力和無比的勇氣，否則其鉅額投資便隨時遇到風險。

嘉年地產有限公司總經理辛漢楙表示：試想一塊地由購入、設計、繪則、財務安排、興建（許多時還要先行經過遷拆的階段）以至銷售，其間所動用的人力、物力、金錢和時間，都不是少數。假如對未來市道掌握不好，對市民心理缺乏瞭解，對市場趨勢沒有研究，對工資和材料價格估計錯誤，對銷售程序疏於安排，那麼動輒以百萬元爲單位的鉅額投資，所面對的風險，豈是業外人士所能想象？

辛總經理繼續稱：當然，地產商爲了應付競爭，減低成本，除了加强組織，增進效率外，更要參考外地的建築技術和設計觀念，以爲借鏡。例如近年逐漸流行的「沉箱」和「預製構件」技術，在戰後初期是非常罕見的。不過，有了好的老闆，還要好的職員扶助。經營得法的公司，對人才的延攬和訓練，都不遺餘力地進行。家族式的小規模經營，現在已經落伍，將來必受大企業式的地產公司所淘汰。

至於地產商對本港社會的貢獻，辛氏指出：戰後數十年間，地產商除了解決屋荒、廠房荒和寫字樓荒之外，還直接和間接地爲社會製造大量就業機會，造成受薪階級收入增加，提高消費力，促進社會安定繁榮和帶動股市上升，成爲吸引外來投資的重要因素，而政府稅收亦由此得以激增，致有餘力進行社會建設。故地產商對社會的貢獻，確屬有案可稽。

當回想起本港地產業的發展時，辛氏稱：香港由一個落後的漁港，發展成爲戰前的轉口商埠，那種轉變是緩慢而漸進的。那時人們的注意力集中在西環的行庄，地產根本還沒有成爲一種行業。戰後由於政治因素，導致人口劇增數倍，房屋供應成爲迫切問題，地產就變作有大利可圖的事業。雖然石硤尾一場大火誘導出政府的徙置政策，但解決屋荒的主力，依舊是地產商。另一方面，爲了養活數百萬人口，和使資金有正當出路，工業顯著崛起，廠房的需求也大增。工業推動商業，運帶使商業樓宇也吃香起來。

然而，辛氏認爲地產商在發展上亦遭遇到不少困難。他指出：地[illegible]年以前的期間，除了經濟銀行擠提和暴動兩個大風浪外，大致上享受了近二十年工資物價穩定，市民積備增加，樓宇需求大，政府管制寬及利潤豐厚的好日子。由一九七〇年起，著遇股市狂起暴跌，物價銳升，工資踊增，經濟衰退，政府苛例日多，好景已是一去不回。

辛總經理繼續表示：政府的高地價政策，以及收回新界土地後拖欠應交換土地的作風（據新界民政署統計，由一九六〇年起至一九七六年六月底，逾一千四百二十餘萬方呎），因而形成土地難求，地價直綫上升，而且相信還會繼續下去。此外，戰前樓宇在豁免管制後拆建，購買樓花的訂金在運用上受到管制，雖說保障市民，惟難再造成呆賓，增加地產商的利息負担。

辛氏又稱：政府以公用爲理由，低價收購已發展的樓宇（例如淺水埗泰安大廈），或拆卸樓宇一部份（例如彌敦道部份樓宇的騎樓），而只作象徵式的賠償，甚至收回地契批期屆滿的樓宇而拒絕補價續批等（例如葛量洪夫人新邨部份樓宇），使有意購樓的人士多了一重顧慮。政府興建「廉」屋宇，對一般市民可能是良好的措施，却減低了私人樓宇的需求，亦即增加地產經營的困難。政府不求以樓宇供求平衡的王道手法減低租金上漲的趨勢，而採取租金管制措施使購樓收租的投資者觀望。空置樓宇徵收差餉（商業樓宇可申請退回半數），更有百上加斤的感覺。最近，政府更索性向新加坡政府看齊，製訂建樓出售的政策，透過房屋署、房屋協會和地下鐵路公司進行，實行跟地產商競爭，無異是向地產界投下一個定時炸彈！在種種不利因素之下，本港地產商已考慮向外發展。

對本港地產發展的展望，辛氏認爲：本港地產不是完全沒有發展的機會。人口增長的趨勢雖然放緩，始終仍在增加。又由於改善居住環境是絕大多數人的願望（政府已在一九七六年修訂廉租屋面積的政策，由每人三十五方呎增至五十方呎），故房舍的需求是永遠存在的。展望將來，世界經濟的緩步增長中應可再度帶來工商業的好景，因而刺激廠房和商業樓宇的需求量。同時政府在進行發展新界，建設衛星市鎮和廉租屋市鎮和廉大計劃時，難免須要地產商配合發展，因爲政府總不能運來樓、戲院、工廠、倉庫、商店、遊樂場所等等，一律興建。這些都是較爲樂觀的一面。

最後辛氏建議政府在地區發展計劃中，與地產商合作。他表示：事實上，政府在城市重建和衛星市鎮的發展計劃中，爲求全面兼顧（例如避免港島東區交通不能配合人口遷移），應邀請地產界知名人士爲委員，參與策劃；盡量採用官商合作方式（例如沙田海東岸的塡海分地措施），避免籌措大量資金和管理困難的窘境；在釐訂政策時，對地產商應採取鼓勵而非限制的態度（例如地價可減低，或倣照新加坡的辦法，把土地連同圖則開投，當然利潤要有所管制），避免地產商將資金外調，註冊則師應賦予更大責任（倣效電梯工程師對電梯安全負全責辦法），使圖則的批准時間縮短，工務局與其事前阻延，何不改爲事後檢討，有事則向地產商及則師追究責任，豈不減少政府辦事多不必要的工程程序，節省實貴的時間和金錢。

配合社會工程發展 訓練足夠建築人材

建造工業是負責一切建築物如樓宇、廠房、房屋、道路、橋樑、碼頭、水塘等的設計，興建和保養工作的行業，人類對新建築物的需求是永無止境的，社會愈發達，需求便愈殷切，換句話說，祗有有人的地方，便有建造工業的存在。

香港訓練局轄下土木工程及建築業訓練委員會於一九七五年四月舉辦一項有關調查，結果顯示在該段期間內土木工程及建築業擁有勞工四萬九千三百六十五人，其中包括四萬七千六百三十一名工人及一千七百三十四名學員及學徒，但這段時期該行業正深受世界性經濟衰退影響，幸而本港經濟衰退的期間較爲短暫，再加上政府決心實現如集體運輸系統（最近從事地下鐵路建築工程者有三千多人，預料今年稍後當全面開工時所僱用總人數達四千五百人）及公共屋宇計劃等龐大建設已爲該業帶來復甦之動力，此外，私人地產發展商亦因工資穩定，建築材料價格下降等有利因素而慢慢恢復信心。

是次調查包括研究有關未來人力供應問題，所得結論爲要適應一九七八至一九八零年間之發展，則該行在一九七七及七八兩年間應招收入訓之見習技師人數爲一百一十八名，技術員三百六十七名，及技工五百一十名。

在知識水平上劃分而言，該行業之工人可分爲技師、技術員、技工、及非技工等不同等級，該報告書歸納了大部份僱主對其工人宜有之教育程度及訓練之意見，結果顯示技師宜有之教育程度爲大學學位或高級文憑，技術員次之，一般要求是中學四年級或五年級兼學徒訓練，至於技工及操工作，則小學畢業及曾受訓練便可，而非技工人員最好有小學畢業的程度。

土木工程及建築業之技師通常乃指具有理科或工藝學學位或同等學歷加上一段認可之實務訓練及担任負責職位之工作經驗的建築師、建造師、工程師或測量師，香港大學及香港理工學院皆分辦多項有關課程（如建築學學士學位課程、建造學學士學位課程、木工程學學位課程等），爲該行業提供專門技術人材，在另一方面，香港理工學院並設有多項全日制或部份時間制之營造技術員課程（如建築及營造學技術員文憑課程、土木工程技術員文憑課程等），以供有志於該行業之青年攻讀，這些技術員包括如監工、繪圖員、平水員等職級。而觀利臣山工業學院亦負担起訓練技術員及技工之責任，其所舉辦有之技術員課程包括有營造技術員文憑課程（兩年全日制），營造工程普通及高級證書課程（四年日間部份時間給假制），及營造工藝學普通及高級證書課程（四年夜班制）。至於訓練技工人材方面，亦有木工（全科），泥水批盪等課程十多項。

爲進一步替建造行業提供所需之技工，一所樓高六層之建造業訓練中心將於短期內建築完竣，該中心將設有工場、授課室、行政辦事處及一間食堂，預料於本年四月間始啓用，屆時，訓練局可爲六百六十名主要建築行業技工學員提供全日上課之一年制基本訓練，學員在接受訓練期間將獲得生活津貼，當彼等完成基本訓練課程後，將會被安排在各建築公司接受爲期兩年之技工學徒訓練，吸收更多地盤經驗，以便成爲合格技工。

根據以往經驗，大部份於經濟衰退時轉業之甦工及以下各級工人，將不會重返故業，因此，爲要配合建造行業之復甦及發展，則訓練足夠之熟練工人乃當前之急務。

香港地產業的趨勢

多種因素促成香港地產趨向好景，馮秉芬地產代理公司經理鍾劍光作闡釋表示。

在一片經濟復甦聲中，去年本港之地產發展，相當令人滿意，至於明年之展望又如何。

據一向以穩健作風之馮秉芬地產代理有限公司總經理鍾劍光接受記者訪問表示，香港的地產未來發展一致認好，主要原因是香港市民生活水準日漸提高，尤有進者是追求長期之投資者爲甚。香港市民大部份市民對過往居住環境不滿意，爲此在目前首先對改善住之環境列爲首要，他們對購買樓宇之需求早已潛伏，差不多每一香港市民對購置樓宇自住存有極濃厚之意志。

除了以上因素，尚有多種因素促成香港地產趨向好景的。香港的經濟政策，一向主張自由貿易，自由發展，在東南亞各地方中，香港成爲一個最具吸引力之中心。（一）工人技術好，工作勤勢，交貨依期。（二）本港生產之工業製成品無論在任何一類都可與世界强國競爭。（三）平均每年市民工作年薪普遍增加。

談到本港地產地位，鍾先生强調，香港已成爲東南亞中心，在亞洲方面日本、星嘉坡、台灣、馬來西亞、菲律賓等地雖有進步，但與香港相比仍有一段距離，尤與興建樓宇之進度與策略投資方面。

近年來香港政治環境較諸東南亞各地比較穩定，外來湧入資金增加，再加上本港游資，銀行存款利息較低，銀行，貸款公司對於分期付款買樓之利息也比前數年爲低，還款年期可延長至十五年，這對物業市場增加刺激作用甚大。

十五年，這對物業市場增加了刺激作用。

其次，目前西方國家貨幣動盪不穩，香港通貨膨脹今後還會繼續發展，建築材料及工資估計在未來之三年後，可能增加百分之三十以上，加上地皮價格高漲，在港九市區可供建築住宅用的地皮越來越少。樓價自然昇高，在此情況下，租金隨着上漲。雖然香港政府大量興建公共樓宇。但港府早已有計劃在公共樓宇之租金按兩年增加，漸漸追上私人之住宅之租金，因此買樓自住，是一項最有安全之保值投資。一般估計，今後只付首期便可入住之樓宇，相信將會繼續搶手的。

圖爲馮秉芬地產代理有限公司代理物業之一：嘉麗園

嘉年企業集團 業務相繼發展

嘉年企業有限公司成立於一九五五年，其屬下之文華地產有限公司，於六零年代初期，以突破性之新概念，推行大型屋邨形式之住宅樓宇發展及銷售，九龍佐敦道口渡船角之八座「文」字系大廈即爲其中之佼佼者，文華地產有限公司於一九七二年成爲上市公司前，已易名爲嘉年地產有限公司。

渡船角之大型屋邨計劃開展後，嘉年企業集團於一九六零年購入港島銅鑼灣加寧徑一佔地約十八萬方呎之地段，以興建現時人所共知之豪園高級豪華洋房。

該集團除積極推進本港地產業務之外，復通過各聯號公司投資海外地產及其他發展。現目最主要之是類發展計劃，乃聯號明輝發展有限公司與馬來西亞城市發展局聯營之「首邦市」。該市位于吉隆坡近郊，佔地一千四百四十英畝，完成後，將自成一獨立完整之衞星市，建有各式洋房近萬單位，商業大厦千餘幢及完善之公共服務設備。至目前止，所推出之一千二百餘住宅單位，均已全部售罄。爲求與地產業務相輔相成，及向顧客提供更專業化與統一之管理、維修服務，嘉年物業管理有限公司（前身爲寶昌物業管理有限公司）於一九七〇年成立，除擴展原有之大厦管理服務外，更將服務範圍推廣至租務管理、清潔、維修及業主法團顧問等，屬下員工現已達四百五十之衆，務求服務，設備及技巧專業化，及秉承母系公司之一貫業務宗旨「以誠待人」竭力爲各界提供最滿意之服務。

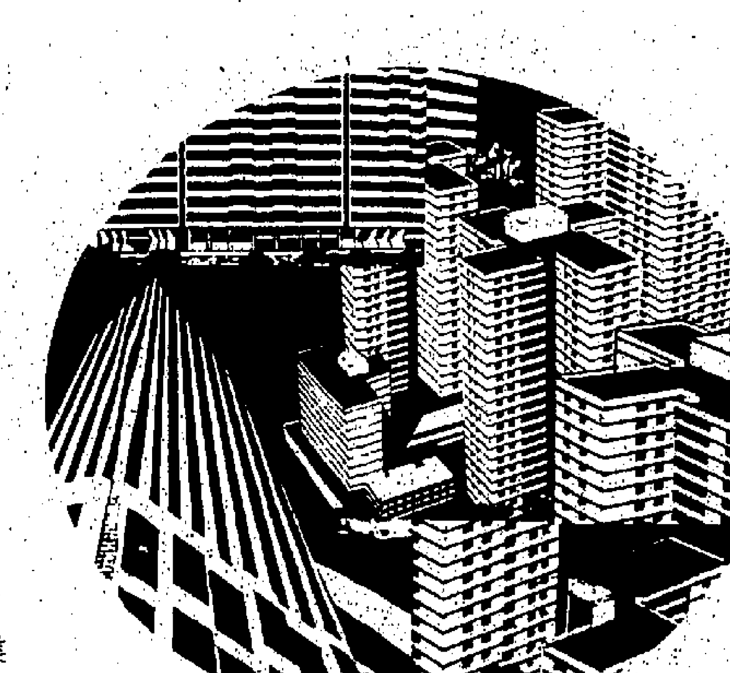
建築方面，嘉年集團業以質料取勝。屬下之興記建築有限公司成立於一九五九年，擁近二十年之經驗，除集團本身之各項發展工程外，更承建多項官方及民營工程，業務蒸蒸日上。

隨地產發展，物業管理及建築等業務，集團內之億萬財務有限公司於七二年成立，爲各界提供物業按揭、私人貸款、金融、投地買賣等服務，三數年間即業績斐然，爲本集團添一異彩。

同一時期，嘉年電業及嘉年印刷有限公司相繼于六零年代末及七零年代初成立，前者總代理名聞遐邇之英國「快富」牌家庭及工商業用電器，後者則以最先進之設備及技術爲各界提供快捷滿意之印刷服務。

嘉年集團除上述業務外，近年更投資酒店及娛樂事業，集團內上下一心，以「提高生活水準」爲最高目標，竭誠爲各界服務。

嘉年……美好生活的標誌



嘉年地產有限公司
嘉年物業管理有限公司
興記建築有限公司
億萬財務有限公司
HK SOIL 恒基土力工程有限公司
嘉年印刷有限公司
嘉年電業有限公司
嘉年保險有限公司
嘉年管理（馬來西亞）有限公司

嘉年企業有限公司
[illegible]

租售房屋 毋須勞碌

馮秉芬地產代理有限公司專門爲業主及住客服務，代辦租售及置業事宜，以辦事迅速及服務完善爲宗旨。

本公司於地產管理及投資方面有豐富經驗，代客租售之樓宇種類繁多，價值由十萬元至數百萬元不等，業務範圍遍及全球。

查詢請電5-225081或5-259692。本公司可安排於週末及假日參觀樓宇。

「七七年地產展覽」於一月二十五至三十一日假座大會堂舉行。本公司乃參展者之一。

馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中康樂大廈2705-2714室
電話：5-225081 5-259692

七七年地產展覽專介

經濟發展局勢安定 香港地產業務將會更趨蓬勃

華光地產發展公司經理趙世曾闡述經營宗旨分散投資適應趨勢

由於從經濟之發展與及政治之環境觀察，本港地產業務將會繼續蓬勃，華光地產發展有限公司董事總經理趙世曾，就「七七年地產展覽會」開幕，特別強調，在最近的將來，本港地產不但不會受到無情的打擊情事，反而會出現前所未見的好景。

趙世曾表示：從目前香港的地產市道，身爲地產商經營原則，首先以穩健爲重，對發展地產亦應採分散投資的方針，與應各類型的樓宇，便無論那一種樓宇吃香時，該公司都可獲益。

趙氏稱：在過去一個財政年度中，該公司已成功地推出多處物業地盤，而且獲得很高的銷售率，出租物業亦極爲理想，公司將會繼續以股東利益爲大前提，繼續分散投資，等候最佳時機，謀求發展。

根據本港人口統計資料顯示，在今後的五年內，適齡結婚的人數將會按年增加，這顯示，住宅樓宇的需求，勢必有明顯的增加，而中小型的居住單位，必然最爲吃香，因此趙氏對現正興建或在計劃發展中的中大型樓宇居住單位的銷售具充滿信心。

此外，公司方面對大型之郊區豪華住宅發展亦有良好之反應，因公司自推出位於春坎角的華翠海灘別墅與域多利道的華光小築等，均有令人鼓舞的成就。

由於去年本港經濟發展增長率，大大超出人們之意料，一般做生意之市民，在生意興隆之際，自然想到轉換一個更理想之居住環境。

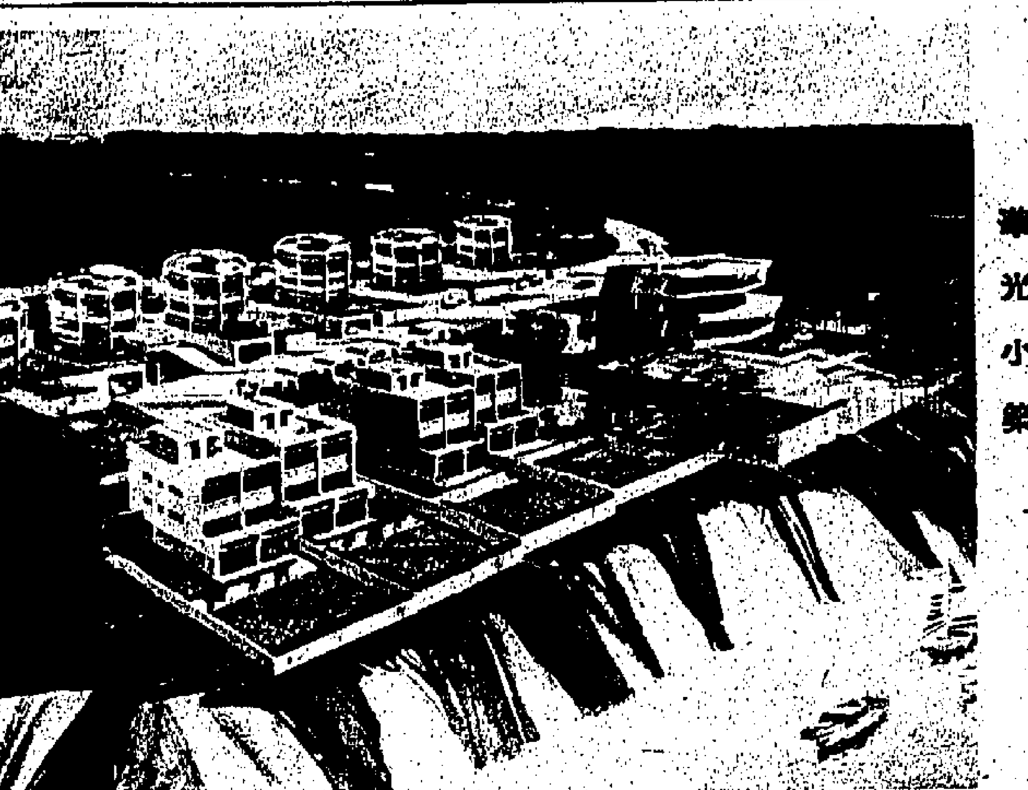
趙世曾特別舉出以下一個例子，公司方面當初計劃，是準備將華翠海灘別墅與華光小築完全出租的，但自廣告推出之後，由於上述兩個地點，均屬風景秀麗，環境優美之地區，因此，要求購置的電話，終日響個不停，公司董事局爲此召開會議，經過特別考慮後，終於接納顧客的要求，將其中華翠海灘別墅，成爲租售俱表歡迎。

至於工業大樓方面，本公司屬下之三間出租工業大廈，由於工業日趨蓬勃，已全部出租。

衆所週知，華光地產發展有限公司的投資，是多元化的，同時該公司隨時隨地研究市場的需要，而作出長久的市道政策，根據最保守的統計，該公司在發展中之物業，在港九各區已有十個地盤，而在去年買入之物業，亦逾十二處，地盤面積共逾十九萬二千九百四十八平方呎，公司計劃，將用作發展工業，商業，和住宅樓宇，除了加頭營樓利潤外，公司當局近計劃保留較佳的地盤作爲長期收租投資。

據該公司總經理趙世曾表示，估計新購入之多個地盤，將來用作發展的成本（地皮加建築費用）總價將逾一億五千萬元。

背山坐望南丫島 華光小築風景佳



華光小築

華光小築位於域多利道風景優美的地區，在六萬七千平方呎地盤面積上共建立十一座獨立花園別墅，域多利道一帶自然景色秀麗，環境清幽，坐望南丫海峽，遠眺長洲、南丫島，背向山巒景色，是理想的居住環境。

華光小築共分A、B兩型別墅，A型成圓型設計，樓高三層，共有六個獨立單位。每座住宅面積由三千七百呎至四千一百五十平方呎，另有三千餘平方呎的花園，每單位月租一萬餘港元。

B座成長方型設計，共有五座獨立單位的住宅別墅，每單位面積約三千九百平方呎，另有千餘方呎花園，每單位月租約一萬二千港元。

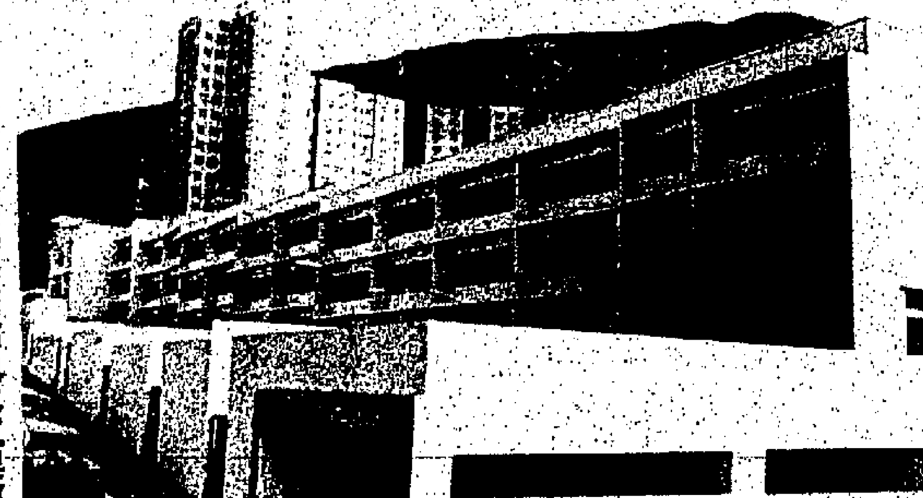
華光小築的工程已經在積極進行中，第一期別墅在本年初入伙，每座別墅都有私家車房。

華光地產物業一覽表

（一）香港軒尼斯道四十八號至六十六號，華光大廈。（百分之五十權益）
（二）香港水星街十八號。
（三）香港水星街八號。
（四）香港北角電器道二五四至二八〇號（部份權益）
（五）香港堡壘街十至十六號。
（六）筲箕灣道三十八至四十四號
（七）筲箕灣道四十八號
（八）香港柴灣道CWIL71地段華泰大廈（全部售出）
（九）香港柴灣CWIL52地段安業街，長益工業大廈
（十）春坎角SBL972地段
（十一）春坎華翠海灘別墅
（十二）香港淺水灣道六十三號（已簽約售出）
（十三）香港仔崇文街AIL384地段
（十四）域多利道8338地段
（十五）香港般含道六十三號B至F興漢大廈（部份權益）
（十六）香港中山區干德道四十五號金霞閣。
（十七）香港嘐囉上街及荷李活道IL814地段（百分之廿九權益）
（十八）香港德輔道中三〇〇至三〇二號及永樂街九十二至九十六號。
（十九）香港德輔道中二九六號。
（二十）山頂僑福道環翠園（部分權益）
（二十一）香港跑馬地樂景台二至八A。
（二十二）九龍基隆街二至十六號，華寶大廈（部分權益）
（廿三）九龍通菜街1L至1M。
（廿四）九龍廟街二九〇至二九四號。
（廿五）九龍梧登徑十七至廿三號。
（廿六）九龍淺成道二五〇至二五四號，高高大廈（部分權益）。
（廿七）新蒲崗大合街九號中溪工業大廈。
（廿八）官塘功業道四十四號，功業大廈。
（廿九）官塘功業道514地段金龍園（百分之五十權益）
（卅）九龍巧明街永恒工業大廈。
（卅一）九龍油塘草園街29地段（百分之五十權益）
（卅二）淸水灣安邁臣道，淸水灣道別墅。
（卅三）淸水灣224約376地段

華光地產公司於去年初新購入之十二個地盤位置
（一）香港堡壘街一〇至一六號
（二）九龍梧登徑十七—二三號
（三）九龍廟街二九〇—二九四號
（四）九龍通菜街1K—1M號
（五）香港嘐囉上街及荷李活道（擁有百分之廿九權益）
（六）水星街一八號
（七）水星街八號
（九）淸水灣道六三號
（十）香港樂景台二，四，六，六A，八及八A號
（十一）香港柴灣安業街長益工業大厦
（十二）九龍油塘草園街二九號地段（擁有百分之五十權益）

圖爲：「佳美」滿舖地毡工程部承舖之香港貿易中心寫字樓。



圖：佳美地毡承舖之合和屋宇有限公司新建成之渣甸山花園別墅。

地氈是室內設計重要材料 佳美地氈於本港設廠生產

本港生活水準不斷提高，室內設計業日益擴展。

地氈是室內設計的重要材料，各色各樣的地氈可以配合不同環境的需要，達到室內設計要求之效果。辦公室，會議廳，大堂等，可以配用合適的地氈以增加其莊嚴氣氛；一間鋪滿地氈的房間會給人舒適而暖和的感受。此外，收貴精美的地氈更可以令劇院及娛樂場所增添華麗色彩。

近年，本港地產建築業非常蓬勃，政府樓宇亦大量興建，因而地氈銷量甚爲可觀。佳美地氈有限公司是本港著名的地氈生產及經營公司。該公司於一九六八年成立，素來皆抱着薄利推銷的宗旨。

佳美地氈有限公司自置有廠房及貨倉。廠房位於新界石崗，面積三萬平方呎，設有最新式地氈機器，生產高級圖案地氈。該公司於七六年初開始與外國地氈廠作技術合作，於本港製造各類高級地氈。去年中，佳美地氈有限公司已開始生產地氈，製品經銷本港及出口到世界各地。值得一提的是，該公司織製的高級圖案地氈是本港之創舉。

佳美地氈有限公司零銷及批發各國高級地氈，並接洽各樓宇單位，銀行，公司，政府部門及娛樂場所的地氈鋪設工程。

佳美地氈有限公司擁有本港最龐大的地氈鋪設工程隊，由於該公司生產及銷售的地氈品質優美，鋪設工程精良，故獲得許多則師及設計師的賞識。

佳美地氈有限公司曾接獲無數的龐大工程，其中包括各豪華住宅，中外銀行，政府部門等等。半山圓形世紀大厦，柏麗園，樂景台，山光苑，中林閣及最近落成的渣甸山豪華花園別墅等，皆由佳美地氈有限公司於交吉前鋪設所有單位的地氈。

大通銀行，東方匯理銀行，荷蘭銀行，永隆銀行，鄺創興銀行，新都城百貨公司及大部份政府部門的地氈都是佳美地氈有限公司鋪設。此外，香港理工學院新厦第一期有廿多萬呎亦採用該公司經銷的方塊地氈（CAVPET TILES）。

佳美地氈有限公司門市部設於香港中區德行大廈地窖，經銷及代理美國，英國，日本，澳洲及歐洲大陸各國名貴地氈，其中著名者計有老字號的TRETFORD牌的高級商業用地氈，世界聞名的B.W.K.高級圖案花地氈及英國馳名的LANCASTER廠的精美地氈。該公司經銷的地氈品類繁多，包括方塊地氈及滿舖地氈，質料分羊毛及人造纖維兩大類，各種顏色皆備，可配合室內其他設計的顏色。

德臣建築公司 承建發展工程

德臣建築公司，係在一九六二年組織成立的私營機構，迨以業務劇增，乃於一九七一年三月間擴展，註册爲有限公司，承建各項工程，日益晉展，年來與各業商行策劃及興建多項龐大工程，計有：

一、春坎角與華光地產華翠海灘別墅。
二、全港最高的新界荃灣正好工業大厦。
三、大埔馬料水中文大學新亞書院教師宿舍。
四、港島銅鑼灣樓高十二層的銅鑼灣商業大厦。

近期與政府機構所屬部門訂的巨大工程，計有

一、九龍區淸水灣道順利邨廉租屋宇首期三座。
二、九龍區牛池灣政府廉租屋首期三座。
三、九龍區大坑東村政府廉租屋，十二層高，九百個單位，可容六千四百多人的大厦三座。
四、摩士公園四個足球場，包括一個以人造草皮舖成的附有運動場。
五、承建啓德機場控制大厦第二個指揮塔。
六、設計興建一座專爲七四七巨型航機應用的停機庫。

上列各項宏偉建築物，經分期動工，當能順利竣工配合政府發展計劃的。

佳美地氈
Freda Carpet Ltd.
Proudly represents
tretford® CARPET
Lancaster CARPET
BMK CARPET
Kamei® CARPET
敝公司經營及出產名貴地毡
最佳滿舖地毡工程
SHOW ROOM: P. & O. BUILDING LOWER, GROUND FLOOR, HONG KONG.
TEL: 5-244610 5-227613

華翠海灘別墅
春磡角高尙住宅區
環境幽靜 設計獨特
美麗海灣 一覽無遺
租售 花園別墅祇售$110餘萬起
豪華住宅售價$60餘萬起
花園別墅：-
分2,200平方呎及
3,000平方呎
豪華住宅：-
單位面積1,700平方呎
由於設計獨特，本別墅大受歡迎，各界紛紛要求購置，本公司爲此特於即日開始，租售均可

華光地產發展有限公司
香港中環畢打行200-202室電話：5-259191-7

華光小築
複式豪華別墅
座落域多利道
面對南丫海峽
租
風景如畫　美麗怡人
港海離島　盡入眼簾
別墅面積分3,700平方呎3,900平方呎及4,150平方呎
幷有私家花園停車場　準今年初入伙

華光地產發展有限公司
香港中環畢打行200-202室電話：5-259191-7

七七年地產展覽

主辦：電子時代
地點：香港大會堂低座展覽廳
時間：一月廿六日至一月三十一日
每日上午十時半至下午六時半

"買樓做業主係絕對着數嘅！"

參展公司筆劃序如下：

大生地產發展有限公司
大利企業有限公司
太古地產有限公司
合和實業有限公司
長江實業（集團）有限公司
美孚企業有限公司
香港九龍貨倉有限公司
恒生銀行
恒基兆業有限公司
南豐發展有限公司
華光地產發展有限公公司
馮秉芬地產代理有限公司
新世界發展有限公司
新昌集團（香港）有限公司
新鴻基地產發展有限公司
置富花園有限公司
嘉年企業有限公司

贊助公司筆劃序如下：

卜內門化學工業有限公司
七海傢具製造廠有限公司
佳美地氈有限公司
香港中華煤氣有限公司
達誠三洋電器有限公司
德臣建築有限公司

・音响器材由通利琴行供應・

ICI
towngas
TANG
佳美地氈

長江實業集團龐大興建計劃之一

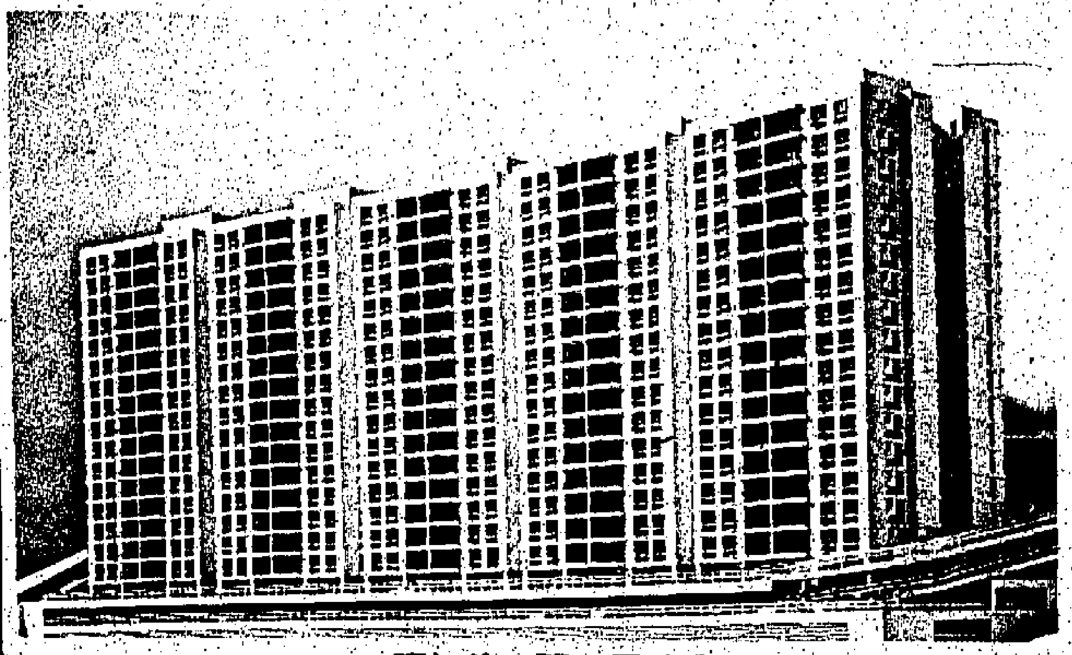
鳳凰閣本年底落成
預售期內特價優待

長江實業集團本年度主要發展的一項住宅樓宇計劃，是興建一幅佔地約五萬一千六百餘方呎地盤，劃分五幢十六層的鳳凰閣，樓下並設三層停車場，只有住宅單位三百六十個，每單位的面積由九百餘尺至一千二百三十餘尺，樓面總面積共達三十五萬多呎。

鳳凰閣建於半山區幽靜的堅尼地道，周圍皆屬高尚住宅，亦可從灣仔最繁榮之大道東出入，附近多學校，酒樓戲院，街市各類店舖，物品購買，車輛交通，均感方便，大廈由名則師設計，每單位戶戶單邊，房房向陽，內部間格方正，寬敞實用。

大廈外貌裝飾華麗，室內設備齊全，全部裝置材料，均採用各國名廠製品，一切設施，美侖美奐，極合設成理想高尚居停的需求。

據預期全部興建工程，可於本年十月份完竣，並擬於短期內推出供應，以特價優待預售。



鳳凰閣外型

七七年地產展覽專介

鰂魚涌新發展「太古城」

太古施利亞發展有限公司負責發展的太古城去年預售至今，售出之單位已超過二千個以上。並擬定於農曆新年前，再度推出另外兩幢新廈，公開發售。而原地之示範單位亦將照常開放，以便各界參觀。

「太古城」每幢大廈設計成十字形，四邊皆見景住單位

・空氣陽光充足，中央有升降機及樓梯通道等

・單位由五百至八百五十方呎不等。

上圖爲太古城首幢新廈「洞庭閣」

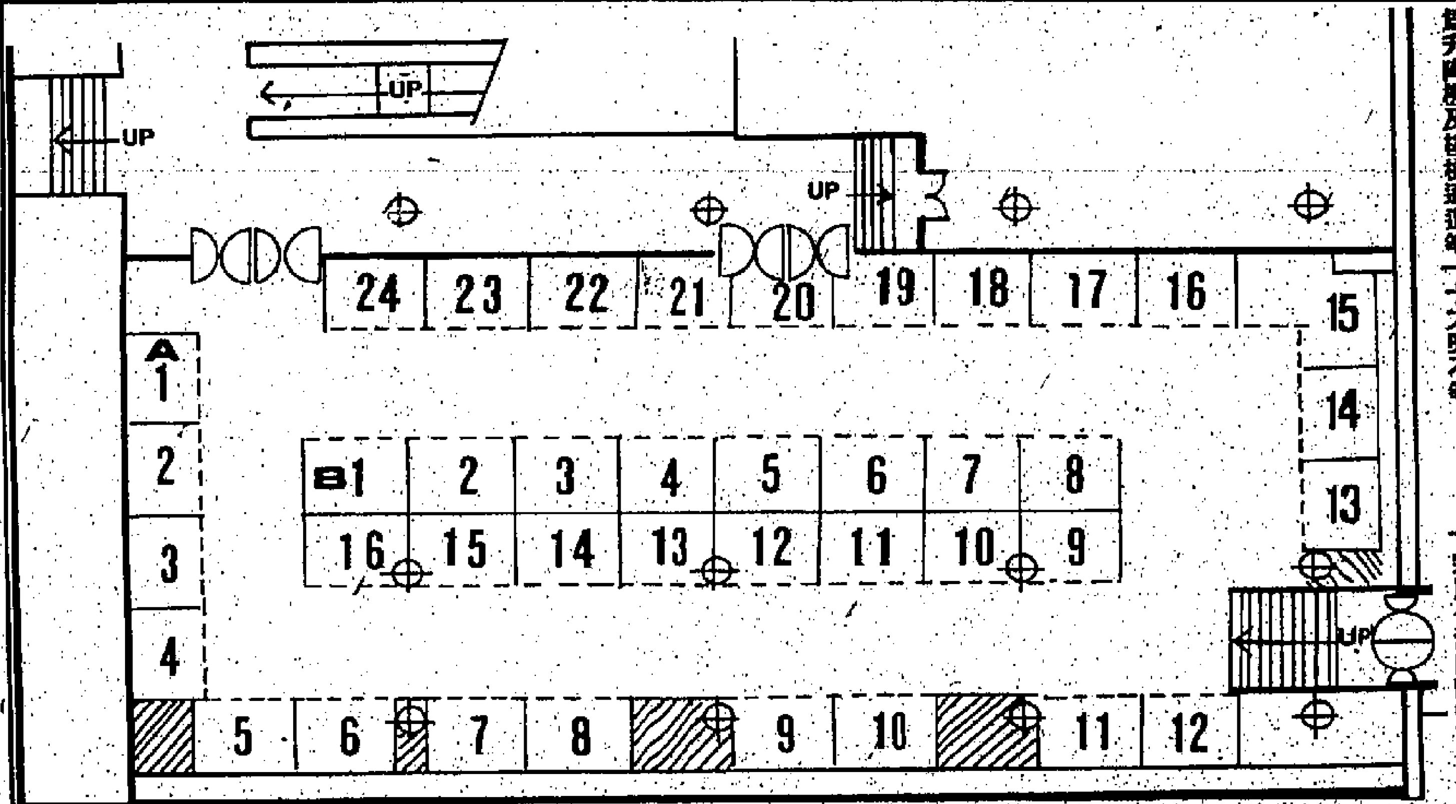
參展地產商名單：

A組 攤位號碼

公司	攤位號碼
華光地產發展有限公司	壹、弍
恒生銀行	三
長江實業（集團）有限公司	四、五、六
恒基兆業有限公司	七、八
置富花園有限公司	九、十
馮秉芬代理有限公司	十一、十二
新鴻基地產發展有限公司	十三至十七
大生地產發展有限公司	十八、十九
新昌集團（香港）有限公司	廿一
大利企業有限公司	廿
合和實業有限公司	廿弍至廿四

B組 攤位號碼

公司	攤位號碼
新世界發展有限公司	壹、弍
美孚企業有限公司	三、四
香港九龍貨倉有限公司	五、六
南豐發展有限公司	七、十
嘉年企業有限公司	八、九
置富花園有限公司	十一、十二
太古地產有限公司	十三至十六



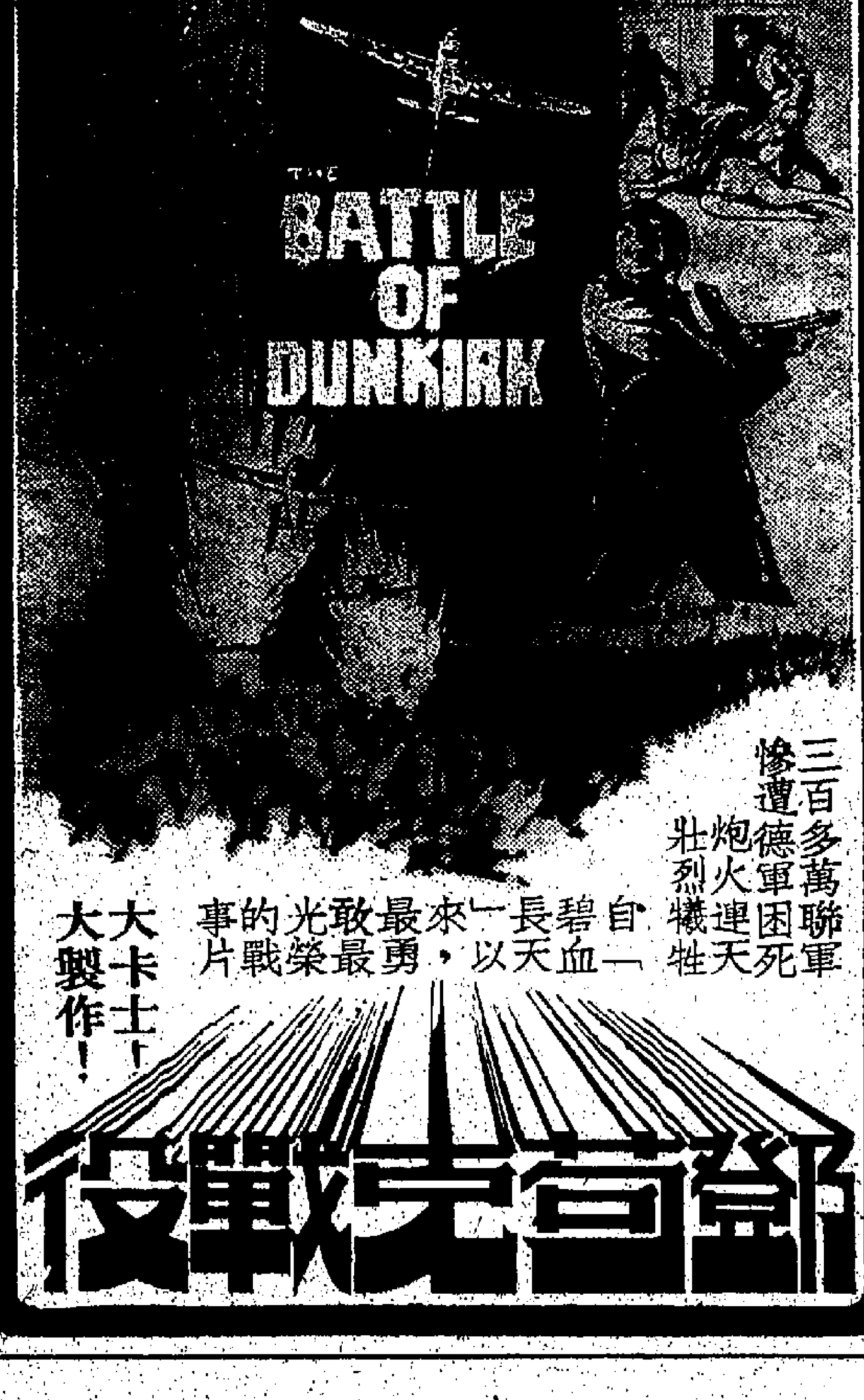
豪華 大華 華都

下期放映

二次世界大戰英法聯軍傷亡最慘搬上銀幕戰役

英勇巨星 尚羅蒙保貝多
美艷女星 嘉蓮柏史芙。

領銜主演 驚過萬演員大合演盛



三百多萬聯軍慘遭德軍困死炮火連天壯烈犧牲

自碧長一血一來最敢光以天，最勇榮的事片戰

大卡士！大製作！

鄧寇克戰役

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體發育不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密横街窄巷之中。在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務，但在推施工作，援助貧苦，但格於資財有限。工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望。故此向各界人士呼籲，慶爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員，二百元請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣！

東方 新華 新聲 金冠

第13天映 今天五場 威即係威

大文豪海明威孫女・明星瑪嘉烈・海明威・金像影后安・班歌・羅寶・一「四」生一金「寶」・基斯頓・沙角・蘭丁「猛」生・一一哥・柏利・領銜主演京・汎亞・獻七彩特鉅・麗大快人・心影片・不宜兒童

彩讚・評・可・無大・一一・・・

朱唇劫

華僑晚報
每天弍元
分類廣告
費廉效大

香港年鑑
一九七六年第廿九回
華僑日報最新出版
精裝每本廿元
要了解香港的形勢
深入香港的社會
熟悉香港的經濟
研究香港的動態
請讀最新出版的香港年鑑
華僑日報及各大書店有售

仲孫 導演
單人匹馬直搗黃龍
色迷毒梟攪到亂籠
打到霜拉雪用
門到你死我活
龍翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 蘭宮 國賓 元朗
聯邦 南昌 加映夜場
今天全日五場 夜加 荷李活 龍翠 午夜場
老虎槍大發威 好過絕來！
岳宗
陳萍 領銜主演
華余莎莉 領銜主演
華
阿SIR 毒后老虎鎗
史仲田 羅華 倫絲 客串
特別介紹新人 陸冬爾 領銜主演

新都 京都 麗聲 快樂 樂聲 金門

連日爆棚 今天五場

槍戰片中走新路線的第一成功部！

狄龍榮譽貢獻新狠辣槍戰大片！

佳評潮湧！

紅綠 初讚：飛車亡命非常，拍得很好，使觀衆對本片的信心大增……動作場面安排得份量適中，合乎水準

再讚：發展爽朗，動作的份量足夠，頭段的單車追逐、中段一場衝入屋內救人質及尾段起刧匪尾注，均見男角動作敏捷出色

明報：故事突出了兩主角追變拍檔，全部以快速的節奏，緊密的情節和火爆作動的鏡頭去連貫……這是一部娛樂趣味相當豐富的緊張動作片！

工商日報：導演用了不少心思拍飛車追逐這一幕戲，運用了多變的角度，花式來拍攝，看來多姿多采，甚是緊張刺激，此外還能勾劃出鮮明的人物性格。

商報：一開始便吸引觀衆。單車追逐戰，上落石級，從汽車頂上駛過，很有氣氛，跟着火燒汽車，搶救人質，暗殺刧匪，船上中伏，都各有特色。

成報：飛車鏡頭拍得驚險緊張，亦夠水準……假如你是喜歡看電單車的飛車追逐的，那麼這種刺激你是應該滿足的。

新報：作爲一部刺激緊張的動作片去看，在這方面很夠熱鬧，一開場就有電單車匪徒搶手袋，主角分乘電單車沿途追殺，鏡頭拍得很夠刺激。

神槍無敵。雙雄夏日。比肩作戰。八面威風。

高度隱蔽身份的特探部隊：機動打擊。歹徒使你看到：這才是對症下藥！

動作片巨匠 勒加路杜德圖 精心傑作

夏日追魂鎗

SUMMERTIME KILLER PART II

新阿倫狄龍 麥保路

新羅拔烈福 雷拿夫洛

大受讚譽之作

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

紐約 凱聲

新藝瑪國際公司發行派拉蒙出品

下期盛大獻映

驚險百出 瘋狂惹笑 熱鬧無比 別開生面全新作風的災難巨片

瘋狂大巴士

看過天空爆炸郵船遇險大廈火燒地震等各種災難

現在請看巴士遇險

影壇新秀 約瑟保洛拿 絲桃加燦玲 約翰勃克 柯巴鍾內斯 納比提 卜比狄殊 一鳴驚人

神奇巴士 處女行駛 瘋狂前進 險象環生 男女搭客 怪狀百出 笑料新奇 層出不窮

貨車穿車頂，危如纍卵！巴士掛懸崖，搖搖欲墜！

最新面世核子動力超級巴士 車內有酒吧保齡球室泳池等豪華設備 車重七十五噸 巨輪三十二隻！

THE BIG BUS

Cinema International Corporation

性格巨星 李察哈里斯

「烈血戰士」後又一傑作

聯美公司榮譽發行：高度刺激動作戰鬥巨片

最慘烈的戰鬥 最殘忍的動作 最兇悍的搏殺

太陽誓會 考驗戰士 殘忍駭人 烈日之下 利爪穿胸 巨索貫肉 皮爆肉裂 血肉横飛 接受折磨

RICHARD HARRIS THE RETURN OF A MAN CALLED HORSE

密切注意・映期地點

神勇戰士

艾雲卡士納 又一傑心作

狩獵野牛 驚險刺激

兒童不宜

United Artists A Transamerica Company

海運 百樂

後天 五場盛大獻映 今起訂座

"POSSE"

叛逆

從頭打到尾，血腥滿銀幕！

天王巨星：却德格拉斯 自製自導自演驚人大傑作！

「密探」「美人大盜」「小英雄」主角 性格巨星：布魯斯丹

三大紅星領銜 占史達西

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙出品 七彩戰鬥巨片 闊銀幕 兒童不宜

麗宮

大滿 第五天映

懸疑曲折 緊張驚險 別創風格 災難片王

火車大災難

蘇菲亞羅蘭 畢蘭加士打 阿娃嘉娜 李察夏里士 尊菲立羅

最佳紅星携手合作

火車爲何發生災難？車上搭客命運如何？

最現實的故事題材 最震慘的災難場面

紐約 凱聲

今天五場 滿座獻映

新藝瑪國際公司發行

美高梅公司空前絕後巨片！

場面偉大 陣容無敵

馬上比武，戰鼓雷鳴，長矛穿胸！

箭手攻城，矢石擲飛，密集如雨！

英國大文豪：司各德 不朽名著

伊莉莎白泰萊 羅拔泰來 鍾芳婷 佐治山打士

四巨星鼎鋒傑作

MGM

劫後英雄傳

IVANHOE

Cinema International Corporation

影壇瑰寶 不朽巨片 捲土重來 請即定座

舊曆年底工廠雖謀儘量完成舊單籌款渡歲

開工率比想像惡劣

中小廠十天後將提早停工，新春開工時間亦會推遲，工人缺乏現象將不復見。目前空運趕貨甚少，歐美新單也不如前，各廠生產利潤是五年來最低一個時期，反映台韓競爭威脅最大。

（特訊）今年舊曆年底前，本港大部分工廠開工率比去年同期顯著降低，特別是中、小型廠爲甚，預料十天後，很多中、小型廠陸續提早停工，新春開工時間亦將比去年春節後推遲，顯示今年春節後本港工業生產活力仍弱。整個情況比較想像惡劣得多。

綜合工業界人士透露：過去兩週內，本港很多工廠盡量完成舊訂單，以便將產品在舊曆歲底前裝運出口，從而獲得資金週轉，因此，開工率亦稍爲提高，但這些趕運出口的舊訂單完成後，已不能繼續維持開工率，遂使開工率又復降低，很多行業的中、小型廠都有同樣現象，但以織布、製衣，針織業內的中、小型廠最爲明顯，預料十天後，很多中、小型廠陸續提早停工，顯示今年舊曆年底前，本港大部分工廠的開工率比去年同期顯著降低，原因之一是工廠單位佔最大比率的紡織、染、製衣廠，不但接入新訂單比去年同期減少，且因交貨期間較爲短暫，特別是替大廠加工或是接熱出口商訂單的中、小型廠，尾禡後很難繼續開工，原因之二是銀行對中、小型工廠授信收縮，紡織品抵押貸款亦不容易獲得銀行接受。大廠雖然繼續獲得銀行授信，惟是若干大廠在舊曆年底前亦要自行約束，不敢透支過多，紗廠、布廠也不敢造存貨，故今春節前的半個月內生產率下降。由此看來，目前整個本港工業的情況，比想像惡劣得多。金融界，對廠家授信不得不轉而審慎起來。

工業界人士指出：舊曆年底前開工率顯著降低，將導致今年新春開工時間亦比去年春節後推遲。今年春節前後，除了生產率與去年同期大有差別之外，尚有兩點可以反映，其一是去年春節前後，各行業工人不足，工人流動性很大，不但工資刺激提高，廠家招請工人竟要付給介紹費。惟是今年春節前後已感工人過剩，即使有一部分工人在春節前後返內地渡春節，預料新春開工時，仍然不會有工人缺乏的現象。其二是去年春節前，很多製衣廠及針織廠因爲歐美客商要求加速付貨，以便爭取時間銷售，於是不少段織及針織衣服利用空運付往，但今年春節前不再有這樣空運付貨的現象。其三是去年春節前歐美及其他海外地區訂單到港仍多，春節後一般工廠要加速開工生產，但今年春節前，截至現在爲止，新訂單接入很少，春節後仍要繼續放緩開工。

現在本港各項工業生產利潤，是最近五年來平均最低的一個時期，除了紡、織、染、製衣最爲明顯之外，玩具廠及金屬製品廠亦有同樣現象，主要原因是港產品在海外市場競爭對手繼續加強，尤其是台灣南韓競爭威脅最大，生產利潤自然受到影響。

接訂度身洋服漸入尾聲

生意晉三成

個別店舖已緩接新單，開始收回樣辦，代以出售廉價碎料及舊料。個別則以明春交貨接單應客。

（特訊）接訂度身洋服漸入尾聲，今年生意普較去年增近三成，個別店舖現已緩接新單，並開始出售碎料，其它店舖亦於稍後作出相似行動。目前距離舊曆新歲尚有二十多天，由於訂製西服人數衆多，和業內勞工不足的困擾，一般西服完工時間普見延長，若干店舖更基本上接足今年的生產額，新客訂衣，多要延遲至新歲後始可交貨。同時，並將櫥窗內樣辦取出，代之而擺的便是廉價出售部份舊料和碎料。

據業內人士指出，每年例常性旺季現時已達最高潮關係，一般縫製西服工場均需增開夜工趕貨，由於人手不足，使許多來料訂衣被拒門外，因而影響今年營業增長率，雖則如此，但增幅已普遍達百分之三十。

他說，雖然有個別店舖已暫緩接納新單和售出舊料，但大部份店舖仍接入新單的，不過，來料訂製的客人，多會被要求明春始能付貨，若遇工包料的訂製，目前仍有許多店舖樂意接受，新歲前交貨是不會成問題的。

他又說，這種現象實在是迫不得已的，並非是有生意而不願接，最主要原因是近年洋服店舖經營方法的改變，以往有許多店舖是靠港少數衣料後，大部份的衣料均是靠一本「辦簿」，作爲顧客選購的依歸，但近年間，洋服店舖已不能再以這種手法經營，必須兼顧光顧潮各樣各式的衣料，給顧客瀏覽，無形中投資便較大了。

所以「自來料」對這些有款料供應的店舖而言，除了阻礙了貨銷的活力外，更間接地耗蝕公司大筆資金，而且款料的銷貨期有限，花式更會隨時間變遷而變得落伍，所以這些來料是不會受到他們所歡迎的，當然，衣著方面的利潤受到剝削亦是理由之一。許多來料客人深切體驗到其中道理，故一般亦樂意在新歲過後始收貨。

業商納稅，雖然個別店舖業績表現各有不同，但今年的生意已可算是暫告一段落，而是禍過後，所有門市生意將處於半停頓狀態，洋服店雖然照常開業，但多是方便顧客取回訂衣，而部份店舖便會利用這時間出售碎料和裝訂西服，至於訂製西服而需要新歲前交貨的，便會被拒於門外。

商人說，售賣過期西服的行動，在近來三數年間，已被許多有商對的店舖所採，理由是這種行動會令部份顧客產生迷惑，認爲這間店舖與品水準差，所以始會有大量棄訂的行動，當然，有部份不負責任的商人，從出口商或若干山寨中收集次貨，然後改換公司牌子，希圖暴利的行動，更是令人失去信心的，因此許多顧客產生懷疑起見，多將過期訂衣以廉價退去部份散落後國家，所以這種出售過期訂衣的店舖，已較前大爲減少了。

棉紗市況競銷激烈

巴中級紗訂價降低港商尚少新訂

港產〇E紗續跌比兩個月前每包低去二百元

南韓紗很滯市卅二支竟降與廿一支同價

（特訊）昨（廿四）日棉紗市，交投仍然冷落。巴基斯坦中級棉紗訂價降低，港產〇E紗繼續降低銷售，南韓棉紗競銷劇烈，卅二支紗竟降至廿一支紗的同價。

據紗商透露：巴基斯坦上級棉紗新貨縱仍少開來，中級棉紗訂價降低，十支每包三百四十五港元，廿一支每包三百七十五港元。但紗商仍少訂購。港產〇E紗雖然繼續減產，可是個別紗廠仍要降價銷售，每包沽一、七五〇元及一、七三〇元。南韓卅二支及四十支紗競銷劇烈，特別是卅二支普通紗每包最低價成一、九六〇元，竟與廿一支紗同價，這是前所未有的特殊現象，因爲卅二支紗存貨較多，但織廠需用繼續減少，但廿一支紗到貨不多，紗商不必落價。

值得指出的，經營南韓棉紗的入口商，大多數並非專營棉紗的，運到的棉紗要靠紗號銷售，在暢銷時候，尚沒有問題，但最近很滯市，紗號不斷壓價，致令價格愈沽愈低。

紗商又稱：現在〇E紗價格比兩個月前每包跌了二百元，雖然若干買家認爲近期內價格可能再降低一些，但將逐漸恢復有新訂單接入。目前雖然是言之過早，新春後相信有事實表現。因爲去年十月至十一月間，紗價上升，海外客商認爲本港牛仔布價格偏高，轉向台灣及南韓訂單，當是時台灣方面的牛仔布係按照每包一、八〇〇元的〇E紗成本接單，本港牛仔布廠接單則要按每包一、九五〇元以上的紗價計算，這樣，造成牛仔布廠接不到訂單。十二月以來生產率再降低。現在紗價回落，牛仔布廠將逐漸恢復爭取海外新訂單。

哥倫比亞關稅稅率七百項全部都降低

印尼限制入口僅局限於紡織品

（特訊）波哥大的消息說：哥倫比亞政府已重新大幅改訂關稅稅率對於七百項關稅品目的稅率，全部予以降低。降低幅度最大的食品類與肥料，從原來的七〇％降低爲一〇％。也有將近一百項品目的化學製品關稅稅率，從原來的三五——四〇％一律降低爲二五％。其他品目的平均降低幅度是五％。

（東京廿三日電）據時事社自雅加達報導：印尼政府爲保護其國內工業，對於已經國內已可生產的製品決定採取限制輸入措施。但據印尼政府的宣佈，限制輸入品目只限於紡織品，並且根本不會考慮關征百分之百的稅率，顯示限制品目和內容比當初所預料的縮小而緩和得多。

限制對象限於紡織品，主要是此一部門的不景氣情形最爲嚴重。

港廠向台訂混棉布

（特訊）據台北航信報告：外貿協會表示，新纖維混棉布料將漸取代全棉牛仔布，目前已有香港廠商向我國訂購，希望我國紡織業者把握時機，加強拓展外銷。

外貿協會指出，最熱門的牛仔布由於棉紗價上升，去年銷售量已較前年低落甚多，今年生產雖略好轉，但今年發展仍將不樂觀，目前訂單均爲短期者，最多排至今年三月交貨，歐美訂貨原爲全棉牛仔布料，現即將改爲新纖維混棉布料以取代前者。

該新纖維係最近研究成功，美國及日本早已生產，我國現亦隨之生產，相信該種新布料之服裝，今年將大量銷往歐美市場，其原因爲該種新布料之品質優於全棉之牛仔布。

外貿協會說，香港紡織製衣業爲應付今年訂單，已有數家廠商向我國訂購該新纖維混紡棉布，以應新牛仔布市場所需。

布廠兩班支持不易

（又訊）一年前，此間布廠因接入訂單多，多數要每天開足三班，工，即廿四小時不停生產。但現在能開工兩班的布廠，已算是成績較好的了。不少布廠目前所接入的訂單，僅可維持開工兩個月。

據說一家擁有織布機約二百台的老牌布廠，最近已經停工一個月，以便銷售存貨，並等候美、英商人寄來新訂單。至於停工結業的中小布廠則爲數更多了。有些停業的布廠因爲欠租，甚至紗、布存貨也被搬走，業主要用來抵償廠租。有些停業工廠的布機，是用分期付款方式買入的，除首期貨款四成已繳清之外，尚有一些分期貨款未繳。因此，負責放款的銀行，又要派人看管這些布機。

香港胚布外銷，現已競爭不過低價的南鮮和台灣貨。生產經營牛仔布或燈芯絨，廠家又賺不到錢。有些大紡織廠表示，現在它們所生產的卡其布和平布，都是去年接下來的舊訂單，至於新的出口訂單，則是應多未多。看來在上半年內，布廠復甦的機會也不大。

棉花雀鳥廠商去年可圖微利

售價約升兩成

去年外銷數量估計僅增一成

（特訊）本港較冷門之人造像生鳥獸業，刻已普遍計妥其一九七六年之營業盈虧實況。

就普遍向該行業查詢所知，由於一九七六年其製造主要原料棉花，顏料以及棉料等售價都告提升，再加以工資報漲，故引致產品增值，比一九七五年之售價普遍提高百份廿五之間。

上述人造鳥獸，特別是棉花像生雀，一向均以運銷美歐爲多，而運美銷售更佔百份之七十左右。

綜合各製造商所給予之資料，該行業之外銷數量七六年比七五年大約增加百份之十左右。一般而論亦有微利可賺，但比十年前，最鼎盛之一年，卻不可同日而語。該商人指出：當時經營該業而獲准入口美國者僅兩三家，當時，小型棉花雀，在美國每雙以美金一至二角計算，並且貨運容積不大，故已有人因此發達，及後，製造商多，加以近年入口放寬，港銷每雙僅一至二毫，但運抵美國後，故利潤已大大減少。

發言人又表示：製造棉花雀，必須用靚棉花，方能使染料染出鮮明顏色，該行業一般購買棉料均屬印度貨，有部份則用大陸貨。目前印棉已由過往之每斤八元，貴到十一元之間。至於外傳有等製造商爲謀減輕成本，特搜購醫院用過之藥棉，加以強力漂白再以之製造雀鳥一節，指出純屬謠言，可能性極微。

此外，又據調査所悉：由於[illegible]……云。（立）

年關迫近

外圍熱錢流入增多

美元價續壓低 同業息堅

（特訊）外圍熱錢流入增多，港市美元兌價稍被壓低，英鎊則回跌，銀行同業拆息堅穩，歐洲美元與亞洲美元利率略回順。

據金融業消息報導：近日外圍熱錢又告源源流入，加上農曆年關亦漸近，若干銀行及財務公司已開始準備儲備存款較多港元，形成沽美元套港元的增多。在內外沽增的壓抑下，美元的做價節節報低，昨（廿四）日，銀行業內美電以四六六點七〇至四六六點九〇開成，最低成四六五點九〇，收市時徘徊於四六五點八〇至四六六之間。由於資金從外地流入不絕如縷，因此，在可預見的將來，港市美元做價仍會趨於偏低的態勢中。

業內英鎊做價則略跌，儘管英鎊對美元比價堅穩，但因港元對美元的比價上揚，比對計算之下，昨日最高成八點〇一五，最低成七點九九五〇，至收市時亦無甚變動。

銀行同業拆借活動，交投疏落，但因業內頭寸略爲拉緊，故拆息率呈堅，昨（廿四）日，銀行業內廿四小時拆息成四厘半，隔晚錢成四厘二五。

歐洲美元利率，一個月期四厘七五，兩個月期四厘八七五，三個月期五厘，六個月期五厘半，九個月期五厘六八七五，十二個月期五厘八七五。

亞洲美元利率，一個月期四厘六八七五，兩個月期四厘八一二五，三個月期五厘，六個月期五厘半。

日水泥出口去年晉四成

（東京電）日本水泥出口在一九七六年全年內上升百分之四十二點三，較之上年度激增。總出口量達五百五十九萬三千四百七十三噸，上述爲日本水泥製造商報告宣稱。

國內水泥需創六千四百五十一萬九千多噸，微升百分之二點一，而對外輸出達六千八百一十九萬七千噸，上升百分之四點六。

此外，報告中指出，截至十二月底止，水泥存量估計總達三百十六萬三千噸，較上月份約降五十六萬九千噸。

美各大公司工業新設備將投入巨資

（路透社紐約廿三日電）美國「新聞週刊」在最近一期中說：「美國一些大公司已告知卡特，如果他的經濟政策對商業有利的話，他們將對工業投入數十億的新的資本」。

據該雜誌稱：這些公司正在尋求在稅收更加寬宏大量的激勵，以刺激投資。並希望有更自由和更安全的環境」。大企業機構要有一種更有利的商業氣候，然後才承担新投資，擴廠和增加設備。

金鈔市況交投寥落

金價微跌五角

美元英鎊日元欠穩

（特訊）本港金鈔市道，昨（廿四）日外圍金市休假無報盤，港市人心續持觀望，金價輕軟，美元走勢積弱，英鎊及日元市勢亦欠穩。

週一外圍金市例無報盤，但各地金價暗盤則續疲軟，由於國際貨幣基金會將於本週三（廿六）日作第六次拍賣黃金，故近週各地金市交投極之疏淡，一般人對開標價看落，造價牛皮，買賣雙方均忍手觀望。

九九金上午開市價成七三七．〇〇，較上週尾市跌一元四角，最好七三七．九〇，最淡七三六．五〇，收市七三七．七〇，下午開市七三七．九〇，稍升至七三八．七〇，稍回落至七三八．三〇，七三七．八〇，復升上七三八．四〇，收市七三七．九〇，較上週末收市跌五角，早晚盤差九角，全日最高價爲七三八．七〇，最低價爲七三六．五〇，波幅二元二角，公價是七三七．五〇，平息，全日交收一千兩。

飾金價稍見偏整，港九各金舖掛出飾黃金牌價每兩七百八十五元，較上週末跌五元，飾白金牌價每兩一千零三十元，較上週末價漲十元，紋銀賣出價每兩廿四元三角，仍與上週末價同。

美元走勢持續疲弱，美鈔開市四六四．五〇，較上週末跌一元，最好四六四．六〇，最淡四六四．〇〇，收市四六四．五〇。

美電開市四六六．五〇，較上週末收市價跌六角，最好四六六．五〇，最淡四六五．八〇，收市四六六．〇〇，較上週末跌一元一角。

美金單開市四六五．五〇，較上週末收市價跌一元，最好四六五．六〇，最淡四六五．四〇，收市四六五．四〇，較上週末跌一元一角。

英鎊外國無報盤，港市英鎊成八．〇〇，較上週末跌三角。

日元走勢仍弱，日鈔成一六〇．〇〇，較上週末跌二角。

食糖實銷近勢轉弱

年宵食品用家忍手

港市糖價類國際報價支持回升

（特訊）昨（廿四）日砂糖市，成交雖少，但價格仍然堅穩。據糖業人士透露，現在本港糖價轉堅，主要是國際糖價回升的支持。但實銷則比去年同期減弱，因爲製造年宵食品用糖，製品商購入減少，這是對今年的年宵食品生意未敢看好的初步反映。

昨（廿四）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担八十五元至八十六元，二至六月付船碼頭交收每担要八十五元，南非洲幼砂近期到港碼頭交收每担亦要八十五元，日本幼砂近期到港碼頭交收每噸一千四百八十元，本月底到港碼頭交收每噸轉手一千七百七十元，台灣特砂倉貨每噸一千五百二十元及一千五百三十元。

星菲產品互減關稅一成

刺激彼此經濟交流

對港轉口略有不利

（特訊）日前星加坡與菲律賓達成協議，將兩國產品貿易關稅降低百份之十，以刺激彼此間經濟貿易發展與交流。有關港商認爲此舉將對港產銷往星加坡及菲律賓，特別是轉口地位略有不利，並盼望港府有關當局速與星、菲政府接洽，尋求補救辦法。

據星加坡消息透露：新加坡工商界人士對於李光耀總理與菲律賓馬可斯總統昨日達致協議，將兩國產品貿易關稅減少十巴仙的這項決定，認爲是有利兩國以及亞細安經濟發展。他們相信星菲兩國的貿易將由此而向前跨進。兩地產品的銷售會比以前增加。因此，他們認爲，兩國領袖所作的這項決定有助兩國工商業的進一步擴展。

中華總商會會長陳共存說，這項協議是令人鼓舞的，有助與亞細安經濟合作。菲律賓擁有四千萬人口，是一個很大潛能的市場，而星加坡也可協助菲律賓將其產品轉運出口。這項減稅的決定詳細未公佈，希望不只是限於入口貨物的稅務而已，出口貨也受到同樣待遇，那就是無論出入口稅，一律減少十巴仙。這是一個開端，希望以後繼續發展下去，能如歐洲共同市場一樣的特惠貿易的安排。

陳氏指出，星菲貿易近幾年來不斷地增加，以后，大有繼續發展的餘地。

馬來商會會長嘉沙里加富說，這是一件很好事，它將有助星、菲兩國的貿易發展。

據統計局最近發表：由去年正月至十一月，星加坡與菲律賓的出入口貿易總額是一億九千一百萬元，其中由星加坡出口至菲律賓的貿易數額爲一億一千二百八十萬元。菲律賓輸至星加坡貨值爲七千八百二十萬元。

星菲在去年的貿易比前年爲多。前年由正月至十一月，星菲貿易總額爲一億八千六百萬元，其中星加坡從菲律賓輸入的貨值爲五千八百九十萬元，星加坡出口至菲律賓的貨值爲一億二千七百一十萬元。

據本港有關廠商及出口商指出：星加坡與菲律賓簽定之減少貿易關稅協議，勢必有利於該兩國產品交流，影響所及，港產今後銷往該兩國的競爭能力無形中被削弱，搞此特別是香港所居中介轉口地位略有不利，港府有關當局應該從速與星加坡及菲律賓政府談判，希望尋獲彌補措施，免致港產去銷遭受不利影響。

香港金融行情表

一九七七（一月二十四日）

九九金每司兩（最高）七三八．七〇

（最低）七三六．五〇

（收市）七三七．九〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六六．〇〇
美匯	一〇〇	四六五．三〇
美鈔	一〇〇	四六四．三〇
英鎊	一	八．〇〇
加拿大	一〇〇	[illegible]六〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	九二．三〇
瑞士法郎	一〇〇	一八四．八〇
西德馬克	一〇〇	一九二．八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八二．八〇
澳洲圓	一〇〇	五〇一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	五五．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一五．〇〇
坡圓	一〇〇	一八八．三〇
台灣圓	一〇〇	一一．七〇
泰國銖	一〇〇	二三．〇五
印度盧比	一〇〇	四四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．七〇

本季期世界糖產

將增加五百萬噸

總數達八千七百萬噸

（羅馬電）聯合國糧農組織（FAO）報告，一九七六——七七季期，世界砂糖產量預期增加達八千七百萬噸，比前一年同期多五百萬噸。

FAO表示，一九七七年砂糖消費可能增加約二百三十萬噸，一九七六年消費量估計爲八千一百五十萬噸。由於消費速度預料將不及生產進度，砂糖存貨將增加，[illegible]價格長期低於生產成本。一九七四年十一月間，粗糖每磅曾有幾天例外，升至六十美分以上（加勒比海港口FOB），但往後兩年價格由此[illegible]

[illegible]……業約使用砂糖供應的百分之七十。

股市反覆略挫

交投疲莫能興

四會全日僅做二千一百一萬元，恒生收市指數四四一點一二，跌一點二一，遠證收市二一一六點五八，跌一一點二三。

（特訊）昨（廿四）日香港股市續感靜淡交投疲莫能興，整日四市交易數值合計，僅略過二千萬元，尤其是在上午開市之最初階段，交投感沉靜，堪稱寥寥可數，各項股價則呈一片呆定狀態，僅於上午市之沉靜，午後買家吸購興趣更感闌散，相對的賣家回吐壓力增香，做價轉軟順。由於近期大市之走勢持續疲靜，這對股市人士心理自會稍有影響，且昨爲本週之首天交投的關係，一般股市人士普持靜觀其變的心理因而加強，致形成昨市交投之淡靜情勢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千一百六十六萬元，上午交易數值有一千零九萬元，下午日交易總值中，香港交易所佔四百四十四萬元，遠東交易所佔一千一百五十八萬元，金銀交易所佔五百四十五萬元，九龍交易所佔二十二萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲四四二、一二，下午收市指數續降至四四一、一二，全日共跌一、二一。遠東指數上午收市爲二一二九、三八，下午收市指數爲二一一六、五八，比上週收市指數跌一一、二三。遠東分類指數中只酒店及樓宇類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲三七六、一五，比上週收市指數跌〇、三七，銀指數爲三五、〇四，比上週收市指數則微升〇、七八。在遠東交易所有成交之一百五十七項股票中上升者有三十六項，下降者有四十項，無變動者有四十一項。

各項股票交投俱屬閒淡，一般熱門股交投普比去週之收市價微低一兩個價位，做價亦以熱門股較呈軟態，只港燈集團較堅穩，受回吐壓最大者乃均益倉，開益做價已比上週收市價低降一個價位，後做價續見低降，以九元六角價位收市，比上週收市價跌二角左右。局部細價股做價則有幾好表現，如安達臣、遠東發展、合和、大昌地產、華光地產及永安人壽等。

爲甚麼幾乎每次到銀行提款，你都忘記携帶存摺？

忘掉你的存摺．即到美國運通銀行開個"免存摺"儲蓄戶口．

你一定記得上次到銀行提款那種敎人氣惱的情景：你急需現款，但偏偏忘記了帶存摺．

不過，由今日起你大可永遠忘掉存摺這回事．美國運通銀行的"免存摺"儲蓄戶口，存戶在提款存款時，要證明身份及記錄提存賬目，都不需要存摺．我們需要的，只是你在提款單上簽個名．然後，每個月我們都會寄給你一張戶口月結單，賬目分明，一目了然．而利息則每半年結算一次．

"免存摺"儲蓄戶口還有一個好處：保密．第三者隨時可以存款入你的戶口，但永不會知道你的結餘賬目．

要在美國運通銀行任何一家香港分行開個"免存摺"儲蓄戶口，你只需要你的身份證或護照，和港幣100元．

爲了方便你自己，請即駕臨就近的美國運通銀行分行，早日改善一下你的儲蓄辦法．同時，你更可以了解我們其餘的銀行服務所能給予你的助益．

美國運通銀行

努力爲顧客服務

美國運通銀行及附屬機構，分行67家，服務全球26國，總資產27億美元．

AMERICAN EXPRESS ®

香港總行：干諾道中康樂大厦28樓 電話：5-243151

中區分行：干諾道中8號於仁行 電話：5-243151

尖沙咀分行：彌敦道66-70號金冠大厦 電話：3-683245

深水埗分行：長沙灣道116-118號 電話：3-771438

新蒲崗分行：崇齡街89號崇齡大厦 電話：3-210007

印刷業特刊

本港銷售複印器材 五年之內激增三倍

美國商業部發表市場調查報告 各工商機構均將自行複印文件

根據美國商業部于一九七六年六月發表一項有關香港商業器材市場調查所得，複印及影印器材於一九七四年的全年銷售額爲三百三十萬美元。預測一九七九年的銷售額，將會激增至一千零四十萬美元。換言之，五年內預期增加三倍多。增長幅度，可謂驚人。該調查報告強調，需求增加的主要原因，是由於本港工商企業及其他機構，將會陸續購置複印器材，而自行印製所需的各類文件。

現時在本港銷售的各種複印器材，無論是柯式，油印或影印機，大部份都是操作簡單而印刷效果優良的。比大型印刷機輕巧，寧靜及整潔得多，放在寫字樓內操作，並無不適合之處。

小量的印件，如一百份以下者，印刷商當然不大願意接單，因爲大部份收費，只能供其校機及洗機所需。時間是另一個重要因素，交印刷商處理的文件，只能按他接單的次序去印，如果要特別快速服務，就須付額外費用。

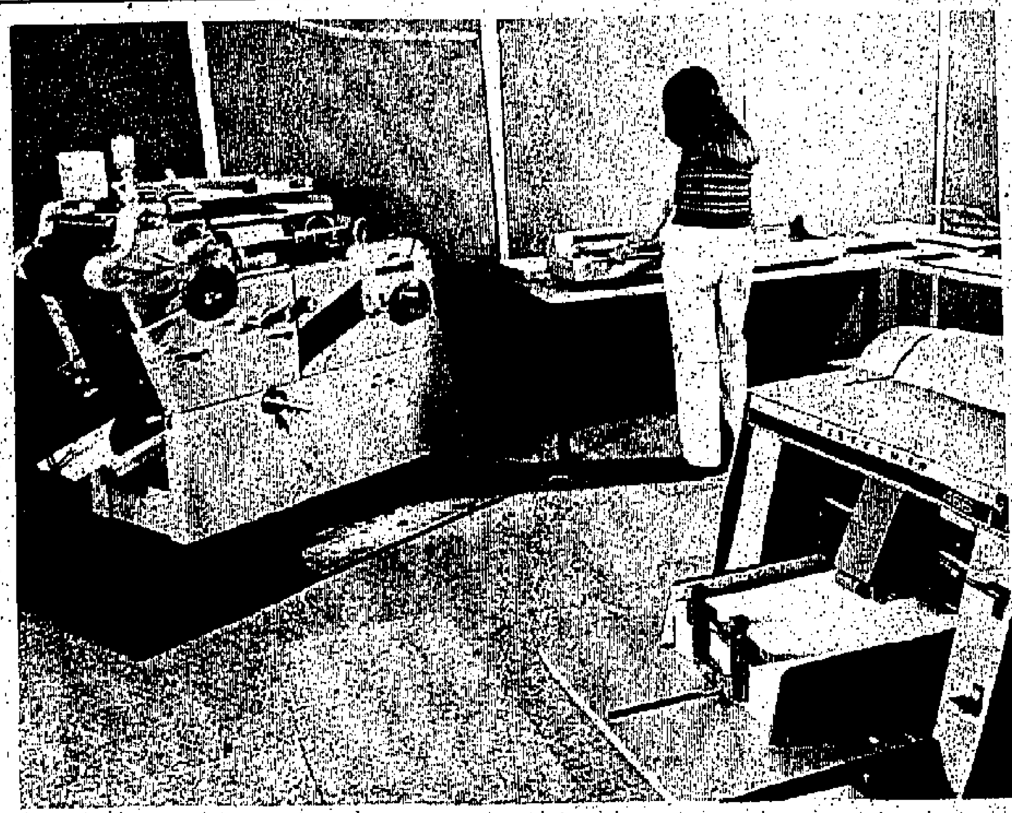
一個設計適宜的複印設備系統，可令公司自己印製百分六十以上的各類文件。例如：信箋，價目表，會計表格，內部通訊，教育及訓練題材，新聞稿，人事表格，每日報告，各種彩色宣傳品等等。如果善於運用，可爲公司節省一半以上的印刷開支，更能隨時隨地印製自己喜歡的文件，既快活，又可靠。

自十九世紀八十年代，大衞．基士得耶（DAVID GESTETNER）發明及改良多種有關油印的器材及程序，而奠下現代複印的基礎後，基士得耶的各種複印器材設備，就一直成爲複印不可缺少的工具。

除了最現代化的油印器材外，基士得耶還出產一列系集多年經驗及最新科技於一身之中，小型柯式複印機。圖示的213型柯式複印機，乃基士得耶新產品之一。該機除了包括所有基士得耶柯式複印機的傳統優點外，更能充份利用A三形紙張（11 3/4"x16 1/2"），印製幅面面積較大的文件。例如：圖表，小冊子，價目表，機械製圖，財務報告及電腦文件等。此機的優良設計，使公司自行印製文件，成爲更輕而易舉的事。

在複印的領域中，基士得耶無可否認最具代表性。油印，柯式，影印及文件處理的歷史及發展，就是基士得耶的過去，現在及將來。利用基士得耶的油印，柯式或影印設備，加上基士得耶的「快好」釘裝系統，就可享有一間現成的小規模印務所。

現代工商業的經營者及各機構的主管們，都爲當日益增加的印務費用傷透腦筋。其實，減省印刷支出，最有效的辦法，就莫如自己印製所需的各類文件了。基士得耶的優良傳統及不停革新的科技，正爲當「自己印製文件」運動作出有價值的貢獻。



基士得耶二一三型柯式複印機

「樂得便」小型柯式機 輕巧精密效率甚高

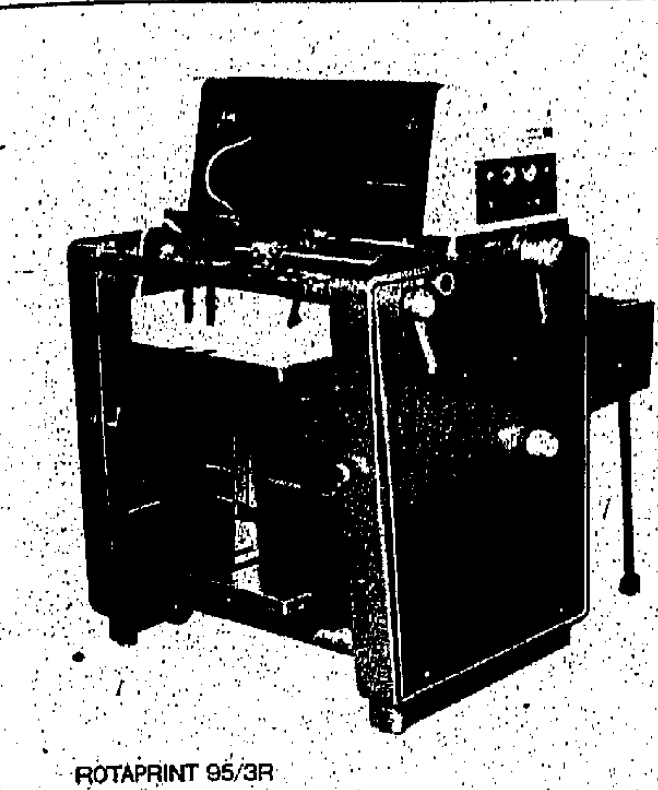
和達謙信洋行爲香港區總代理

和達謙信洋行香港區總代理之英國ROTAPRINT「樂得便」小型柯式印刷器材是經五十年所掌握的技術和經驗之高級產品，種類齊全，零件充足，出品包括座檯及座地式柯式印刷機、曬光機，製版機及各類印刷材料，暢銷世界五十餘國。

ROTAPRINT「樂得便」小型柯式印刷機具有特殊的優點，機身精巧，佔地面積少，準備工作祗需花幾分鐘，可以迅速印不同款式和顏色的印件，拉鏈出紙，三支接觸印版壓轆，採用抽吸式吸紙，用拉紙放正器，可以準確地對位，按紙控制，操作簡易，設備週全，印件精美，並可印號碼，針孔及啤綫或剔紙綫，性能比一般油版機有過之而無不及，ROTAPRINT的確物有所值，它能夠確實節省印刷費用，用處廣泛使用壽命又長，無疑問是最值得的投資。

目前ROTAPRINT「樂得便」小型柯式印刷器材在本港之銷量，直綫上升已安裝達百餘部，其中用戶包括各政府部門，銀行，學校，各大商行及印刷行業。

和達謙信洋行更設陳列室，經常備各類型現貨，免費示範及介紹最新機種與香港用戶，除代理ROTAPRINT小型柯式印刷機外，並爲捷克名廠製造之ADAST GRAFOPRESS「家樂富」油版風喉照鏡機及ADAST GRAFOPRESS MAXIMA切紙機之香港總代理，更設有服務部門，僱專人負責爲各用戶安裝，保養及維修事宜，歡迎垂詢。



樂得便小型柯式機

ROTAPRINT 95/3R

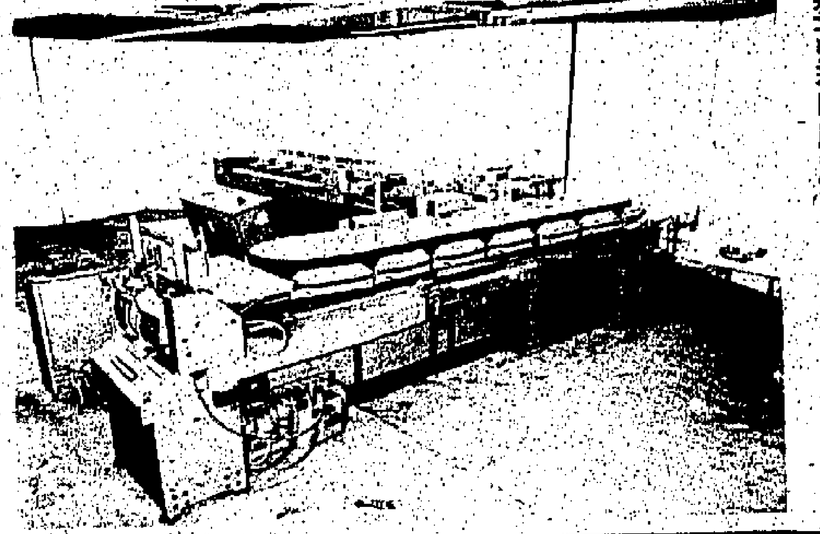
萬能達RP405型 微粒放影機

性能優越效率極高

萬能達RP四〇五型微粒菲林放影——影印機，性能突出，效率優良，最宜適用於辦公廳，化驗室，生產廠房及金融機構。

萬能達RP四〇五型微粒菲林放影——影印機的操作簡便，並不需要任何特殊訓練，無論何人均可一如專家般操作得如意順利。

利用顯微影印系統，影印出來的副本清晰美觀，間接減少影印原本的成本，該機並設有自動截紙器，減少紙張的浪費。並可放大八倍至十八倍。



EHLERMANN COMPACT ES型高速印刷膠裝製本生產機

REKORD……柯式印刷機

最近「羅蘭」廠爲配合未來市場需求，針對經濟生產，特推出最新之REKORD柯式印刷機——REKORD 3B型。

REKORD 3B型身外形美觀，構造精密，行車寧靜，操作簡便最高速度可達每小時一萬轉。任何紙張由普通薄紙至厚咭紙，3B型均可應付裕如，而紙張尺寸最大可達28 3/8吋乘40 3/16吋，除此之外更有其他多項特點。

印刷系統：獨有之五碌組合，使套色準確無誤。印雙色時紙張祗需傳遞一次，而印四色時，亦不過傳遞三次而已。

行車方面：新出之3B型，全部均採用D．C．摩打，行車寧靜，穩定，最高速度每小時可達一萬轉。

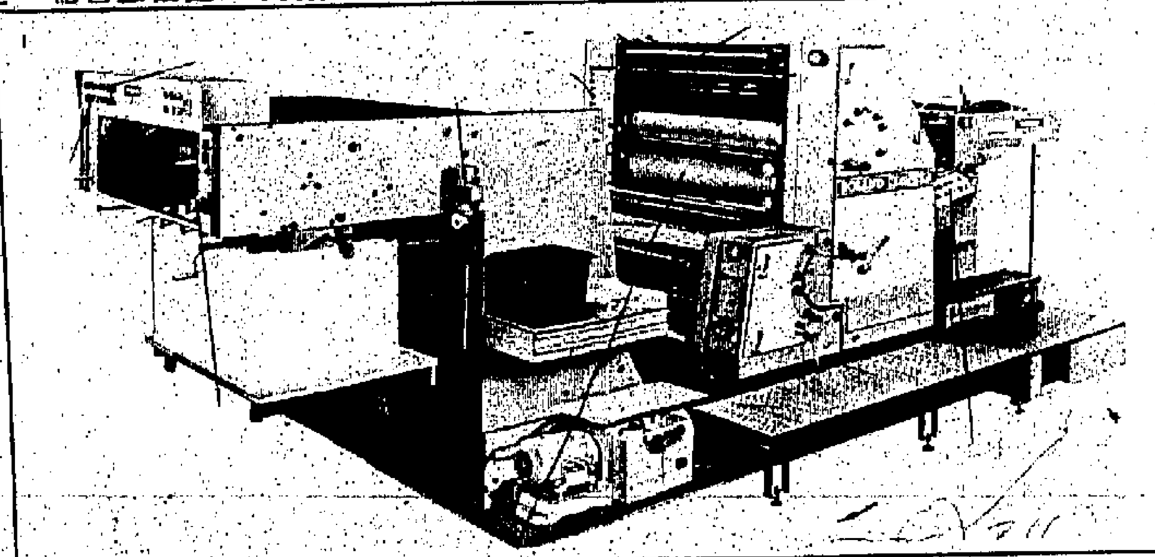
高身出紙：3B型之出紙高度可達42吋因而減少隔紙盤次數，增加生產數量。

轉動式吸轆：出紙時，轉動之吸轆比固定之吸轆能更有效地穩定紙張的輸出。

佔地面積：3B型所需面積極小，頗爲適合本港之擠迫印刷廠房。

出紙吹風：爲配合其高速度，3B型配有三對串聯式出紙吹風，使出紙更穩定，因而增加印刷機之生產速度。

操作系統：車頭及車身均有同一之操作系統，工友工作時無需往來走動，增加生產效率。



REKORD柯式印刷機

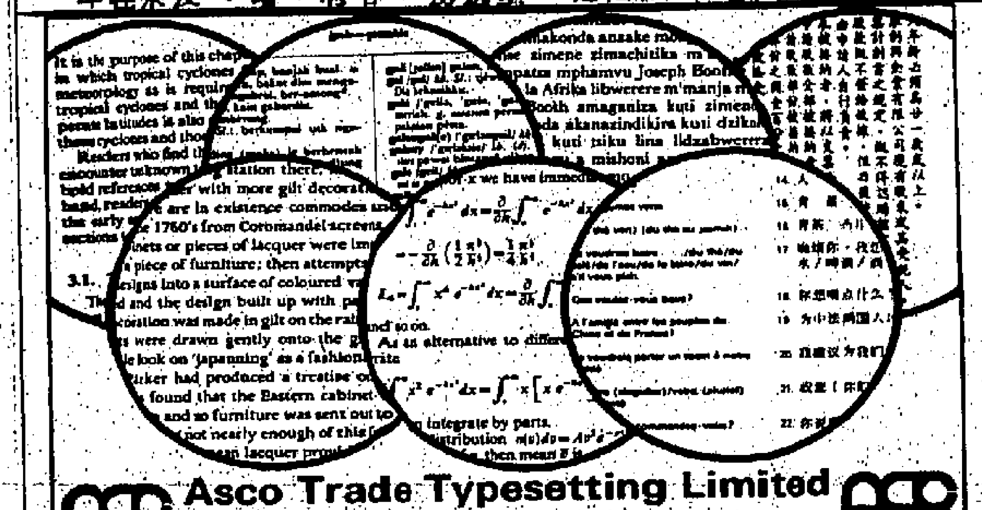
西德高速印刷膠裝製本機 特有性能不同凡响

最近西德之著名印刷裝釘器材製造廠「HAN EHLERMANN KG」所設計之「列「EHLERMANN COMPACT ES」型高速印刷膠裝製本生產機械，經過世界各地之廠家多時試用生產，證明性能超卓，不愧爲世界之製本機器之領導者，現特向本港各廠商大力推薦該機並將該列印刷膠裝製本生產綫之特有性能介紹如后：

（一）排書部份之「EHLERMANN 200」型高級排書機最高能有二十個排書單位，另有人工排頁單位，每排書單位獨立裝有無紙及雙紙自動停機及指示燈，減少不必要之生產損耗，如排書機不與膠裝機相連裝用時排書機之輸出部份可利用人工將已排書本取出，而此輸出部份可任意選擇順排出書或斜疊輸出，視生產需求而決定。

（二）由排書部份將排妥之書本轉交到膠裝機部份時係採用將臥落排出之書本用運輸系統反起直立於書本齊而送到膠裝機之接收鋏，而書鋏則從〇點二至一吋隨書本之不同厚度而自動調節，若需要處理比一吋更厚之書籍時方需人工調整書鋏之大小厚度。

（三）「COMPACT ES」型之膠裝製本部份最高之生產機械速度爲每小時三五〇〇轉，該機可與排書部份分離獨立生產。並設有人工給書部份可以半自動方式製本，該機附有齊書，磨齊，稀齊，上白膠或熱膠，邊膠，紗布及自動滾軸式封面給送等多項裝置，並有二至四個啤綫設備，壓書部份，拉鍊式輸送運書帶，書脊集貼運輸帶表面輸出，保持書本之質素，此生產綫當更換不同大小尺吋時，因該機之統一控制設計，所以需時甚少，快捷妥當。



Asco Trade Typesetting Limited

A13 Aik San Factory Building, Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong. Telephone: 5-619312. Cables: Ascotype Hongkong

應有盡有　任君選擇

ROLAND OFFSET　「羅蘭」柯式印刷機 SHEET-FED OFFSET MACHINES

Linotype GROUP OF COMPANIES　滾筒柯式印刷機 WEB-FED OFFSET MACHINES

Rotaprint　「樂得便」小型柯式印刷機 SMALL OFFSET MACHINES

Linotype GROUP OF COMPANIES　電子照相排版器材 PHOTO COMPOSING EQUIPMENT

DIPL.-ING. HANS EHLERMANN KG　各類書籍裝釘器材 BOOK BINDING MACHINES

SIXT　各類照相機及暗房器材 CAMERAS DARKROOM EQUIPMENT

WOHLENBERG　「惠能寶」切紙機 PAPER CUTTING MACHINES

KOVO　平床柯式打稿機及切紙機等 OFFSET PROOF PRESSES PAPER CUTTERS ETC.

VOTRA-HYMSUN LTD.

OFFICE: 19/F NO. 1 HYSAN AVENUE, CAUSEWAY BAY, H.K. TEL: 5-760557

SERVICE CENTRE: 264 GLOUCESTER ROAD, H.K. TEL: 5-769981

和達謙信洋行：香港銅鑼灣希慎道壹號十九樓　電話：5-760557

GATEWAY

Sellotape

idem

近利洋行

Uno　— 品種繁多 —　taktik

星羅棋佈

Mander-Kidd

WEBER MARKING

Rexel

double

電話：5-719311

印刷業特刊

文件印刷精良悅目 當能更受用家歡迎

用家留下良好印象當必自願提高價錢

近利洋行馬彼德

在上一次華僑日報印刷特刊中本人曾極力建議所有印刷商、出版商及印務行家以定約方式採購他們所需要的紙品，這不但有助於穩定價錢更能令成本有一定的預算。這一建議不僅對本公司有利並且對我們洋紙商可以釐定一個有計劃的生產。

有一點我們都公認的，洋紙及印刷銷售所得的利潤並不高。雖然如此，印刷及紙張是一種必需品，這不同其他行業，你可以放棄了去買一部汽車代步，但你不能沒有印刷及印刷用紙，假如不用的話，全部單據，如提貨單，發票，收據，鈔票等都沒有了；這樣工商界便會陷於停頓。雖然今日科技昌明，但是要傳遞消息及單據都有賴於白紙黑字。基於此因，洋紙的銷量及印刷貿易就有其一定的市場，既有市場爲何不能使其成爲一種有利可圖的工業之一呢？其實每行業，尤其是在這個繁榮的商業社會，我們洋紙商及印刷業亦應分享一部份利益。

很多人都渴望有其本人自己的事業，而執業印刷都希望有其自己的印刷工場，最低限度擁有一部小型印刷機。本公司相信，年中有數以百計的小型印刷公司成立，相繼投入印刷行列中，但有成果者僅寥寥可數。

考其原因，在一間新公司成立後，爲了爭取顧客，他們甚或以平價接印文件，當顧客多了，生意進展了再提高價錢，而那些擁有的印刷廠爲了競爭亦紛紛降價以求生存。到了需要賺利的時候，可能爲時已晚了。

「爲什麼一定要這樣委屈求存呢？爲什麼不在出品中求精良，用熱誠的服務態度去賺取你應得的合理利潤呢？

現在一些較具規模的印刷公司，已用出品精美的信譽去取悅用家，用高級的洋紙配合他們優良的印刷技術，務使用家樂意用一些印刷悅目的文件或公函，希望透過所有印刷同人將這種觀念傳入用家的腦海中，令用家認爲出多一點點價錢，而是物有所值的。使我們洋紙商及印刷業得以有合理的利潤去改良其品種。

最後有兩件事要告訴大家，在過去的一年中，在競爭到達白熱化的情況下，某些大洋紙商採取觀望態度，盤算着到底要定購那些品種呢？定購的數量又如何呢？因爲從過去的營業額中，所賺得的利潤實在太少了。另外，一間頗有商譽的印刷廠，要購買一些高級紙作宣傳品用，價錢不論，但紙質一定要高級的，但洋紙商的答覆却是價品已沒有存貨了，因爲銷量不多，不再冒險存現貨了。終於超級的印刷技術只有表現在次一級的紙質上面。這當然不能達到他們預期的理想效果。各位，只有高級的洋紙配以超級的印刷技術，才能有高級悅目的印刷製成品，才能令用家們樂意付出多一點點的價錢而認爲是物有所值的，這樣，我們才能有溫飽的一天。

本港規模最大排版公司 雅高排版公司簡介

排版逐漸成爲獨立行業

雅高排版有限公司在一九六六年成立，自一九七二年由韋爾担任經理職位以來，全部僱員均是中國籍人士。

雅高公司是目前本港最大規模的排版公司，並是唯一公司主要爲海外顧客服務。對一些較複雜的排版，如數學及化學方程式，字典，外國語言工作的編排，尤爲專長。

該公司的主要的顧客，來自美國，其次是澳洲，歐洲及日本。本地的生意則甚少。它是香港首間專業性商業排版公司，在六〇年代後期之前，排版工作甚少在香港進行，有都是局限那些設有排版房的印刷公司。前數年，香港具規模的大印刷公司（凸版與大日本）均解散其排版部門，而依賴商業的排版公司，替它們担任這項工作，一些少數的中型印刷公司仍設有排版部，但俱是聊備一格而已。

工業界已看見一種趨勢，特別是美國，甚至是香港，排版工作的逐漸脫離印刷業而成爲獨立行業，不再是依附印刷業而生存。

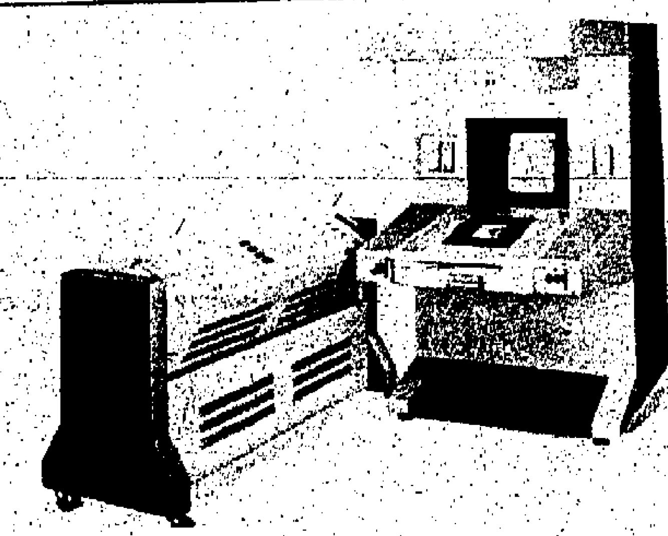
這種趨勢是令人樂見的，因爲排版是需要不同的管理及技術上技巧，不同的組織及機器等等，而不少室內的排版部管理欠善，是因爲印刷商不知道如何有效率地去組織。

本港只有爲數甚少的印刷公司能夠直接與海外直接聯繫，主要原因是通訊聯絡的問題，一間排版公司與海外顧問聯絡的重要性比之一間印刷公司，尤爲重要。

雅高公司直接與海外顧客聯絡，而這亦是該公司一貫的政策，其他大部份公司則只與海外顧客的本港代理公司接洽。

經理韋爾，今年三十三歲，早年在瑞典接受排版訓練，稍後到英國及法國受進一步技術性知識，而爲生產經理及助理生產經理，均是接受該公司訓練學成後，担任該職位。

雅高公司的排版主要在電腦本方面，甚少處理廣告的排版工作，但最是設備是最先進及價錢最易負責的，機器甚有彈性，故能處理任何繁雜的工作，目前的工作量約爲每月六千五百頁書紙（二千萬封信件）。



圖一 CHROMASKOP電子顯像調色機

西德出品的「電子顯像調色機」CHROMASKOP

西德DR. ING. RUDOLF HELL製造廠最近首次公開展出它設計的CHROMASKOP電子顯像調色機。這部電子機的設計主要是專爲配合電子分色機而分担電子分色機的實際操作時間，當電子機在操作時，控制員便可利用此段空間作另一個分色工程的準備，將所需要調整的色溫、濃度陰陽差、甚至局部轉變顏色等等之程序，預先由電子調色機操作，而不必浪費電子分色機生產時間，從而增加生產效果。

這部CHROMASKOP電子調色機是一個直立框機型設計，上層裝置彩色電視螢光幕，下層爲按鈕控制組合及原稿架，可放置彩色透射片及反射原稿。

當操作員將原稿按上後，便可從螢光幕上之影像，根據所需而作適合之調整。調整之過程立即從螢光幕上現出，同時亦可用作分色前之顏色，層次，密度等之校對，而無需浪費材料，藉此減輕成本。

利用光波作爲顏色控制及調整，可作有系統及正確修改所需，特別是其敏感度甚高之電子設備，可個別調整及改色，將不必要之錯誤減至最低點。CHROMASKOP電子調色機如配合DC 300電子分色機同時應用，即可加倍其生產率。HELL電子分色機及CHROMASKOP電子調色機香港總代理是：實能洋行，北角英皇道一三一至一三三號，詳細資料，歡迎垂詢。

西德SIXT RHX67

「橫臥式照相製版影機」

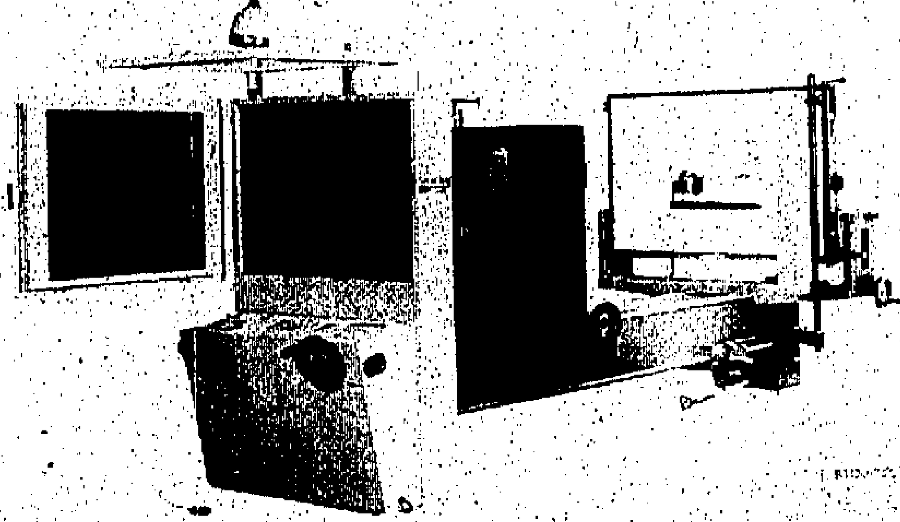
高度準確穩固耐用操作簡易

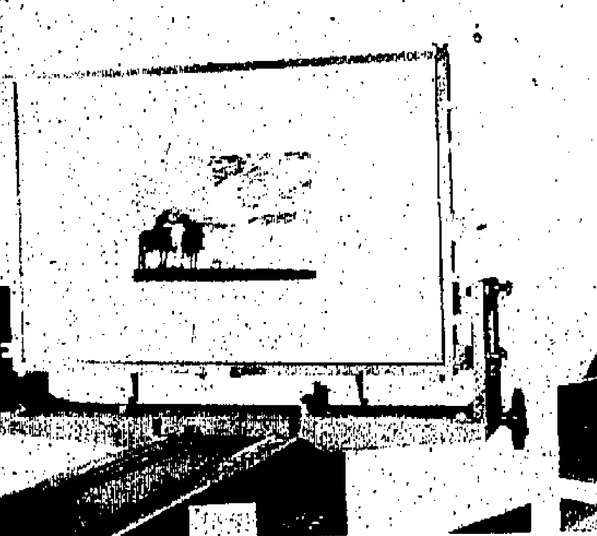
西德SIXT廠最近出產之RHX 67型影機性能高度準確穩固耐用，操作簡易，實爲彩色及黑白製版最佳之器械。此機最大之優點乃是全黑房操作，所有光圈大小之調節，鏡頭位置之移動及轉換，濾色鏡片之轉換皆可在黑房中操作控制。

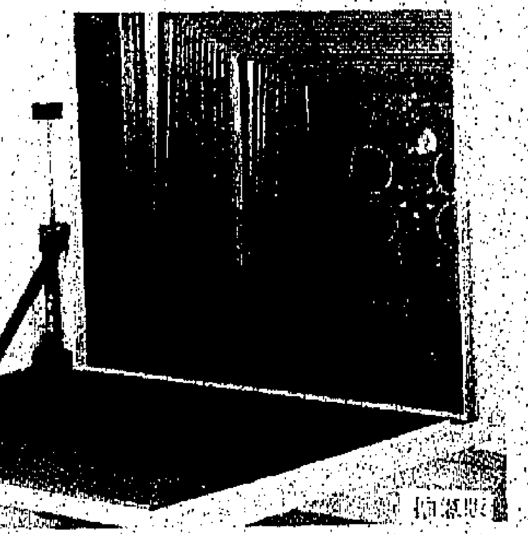
此機稿架特大（85x120CM）配有RODENSTOCK鏡頭360MM，480MM，600MM，三個足以應付任何大小之稿件，此三組鏡頭能自動轉換，更能適應需要上下左右移動30MM，以矯正稿件之位置。隨機附有600W之石英燈四盞，或選配氙氣燈，一切控制按鈕皆簡潔排列在控制版上易於集中操作。特大之抽氣版，63x73CM，有五組抽氣系統，供不同尺寸菲林之用，抽氣泵異常靜寂吸力強大。並配有套晒釘（REGISTER PINS）以便分色之用。

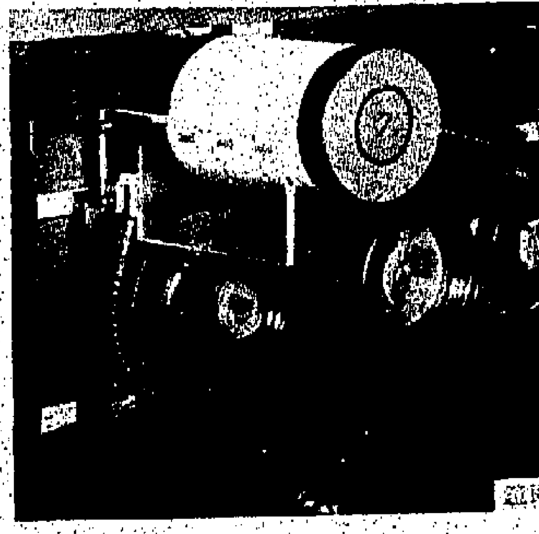
SIXT RHX67影機

菲林最大尺寸：60×70CM
可供網之尺寸：63×73CM
稿架尺寸：85×120CM
鏡頭：RODENSTOCK APO-RONAR 360MM
480MM
600MM
光源：4×600 WATTS HALOGEN
6×600 WATTS HALOGEN
4×750 WATTS XENON
4×1500 WATTS XENON
重量：約500 KG.









雅各臣香港有限公司

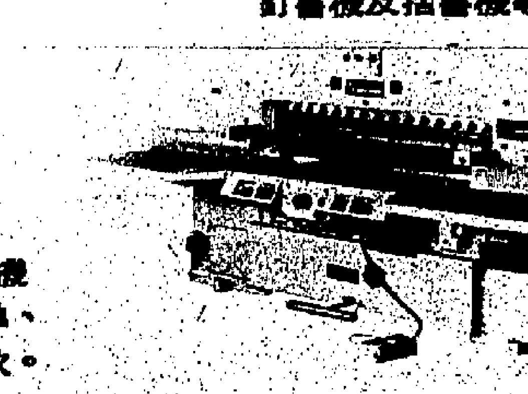
JVDB

本公司代理德國名廠二手印刷機、及設備、各機均由歐洲廠方翻新，修理完善，保用壹年。

ROLAND OFFSET PRESS 單色至四色
MAN OFFSET PRESS 單色至四色
海底寶柯色印刷機 單色至四色
MILLER OFFSET PRESS 單色至四色
SOLNA 柯色印刷機
海底寶活版印刷機 眼鏡、六度
尚有其它設備如：
切紙機、摺紙機
自動貼盒機
信封機等

香港聯邦大廈6—7樓 電話：H258171

ORDIBEL
執紙機
紙度由5"X8"至13"X18"
最新設計佔地少速度快每次可執紙12至40份並可配合，釘書機及摺書機等同時使用



意大利
PIVANO 自動切紙機
由20½"至66"及標準、錄音、電腦控制三款。

銀紙都可以自己印？

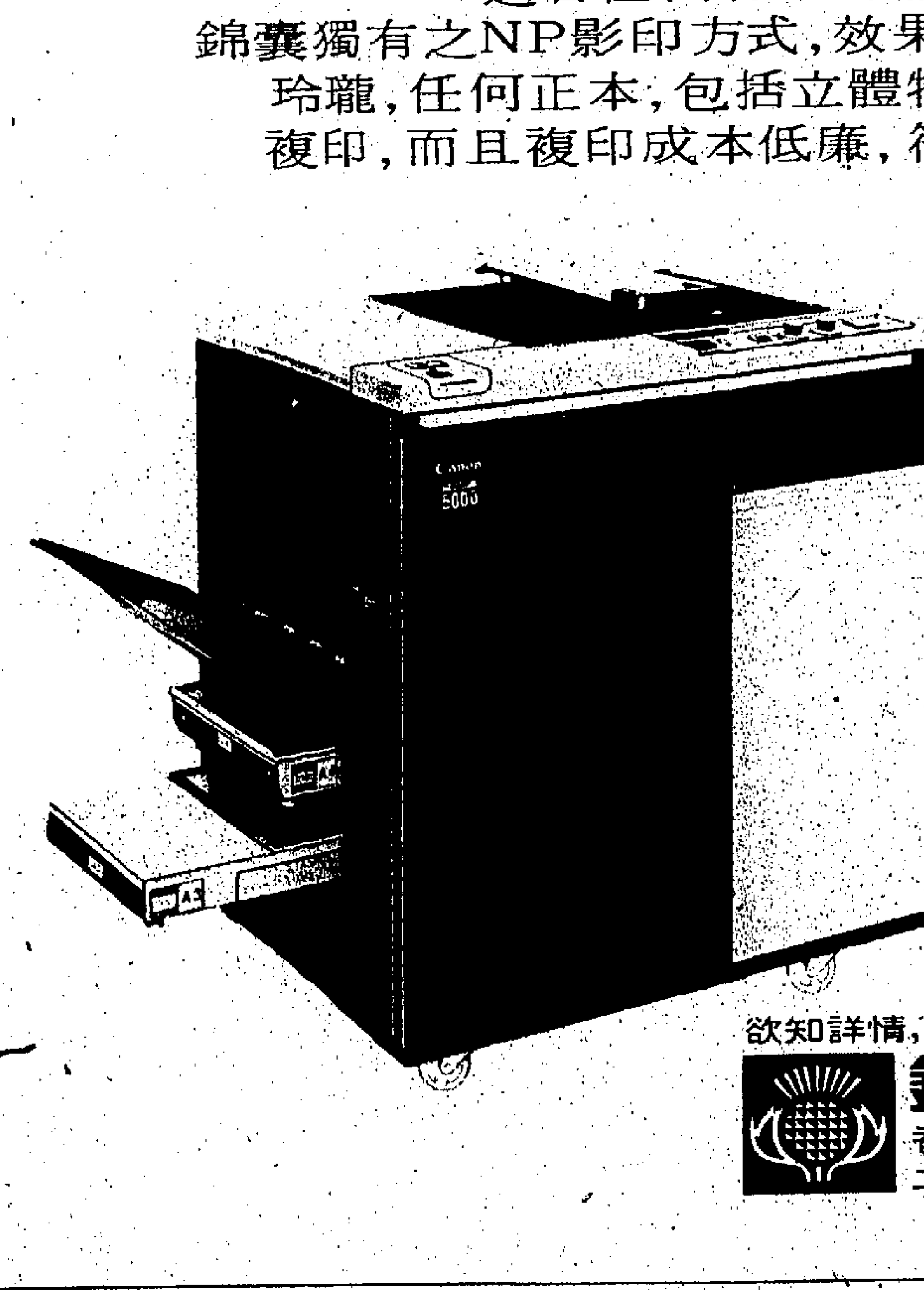
如果係合法嘅話！只要閣下有一部"愛寶迪"印刷機，無論是最受歡迎之310型或銷路最廣之360型，又或最新出品之375型均可替閣下印出想印的東西。用"愛寶迪"印刷單色字樣，彩色傳單，簡易快捷，達專業一流水準。

今日買一部"愛寶迪"替閣下節省下來的開支就等於增加閣下明日之收益。穩陣過印銀紙。

A B DICK. 天祥洋行 商業機器
爲你慳錢，替你設想。
天祥洋行商業機器部
香港高士打道47號
立興大廈三樓
電話：5-275824

錦囊最可靠 良機此中求

錦囊有多款普通紙影印機，性能各擅勝場，適合任何行業的需求。
錦囊獨有之NP影印方式，效果完美，副本清晰玲瓏，任何正本，包括立體物件，均可妥善複印，而且複印成本低廉，符合經濟原則。



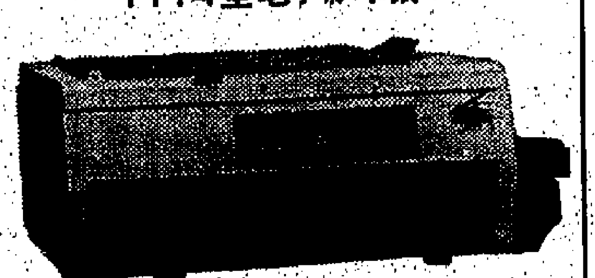
NP 5000型
高速影印機，採用雙重盒式供紙系統，按鈕換紙，方便快捷。副本清晰均勻，最大可至A3(16½"×11¾")尺寸。此外，錦囊尚有體積小而功能完備的NP70型，及具有自動影印系統的NP75型。請駕臨錦囊陳列中心參觀或電 5-256031 洽商。

欲知詳情，請移玉至
錦囊陳列中心
香港中環太子行
二樓商廊110室

萬能達新型影印機

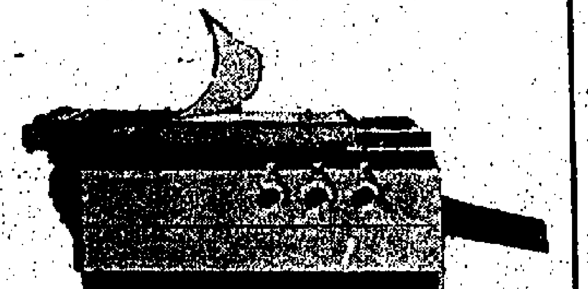
萬事皆能·無所不達

1114型電子影印機：



影印速度達每分鐘11份，一次過可自動複印副本20份，快捷妥當，永不褪色，配有高度分晰力之萬能達ROKKOR鏡頭，保証副本清晰玲瓏，色澤均勻。

1114TC型電子影印機：

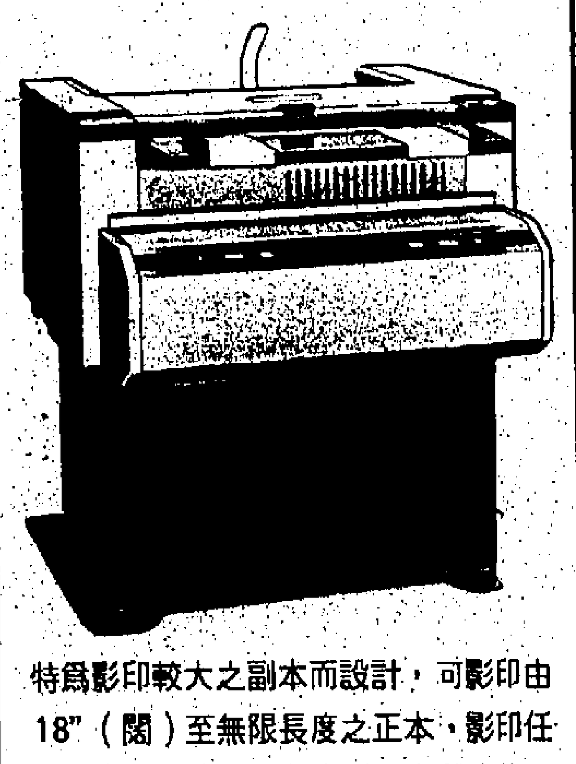


體積小，效能高，備有自動切紙、曝光調節、補充油墨警號等設備，效能媲美大型機。

101型電子影印機：

採用最新電子影像轉印系統，影印相片或文件，對比鮮明，副本與正本完全相同，選用卷筒影印紙，紙質乾爽，紙面幼滑，便於書寫，可影印如支票以至會計賬簿及各種照片，其效果足以令你讚賞。

EG-A2型電子影印機：



特爲影印較大之副本而設計，可影印由18"（闊）至無限長度之正本，影印任何文件、書籍、彩色畫刊及立體實物，清晰玲瓏，效果保証滿意

Minolta Copiers
佐德工程有限公司
九龍觀塘偉業街124號二樓
電話：3-450107

歡迎致電查詢或電約免費示範

華僑經濟

中東原油出口價上漲影响 石油產品不久相繼加價
汽油漲幅最凌厲煤氣電力亦將相應調漲

（特訊）由於產油國於今年初調高原油出口價格的影响，本港市面石油產品亦將於短期內調高，汽油、火水及石油氣等售價將調升百份之五至百份之九，而電力及煤氣亦將相應加價。

據有關消息透露：本港石油代理公司，現正計劃增加各類石油產品售價，初步估計各類石油產品售價平均漲幅約爲百份之五，其中以汽油及重質柴油售價漲幅最爲凌厲。

據指出：港市石油產品漲價的主要因素，是由於石油輸出國由今年一月起將石油出口價格調升百份之五至百份之十，影响所及，使港市石油產品成本上升，售價自然相應調高。

據透露：有關石油公司將會在未來兩週至三週內正式宣佈調升汽油、新質柴油、火水及石油氣、工業用重質柴油和有關化學用品等售價，預料未來火水加價幅度將約百份之五，而汽油及重質柴油和部份石油化學用品售價漲幅將達百份之九。此外，石油售價的上漲，間接使與之有密切關係的電力及煤氣價格亦將相應調高。

目前本港各石油公司正研究石油產品價格劃一制度事宜，由於部份公司的原油來自沙地阿拉伯聯合酋長國，其原油價格漲幅僅百份之五而已，但部份公司之原油則來自其他產油國，成本漲幅達百份之十。故此，港市石油產品一旦加價，漲幅將可能參差，對石油銷市將爲不利，爲免同行競爭白熱化，各石油公司正謀求油價劃一的有效方法。

據部份市民指出，本港用之石油，多來自阿拉伯阿聯酋長國，產品成本增幅僅百分之五而已，故未來石油產品漲幅將不會超逾百份五，以過往慣例，原油價漲百份十，石油產品則漲價百份四左右，故未來之石油產品平均漲價幅度，將可能是百份之二至三。但究竟實際漲幅如何，尚有待石油公司的公佈。

天氣仍寒需求未見增衆 鮮果疏成大盤價格普降
台灣蜜柑藉疏市道一枝獨秀

（特訊）本港鮮果市道，近日部份品種供應略呈減少，惟天氣特續寒冷，市民需求仍未見增加，交投疏落，除部份品種價格保持平穩或略爲提升外，大多均見下降，預料尾碼過後幾天，市道將會由於新春年宵將屆，市民需求增多而漸趨旺盛。

據業內人士稱：近日美國鐵石萍果、加拿大萍果，台灣橙、檸檬供源情況大致保持平穩，而美國新奇士新橙、紅提、黑提、天津鴨梨、台灣柑等品種卻見減少，但由於天氣持續寒冷，市民需求未見增加，距離新春年宵仍有廿多天，節市尚未開始，因此並未能刺激價格回升，反而有部份品種略見下降。預料尾碼過後，市道將會由於新春年宵將屆，市民需求增多而漸趨旺盛，價格亦可能會較現時略爲提高。

佔交投總值頗大比數的美國新奇士新橙（石榴嘜），近日運港的主要是燕子嘜，金腰帶等牌子，價格（每合計）平均較前星期下降三至五元，鴨咀梨下降一元，台灣橙下降兩元，檸檬下降一元，加拿大萍果及美國鐵石萍果大致保持平穩。美國黑提近日亦有運港，惟因採摘近末造，數量甚少，較爲暢銷。紅提價格無大變化。新奇士舊橙已屢過造，僅餘一些存倉貨應市，質量較差。惟台灣柑供源轉疏，需求未減，價升三至四元。

昨日果欄主要品種價格如下（每合計）：新奇士新橙（石榴嘜）七十二及八十八庄四十元，一一三庄卅五至卅八元，一三八及一六三庄卅三元，美國一號鮎石萍果八十及八十八庄七十二元，一〇〇庄六十八元，一一三庄六十五元，一二五庄六十二元，一三八庄五十八元，一六三庄五十七元，二號石萍果一〇〇庄六十五元，一一三庄六十一元，一二五庄六十元。華盛頓萍果及加拿大萍果大致同價，一〇〇庄五十八元，一一三庄五十五元，一二五庄五十三元，一三八庄五十元，台灣橙十公斤庄十五元，台灣柑雙口十公斤庄廿七元，單口廿五元。鴨咀梨九十六庄靚貨廿五元，次貨十庄十元至十二元。暹羅香蕉每担九十元，大陸多蒲賀次，每担十五元。美國紅提廿三磅庄六十元，黑提卅四磅庄一百六十元，檸檬一六五田一級五十二元，二級四十六元。

生猪依然供過於求
成量逾七千頭 做價互有調整

（特訊）港九生猪市道，昨（廿四）日，來量依然供過於求，全日成量共有七千三百六十餘頭，其中有大猪六千零四十餘頭，佛種一千二百二十餘頭，猪花一百餘頭。大陸佛種盤跌十元，新界大猪盤升十元，其他盤價不變。

大陸大猪全日成量共有六千六百一十餘頭，其中大猪五千九百餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元，撈種六百一十餘頭，揀手貨成四百四十元至四百三十元，其餘四百二十元，三百九十元至三百八十五元，另有猪花百餘頭，每担以八百元之價在港區成交，上列之猪隻係由：上海，浙江，湖北，河南，湖南，梧州，江門，北海，湛江，陽江，惠陽、汕頭等地運港。

新界上市共有七百五十餘頭，其中大猪一百四十餘頭，頭盆成四百四十元至四百三十元，尾盆成四百一十元至四百元，三百八十元最低，撈盆六百一十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盆五百二十元至五百一十五元，尾盆五百元至四百九十元，中猪頭盆四百八十元至四百七十元，尾盆四百六十元至四百五十元。

新鴻基證券有限公司 設立國際金融資料中心
爲客戶提供快而準全球金融消息

（特訊）在世界金融市場中，快捷準確的新聞是決勝的關鍵，香港新鴻基證券有限公司爲客戶提供完善金融資料，現時已成立了一個設備完善的國際金融資料中心，藉以快而準地供給本地及國際金融市場的全面性消息。

據悉：該資料中心面積約二千呎，設有最新型的電子儀器及多元化傳播系統，其最大特色是能夠同時提供本地及國際金融市場消息，使客戶可以迅速獲得有關香港股市，金市及期貨市場的第一手資料，另一方面，他們又可以看到海外十一個主要股票市場的最新發展（包括紐約，東京及倫敦），及知道世界上各主要黃金，商品及外匯市場的動態，提供的消息主要分爲：股票市場，黃金市場，期貨市場，債券市場，外匯市場，世界經濟動態等。

圖爲新證國際金融資料中心裝設的各國股市資料板。

在該中心內可看到下列裝置：（一）電影室：設有閉路電視，提供各國股票市場及商品市場的電影，紀燈片及錄影帶，使客戶對投資活動獲一概念。（二）電子報價板：報導外匯率，黃金價格及國際主要股票價格，（三）放影系統，（四）電腦資料立光幕：隨時可顯示香港各個別上市公司的全部研究資料，（五）財經新聞傳真：重要的世界財經新聞，不斷飛現在一面國立光幕上，（六）東南亞首創國際股票期貨報價機，提供世界主要股市及期貨最新資料，（七）資料板：報告一切金融最新動態，此外更設有世界地圖，飲品供應處及控制室等。

國際股市金融行情
（一九七七年一月廿四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—2.00（382.70）
午市	—6.30（378.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H·K·$20.45	$20.57
置地	H·K·$7.61	$7.83
怡和	H·K·$18.60	$18.80
和記	H·K·$3.23	$3.45
會德豐	H·K·$2.56	$2.76

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —0.25（962.18）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 +14.90（5054.11）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$+0.10（133.30）
尾盤	U·S·$+0.10（132.30）

美元開市價格：	
法蘭克福	2.3980馬克
倫敦（每鎊）	1.7170美元
東京	290.60日元
巴黎	4.9755法郎

養珠業不再讓日本專美 本港首批養珠首飾上市
吐露港養珠場產品質素甚高

（特訊）養珠工業不再讓日本專美，本港將有第一批人造養珠首飾出售，此批養珠售價將會低於現時市面上所售的養珠飾物，預料本港養珠將會受歡迎。

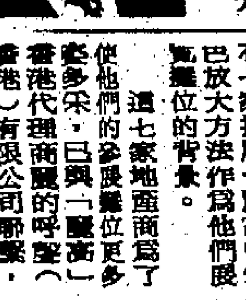
本港養珠場設在吐露港老虎笏的海灣裏。

據該場負責人指出：從去年十一月，該場共產一千二百粒半圓珠，其中有百分之二點五是一級珠，百份之十二點五是二級珠，百份之三十是三級珠，其餘百份之五十四是四級珠，本港所產的養珠色澤光潤，質素甚高，品質可與日本養珠媲美。

在一九七四年期間，港商已與日本合作在港經營養珠場，當年產量達八千粒，這些養珠是運往日本銷售的。其後本港漁農處批准試驗養珠計劃，並聲明不允外來投資，同時在老虎笏撥地四十萬平方呎作養珠場地。香港養珠工業便從此開展。最初養珠人士因資本不足，加上政府未積極支持，使珠蚌得不到適當的保護，另外漁船在海面作業造成的騷擾，海水污染等問題，都影响珠層外膜分泌，以及海潮颱風侵襲，致令珠蚌大量死亡，收獲往往低於飼養的半數，經營頗見困難。

據悉：目前香港所出售的養珠飾物，多由日本、泰國、印尼等地輸入，其中以澳洲日本養珠的價格最貴，售價視乎珠的質素及大小而定，通常售價由數十元至百餘元不等。不過日本養珠，並非全部是日本出產，部份是由外地輸往日本加工，然後轉銷本港，因此成本較昂。現時本港的養珠，是用企鵝珍珠貝（俗稱珠螺）所飼養，成本較廉，再加工製成各種首飾，售價亦較日本養珠珍飾爲低。目前本港對養珠需求量也不少，故此本港養珠工業前景是樂觀的。

美國銀行提升李翰民副理



（特訊）美國銀行副總裁兼香港分行經理戴維新宣佈，提升該行襄理李翰民爲副經理。李翰民先生於一九五九年參加美國銀行工作，歷任該行駐香港分行各部門要職，一九七三年任職於放款部，今後他將負責該行對各大機構放款之工作。

乾貨輪營運前景不樂觀
今年谷物不會短絀 小型油輪需求改善

（倫敦電）倫敦船舶經紀商怡和公司在最近評論中指出，由於預料將有許多自日本訂造的散裝貨輪加入競爭，許多乾貨輪船東對未來兩年船運均持悲觀的看法。

該評論說，雖然情形是如此，但主要仍須視西方竭力維持經濟復甦能否成功而定。雖然美國農業部最近減低其世界出口的估計，但今年應不會出現穀物短缺。

有利於乾貨輪船東的一項因素爲，對小型油輪的需求預料將會改善。這可能吸引許多綜合貨輪回到石油市場，從而減弱煤、穀物與礦砂方面的競爭。一般而言，今年大多數貨輪似乎均可能獲得僱用，惟其利潤將不大。

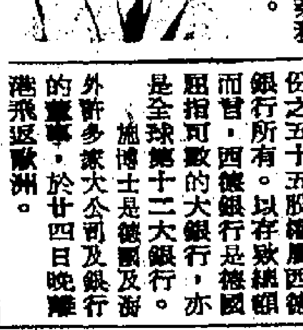
七地產商用麗高彩色 用作爲展覽攤位背景

（特訊）本月廿五日至三十一日舉行之七七年地產展覽，在參加展出的著名地產商中，有七家採用「麗高」彩色放大方法作爲他們展覽攤位的背景。

這七家地產商爲了使他們的參展攤位更多姿多采，已與「麗高」（香港代理商麗的呼聲（香港）有限公司聯繫，決定用「麗高」彩色放大方法把他們的地產現場景色製成彩色大照片，用作爲在展覽現場攤位的背景。這七家地產商爲：新世界發展、合和實業、新鴻基地產、太古地產、渴業系地產、南豐發展及恒基兆業。

麗的呼聲「麗高」部經理馮國威解釋稱，「麗高彩色放大用途甚廣，除了可用於此種展覽外，更可廣泛用於戶外巨型廣告及室內設計等。」

美國家庭壽險委任 凌志揚港區總裁



美國家庭人壽保險公司遠東區總裁TSE PHEN BAXTER於一九七七年元月元日宣佈：委任凌志揚先生爲香港區之業務總裁。凌君現爲出版大任週刊（原經濟時報）之海外文化發展有限公司之董事長，爲本港文化及商業界聞名之仕。

在美國家庭人壽保險公司爲目前世界最大之癌症保險公司，營業範圍除美國本土之外，遍及英國、阿根庭、波特瑞可、處女島、雅美加、西印度羣島、兩年之前擴展至日本，現增加香港區，爲整個業務發展計劃之一部份。

西德銀行家 昨來港公幹

西德銀行董事兼亞洲國際資金有限公司（ASIAC）主席施穆博士，已於廿三日抵港，出席ASIAC的董事會會議。

施博士來港前，在東京爲西德銀行新設分行主持開幕禮。

西德銀行在倫敦及紐約早已設有分行，並於盧森堡設有一家全東附屬機構，在香港，則設有代表辦事處。

ASIAC是本港一家工商投資銀行，百份之五十五股權屬西德銀行所有。以存款總額而言，西德銀行是德國屈指可數的大銀行，亦是全球第十二大銀行。

施博士是德國及海外許多家大公司及銀行的董事，於廿四日晚離港飛返歐洲。

佳節酬知己 名表誌隆情

亞米茄最能表達你的隆情厚意

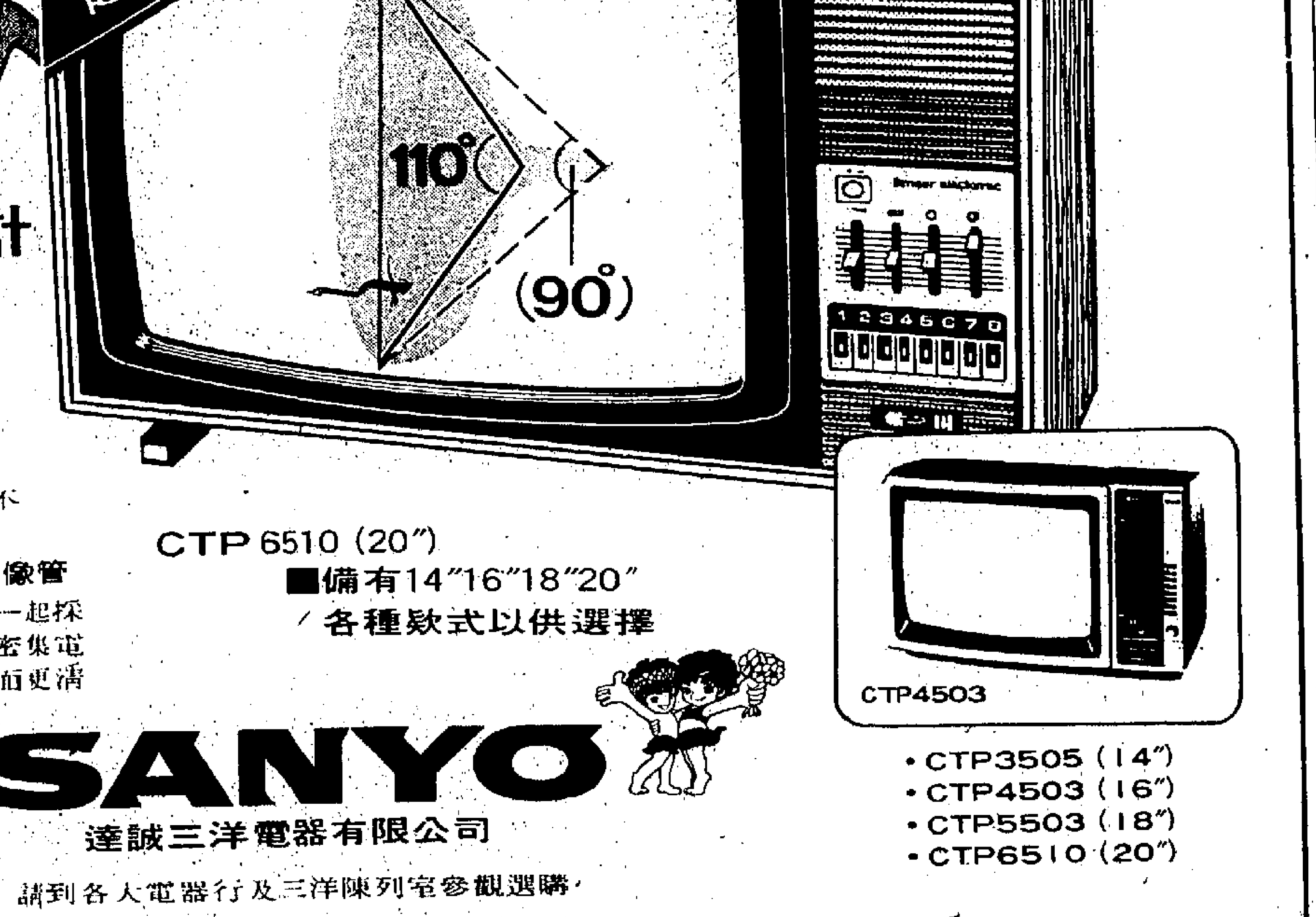
亞米茄是最受親友們珍視之禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無雙之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表引以爲榮。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，歎式優美，男女庄式式俱備，眞金，包金或不銹鋼，自動，日曆，計秒停表，及電子表等，琳瑯滿目，盡是登峯造極之珍品，佳節餽贈，最能表達您底厚誼。

Ω OMEGA
亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

最新運港的彩色電視機
設有110°廣角顯像管

憑閣下精明的眼光，定知如何選擇完美的彩色電視机



三洋彩色電視機
■全部採用最新設計

1. 110°廣角顯像管
機身顯得更薄，畫面更顯得寬闊
2. 八個電腦選台
一觸立即轉台，方便快捷。
3. 全IC及原子粒電路設計
性能更佳，而且長久收看機身都不怕發熱。
4. 「晶麗」(IN-LINE)聚色電子顯像管
由三種原色（紅、藍、綠）聚積一起採用直接投射方式透過原有的黑底密集電路系統顯現於螢光幕上，故此畫面更清晰穩定，彩色更爲鮮艷悅目及天然逼眞。

CTP 6510 (20″)
■備有14″16″18″20″各種歎式以供選擇

• CTP3505 (14″)
• CTP4503 (16″)
• CTP5503 (18″)
• CTP6510 (20″)

SANYO
達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購。